



Acciones y políticas por la Igualdad de género

Bruselas, 3-5 de diciembre 2007

Este informe del foro internacional *Dynamic Cities Need Women* está publicado en francés, neerlandés, inglés y español por la Secretaría de Estado para la Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital. Ha sido elaborado bajo la dirección del gabinete de la Secretaria de Estado Brigitte Grouwels.

Dirección/ contacto:

Gobierno de la Región de Bruselas Capital
Gabinete de la Secretaria de Estado Brigitte Grouwels
Boulevard Saint-Lazare, 10 – 1210 Bruselas
Tel.: 0032 (0)2 517 13 33
www.brigittegrouwels.com
info@grouwels.irisnet.be

Diseño y realización: Kaligram

Fotos: Marcel Vanhulst

Editor responsable: Brigitte Grouwels

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	7
Introducción y bienvenida a cargo de Brigitte Grouwels, <i>Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital y copresidenta de «Dynamic Cities Need Women» (Las ciudades dinámicas necesitan mujeres)</i>	8
Introducción y bienvenida a cargo de Francine Senécal, <i>Presidenta de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis, Vicepresidenta del Comité ejecutivo de Montreal (Canadá) y Copresidenta de «Dynamic Cities Need Women» (Las ciudades dinámicas necesitan mujeres).....</i>	9
CEREMONIA DE INAUGURACIÓN	11
Discurso de inauguración pronunciado por el Sr. Guy VANHENGEL, <i>Ministro de la Región de Bruselas Capital encargado de relaciones exteriores</i>	12
Discurso de inauguración pronunciado por Brigitte GROUWELS, <i>Secretaria de Estado de la Región de Bruselas Capital encargada de la igualdad de oportunidades</i>	13
Discurso pronunciado por la Sra. Francine SENÉCAL, <i>Copresidenta de la Red Internacional Mujeres de Metropolis</i>	15
Discurso pronunciado por el Sr. Vladimir SPIDLA, <i>Comisario europeo para el Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades.....</i>	17
Discurso pronunciado por la Sra. Sarra KANOUN JARRAYA, <i>Ministra tunecina de Asuntos de la Mujer, la Familia, la Infancia y las Personas de la Tercera Edad</i>	18
Discurso pronunciado por la Sra. Anna KAJUMULO TIBAIJUKA, <i>Adjunta del Secretario General y Directora Ejecutiva del programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-HABITAT) y Directora General de la Oficina de Naciones Unidas de Nairobi, Kenya</i>	22
RESUMEN DE LOS TALLERES.....	27
A. Taller regional sobre los «Desafíos sociales y demográficos»	
Lunes 3 de diciembre de 2007, 14:00 – 16:30.....	28
A1 Envejecimiento, inmigración y cohesión social (Europa y América del Norte)	29
Presidenta Sra. Michèle SABBAN	29
Especialista Sra. Karine HENROTTE FORSBERG.....	30
Oradora Sra. Francine SENÉCAL.....	31
Oradora Sra. Emine BOZKURT.....	32
Debate y conclusiones	33
A2 La mujer en el mundo árabe	34
Presidenta Sra. Hiam KALIMAT TUGUZ	34
Oradora Sra. Nawal EL SAADAWI	35
Oradora Sra. Arwa BALKER.....	36
Debate y conclusiones	37
A3 Situación de la mujer africana (África subsahariana).....	38
Presidenta Sra. Mame BOUSSO SAMB	38
Especialista Sra. Albertine TSHIBILONDI NGOYI.....	38
Oradora Sra. Salimata KOUYATÉ.....	39
Oradora Sra. Nomasomi MPOFU.....	40
Oradoras Sra. Jeanne Françoise LECKOMBA LOUMETO y Sra. Yvonne Adélaïde MOUNDELE-NGOLLO	42
Debate y conclusiones	43

A4 Igualdad de género en Asia	44
Presidenta Sra. Vandana H. CHAVAN	44
Especialista Sra. Sijal AZIZ	45
Oradora Sra. Hyun-Kyung PARK	46
Oradora Sra. Aurora JAVATE DE DIOS	47
Debate y conclusiones	49
A5 Pobreza y migración urbanas de las mujeres (América Latina)	50
Presidenta Sra. María Ignacia BENÍTEZ PEREIRA	50
Especialista Sra. Elisabeth MALUQUER	50
Oradora Sra. Cleidy LACAVERTZ	51
Oradora Sra. Diana Miriam MILOSLAVICH TÚPAC	53
Debate y conclusiones	54
B. Taller global sobre los «Desafíos económicos»	
Martes 4 de diciembre de 2007, 09:30 – 11:30	55
B1 Mujeres, empleo e igualdad de oportunidades	56
Presidenta Sra. Sabine DE BETHUNE	56
Especialista Sra. Linda G. BASCH	57
Oradora Sra. Dominique GAUTHIER	59
Oradora Sra. Fatemeh GHAYOUR RAZMGAH	61
Debate y conclusiones	62
B2 Mujeres e iniciativa empresarial	64
Presidenta Sra. Françoise FONING	64
Especialista Sra. Astrid PREGEL	65
Oradora Sra. Iram MASUD	66
Oradora Sra. Ann Leduc	67
Oradora Sra. Yvonne-Adelaïde MOUNDELE-NGOLLO	68
Oradora Sra. Vandana CHAVAN	69
Debate y conclusiones	70
B3 Mujeres y tecnología	71
Presidenta Sra. Ana María SCHWARZ GARCÍA	71
Especialista Sra. Micheline BRICLET	71
Oradora Sra. Dominique LALLEMENT	73
Oradora Sra. Vera ENGELLEN	74
Oradoras Thera VAN OSCH y Joanna SEMENIUK	75
Debate y conclusiones	76
B4 Conciliación trabajo/familia	78
Presidenta Maite ARQUÉ I FERRER	78
Especialista Sra. Janine HADDAD	79
Oradora Sra. Annemie PERNOT	80
Oradora Sra. Sara PAIT	81
Oradora Sra. Martine BLANC	82
Debate y conclusiones	83

B5 Educación, formación y empleabilidad	84
Oradoras Sra. Lut MERGAERT, Sra. Mieke VERLOO y Sra. María BUSTELO – QUING.....	84
Orador Sr. Alexander A. MEJÍA.....	89
Debate y conclusiones	90
C. Taller sobre los «Retos medioambientales urbanos»	
Martes 4 de diciembre de 2007, 14:00 – 16:30	91
C1 Mujeres y desarrollo sostenible	92
Presidenta Sra. María Ignacia BENÍTEZ PEREIRA	92
Especialista Sra. Adela MARTÍNEZ CACHÁ MARTÍNEZ.....	93
Oradora Sra. Sémia AKROUT -YAIÏCHE.....	94
Oradora Sra. Hilde CREVITS	95
Debate y conclusiones	97
C2 Mujeres, el agua y la gestión de los desechos urbanos	98
Presidenta Sra. Mame BOUSSO SAMB.....	98
Especialista Sra. Anna GONZÁLEZ BATLLE.....	99
Oradora Sra. Joke MUJLWIJK	100
Oradora Sra. María Angélica ALEGRÍA CALVO.....	101
Orador Sr. Dagbénaho Basile GBAGUIDI	102
Debate y conclusiones	103
C3 Seguridad urbana	104
Presidenta Sra. Brigitte GROUWELS	104
Especialista Sr. Serges BRUNEAU.....	105
Oradora Sra. Elizaveta BOZHKOVA	106
Oradora Sra. Tina MUSUYA	107
Oradora Sra. An WUYTS.....	108
Oradora Sra. Diana Mirian MILOSLAVICH TÚPAC	109
Debate y conclusiones	110
C4 Catástrofes naturales y reconstrucción	111
Presidenta Sra. Roula AJOUZ SIDANI.....	111
Especialista Sra. Ndioro NDIAYE	112
Oradora Sra. Jany HANSAL	113
Oradora Sra. Sara GOULD	114
Oradora Sra. Arwa BALKER.....	115
Debate y conclusiones	116
D. Taller global sobre «El acceso a los servicios»	
Miércoles 5 de diciembre de 2007, 09:30 – 11:30.....	117
D1 Vivienda	118
Presidenta Sra. Cecilia De Wulf-Roux	118
Especialista Sra. Wandia SEAFORTH	118
Oradora Sra. Ligia PIMENTA ROSA RESENDE.....	120
Oradora Sra. Alejandra SADA.....	121
Oradora Sra. Diana Mirian MILOSLAVICH TÚPAC	122
Debate y conclusiones	123

D2 Mujeres y movilidad urbana	124
Presidenta Sra. Maria KRAUTZBERGER.....	124
Especialista Sra. Diana RUNGE.....	125
Oradora Sra. Elisabeth IRSCHIK.....	126
Oradora Sra. Anne LEEMANS.....	127
Orador Sr. Houshang KHANDANDEL.....	128
Debate y conclusiones.....	129
D3 Educación básica	130
Presidenta Sra. Irini (Hera) VALSAMAKI-RALLI.....	130
Oradora Sra. Albertine TSHIBILONDI NGOYI.....	131
Oradora Sra. Wanda BÉDARD.....	132
Debate y conclusiones.....	133
D4 Salud	134
Presidenta Sra. Jeanne Françoise LECKOMBA LOUMETO.....	134
Orador Sr. Ivan HERMANS.....	135
Oradora Sra. Semiye TAS.....	137
Orador Sr. Stéphane HEYMANS.....	138
Debate y conclusiones.....	139
D5 Género y asignación de recursos	140
Presidenta Sra. Mercedes María de MORAES RODRIGUES.....	140
Especialista Sra. Joya DE FOOR.....	141
Oradora Sra. Nadège CHELL.....	142
Oradora Sra. Sharon ALLEN.....	143
Debate y conclusión.....	144
Foro de discusión de los Alcaldes	
Miércoles 5 de diciembre de 2007, 15:00 – 16:30.....	145
Moderadora Rita Rachele DANDAVINO.....	146
Sra. Maite ARQUÉ I FERRER.....	147
Sra. Arti MEHRA.....	148
Sra. Françoise FONING.....	150
Sra. Marina SEQUEIROS MONTESINOS.....	151
Sra. Saida ALLAGUI.....	152
Sra. Luz BORRERO en representación de la Sra. Shirley Franklin.....	154
Debate.....	156
DECLARACIÓN FINAL Y CONCLUSIÓN	157
Declaración final	158
Conclusión a cargo de Sra. Brigitte Grouwels, <i>Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital</i> <i>y copresidenta de «Dynamic Cities Need Women» (Las ciudades dinámicas necesitan mujeres)</i>	160



INTRODUCCIÓN





Introducción y bienvenida a cargo de Brigitte Grouwels,

Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital y copresidenta de "Dynamic Cities Need Women" (Las ciudades dinámicas necesitan mujeres)

De acuerdo con los datos de las Naciones Unidas, en 2008 la mitad de la población mundial vive en ciudades. Para 2050 se espera que el número supere el 70%. El enorme crecimiento urbano es una de las características predominantes de los tiempos modernos, especialmente en el mundo en vías de desarrollo. De este modo, las ciudades son esenciales para el futuro de la población mundial y de ella, la mitad son mujeres. Y, del mismo modo, las mujeres son también esenciales para el futuro de las ciudades.

Esta cuestión básica fue el punto de partida de «Dynamic Cities Need Women», una conferencia internacional dedicada, específicamente, a las cuestiones de igualdad de género y al papel de la mujer en los grandes centros urbanos. Hemos invitado a expertos, responsables de toma de decisiones, organizadores comunitarios, etc., de ciudades de todos los continentes para intercambiar experiencias y conocimientos sobre los retos y oportunidades a los que se enfrentan las mujeres urbanas.

La iniciativa surgió de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis y de la mano mía como Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital. Se lanzó con motivo de la Conferencia de Naciones Unidas sobre la igualdad de género para el Gobierno Nacional y Local, celebrada en Atlanta en noviembre de 2006. En el plazo de un año conseguimos reunir a unos 700 asistentes de 72 países, que participaron en un total de 20 talleres con la presencia de 80 ponentes. Juntos abordaron los problemas que reúnen a ciudades y mujeres urbanas.

Como capital de la Unión Europea y como uno de los principales centros de toma de decisiones a nivel internacional (y en su calidad también de ciudad multicultural), Bruselas fue una sede idónea para el foro. Desde 2004, la Región de Bruselas Capital ha desarrollado una amplia política de igualdad de oportunidades que pretende aumentar el poder de la mujer y de las organizaciones femeninas y concederles un papel mayor

en todos los aspectos de la vida ciudadana. En diciembre de 2005, el coloquio regional «Women Build Brussels» (Las mujeres construyen Bruselas) reunió a cientos de expertos, implicó a la ciudadanía y proporcionó una piedra angular idónea para el foro internacional «Dynamic Cities Need Women», mucho más amplio y ambicioso. En diciembre continuaremos esta labor con una segunda edición de «Women Build Brussels», dedicada a uno de los grandes temas de nuestro foro internacional: ciudades seguras.

«Dynamic Cities Need Women» no ha sido únicamente un acontecimiento puntual. Su intención era servir como punto de partida para un diálogo internacional continuo. Por ese motivo consideramos esencial documentar todas las discusiones y contribuciones y proporcionar una visión de síntesis en este informe. Este informe debería pues servir como un registro permanente y como herramienta, no sólo para los asistentes al foro, sino para todos los que trabajan en el campo de la igualdad de género y del desarrollo urbano. Nuestra esperanza es encontrar muchos lectores y usuarios y que pueda servir como base para futuros foros internacionales. Este es también el sentido de la declaración final adoptada en la conclusión de «Dynamic Cities Need Women» y que apunta al enorme esfuerzo que todavía es necesario para que las mujeres puedan desempeñar íntegramente su función clave en nuestras ciudades. Así, la declaración final destaca acertadamente que la igualdad de género es algo que afecta a hombres y mujeres, a las instituciones y a todos los niveles de gobierno.

Ha sido para mí todo un honor ser la anfitriona de «Dynamic Cities Need Women». Estoy segura de que el trabajo del foro, resumido en este informe, servirá de inspiración para hombres y mujeres de las ciudades de todo el mundo.

Brigitte Grouwels



Introducción y bienvenida a cargo de Francine Senécal,

Presidenta de la Red Internacional Mujeres de Metrópolis, Vicepresidenta del Comité Ejecutivo de Montreal (Canadá) y Copresidenta de «Dynamic Cities Need Women» (Las ciudades dinámicas necesitan mujeres)

El foro internacional «Dynamic Cities Need Women: Actions and Policies for Gender Equality» (Las ciudades dinámicas necesitan mujeres: acciones y políticas para la igualdad de género) que se celebró en Bruselas el pasado mes de diciembre fue todo un éxito. Ese éxito se debe al compromiso de la Región de Bruselas Capital y de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis, al número y diversidad de ciudades participantes, al rigor de los organizadores y a la calidad de los ponentes.

Lo que tiene en sus manos son las actas de este foro, reflejo fiel de las intervenciones, preguntas y respuestas y debates que lo integraron. Como mujer, representante electa local y presidenta de una red internacional, estoy muy orgullosa de los resultados.

La igualdad entre hombres y mujeres es un principio reconocido en nuestra sociedad. Las mujeres que participaron en el foro querían ir más allá de la simple declaración de este principio, querían trasladar esta igualdad a la vida cotidiana y todas las esferas de acción.

Durante algunos años, nuestras sociedades han experimentado grandes transformaciones en el plano económico, social, cultural, institucional y político. Los participantes en el foro querían asegurarse de que las mujeres conservaban sus logros y continuaban su progreso hacia la igualdad de género.

Más que nunca, se invita a las mujeres a tomar parte activa en la toma de decisiones que les afectan a ellas y a influir en las distintas autoridades de toma de decisiones. De esta forma, se les anima a ser agentes de cambio y a crear lazos de solidaridad que se extiendan más allá de las fronteras locales.

Más que nunca, las mujeres están implicadas en los desarrollos locales y regionales como usuarios de servicios, votantes, contribuyentes en el desarrollo o agentes de toma de decisiones.

La abundancia y riqueza de las intervenciones muestran nuestra voluntad de que los ponentes pudieran expresarse con total libertad sobre los problemas, planteamientos y soluciones recomendadas.

Estas actas no se dirigen exclusivamente a las mujeres que participaron en el foro. También van dirigidas a todas las mujeres que no tuvieron la oportunidad de estar con nosotras y a los hombres que son nuestros compañeros, a los políticos y a los expertos con capacidad para marcar avances en la causa de la igualdad de género.

Así, las mujeres deben abrirse paso en esta esfera para convertirse en auténticos agentes de desarrollo. La representación paritaria es, sin duda, una de las formas de conseguir que las necesidades de hombres y mujeres sean tenidas en cuenta.

Espero que los ejemplos mostrados en este documento sirvan como fuente de inspiración y como guía para la elaboración de soluciones prácticas que permitan a las ciudades aumentar su actuación en este campo.

Vuelvo a repetir mi más sincero agradecimiento a todos los que contribuyeron al éxito de este foro y, en particular a la Sra. Brigitte Grouwels, Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades de Bruselas Capital, al Sr. Guy Vanhengel, Ministro de Asuntos Exteriores de Bruselas Capital y a sus equipos por su compromiso; al Presidente de Metrópolis, el Sr. Jean-Paul Huchon, por toda su ayuda, y a mis colaboradores más cercanos, la Sra. Rita Rachele Dandavino y el Sr. Amara Ouerghi, por toda su entrega. Quiero también extender mi agradecimiento a la Sra. Liesbet De Keersmaecker por el esfuerzo realizado para dar forma a este valioso documento.

Que disfrute de su lectura.

Francine Senécal



CEREMONIA DE INAUGURACIÓN

Lunes 3 de diciembre de 2007, 09:30 – 11:30





**Discurso de inauguración pronunciado por el Sr. Guy VANHENGEL,
Ministro de la Región de Bruselas Capital encargado de relaciones exteriores**

Señora,

Señoras Ministras, Señora Secretaria de Estado,

Estimados Altos Representantes,

Señoras y señores:

¡Bienvenidos!

Bruselas es una metrópolis cuyo nombre es más conocido que el del país del que es la capital.

Bruselas es una dama culta con un pasado rico.

Se encuentra en la encrucijada que da acceso a toda Europa y que ofrece una visión directa del conjunto de los continentes.

Su casa es la capital de Europa, sede de importantes instituciones.

En su salón: una hermosa mezcla de culturas, un laboratorio lingüístico y, por supuesto, un lugar de encuentros y congresos internacionales.

Además, ha sabido mantenerse simpática y agradable, se abre de buena gana a aquellos que desean mirar más allá de la fachada burocrática oficial o de los tan solemnes detalles arquitectónicos medievales.

Ella enseña el buen vivir, sirve platos suculentos y sabe que todos desean una buena cerveza refrescante cuando la visitan. Les mimas como a un niño con el chocolate. Le gustan los niños, por cierto ¿qué ciudad aparte de Bruselas tiene por icono un «manneke pis», un chiquillo que se alivia con una mirada maliciosa...?

Me gusta Bruselas, es a la vez mi esposa, mi amante, mi madre y mi amiga.

¿Se han dado cuenta de que hablo de ella en femenino?

Pues está plenamente justificado.

Una ciudad sólo puede ser femenina.

Nadie dibuja un cuadrado en un mapa para situar una ciudad. Una ciudad comienza por un punto redondo, un óvulo que se convierte en embrión, un ser que respira, se mueve, un símbolo de vida y de crecimiento.

En una ciudad «dinámica», nuestro tema de hoy y de los próximos días, el embrión prosigue su desarrollo con su cromosoma X femenino, ¡uf, es una niña! Una ciudad no es nada si no presta atención a sus mujeres, a todas las mujeres, a los puntos de vista femeninos en la administración, a las mujeres en la propia administración.

En el mejor de los casos, una ciudad debe ser un útero, cálido, nutritivo y reconfortante, para aquellos que tengan necesidad de un refugio donde sentirse seguros.

Y no es una casualidad que se trate de mujeres en gran medida...

Las funciones específicas de las grandes ciudades atraen sobre todo a mujeres desfavorecidas y aisladas con hijos.

Esta dinámica de una gran ciudad es sumamente importante para el bienestar de la humanidad, en general, y de las mujeres, en particular.

Es pues especialmente interesante que, en el curso de estos próximos días, establezcan ustedes las etapas de un futuro para las mujeres dinámicas de las ciudades, así como para las mujeres que viven en ciudades dinámicas. El matiz es importante.

Como Ministro de Relaciones Exteriores de la Región de Bruselas Capital, es decir, nuestros «asuntos exteriores», estoy especialmente contento de inaugurar este congreso internacional hoy en Bruselas.

Tanto más porque tratamos de adoptar desde hace tiempo estas dos vías «dinámicas».

Ya tienen ustedes en común el hecho de que todas las ciudades del mundo desean ser tan femeninas como Bruselas y espero que podamos aportar nuestra contribución.

Les deseo un congreso fructífero y productivo así como contactos interesantes. ■



Discurso de inauguración pronunciado por Brigitte GROUWELS,

Secretaria de Estado de la Región de Bruselas Capital encargada de la igualdad de oportunidades

Señora,
Señor Comisario Europeo,
Señoras y Señores Ministros,
Señora Subsecretaria General,
Estimados invitados:

Es un gran honor para mi colega Guy Vanhengel y para mí poder aco-gerles hoy en nombre del gobierno de la Región de Bruselas Capital.

Como responsable de la política de igualdad de oportunidades en Bruselas, me gustaría aprovechar la ocasión para destacar los desafíos que nos esperan, desafíos que justifican en gran medida el cómo y el porqué de este foro.

El hecho de que en estos 10 últimos años numerosas mujeres hayan llegado, por su propia voluntad y perseverancia, a subir los peldaños académicos, económicos, sociales y políticos y el hecho de que cada vez más mujeres tomen parte activa en la vida de la sociedad en toda su diversidad no puede, en ningún caso, hacernos olvidar que la igualdad de oportunidades y el trato equitativo de las mujeres está lejos de ser una realidad efectiva en todas las partes del mundo.

En realidad, las mujeres están todavía infrarrepresentadas en los organismos decisorios y siguen siendo menos remuneradas, incluso mucho menos, que sus homólogos masculinos. Además, éstas siguen siendo como siempre víctimas de la violencia doméstica y de otras formas de violencia. La perspectiva de las mujeres, sus necesidades y aspiraciones, siguen sin ser atendidas con demasiada frecuencia en la política, ya sea a nivel de la gestión del personal en las grandes empresas, de las infraestructuras en las grandes ciudades o incluso de la política en materia de desarrollo económico en numerosos países.

No se trata solamente de una injusticia hacia las mujeres que constituyen, cuando menos, casi la mitad de la población mundial, sino también de imprevisión y estupidez, porque el despilfarro de los talentos femeninos infraexplotados constituye una pérdida para toda la sociedad.

El Global Gender Gap Report 2007 (Informe de la Brecha Global de Género 2007), publicado por el Foro Económico Mundial, indicó, después de haber realizado un estudio comparativo en 128 países, que había verdaderamente un vínculo entre la prosperidad de un país y las oportunidades ofrecidas a las mujeres. Efectivamente, cuantas más

oportunidades ofrezca un país a las mujeres, más próspero será éste y mayor bienestar proporcionará a sus habitantes.

Asimismo, sé por mi experiencia en la cooperación al desarrollo que las mujeres juegan un papel indispensable en el desarrollo económico y social de un país. Un país que no invierte en las mujeres se priva deliberadamente de la mitad de su capital humano. Y eso, nadie se lo puede permitir.

Lo mismo sucede, por otra parte, con las empresas, los ámbitos académicos y culturales, etc.

Asimismo, me gustaría destacar el importante papel desempeñado por las mujeres, por ejemplo, a través de la educación de los hijos. Son igualmente las madres las que tienen la capacidad de trastocar los papeles sociales tradicionales transmitiendo a sus hijos desde la más tierna infancia valores como el respeto y la igualdad entre sexos, y las que permiten de ese modo el pleno desarrollo tanto de las niñas como de los niños.

Si bien es cierto que hemos recorrido un camino desde la cuarta Conferencia Mundial sobre las Mujeres organizada en Beijing en 1995, éste sigue siendo todavía largo en todos los países del mundo. Sobre todo, si queremos cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio en materia de igualdad y emancipación de las mujeres. Ésta fue también, creo yo, la conclusión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la igualdad de género para las autoridades nacionales y locales que se celebró en Atlanta hace un año.

Esto es válido también con mayor motivo para las grandes ciudades que ocupan un lugar central en este foro. Las mujeres desempeñan asimismo un papel indispensable en las ciudades. Ya sea en la vida social y económica, en el sector de la asistencia sanitaria y en la educación, así como en cuestiones de seguridad y de disposición del espacio público. Una ciudad en la que las mujeres no se sientan suficientemente seguras para pasear por la calle no es una ciudad habitable. Éste no es más que un ejemplo de las numerosas problemáticas que se abordarán en este foro.

Por otra parte, me alegro de constatar que desde las últimas elecciones municipales organizadas en la Región de Bruselas Capital, en 2006, el porcentaje de mujeres que ocupan un asiento en los consejos municipales ha llegado a ser del 42%. Las mujeres también están bien representadas en el parlamento de Bruselas, con 37 diputadas de 89 miembros. Dicho esto, como ustedes pueden observar, el equilibrio perfecto aún no se ha alcanzado, sobre todo a nivel ejecutivo y de toma de decisiones. Sólo 3 de los 19 burgomaestres de Bruselas son mujeres.

Cada vez que menciono este tipo de cifras y declaro que el verdadero equilibrio no se ha alcanzado, percibo la aparición de cierto apuro con tintes de malestar en los gestos de mis colegas masculinos. Por eso me empeño en tranquilizar a todo el mundo: las mujeres no pedimos plenos poderes, nos basta con la mitad.

Por otra parte, añadiría que hay un papel importante reservado a los hombres en materia de promoción de la igualdad de oportunidades. No considero a los hombres como adversarios, sino, muy al contrario, como colaboradores unidos en un intento común por construir una sociedad en la que cada uno se pueda reconocer. Una sociedad en la que las mujeres puedan por fin jugar su propio papel.

Se trata en este caso del principal mensaje de este foro. No nos hemos reunido aquí, bajo ningún concepto, para compadecernos de lo que tenemos que soportar, sino más bien para recordar lo que hacen las mujeres. Lo que las mujeres realizan, en el día a día, en las ciudades de todo el mundo y en diversas facetas de la vida en sociedad. Y las numerosas cosas que las mujeres tienen el poder, pero también la voluntad, de hacer. Porque el futuro de nuestras ciudades no se puede construir sin las mujeres. Porque las ciudades pensadas para las mujeres son también ciudades donde es agradable vivir para todo el mundo.

Como resume muy bien el título del foro: «Las ciudades dinámicas necesitan a las mujeres».

Les doy las gracias por asistir a este foro y les deseo tres jornadas muy interesantes. ■



Discurso pronunciado por la Sra. Francine SENÉCAL,
Copresidenta de la Red Internacional Mujeres de Metrópolis

Su Alteza Real la Princesa Mathilde,
Señora Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades,
Señora Directora Ejecutiva de ONU-Habitat,
Señoras y señores Ministros,
Señoras y señores Embajadores y Miembros de cuerpos consulares,
Señoras y señores Alcaldes y Representantes locales electos,
Estimados amigos:

Me gustaría ante todo dar las gracias y felicitar a los organizadores de este foro internacional y, en primer lugar, a la Sra. Brigitte Grouwels, Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital, por la calidad de la acogida dispensada a todos los participantes. Agradezco la hospitalidad y la generosidad no solamente de Bruselas, sino de toda Bélgica. Todos los participantes en este foro nos unimos para darles las más expresivas gracias.

Desde que la Sra. Grouwels y yo propusimos esta iniciativa en septiembre de 2006 en Atlanta, no hemos recibido más que comentarios favorables e incluso un gran entusiasmo. Desde que nuestros órganos decisorios respectivos apoyaron esta iniciativa el pasado mes de diciembre, se pusieron rápidamente en marcha los dispositivos. Mi felicitación a todos los que han permitido la materialización de esta iniciativa y han hecho posible que estemos hoy aquí.

Permítanme que, a modo de introducción, les presente brevemente la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis. La mayoría de ustedes conocen ya Metrópolis, la asociación internacional de las grandes metrópolis, una red de 90 grandes ciudades de más de un millón de habitantes, repartidas por todos los continentes. Bruselas Capital es uno de los miembros activos de Metrópolis.

Metrópolis le concede una importancia especial a la problemática del género y a la igualdad entre hombres y mujeres. En este marco ha creado la Red Internacional de Mujeres de la que soy copresidenta con mi colega, la Sra. Irini Valsamaki-Ralli, vice-alcaldesa de Atenas, a la que aprovecho para saludar.

Esta red está coordinada por una secretaria con sede en Montreal y sucursales con sede en Barcelona y Atenas para Europa, en Bamako, Dakar y Abiyán para África, Santiago de Chile y México para América Latina, Mashhad y Ammán para Oriente Medio.

Este foro internacional encaja bien en el contexto del año europeo de la igualdad de oportunidades. Su especificidad reside en el hecho de que trata sobre las ciudades, de ahí su título «Dynamic Cities Need Women» (Las ciudades dinámicas necesitan a las mujeres).

La igualdad entre hombres y mujeres es un principio reconocido en nuestra sociedad. No obstante, es necesario ver el modo de trasladarlo a la vida diaria.

En muchos países, las mujeres representan más de la mitad de la población. Sin embargo, todavía están lejos de que se les considere en esta proporción en las decisiones políticas y administrativas de las ciudades.

La participación de las mujeres en la vida municipal se encuentra con algunos obstáculos. La conciliación laboral y familiar constituye sin duda el más importante, especialmente entre las mujeres con hijos pequeños.

Las ciudades tienen un papel importante que desempeñar en el acceso de las mujeres a los poderes de decisión. Las autoridades municipales deben comprender el desafío, delimitar los obstáculos que encuentran las mujeres para ayudarlas mejor.

La representación igualitaria es seguramente uno de los medios para garantizar que se tengan en cuenta las necesidades de hombres y mujeres en la planificación y gestión municipal.

Al mismo tiempo, las mujeres sufren también los efectos de la globalización. Quedan relegadas al puesto desigual que ocupan en el mercado de trabajo y a la valoración inferior vinculada a su trabajo.

Nadie ignora que en varios países de Asia y América Latina las mujeres ocupan empleos poco cualificados y poco gratificantes. En África y en otros países en vías de desarrollo, las mujeres están confinadas a la agricultura y la economía tradicional.

En los países del Este, después de la caída de los regímenes comunistas, la transición de un régimen centralizado a una economía de mercado no se ha hecho sin consecuencias para las mujeres. Aunque la mayoría disfrutaba antes de cierta seguridad económica, mujeres escolarizadas y cualificadas se ven ahora abocadas al paro.

Desde el comienzo del tercer milenio, las cuestiones relacionadas con el desarrollo sostenible se han impuesto en los medios de comunicación y en la sociedad en general.

Todo el mundo sabe que el desarrollo sostenible es el equilibrio entre los aspectos sociales, económicos, medioambientales y políticos. En este marco, las mujeres contribuyen de manera significativa al desarrollo sostenible.

Ya sabemos todos el papel que juegan las mujeres en el desarrollo de la familia, la educación de los hijos y los cuidados proporcionados a los enfermos y las personas de edad avanzada. Sin embargo, en muchos países, son víctimas de la violencia y las agresiones.

En el sector medioambiental, los estudios demuestran que las mujeres reciclan más y utilizan más el transporte público que los hombres. De hecho, las mujeres contribuyen a la protección de la Tierra y se enfrentan a los desafíos que supone el cambio climático.

En el plano económico, hay cada vez más mujeres en el mercado laboral o que crean empresas. Contribuyen así al desarrollo económico y a la prosperidad.

Sin embargo, constatamos sistemáticamente la injusticia entre los salarios de los hombres y los de las mujeres. Incluso en algunos países desarrollados, la diferencia es significativa.

En el marco político, cada vez más mujeres se implican a todos los niveles. Hoy en día, muchas ciudades son dirigidas por mujeres. Atlanta es un buen ejemplo, con la Sra. alcaldesa Shirley Franklin.

A nivel nacional, en 2005, la Sra. Ellen Johnson-Sirleaf fue elegida primera mujer presidenta de Liberia y de África.

Al mismo tiempo, varias mujeres militan con convicción por la democracia, los derechos y las libertades: como es el caso de la Sra. Benazir Bhutto en Pakistán y de la Sra. Ingrid Betancourt, detenida en Colombia, que merecen toda nuestra admiración y a las que expresamos toda nuestra solidaridad.

Sin embargo, a pesar de estos logros, todavía no hemos alcanzado la paridad ya que, en la mayor parte de los países, el porcentaje de nuestra presencia en las instituciones de toma de decisiones no supera el tercio, de modo que queda mucho camino por recorrer a este nivel.

Todos sabemos que el desarrollo sostenible no es posible sin la igualdad entre hombres y mujeres. La integración de las mujeres y la inclusión de sus preocupaciones en las políticas y acciones son determinantes para materializar los compromisos locales, nacionales e internacionales.

En este contexto, se imponen la cooperación y la solidaridad internacional que permitan a las mujeres crear lazos de ayuda mutua y de colaboración fuera de las fronteras de su país. Esta cooperación internacional, combinada con el desarrollo de nuevas tecnologías, de posibilidades nuevas, es un estímulo para las mujeres y contribuye a la dinámica hacia la igualdad de oportunidades.

Este foro internacional ofrece a la vez la ocasión de intercambiar conocimientos y buenas prácticas y contribuye a la realización de uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (promover la igualdad de sexos y la autonomía de las mujeres).

Así pues, deseo que los trabajos de este foro sean muy fructíferos y desemboquen en elementos concretos, tan necesarios para todos.

Gracias por su atención. ■



***Discurso pronunciado por el Sr. Vladimir SPIDLA,
Comisario europeo para el Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades***

Señoras y señores:

En primer lugar les pido disculpas por mi ausencia y por el carácter impersonal de esta grabación. Soy consciente de la importancia de este foro, pero compromisos de última hora me han privado de la posibilidad de acudir hoy aquí.

La igualdad de oportunidades se encuentra en el centro del modelo social europeo y en la base de una economía competitiva que permita a cada uno desarrollar su potencial plenamente.

Les recuerdo que las consideraciones de tipo económico son las que han dado origen a la legislación europea en materia de igualdad entre hombres y mujeres. Desde 1957, el Tratado de Roma dice que la Comunidad debe promover la igualdad entre los hombres y las mujeres en todas las políticas comunitarias.

En este aspecto, la legislación europea elaborada en el curso de los últimos cincuenta años es una de las más desarrolladas del mundo.

Si bien es cierto que la legislación es un instrumento esencial, para que la política en materia de igualdad entre hombres y mujeres sea realmente eficaz, es necesario un enfoque global. Éste debe incluir una vertiente legislativa, así como acciones positivas y tener en cuenta la igualdad entre hombres y mujeres en las otras políticas.

Desde el lanzamiento de la Estrategia de Lisboa en 2000, seis de los ocho millones de empleos creados en la Unión Europea han sido ocupados por mujeres.

Para mantener este progreso, la Comisión Europea ha adoptado una hoja de ruta para la igualdad entre mujeres y hombres para el período 2006-2010. Ésta pretende promover la igualdad en todas las políticas europeas y define los campos de acción prioritarios, tal como la conciliación de la vida privada, familiar y profesional.

La acción de la Comisión ha recibido el apoyo de los estados miembros al más alto nivel. En marzo de 2006, los jefes de estado y de gobierno aprobaron el Pacto para la igualdad entre mujeres y hombres.

Por último, 2007, año europeo de la igualdad de oportunidades para todos, nos ofrece una excelente ocasión de reafirmar nuestro compromiso en favor de la promoción de la igualdad a todos los niveles de la sociedad.

Señoras y señores:

Cincuenta años de legislación y de iniciativas europeas han hecho mucho por la igualdad de los sexos en Europa, pero para llegar a una igualdad de hecho, quedan por hacer muchos progresos.

Ustedes podrán, con ocasión de este foro, que deseo que les sea fructífero, intercambiar buenas prácticas, ver lo que funciona y lo que no. Hoy en día Europa tiene dos mensajes que aportar al mundo: la igualdad es un derecho, pero también es impulsora de crecimiento, de empleo y de cohesión social. ■



Discurso pronunciado por la Sra. Sarra KANOUN JARRAYA,
Ministra tunecina de Asuntos de la Mujer, la Familia, la Infancia y las Personas de la Tercera Edad

Su Alteza Real, la Princesa Mathilde de Bélgica,
 Su Excelencia Sra. Brigitte GROUWELS, Secretaria de Estado para la
 Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital,
 Sra. Francine SENEAL, Presidenta de la Red de Mujeres de
 Metrópolis,
 Excelencias,
 Señoras y señores:

Es un verdadero placer para mí participar en la sesión inaugural de
 nuestro encuentro cuyo tema es: «Ciudades dinámicas y mujeres: accio-
 nes y políticas por la igualdad de género».

Permitánme, con esta ocasión, felicitar a los organizadores por la acer-
 tada elección de la temática de este foro internacional cuyas reuniones
 destacarán por la presencia de eminentes personalidades que no dejarán
 de enriquecer la reflexión y los debates.

Alteza,
 Excelencias,
 Señoras y señores:

Hablar de la equivalencia «ciudades dinámicas y mujeres» ¿no es una
 forma de percibir la situación de la mujer, su papel en la ciudad y su
 participación en todos los ámbitos de la vida? Esto es lo que me lleva a
 exponer ante este honorable público la política, en continua evolución,
 de mi país en pro de la promoción de la mujer.

Efectivamente, la promoción de la condición de la mujer, con todas las
 dimensiones que ello implica, ha gozado en Túnez de una atención real-
 mente especial.

El Código del Estatuto Personal, promulgado en 1956 en los albores de
 la independencia, abrió a la mujer tunecina amplias perspectivas de
 progreso en el camino de la libertad y la igualdad. Una magnífica ilus-
 tración del papel precursor de Túnez en su entorno árabe-musulmán en
 el ámbito de la modernización y la promoción social, así como de los
 esfuerzos de sus élites en cuanto a la reforma y la interpretación pro-
 gresista de los preceptos religiosos. Este código abolió la poligamia y el
 repudio, reguló el divorcio y definió la edad mínima legal del matrimonio.
 La Constitución tunecina de 1959 ratificó el principio de igualdad de
 derechos entre hombres y mujeres en todos los ámbitos.

El proceso de promoción de la mujer tunecina resultó considerablemente
 reforzado después del cambio del 7 de noviembre de 1987, en el marco
 de una opción reformadora que confirmó el éxito del enfoque tunecino
 en la conciliación entre la autenticidad y la modernidad, y la adecuación
 juiciosa entre las especificidades socioculturales y los valores universa-
 les. Este proceso se ha caracterizado por el interés en ratificar los dere-
 chos de la mujer como parte integrante de los derechos humanos y por
 incluir los problemas vinculados a la evolución de su condición en un
 método basado en la planificación en función del género, haciendo de
 la integración de la mujer en el desarrollo y de la consecución de la
 igualdad entre hombres y mujeres uno de los principales objetivos del
 desarrollo del país.

La condición de la mujer, tanto en el seno de la familia como en la socie-
 dad, su función y su lugar en el proceso de desarrollo se han revisado y
 reforzado en el marco de una política de promoción de la mujer centrada
 en el rechazo de toda forma de discriminación y en la consecución de la
 igualdad de oportunidades en todos los sectores y ámbitos.

En el seno de la familia, los legisladores han instituido una colaboración
 real entre los esposos.

Además, la obligación de respetar los principios relativos al Estatuto
 Personal ha sido elevada al nivel de la Constitución.

Estos logros jurídicos, que han reforzado el papel de la mujer en el seno
 de la familia, han señalado el camino a la mujer y le han permitido gozar
 de un estatuto igualitario en la sociedad. Dicho de otro modo, la cola-
 boración entre los esposos ha sido trasladada a la sociedad, donde la
 mujer es, de ahora en adelante, una colaboradora en igualdad de con-
 diciones en la actuación por el progreso del país.

Al mismo tiempo y como consecuencia de las enmiendas legislativas,
 se ha puesto en práctica un dispositivo institucional con el fin de velar
 no solamente por la consolidación de los derechos de las mujeres, sino
 también por su aplicación y esto con el fin de hacer que su repercusión
 sea tangible en la vivencia de las mujeres.

Citaremos como ejemplo el Ministerio de Asuntos de la Mujer, la Familia, la Infancia y las Personas de la Tercera Edad que ha visto cómo se ampliaban sus prerrogativas a lo largo de los planes de desarrollo y cómo aumentaba su presupuesto; el Centro de investigación, estudios, documentación e información sobre la mujer (CREDIF); el Consejo nacional de la Mujer, la Familia y las Personas de la Tercera Edad, en cuyo seno residen el «Comité para la igualdad de oportunidades» encargado de hacer el seguimiento del modo en que se aplican y cumplen las leyes, y la «Comisión de seguimiento de la imagen de la mujer en los medios de comunicación». Asimismo, cabe citar la comisión «Mujer y desarrollo» encargada en 1992 de la misión de planificar la participación de las mujeres en la dinámica de preparación, concepción y seguimiento de los planes quinquenales de desarrollo y que ha dado lugar, a partir de 1997, a un capítulo «Mujer y familia» en los planes quinquenales de desarrollo. Hay que mencionar igualmente la «Comisión nacional de seguimiento de la puesta en práctica del Plan de Acción para la promoción de las mujeres rurales».

El arsenal jurídico, junto con el dispositivo institucional, han dado lugar a una transformación del estatuto de la mujer en diferentes sectores; de ello dan testimonio algunos indicadores que se mencionan a continuación:

En el ámbito de la educación, la política seguida por Túnez en materia de igualdad de oportunidades entre chicos y chicas ha dado ampliamente sus frutos a todos los niveles de la docencia, ya que la tasa de escolarización de las niñas a la edad de 6 años se ha igualado a la de los niños, llegando a ser del 99% en 2004. El porcentaje de chicas en la universidad llegó a ser el 59% del conjunto del alumnado en 2007.

En materia de salud, Túnez ha adoptado una ambiciosa política de control del crecimiento demográfico: el índice sintético de fecundidad es ahora de 2,04.

En cuanto a la participación de la mujer en la vida económica, la legislación nacional en materia de trabajo, tanto en el sector público como en el privado, garantiza explícitamente la igualdad de oportunidades y de trato en el empleo, sin discriminación entre sexos en lo referente a la contratación, promoción y remuneración. Los legisladores han previsto también facilidades para la mujer trabajadora tales como la jubilación anticipada, el trabajo a tiempo parcial en el sector privado, el trabajo de media jornada en el sector público y la excedencia. Al mismo tiempo, se ha tenido en cuenta la función procreadora de la mujer activa: la mujer tunecina tiene derecho a un permiso por maternidad pagado de dos meses y a un permiso postnatal de cuatro meses con medio salario. Además, la madre lactante tiene derecho a una hora de lactancia por sesión de trabajo y las empresas donde trabajen al menos 100 mujeres deben disponer de salas de lactancia.

En otro plano, se han tomado medidas de acompañamiento que permitan a la mujer conciliar su vida familiar y sus obligaciones profesionales. En el marco de la aplicación del «Programa presidencial 2004-2009», una ley, promulgada en 2006 y puesta en vigor el 1 de enero de 2007, ofrece a la mujer activa que lo desee la libertad de trabajar a media jornada percibiendo las 2/3 partes de su salario y conservando el beneficio de todas las ventajas sociales. Igualmente, nuestro departamento ha puesto en práctica una estrategia que pretende mejorar las tasas de cobertura de las regiones mediante prestaciones de guarderías, jardines de infancia, guarderías escolares y centros de día para personas de la tercera edad.

El efecto de esta política ha sido la presencia, cada vez mayor, de la mujer en todos los campos y sectores de actividades.

Según el censo de 2004, las mujeres representan el 26,6% de la población activa de Túnez. El número de mujeres empresarias ha llegado a 18.000. La población femenina ocupada representa el 46,9% en el sector del comercio y los servicios, el 26,4% en el sector industrial y el 16,7% en el sector de la agricultura y pesca.

En otro aspecto, las mujeres del medio rural han sido objeto de una atención especial por parte de los que toman las decisiones. Se ha concebido un plan de acción para su promoción con el fin de reducir las distancias, y de darles las mismas opciones y oportunidades que a las mujeres del medio urbano.

En la vida pública, la presencia de la mujer tunecina va en aumento. Tanto es así que en 2007, las mujeres ocupaban el 24,5% de los puestos de decisión, una tasa que llegará a ser del 30% para 2009.

Representan el 15% de los miembros del gobierno y el 15,2% de los miembros de la Cámara de Consejeros (Senado); en la Cámara de Diputados, su tasa se ha duplicado entre 1999 y 2004, pasando del 11,5% al 22,7%.

Representarán, por decisión presidencial, al menos el 30% de las listas del partido *Rassemblement Constitutionnel Démocratique* (RCD, Agrupación Constitucional Democrática) en las próximas elecciones legislativas de 2009 y en las municipales de 2010. Los demás partidos políticos deberían hacer otro tanto.

En los consejos consultivos, las mujeres representan el 20% del consejo económico y social y el 25% del consejo constitucional.

En las organizaciones regionales ocupan el 32% de los puestos en los consejos regionales y el 27% en los consejos municipales.

Alteza,
Excelencias,
Señoras y señores:

El espacio urbano, en todo el mundo, ha alcanzado unas proporciones que han inducido a un replanteamiento y a una nueva concepción de este espacio vital del hombre y de la mujer modernos.

Muy a menudo concebida y realizada por hombres, la disposición de las ciudades se ha hecho en función de necesidades que no tienen en cuenta la presencia de las mujeres, lo cual va en detrimento de los papeles determinantes que desempeñan en ellas hoy día.

Las mujeres tienen, en efecto, un papel importante como madres de familia que se ocupan del hogar. Su participación cada vez mayor en el mercado laboral y en la generación de ingresos incrementa también su importancia para la supervivencia de las familias urbanas. Juegan asimismo un papel decisivo en la organización y gestión de las comunidades urbanas, especialmente en los barrios pobres.

Hoy en día, en su organización, las ciudades reflejan en parte las distinciones tradicionales entre hombres y mujeres. Los estereotipos de ayer todavía están inscritos en los modos de funcionamiento de las ciudades.

Por otra parte, consideramos paradójico que, por un lado, las mujeres formen un grupo especialmente afectado por las condiciones de la vivienda, los servicios públicos y el ambiente urbano en general y que, por el otro, no se involucren más en el quehacer municipal y no participen lo suficiente en los consejos municipales que actúan para la mejora de las condiciones de vida y la gestión de la ciudad.

No obstante, hay indicios que nos inducen al optimismo. El ministro encargado del urbanismo y de la ordenación territorial es una mujer y actualmente las mujeres representan el 25% de los arquitectos y el 50% de los estudiantes de arquitectura.

Además, como ya he mencionado, el porcentaje de consejeras municipales se eleva a más del 27% y debería llegar al 30% en 2010.

Puesto que el futuro de las economías está estrechamente ligado a la buena organización y al buen gobierno de nuestras ciudades, éstas deben poder innovar y adaptarse para crear un mayor bienestar y cohesión social, y una mejor calidad de vida. Por ese motivo, las mujeres deben inyectar, a todos los niveles de la vida en sociedad, su toque personal y su propia concepción que son indispensables para llegar a la igualdad de oportunidades.

Alteza,
Excelencias,
Señoras y señores:

Convencidas de la voluntad política que anima a nuestro presidente Zine El Abidine Ben Ali que no deja de afirmar su convicción en cuanto a la necesidad de asociar a la mujer con la obra de construcción de un Túnez moderno, las mujeres con puestos destacados y, en particular, las mujeres ministras encargadas de la causa de la promoción femenina, han desempeñado el papel de catalizadores para seguir avanzando en la mejora del estatuto de la mujer y de su posición en todos los sectores de la vida. Tienen en su haber varias iniciativas que contribuyen a hacer de la ciudad tunecina un entorno más incluyente para las mujeres. Mencionaría los diferentes programas de desarrollo municipal que implican a mujeres, puestos en marcha en el curso de los dos últimos decenios, o incluso la creación de un mecanismo de apoyo a las actividades femeninas de producción que actúa en el marco de una cooperación con asociaciones y complementariamente con estructuras nacionales tales como la Banca tunecina de solidaridad y el Fondo nacional del empleo, para garantizar la promoción de las pequeñas empresas femeninas.

Asimismo mencionaría, gracias a ellas, el impulso del desarrollo de servicios locales destinados a mejorar la conciliación entre vida familiar y profesional, tales como guarderías infantiles, jardines de infancia, guarderías escolares, etc.

Hoy en día, convencida de que el objetivo de la igualdad de oportunidades es una tarea que requiere mucho tiempo y esfuerzo, para cuyo éxito cada uno debe poner de su parte y animada del mismo compromiso que ha sido el de las mujeres que me han precedido y que es también el de todas las tunecinas deseosas de una mayor emancipación, mi misión es estar atenta y vigilante en cuanto a la materialización de las medidas vanguardistas en favor de las mujeres, estar a la escucha de las mujeres e impulsar a éstas a estar no solamente más presentes en todos los sectores sino también a ser numerosas en los puestos de decisión. Actualmente, la tarea que me incumbe es desde luego importante en un país como Túnez que ambiciona la excelencia, incluido en todo lo que se refiere a la promoción de la mujer. Mis esfuerzos y los de mis colegas y colaboradores, así como el de las asociaciones y los componentes de la sociedad civil, se concentrarán en el desarrollo de las aptitudes de las mujeres. Se van a multiplicar los programas de formación ya emprendidos para llegar más en profundidad a la población femenina con el fin de desarrollar el liderazgo, la iniciativa privada, las capacidades de gestión y de animar a las mujeres a estar más presentes en todos los



campos y, especialmente, en los puestos de decisión, para que contribuyan, por su parte, al proceso imparable de promoción de la condición femenina y del papel de sus conciudadanas. Trabajamos para que el beneficio obtenido de los diferentes mecanismos puestos en marcha en Túnez para fomentar la iniciativa privada y crear empresas, y ya bastante importante en favor de las mujeres, lo sea aún más e iguale al de los hombres. Continuamos con los esfuerzos para que la conciliación entre la vida profesional y la familiar sea más eficaz y que, gracias a una mayor concienciación de los hombres, el reparto de tareas en las familias esté orientado en favor de las mujeres y sea más equitativo. Desarrollaremos la red de asociaciones femeninas para animar a las mujeres a conquistar más espacio en todos los ámbitos de la vida pública y para luchar contra todo lo que podría frenar su impulso hacia una mayor emancipación y una colaboración igualitaria más efectiva con los hombres, en particular para luchar contra toda forma de discriminación y de violencia respecto a las mujeres en el marco de la reciente estrategia de lucha puesta en práctica en Túnez contra la violencia ejercida contra las mujeres a lo largo de los ciclos de la vida.

Alteza,
Excelencias,
Señoras y señores:

Me gustaría acabar con una nota positiva relativa al futuro de las mujeres en las ciudades y comentar que la organización de encuentros como éste de hoy representa un medio de reconocer los cambios que se producen en la evolución de la vida de las mujeres del siglo XXI que deben, a toda costa, eliminar las coacciones y las dificultades que obstaculizan su plena participación en la vida activa, económica, política y pública.

Igualmente estoy convencida de que los trabajos de este encuentro constituyen, sin lugar a dudas, una contribución a la creación de un porvenir mejor para nuestras ciudades, adaptadas a nuestra manera de vivir juntos, hombres y mujeres.

Por último, reitero mi felicitación a los organizadores y agradezco a las autoridades de Bruselas Capital la calurosa acogida que nos han dispensado, a la vez que deseo el mayor éxito a nuestros trabajos.

Gracias por su atención. ■



Discurso pronunciado por la Sra. Anna KAJUMULO TIBAIJUKA,

Adjunta del Secretario General y Directora Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-HABITAT) y Directora General de la Oficina de Naciones Unidas de Nairobi, Kenya

Su Alteza Real la Princesa Mathilde de Bélgica,
S. E. Sr. Vladimir Spidla, Comisionado de la Unión Europea para el Empleo, Asuntos Sociales y la Igualdad de Oportunidades,
Hon. Sarra Kanoun Jarraya, Ministra de Asuntos de la Mujer, la Familia, la Infancia y las Personas de la Tercera Edad de Túnez,
Señora Brigitte Grouwels, Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades, Región de Bruselas Capital,
Señora Francine Senécal, Presidenta de «Metropolis Women International Network» (Red Internacional de Mujeres de Metrópolis),
Embajadores y Altos Representantes,
Distinguidos Delegados,
Señoras y señores:

Es para mí un gran placer y un honor pronunciar una conferencia de inauguración en este primer Foro Internacional sobre «las ciudades dinámicas necesitan a las mujeres». En realidad, es para mí un privilegio compartir con ustedes mis puntos de vista como mujer directora, activista y defensora desde hace tiempo de los derechos de las mujeres en África.

En primer lugar me gustaría reconocer los esfuerzos que se están haciendo en la Unión Europea para promover la igualdad de oportunidades de hombres y mujeres, especialmente mediante la adopción de políticas y marcos legales necesarios para promover la igualdad de género y afrontar la discriminación sexual. La adopción del Estatuto de las Mujeres para orientar acciones específicas regionales y nacionales y la declaración del año 2007 como un año para la igualdad de oportunidades para todos constituyen dos pasos en la dirección correcta. Estamos en deuda con la región de Bélgica Capital, con la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis y con otros colaboradores que han contribuido de diversas formas a la organización de este encuentro.

Este foro se está celebrando en un momento en el que el mundo se enfrenta a numerosos desafíos económicos, políticos, sociales, demográficos y medioambientales. El cambio climático, la pobreza, el terrorismo, los conflictos y la inseguridad, la movilidad humana y el tráfico de personas, especialmente de mujeres y niños, son aspectos decisivos que nos afectan a la mayoría de nosotros.

El foro marca un hito al destacar el perfil de la igualdad de género y la capacitación de las mujeres en las ciudades, donde tienen lugar la mayoría de los males anteriormente citados. Es una clara indicación de la importancia vinculada a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, la Plataforma para la Acción de Beijing (Pekín), la Agenda de Habitat y otros compromisos relevantes acordados internacionalmente en favor de las mujeres.

El tema es «Las ciudades dinámicas necesitan a las mujeres». Esta afirmación es un tópico porque las mujeres son y forman parte de la vida de la ciudad. El problema es, sin embargo, la falta de reconocimiento del papel que las mujeres han desempeñado y pueden desempeñar para hacer que la vida de la ciudad sea más incluyente y habitable. A menos que se conceda a las mujeres el reconocimiento que se les debe por una contribución positiva que ellas pueden y deben aportar en el diseño, la planificación, el gobierno y la administración de las ciudades, el suministro de servicios básicos y de infraestructura, la promoción del desarrollo económico local y la seguridad y la protección, las ciudades no serán dinámicas sino que se enfrentarán a la decadencia social y económica, y al declive a largo plazo.

Señoras y señores:

El siglo XXI es un milenio urbano. El año 2007 marcó un cambio global en la población urbana, ya que la mitad de la humanidad vive en ciudades y poblaciones. Cada año, 70 millones de personas se suman a la categoría de urbanitas. A día de hoy, mil millones de personas están viviendo en suburbios y asentamientos informales en todo el mundo y está previsto que esta población se duplique para 2030 si no se le pone remedio inmediatamente. África y el sudeste asiático albergan a la mayor parte de los habitantes de suburbios. También es en estos dos continentes donde la tasa de crecimiento urbano es más elevada, casi del 4,5 por ciento.

Casi la mitad de la población mundial tiene menos de 24 años de edad. Aproximadamente mil doscientos millones de personas del planeta tienen menos de 15 años. Mientras la proporción global de niños y jóvenes en la población mundial está disminuyendo por el descenso de las tasas de fertilidad, en números absolutos hay más jóvenes hoy en día que nunca antes. Los jóvenes de edades comprendidas entre los 15 y los 24 años constituyen el 85% de la juventud del mundo en edad de trabajar y viven en países en vías de desarrollo, principalmente en el sudeste asiático y en África. Los países menos desarrollados son más jóvenes que el resto del mundo. En 2005, la media de la edad mundial era de 28 años, pero en los 10 países africanos menos desarrollados la media de edad era de 16 años o menos.

Dada esta situación, se necesita una información sobre la situación de mujeres y niñas basada en la evidencia y que tenga en cuenta la edad para respaldar la defensa y el control de la igualdad entre géneros y el progreso de las mujeres en las ciudades. Las mujeres no forman un grupo homogéneo, de modo que también necesitamos datos que destaquen las injusticias urbanas, especialmente las diferencias entre las mujeres de las zonas ricas y pobres de las ciudades y las de las áreas rurales. Esto es necesario para desmitificar la creencia de que todo es bueno en las ciudades independientemente de las diferencias que existen dentro de las mismas. Y también por ese motivo deben exponerse las desigualdades entre mujeres debidas a los ingresos y la clase social para promover la solidaridad entre ellas y generar la voluntad política de capacitar a los pobres urbanos a través de organizaciones de género.

Las mujeres y hombres jóvenes que residen en las zonas pobres de la ciudad y viven en suburbios y asentamientos informales, por ejemplo, tienen más probabilidades de tener un hijo, casarse o ser cabeza de familia a una edad más temprana que sus homólogos que viven en las zonas ricas de la ciudad. Las niñas y mujeres jóvenes que viven en la pobreza en las ciudades se enfrentan a retos más graves que sus homólogos varones para adquirir los conocimientos y las aptitudes que necesitan para llevar una vida sana y productiva.

De momento hay una escasez de información sobre la situación de las mujeres en las ciudades, en general, y sobre género y gobierno local, en particular. Género y gobierno local es un área olvidada en el discurso sobre género y desarrollo. Esto provoca una distorsión de la realidad y que se ofrezcan respuestas limitadas a la serie de problemas planteados por la rápida urbanización en lo que respecta a la descentralización, especialmente en los países en vías de desarrollo. Los esfuerzos realizados para afrontar la participación igualitaria de las mujeres y los hombres en la toma de decisiones han tendido a centrarse más en las mujeres que se encuentran en posiciones de liderazgo y en las que toman decisiones políticas a nivel nacional más que a nivel local. Sin embargo, es necesario el seguimiento sistemático tanto del número como de la importancia de la representación de las mujeres en la toma de decisiones en la ciudad y a nivel local para la promoción de las mujeres en las ciudades dinámicas. También las encuestas sobre presupuestos familiares en las ciudades ayudarían a arrojar más luz sobre la situación a la que se enfrentan las mujeres que son cabeza de familia en las ciudades ante diferentes situaciones de ingresos.

Señoras y señores:

Las ciudades son responsables del cambio climático. Son islas de calor por el asfalto y las masas de población. Generan el 80% de los gases de efecto invernadero responsables del calentamiento global. El 75% del consumo de energía global se produce en las ciudades, principalmente por la utilización de combustibles fósiles para el transporte urbano así como por el uso de energía en edificios y en diversos aparatos empleados para la supervivencia humana en las ciudades. El transporte urbano es la fuente de emisiones de gases de efecto invernadero de más rápido crecimiento del planeta y que aumenta en ciertos casos exponencialmente en muchas ciudades de los países en vías de desarrollo. El resultado ecológico más importante de estos efectos es una temperatura más elevada y la concentración de gases de efecto invernadero, con el daño que provocan en la salud y las actividades humanas.

Las ciudades no son sólo la causa del problema, también son parte de la solución para afrontar el cambio climático. El impacto global de esta catástrofe ecológica se puede reducir modificando los planes de utilización del suelo, las modalidades de transporte y el diseño y la modernización de los edificios mientras se regulan al mismo tiempo los mecanismos e instrumentos del comercio del carbón. Existen oportunidades únicas de complementar los intentos globales por controlar las emisiones con acciones locales que mejoren la productividad en las ciudades y la calidad de vida mediante la reducción de la congestión del tráfico, que mejoren la calidad del aire y el agua y, de modo general, reduzcan el impacto ecológico. Las autoridades ciudadanas y locales de algunos países disponen de una enorme capacidad, ventajas y recursos para influir tanto sobre las causas del cambio climático como en la solución para fomentar la protección del clima mediante la mitigación y adaptación.

En consecuencia, las mujeres, los jóvenes y los niños deben implicarse activamente en el debate sobre el cambio climático y sus puntos de vista deben influir en la política y el diseño y la puesta en marcha de los programas a nivel local. El conocimiento y experiencia que las mujeres tienen a nivel local del medio ambiente debe utilizarse para diseñar estrategias de mitigación y adaptación del cambio climático. Las redes de mujeres y jóvenes sobre cambio climático deben consolidarse para hacer presión y abogar en pro de que se escuchen las voces de mujeres, jóvenes y niños en cualquier acción concertada para afrontar el cambio climático, lo que está ahora muy en boga en las agendas políticas. A este respecto, deseo que estas recomendaciones alcancen un papel importante en la Convención de Partidos (COP-13) que tendrá lugar en Bali dentro de unos días. Todo indica que los pobres serán los que mayores riesgos corran por el cambio climático. Ya que las mujeres y los niños predominan entre los pobres y marginados urbanos, ellos son las piezas clave en el encuentro de Bali. Les recomiendo encarecidamente que tengan presente este encuentro mientras continúan sus debates en esta conferencia.

Señoras y señores:

Este foro está teniendo lugar en un momento en que se están celebrando en todo el mundo 16 días de activismo para combatir la violencia contra las mujeres y defender sus derechos humanos. Por tanto, es apropiado tratar de la seguridad y protección urbanas, y fijarse en los delitos y la violencia contra las mujeres en las esferas privada y urbana. Las mujeres, los jóvenes, los niños, los pobres y los ancianos son los más vulnerables a los delitos urbanos. Los delitos y el temor a ellos restringen la capacidad de las mujeres para ejercitar su libertad, y elegir su vida y trabajo en determinadas áreas. Afecta a su movilidad, seguridad y plena participación en la vida urbana.

Las mujeres y niñas tienen problemas de seguridad dentro y fuera de las calles, en sus casas, vecindarios y ciudades. La separación entre las esferas pública y privada, especialmente las áreas residenciales, comerciales y recreativas, complica aún más la seguridad de las mujeres en los espacios públicos. La ubicación de las fuentes de agua y de los aseos públicos, los mercados, las instalaciones sanitarias y las escuelas, las paradas de trenes y autobuses son un desafío para la seguridad y la protección de las mujeres. Y esto a pesar de que son servicios esenciales en las tareas diarias de las mujeres.

Un mensaje clave en el informe global de ONU-HABITAT 2007 sobre asentamientos humanos, titulado «Reforzar la seguridad y la protección urbana en las ciudades» (Enhancing Urban Safety and Security in Cities), es que «la planificación del uso del suelo es un instrumento particularmente eficaz que las autoridades ciudadanas pueden utilizar para reducir el riesgo de desastres, regulando la expansión de los asentamientos urbanos y las infraestructuras.» Sería útil examinar críticamente el uso de la planificación y el papel de los gobiernos locales en la promoción de la seguridad de las mujeres en las ciudades.

Aunque la planificación de las ciudades tiene sus orígenes en la mejora física, social y sanitaria de las áreas urbanas para promover la prosperidad económica y el bienestar de las comunidades, a menudo esta planificación urbana no tiene en cuenta las realidades de hombres, mujeres, niños y niñas. Las mujeres han sufrido violaciones, ataques, asaltos, robos y abusos en pasos subterráneos, esquinas oscuras de edificios, parques, aparcamientos, aseos públicos y cuando se bajan del autobús y se dirigen andando hasta sus casas.

Las políticas, regulaciones y directrices de planificación urbana no tienen en cuenta el género. Por tanto, se recomienda encarecidamente introducir la perspectiva de género en la teoría y práctica de la planificación urbana. Esto requiere un compromiso constructivo de una serie de profesionales del hábitat, lo que incluye a arquitectos, planificadores urbanos, planificadores de transporte, ingenieros urbanos y policías. La formación de los planificadores y arquitectos urbanos puede enriquecerse introduciendo en el currículum la perspectiva de género y los controles sobre la seguridad de la mujer. Más aún, los planificadores y arquitectos urbanos, al trabajar junto con las autoridades locales y otras organizaciones implicadas en la planificación de nuestras ciudades y poblaciones, pueden beneficiarse de una formación en análisis de género y uso de herramientas y directrices de planificación sensibles al

género. En cuanto a la policía, ya va siendo hora de que la sensibilización por el género sea un curso obligatorio en los programas de formación.

Señoras y señores:

No podemos hablar de las mujeres en las ciudades sin examinar los asuntos relacionados con la protección de la propiedad, la tierra, la vivienda y los derechos de herencia de las mujeres. Numerosas mujeres siguen sufriendo relaciones abusivas por no tener un lugar propio al que poder llamar casa. Las mujeres y los niños son los más afectados a consecuencia de los desahucios forzosos. Muchas mujeres no poseen tierra ni hogar, durmiendo a la intemperie en las calles debido a que no pueden poseer tierra ni propiedades heredadas como resultado de la discriminación de género y de la aplicación de leyes consuetudinarias y prácticas tradicionales. Más aún, no todas las mujeres tienen medios económicos para adquirir su propia tierra y propiedades y, para muchas mujeres, es difícil conseguir una hipoteca.

Un estudio de ONU-HABITAT sobre injusticias urbanas llevado a cabo en varias ciudades de África ha revelado que la mayoría de las mujeres sin hogar en Lagos y Addis Abeba, por ejemplo, son viudas y mujeres divorciadas. Otro estudio de ONU-HABITAT sobre alquileres pone de manifiesto que algunas mujeres solteras sufren discriminación por parte de los caseros por miedo a que ellas no puedan pagar el alquiler. A las mujeres se les niegan facilidades crediticias como consecuencia de la falta de una dirección fija, o garantías, lo que restringe su progreso económico.

Sin embargo, aunque se ha prestado mucha atención al desarrollo de políticas del suelo sensibles a la cuestión del género y a la reforma de las leyes correspondientes, se ha prestado menos atención a la política y leyes de la vivienda, administración y gestión de tierras, uso y planificación del suelo, sistema tributario del suelo y registro del suelo y al modo en que esto repercute directamente sobre los derechos de las mujeres a la tierra, la vivienda y la protección de la propiedad. Esto es así en parte porque no hay mujeres destacadas en estas profesiones. En segundo lugar, los expertos en género no se han comprometido lo suficiente con estas profesiones especializadas. Las pocas mujeres topógrafas, arquitectas y especialistas en impuestos del suelo trabajan aisladas y puede que ellas mismas no sean sensibles al género. Aunque hay asociaciones de mujeres jueces, por ejemplo, que promueven los derechos de las mujeres en la judicatura, no hay asociaciones de mujeres topógrafas o de mujeres profesionales del suelo que yo sepa. Es preciso fomentar esto.

En materia de acceso a la tierra y a la propiedad, también queda por resolver el tema de la falta de voluntad política para revisar las leyes de sucesión, la mayoría de las cuales siguen discriminando a las mujeres. En muchos sistemas de propiedad fundamentados en costumbres y creencias, las mujeres no tienen siquiera el derecho a tener tierras u otras propiedades en sus hogares conyugales o tienen menos derechos que los varones en sus hogares natales. Como resultado de esto, en muchas comunidades de África, la única vía segura que tienen las mujeres para adquirir tierras y llegar a ser agricultoras independientes es comprarlas. Esto, a su vez, ¡ha obligado a las mujeres a ir a áreas urbanas para prostituirse y ser capaces de ganar dinero antes de poder volver a sus aldeas, comprar la tierra y convertirse en granjeras decentes! Con la aparición del VIH/SIDA, esto ha colocado a las mujeres en mayor riesgo que nunca. Hago un llamamiento a esta magna asamblea para que trate este tema y considere los modos de ayudar a las mujeres de modo que eviten dedicarse a prácticas y ocupaciones sexuales de riesgo como una estrategia de supervivencia económica. Entretanto, los derechos y la seguridad de las trabajadoras sexuales deben ser protegidos y la información sobre la salud ha de proporcionárseles de manera urgente y con la máxima prioridad, y la sociedad debe tratar también de afrontar las causas subyacentes y fundamentales del problema. La capacitación económica de las mujeres, incluyendo la educación y la formación en oficios, es la respuesta definitiva.

En otras palabras, la pregunta que ha de responderse en este foro es cómo mejorar la protección de la propiedad e incrementar el acceso y la posesión del suelo y de la vivienda por parte de las mujeres en términos reales. Esto quiere decir ir más allá de la formulación de políticas y reformas legales para ayudar a las mujeres a conseguir derechos de propiedad de la tierra y hogares, bien individualmente o en cooperativas de viviendas, mejorando el acceso al crédito institucional que siempre es más económico.

Señoras y señores:

Una respuesta a la pregunta anterior nos lleva a un debate sobre la financiación de la igualdad de género en ciudades y poblaciones. ¿Cuánto dinero asignan los gobiernos centrales y locales, las compañías de servicios, el sector privado, la sociedad civil y otros proveedores de servicios así como los donantes para que el apoyo a la igualdad de género y a los derechos de la mujer funcionen a nivel de comunidad, ciudad y descentralizado? ¿Cuáles son las pautas de gasto en programas de capacitación de las mujeres? Esta información hará posible que todos los agentes establezcan el valor que dan a los programas de igualdad de género. Esto dará también una indicación de hasta qué punto las ciudades y los gobiernos locales se esfuerzan realmente por cumplir sus compromisos de gobierno en relación con la igualdad de género.

Creo que compartiendo buenas prácticas serán ustedes capaces de aprender las lecciones que nos enseñan aquellas ciudades y autoridades locales que han adoptado la elaboración de presupuestos de género como una herramienta para controlar el gasto público y los ingresos en beneficio de las mujeres.

Señoras y señores:

Como parte de la puesta en marcha de la política de género de ONU-HABITAT y en cumplimiento de los compromisos de igualdad de género dentro del sistema de NU, ONU-HABITAT está apoyando un conjunto de programas en varias regiones del mundo. Las *Women Land Access Trusts* (WLAT, Organizaciones de acceso a la tierra de las mujeres) han sido diseñadas para actuar como organizaciones intermediarias financieras entre mujeres con bajos ingresos, las cooperativas de viviendas, las instituciones financieras, los gobiernos, las autoridades locales y otros agentes para acceder a la financiación de vivienda y adquirir tierra y casa. La *Global Land Tool Network* (Red global de instrumentos de la propiedad) está desarrollando instrumentos de acceso a la tierra sensibles a problemas de pobreza y género para uso de los gobiernos, autoridades locales, ONG, sociedad civil, organizaciones populares y hombres y mujeres en sus esfuerzos para afrontar los asuntos de la tierra, la vivienda y la administración de la propiedad. Tengo entendido que algunas de las WLAT, que estamos apoyando, incluida una de Tanzania y Kenya, están participando en esta reunión. Ellas podrán compartir con ustedes la experiencia obtenida hasta ahora en las complejidades implicadas para capacitar a las mujeres urbanas con bajos ingresos a fin de acceder a la financiación de hipotecas. Sin un intermediario financiero, el tiempo que supone para ellas mismas excluye la participación de una mujer media. En cuanto a las WLAT, invito a nuestro anfitrión, Bélgica, y a aquellos de ustedes que representen a gobiernos y agencias donantes a ver cómo pueden también ayudar a que este nuevo e innovador mecanismo movilice a las mujeres para conseguir tierra y vivienda en vez de hablar simplemente de ello.

Se están concediendo premios y celebrando concursos para gobiernos ciudadanos y locales que se distingan por su buen trato a las mujeres en regiones de Asia, Pacífico, Latinoamérica y el Caribe para animar a los gobiernos locales y a otros colaboradores, comunidades y personas a hacer más por las mujeres. La recién lanzada estrategia sobre seguridad y protección en las ciudades insiste en la planificación, el gobierno y el uso de controles de seguridad sobre mujeres para promover la seguridad de las mujeres en las ciudades. ONU-HABITAT apoya los diálogos entre representantes locales para potenciar el compromiso de las mujeres con las autoridades ciudadanas y locales a fin de resolver los problemas de la comunidad y capacitar a las mujeres en la toma de decisiones.

Se están haciendo esfuerzos por integrar el género en las actividades de la *Water and Sanitation Trust Fund* (Fondo de inversiones para agua y saneamiento), especialmente en los programas de agua para las ciudades de África y Asia, así como en la iniciativa de agua y saneamiento del Lago Victoria. Pronto se publicará una serie de materiales de recursos que incluye un libro de consulta sobre igualdad de género y equidad para la formación de gobiernos locales y guías de médicos sobre la reconstrucción después de una crisis, gobiernos después de una crisis y administración de tierras. También se está preparando una publicación sobre prácticas óptimas en el desarrollo de asentamientos humanos y género. El plan estratégico e institucional a medio plazo 2008-2013 afronta el género como un tema transversal y en 2008 se desarrollará un Plan de Acción para la igualdad de género 2008-2013 a fin de consolidar la integración del género en nuestras actividades normativas y operativas.

Señoras y señores:

A medida que deliberan sobre las mujeres en las ciudades dinámicas, deben considerar el fortalecimiento de las asociaciones mediante la cooperación entre ciudades implicando a las mujeres del norte y del sur, así como la colaboración de sur a sur mediante intercambios entre homólogos y el uso de ICT. Ya va siendo hora de que los temas decisivos de interés para las mujeres en las ciudades se incluyan firmemente en la agenda para la Comisión sobre el Estatus de la Mujer, la Comisión para el Desarrollo Sostenible y el Comité de NU en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra las mujeres, especialmente temas como la protección de la propiedad, la tierra y una vivienda adecuada, la descentralización y el gobierno local, y el suministro de servicios básicos para los pobres urbanos.

Espero que las deliberaciones de este foro conduzcan a un respaldo vigoroso de las mujeres para que sigan luchando por los derechos de estas en las ciudades a nivel global, regional, nacional, urbano y local.

Espero encontrarles en Bali en las negociaciones de la COP-13 a las que me he referido antes. También me gustaría finalizar invitándoles a todos ustedes a asistir a la cuarta sesión del Foro Urbano Mundial en Nanjing, China, en octubre de 2008 para que alcen su voz y lleven sus conocimientos sobre el tema a una audiencia urbana más amplia. Como directora ejecutiva de ONU-HABITAT, soy la organizadora del WUF de parte de la Asamblea General. Presentaré un informe sobre los resultados del WUF al Consejo de Gobierno de ONU-HABITAT que se celebrará en Nairobi en abril de 2009, luego a ECOSOC y la AG. De esta forma, las importantes recomendaciones que ustedes hagan se integrarán en los principales organismos de toma de decisiones de la comunidad internacional. Desde esa perspectiva, éste es un encuentro estratégico. Me alegro de haber podido participar y les agradezco su invitación.

Les deseo unas deliberaciones muy fructíferas y les agradezco a todos ustedes su amable atención. ■

RESUMEN DE LOS TALLERES



A Taller regional sobre los «Desafíos sociales y demográficos»

B Taller global sobre los «Desafíos económicos»

C Taller sobre los «Retos medioambientales urbanos»

D Taller global sobre «El acceso a los servicios»

E Foro de discusión de los Alcaldes



Taller regional sobre los «Desafíos sociales y demográficos»

Lunes 3 de diciembre de 2007, 14:00 – 16:30

A1 Envejecimiento, inmigración y cohesión social (Europa y América del Norte)



Presidenta **Sra. Michèle SABBAN**

Vicepresidenta del Consejo Regional de Île-de-France encargada del personal, de la administración general y de la contratación pública; Vicepresidenta de la Internacional Socialista de Mujeres; Primera Vicepresidenta de la Asamblea de las Regiones de Europa

Retos sociales y económicos frente al envejecimiento de las poblaciones y la integración de la perspectiva de género en las políticas de inmigración

Un informe de las Naciones Unidas ha estimado que, en el plano internacional, la población urbana crecerá más de un 50% en los próximos años y que los habitantes de las metrópolis pronto representarán un 20% de la población mundial y un 40% de la población internacional. Europa y América del Norte se enfrentarán a importantes retos sociales y demográficos, además se estima que nuestras sociedades están ya en plena mutación y que los retos sociales son considerables.

En este contexto, la cuestión de la inmigración ocupa un lugar central. El último informe de las Naciones Unidas destaca que la mitad de los inmigrantes actuales son mujeres. En realidad, es necesario lograr la convergencia de nuestros esfuerzos orientados hacia la igualdad y el respeto de los compromisos adoptados por nuestros países en la Cumbre del Milenio, para avanzar en la dirección del progreso y el desarrollo. Asimismo, debemos tener en cuenta el análisis aportado por la Organización Internacional para las Migraciones, que estipula que las poblaciones más importantes, en lo que concierne a inmigrantes internacionales, se encuentran en Europa, América del Norte y Asia.

En este contexto, sabemos que, en el plano económico, los inmigrantes aceptan empleos que los habitantes establecidos en los países huéspedes perciben como menos deseables, pero también sabemos que todos los informes concuerdan en que estimulan igualmente la demanda y mejoran globalmente los resultados económicos de los países, al igual que contribuyen a consolidar los fondos de pensiones en los países donde la población está envejeciendo. Por tanto, podemos decir que favorece la cohesión social y nuestro descenso demográfico para responder a los retos futuros.

El mantenimiento de los equilibrios sociales y de la cohesión social debe articularse en torno a los riesgos de los desequilibrios causados por las cuestiones del envejecimiento en su dimensión económica y social.

Actualmente, un amplio grupo de expertos y políticos está considerando estas cuestiones muy en serio, tanto por causa del envejecimiento de las poblaciones como por el descenso de la natalidad en el plano demográfico.

Los diferentes informes resaltan la consideración necesaria del envejecimiento de las poblaciones para integrar en las políticas públicas el conjunto de parámetros sociales y económicos.

En este contexto, la inmigración puede ser un factor de dinámica económica al integrar a los inmigrantes en estas perspectivas de futuro demográfico.

Hay que tener en cuenta que tanto en el caso del envejecimiento, como en el de la inmigración, los ciudadanos son los responsables de garantizar el progreso de la humanidad y de mantener la cohesión social en las urbes y en las grandes metrópolis. Asimismo, es destacable que las grandes evoluciones económicas, sociales y políticas, que han determinado el progreso en el mundo y en nuestras sociedades, hayan visto la luz en las metrópolis del Norte.

También pueden darnos su opinión de expertas ante estos desafíos demográficos, teniendo en cuenta la dimensión de género que, necesariamente, es un factor de desarrollo y un símbolo del grado de madurez política para nuestras sociedades. Asimismo, pueden darnos ejemplos de buenas prácticas que nos permitan comprender mejor, gracias a su experiencia, un tema importante como es el del envejecimiento, la inmigración y la cohesión social en la dimensión de género.

Nuestra mesa redonda de expertos y oradores nos informará sobre los retos sociales, los retos económicos ante el envejecimiento de las poblaciones y la integración de la dimensión de género en las políticas de inmigración.

Como punto de partida, podríamos plantearnos las siguientes preguntas:

- «¿Puede la inmigración ser una respuesta al reto que supone el envejecimiento de las poblaciones?»
- «En un contexto de economía globalizada, ¿podría la inmigración económica ser una política favorable a la integración y la cohesión social?»



Especialista **Sra. Karine HENROTTE FORSBERG**

La situación en Europa de las mujeres y la igualdad de género

En lo relativo a la situación en Europa de las mujeres y la igualdad de género, a pesar de que se han hecho progresos considerables desde la firma del Tratado de Roma en 1957, todavía queda mucho por hacer. Hay tres áreas que se deben afrontar seriamente, a saber, el área económica, el área que se ocupa de la violencia contra las mujeres y el área relacionada con las mujeres en la toma de decisiones.

Comenzando por **el área económica**, Europa está experimentando un cambio demográfico importante con tasas de natalidad en descenso y un envejecimiento de la población. Al mismo tiempo, muchos países europeos se ven afectados por un lento crecimiento económico, menos creación de empleo y una brecha entre los géneros que persiste. El incremento de participación de la población femenina activa y la obtención de la igualdad de género son fundamentales para solventar el importante desafío de la disminución de la población activa en Europa. Los jefes de estado y gobiernos europeos se han comprometido con la estrategia de Lisboa para lograr una participación femenina del 60% en el mercado laboral para 2010. Las mujeres también deben recibir una remuneración igual por un trabajo de igual valor y pensiones iguales. En la actualidad, las mujeres europeas sufren una discriminación salarial con una diferencia media del 15%. Además, sufren una discriminación en las contrataciones y ascensos que las mantiene en un nivel salarial bajo. Se ha producido una creciente feminización de la pobreza, incluso en los países más ricos, debida al aumento de los divorcios y a los sistemas de pensiones desiguales. Los hombres de la Europa actual suelen estar en altos cargos financieros y gubernamentales que hacen leyes que repercuten en las mujeres. Es importante que logremos una distribución justa de medios entre hombres y mujeres mediante la introducción de un presupuesto con enfoque de género basado en estadísticas de calidad desagregadas por sexo. Es vital para canalizar recursos de manera eficiente. La identificación de las diferencias entre hombres y mujeres proporciona una base para la planificación sensible al género.

La segunda área con falta de progresos es la que se ocupa de la **violencia contra las mujeres**. Una de cada cinco mujeres europeas es maltratada con regularidad y el 95% de los casos de violencia ocurre en el hogar. La violencia de género es la principal causa de muerte entre las mujeres de entre 15 y 45 años de edad en todo el mundo (OMS). El Consejo de Europa está llevando a cabo una campaña de concienciación hasta el final de 2008 sobre la Violencia contra las Mujeres en los 47 países miembros. Merecen especial atención los grupos objetivo como las mujeres migrantes, minusválidas y de etnia gitana, ya sean ancianas o muy jóvenes, sin olvidar las mujeres de las zonas rurales. El Consejo de Europa también ha dado ejemplo en la lucha contra la trata de seres humanos al crear un convenio para la acción contra la trata de seres

humanos, de reciente entrada en vigor. La falta de medidas de seguridad en las ciudades es la causa de la violencia creciente contra las mujeres en calles o áreas de estacionamiento e incluso durante el uso del transporte público. Un problema cada vez mayor es el de la violencia contra los ancianos, ya sea en sus hogares o en instituciones. Debido a su esperanza de vida superior, la mayoría de los ancianos son mujeres completamente dependientes de las prestaciones mínimas pagadas por el sistema de seguridad social. Estas deben afrontar dificultades como ingresos bajos, infraviviendas y falta de acceso a tecnologías de la información y de las comunicaciones que contribuyen a su exclusión social, la cual se ve acentuada por trabajos peor remunerados, interrupciones de carrera o la imposibilidad de pagar un sistema de pensiones. Cabe destacar que se trata de mujeres que continúan asumiendo las responsabilidades de cuidar de sus familias o parejas sin recibir ninguna remuneración por este trabajo. Cada vez más mujeres migrantes son empleadas como trabajadoras domésticas para remediar la falta de servicios de asistencia en Europa. Suelen ser mujeres mal pagadas e indocumentadas, lo que las hace más vulnerables a los maltratos. Las migrantes ancianas están especialmente expuestas a la pobreza y pueden sufrir una triple discriminación. Muchas no cumplen los requisitos para obtener una pensión y dependen exclusivamente del apoyo familiar. La transferencia de los derechos de pensión y de seguridad social es vital para los migrantes ancianos que desean volver a sus países de origen.

Cambios concretos en la **toma de decisiones** son también necesarios. La subrepresentación de las mujeres en los trabajos clave mina los valores democráticos en la sociedad. Dado que tradicionalmente se ha considerado a las mujeres como pertenecientes a la esfera privada (hogar y familia), éstas han sido excluidas del proceso de toma de decisiones y continúan teniendo dificultades para entrar en la esfera pública. Se han hecho progresos en este campo, pero los estereotipos en, por ejemplo, los medios de comunicación, causan mucho daño. Sin embargo, ya han empezado a eliminarse los estereotipos de los libros infantiles y escolares en muchos países. Es necesario un nuevo equilibrio: los hombres deben tener acceso a la esfera privada (niños, asuntos familiares) y las mujeres deben poder ocupar cargos y estar presentes en la esfera pública. La conciliación de las obligaciones familiares y laborales exige el desarrollo de estructuras de soporte y servicios. En 2002, los estados europeos miembros crearon el objetivo de Barcelona con el fin de instalar estructuras en 2010 para el 90% de los niños desde los 3 años hasta la edad escolar y para el 33% de los niños menores de 3 años. La existencia de estructuras de apoyo es esencial para animar a las mujeres jóvenes a emprender carreras superiores y altos cargos en la investigación. ■



Oradora **Sra. Francine SENÉCAL**

*Vicepresidenta del Comité Ejecutivo de la ciudad de Montreal (Canadá);
Copresidenta de la Red Internacional Mujeres de Metrópolis*

El proyecto de política de igualdad de las mujeres y los hombres de la ciudad de Montreal

Montreal es una de las ciudades del mundo en las que la mujer ocupa un mejor lugar. En 2002, tuvo lugar la Cumbre de Montreal, en la que la ciudad se comprometió a crear un consejo de mujeres de Montreal y a desarrollar una política de igualdad de mujeres y hombres. En 2005, se celebró el coloquio “*Montréal, une ville à la mesure des femmes*” (Montreal, una ciudad a la medida de las mujeres), que permitió trazar los cinco ejes de acción del presente proyecto de política de igualdad.

Eje 1: la Gobernanza

El ayuntamiento de la ciudad de Montreal es una importante entidad empleadora de la región metropolitana. Aunque las mujeres están bien representadas en todos los niveles del poder, se deben realizar más esfuerzos para alcanzar una tasa de representatividad igual al peso social y demográfico representado por las mujeres en Montreal. Los objetivos son alcanzar la paridad de las mujeres y los hombres en el seno de las instancias del gobierno al término de un período máximo de diez años y eliminar cualquier tipo de discriminación.

Eje 2: la ciudad como empleadora

Montreal es una de las mayores empleadoras del sector público en Quebec. En los últimos 12 años, el 48% de las personas contratadas por el ayuntamiento han sido mujeres. En 2004, el comité ejecutivo de la ciudad de Montreal adoptó un Programa de Acceso a la Igualdad de Empleo destinado a aplicar medidas para favorecer la contratación de las mujeres, de minorías visibles y étnicas, así como de los autóctonos y de las personas discapacitadas. Los objetivos son regular la igualdad salarial, aplicar el Programa de Acceso a la Igualdad de Empleo, innovar, especialmente para favorecer la progresión de las mujeres funcionarias, y mejorar las medidas de conciliación entre la familia y el trabajo.

Eje 3: los servicios para las ciudadanas

Existe una gran diferencia entre las realidades vividas por las mujeres y los hombres de Montreal, sin embargo, los servicios municipales no conceden a las mujeres el lugar que les corresponde. La evaluación de las necesidades y los servicios ofrecidos a las ciudadanas recurre a la adopción del análisis diferenciado según el sexo. Contrariamente a un prejuicio tenaz, una oferta de servicios no puede ser neutra. El objetivo es mejorar la oferta de servicios global de la ciudad para responder mejor a las necesidades de las mujeres.

Eje 4: el desarrollo económico

La participación real de las mujeres en el desarrollo económico de Montreal es poco conocida. Las mujeres desempeñan un papel preponderante en los sectores precarios. En el ámbito universitario, las mujeres constituyen actualmente casi el 70% de los efectivos, pero cuentan con poca representación en los sectores de la nueva economía. El objetivo es apoyar el desarrollo de las emprendedoras de Montreal, respaldar la participación de las mujeres en el desarrollo de los conocimientos y las estrategias económicas de Montreal y acentuar la presencia de las mujeres en el seno de los organismos de carácter económico.

Eje 5: el desarrollo internacional

La ciudad ya ocupa un liderazgo internacional en lo que respecta a cuestiones relacionadas con el lugar de las mujeres en el gobierno local y metropolitano. Montreal lucha para mejorar la representación de las mujeres en los gobiernos locales y los procesos de decisión.

Montreal ha definido su posición en favor de los Objetivos del Milenio para el desarrollo de las Naciones Unidas, muchos de los cuales afectan directamente a las mujeres. El objetivo es que los miembros electos, así como los funcionarios y funcionarias sean testimonio en todas las actividades de representación internacional de la ciudad de la importancia de la igualdad de las mujeres y los hombres, tal y como se refleja en la Carta de Montreal de derechos y responsabilidades.

Conclusión

En 2008, el consejo municipal adoptó la política de igualdad de mujeres y hombres de la ciudad de Montreal y se dotó de un plan de acción de 3 a 10 años. Entre los deberes del director general se encuentra elaborar un presupuesto anual e integrarlo en el informe anual de la ciudad. El Consejo de Mujeres de Montreal deberá realizar un seguimiento, elaborar un informe anual sobre el progreso de los trabajos y presentarlo ante el consejo de la ciudad. La adhesión de las mujeres y los hombres de Montreal a los principios de igualdad es un hito histórico que se mantiene en vigor desde hace más de 30 años. La participación igualitaria de las mujeres de Montreal constituye un potente motor de progreso y desarrollo. ■



Oradora **Sra. Emine BOZKURT**

Miembro del Parlamento Europeo desde 2005

Problemas y oportunidades de las mujeres jóvenes con orígenes migratorios en las ciudades europeas

Ya sea como mujeres o como migrantes, las chicas en Europa afrontan los obstáculos de la desigualdad de oportunidades, la falta de modelos de comportamiento y la doble discriminación. Existen oportunidades porque lentamente, pero sin lugar a dudas, Europa se está dando cuenta de que necesita a estas mujeres. La estrategia de Lisboa afirma que necesitamos de ellas para ser más productivos y competitivos como sociedad. La Comisión Europea dice que son necesarias para tener una mejor representación política en varias instituciones. Yo digo que las necesitamos porque hay fuerza en la diversidad.

Todo empieza cuando una chica quiere ir a la escuela en Ámsterdam. Todos los padres y futuros padres de Ámsterdam saben que las listas de espera de las buenas escuelas son horribles. Hay que inscribir a los niños en cuanto nacen. A menudo, las familias migrantes desconocen este hecho. La falta de información, así como la falta de una red con otros padres que *sí* están al corriente y, a veces, el insuficiente conocimiento del idioma impide que a muchos padres les llegue esta información. Por esta razón, muchos niños con orígenes migratorios de las grandes ciudades acaban en escuelas de menor calidad. Afortunadamente, Ámsterdam va a hacer que sea imposible inscribir a niños en las escuelas de primaria antes de que tengan dos o tres años. Sin embargo, este ejemplo nos muestra que a la discriminación hay que añadir que las mujeres, y especialmente las mujeres con orígenes migratorios, a menudo no forman parte de las redes importantes de la sociedad.

Las mujeres migrantes deben organizarse mejor dentro de sus propias redes, pero también deben ser aceptadas por las redes existentes. Eso es lo que estoy haciendo en los Países Bajos como presidenta de la Red de mujeres multiétnica del Partido Socialdemócrata. También hay iniciativas privadas.

Las mujeres con orígenes migratorios visibles en política, medios de comunicación y como líderes empresariales son todavía muy pocas. Todo empieza en la escuela. La mayoría de profesores son hombres blancos de mediana edad. En consecuencia, no es de extrañar que más adelante no les sorprenda ver a una mayoría de hombres blancos de mediana edad en el Parlamento Europeo. Si queremos que haya más mujeres y, en especial, más mujeres con orígenes migratorios en organizaciones sindicales, con funciones políticas y como líderes religiosas, creo que deberíamos empezar por tener más profesoras con orígenes biculturales o multiculturales en las aulas. Esto fomentará que los otros niños de la clase aprendan más sobre culturas diferentes y, en consecuencia, no se darán casos de discriminación más adelante.

Desafortunadamente, la discriminación en el mercado laboral representa todavía un problema en las ciudades europeas. De todos modos, es evidente que hay muchas maneras de luchar contra la discriminación. La educación, las cuotas y la creación de redes son sólo unas cuantas. Para abordar la discriminación en el mercado laboral, todos los grupos discriminados como mujeres, inmigrantes, gays, gente joven y gente mayor deben trabajar juntos. La política adoptada debe tener en cuenta los problemas específicos de cada grupo, pero no debe limitarse a solucionar los problemas de un solo grupo. En segundo lugar, el nivel regional, nacional y europeo deben trabajar juntos con mayor eficacia.

Me satisface anunciar que la Comisión Europea presentará una propuesta legislativa en 2008 para abordar la discriminación también fuera del mercado laboral. En mi opinión, si no se permite que haya discriminación en el mercado laboral, tampoco debe permitirse en ningún sector de la sociedad. Me involucraré en el proceso legislativo de esta propuesta y haré todo lo posible para asegurar que sea para el bien de todos.

Todos sabemos que es difícil combinar el trabajo y la vida privada, no sólo para las mujeres con un origen migratorio sino para todas las mujeres. Tanto la Comisión Europea como el Parlamento Europeo han expuesto sus metas de mejorar el equilibrio entre la vida laboral y privada de las mujeres, ya sea en la Hoja de Ruta europea por la igualdad de género como en diversos informes sobre el tema. Si realmente queremos que las mujeres con hijos tomen parte en el mercado laboral y tengan una vida privada satisfactoria, debemos crear una asistencia infantil mejor y más asequible, debemos dejar de castigarlas en sus carreras y debemos hacer que los hombres asuman también su parte de responsabilidad. Todo es cuestión de que las dos partes negocien, pero los que redactan las leyes pueden asegurar que ambos progenitores tengan la misma posición cuando tengan que negociar. Por ejemplo, asegurando un permiso por paternidad suficiente. Debemos hacer que para ambos progenitores sea *posible* cuidar de su hijo o hijos y en ningún caso los debemos forzar. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

En Europa, las **mujeres mayores** se ven especialmente afectadas por la pobreza a medida que aumenta el coste de la asistencia sanitaria. Conseguir que la vida de las mujeres ancianas sea mejor debe ser una prioridad (véase la estrategia y el plan de acción en curso elaborado en Quebec, debate sobre las pensiones en Francia).

Aunque el contenido de las intervenciones se centraba en Europa, la temática está claramente vinculada con el problema de los flujos migratorios y el desarrollo de políticas de integración. De hecho, resolver los problemas relacionados con el envejecimiento de la población en Europa implica reconocer el impacto positivo de la **inmigración**: las mujeres inmigrantes son necesarias en el mercado laboral.

No obstante, el **racismo** no facilita su integración y además lo sufren con más intensidad las mujeres, jóvenes o mayores, que tienen problemas para encontrar trabajo (y/o alojamiento) incluso a pesar de contar con una titulación. Por tanto, resulta necesario acompañar a estas mujeres para ayudarles a integrarse teniendo en cuenta los elementos culturales, facilitando el proceso jurídico, promoviendo ejemplos de integración con éxito, alentándolas a entrar en redes de mujeres autóctonas, desarrollando guarderías de primera infancia, etc. Estas políticas deben poder aplicarse a nivel local, para lo cual resulta necesario que exista una cooperación entre los diferentes rangos de poder y decisión (planes de diversidad en Bruselas, trabajo sobre el terreno de las asociaciones multiculturales).

Sin embargo, no siempre es fácil penetrar en los entornos extranjeros y encontrar buenos canales de comunicación. La **política inclusiva canadiense en materia de inmigración** facilita la obtención de un empleo, de alojamiento, de asistencia sanitaria, de mediación cultural, etc. (carta de Montreal de derechos y responsabilidades).

Las mujeres que ocupan un cargo de poder deberían contribuir a desarrollar la **tutoría**, el **trabajo en red** para compartir sus experiencias (explicar el camino recorrido, los obstáculos superados) y responder a la obligación de recordar el pasado. En algunos sectores, hay pocas mujeres presentes que puedan constituir ejemplos. Por tanto, resulta necesario sensibilizar también a los hombres jóvenes mostrándoles lo que pueden ganar con ello (p. ej.: participar en la educación de los niños y verlos crecer). Metrópolis puede contribuir a un trabajo en red internacional para apoyar a las mujeres que pretendan acceder a recursos económicos en su país de origen.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

- ya se han hecho muchos progresos;
- actualmente, el tema de este taller es el tema de muchas conferencias y estudios.

Dificultades

- las mujeres mayores son a menudo víctimas de la pobreza;
- la inmigración desempeña un papel (positivo y negativo) importante que no siempre se comprende;
- la integración de las personas inmigrantes se complica con el racismo;
- una situación de violencia hace que la mujer sea aún más vulnerable.

Recomendaciones

- se debe prestar especial atención a las condiciones de vida de las mujeres mayores;
- las mujeres deben desarrollar el trabajo en red;
- es preciso ver los aspectos positivos de la inmigración;
- es necesario que haya un mejor equilibrio entre mujeres y hombres en la esfera pública y privada. Ambas esferas pertenecen a los dos;
- se debe informar mejor a los inmigrantes sobre el trabajo, la escuela y la vida en las sociedades occidentales. ■

A2 La mujer en el mundo árabe



Presidenta **Sra. Hiam KALIMAT TUGUZ**

Miembro del Consejo Municipal de la Ciudad de Ammán (Jordania)

La situación en el mundo árabe y en Jordania

Las mujeres árabes se ven afectadas negativamente por las condiciones internacionales y regionales derivadas de la guerra, los conflictos armados y la ocupación como, por ejemplo, en Palestina, Iraq, el Líbano y Somalia. Ello provoca un gran desgarramiento, especialmente para mujeres y niños.

Es necesario tratar a las mujeres como un elemento esencial para la mejora de las sociedades árabes. La mejora de su situación es un requisito esencial del renacimiento de las sociedades árabes. Los indicadores de observación internacional aún colocan a los países árabes en el eslabón más bajo en cuanto a contribución de las mujeres a la sociedad e incorporación al mercado laboral. Las mujeres que trabajan no son más del 33% y precisamente el femenino es el segmento más pobre de la población.

A pesar de las mejoras en atención sanitaria, las mujeres embarazadas de los países menos desarrollados aún sufren altas tasas de morbilidad y mortalidad; y a pesar de los notables avances de las mujeres y las chicas en educación, siguen teniendo menos oportunidades que los hombres de adquirir conocimientos y desenvolverse en la vida pública.

En la mayoría de los países del mundo árabe existen ministras que permiten que el género femenino forme parte del proceso de toma de decisiones pero no en la misma medida que los hombres.

El Informe árabe sobre el Desarrollo Humano de las Naciones Unidas menciona tres obstáculos principales para las mujeres:

- falta de libertad y buena gobernanza en la región
- falta de conocimientos
- falta de promoción de la mujer

Existe una profunda relación entre la igualdad y la libertad en el mundo árabe. La garantía de la ciudadanía femenina es un requisito esencial para el desarrollo humano. En relación con este asunto, existen distintos temas controvertidos, entre los cuales se encuentra la imposición de programas extranjeros para la promoción de la mujer. Existe la creencia

de que la reforma de la situación de la mujer debe venir de las propias sociedades y no del exterior. A pesar de los logros femeninos en actividades económicas formales durante los últimos tres años, aún se observa poca participación de las mujeres debido a la dominación masculina, a la discriminación, a la falta de oportunidades, a las altas tasas de fertilidad y a la falta de actividades de apoyo.

A pesar del gran número de mujeres que reciben educación y de sus logros, que en algunos países superan a los de los hombres, las tasas de analfabetismo siguen siendo altas. Cerca de 70 millones de mujeres árabes aún no saben leer ni escribir. Jordania es el país que se encuentra a la cola de las tasas de analfabetismo. Las mujeres aún reciben salarios inferiores por el mismo trabajo y las tasas de desempleo entre mujeres son mayores que en otros países. En Jordania es el doble y en Egipto la tasa de desempleo es cuatro veces más alta. La creencia general sigue siendo que son los hombres y no las mujeres quienes deben mantener a la familia.

Las leyes siguen siendo el obstáculo principal para la igualdad entre hombres y mujeres. La participación femenina en los parlamentos electos y consejos locales es inferior al 10% en el mundo árabe, y ello denota la necesidad de una modificación y aplicación de las leyes. En Jordania existe una cuota del 20% en los consejos municipales y si no se alcanza dicha cuota con mujeres elegidas, el resto se asigna. En noviembre de 2007 se eligieron 200 mujeres para consejos municipales. Únicamente 6 mujeres ocupan un escaño en el Parlamento jordano frente a los 110 ocupados por hombres, en la Cámara alta otras 6 mujeres ocupan sus respectivos escaños y el gabinete del primer ministro incluye a 3 ministras.

Uno de los principales obstáculos en la legislación familiar es el hecho de que la cultura tradicional es más estricta con las mujeres, cree en su papel en la familia y la maternidad y expresa su estatus inferior. Es responsabilidad de las sociedades proporcionar una ciudadanía completa para las mujeres que permita proteger sus derechos, sus leyes y su integridad física y psicológica. ■

Oradora **Sra. Nawal EL SAADAWI***Novelista y escritora (Egipto)*

Las ciudades dinámicas necesitan mujeres y democracia

Los problemas de los países tienen relación con la política global, local y familiar. No existe separación de ningún tipo entre la política global y la local, por lo que se ha creado el neologismo inglés política «glocal». Del mismo modo, no es posible separar los retos y problemas sociales y demográficos, políticos y económicos.

Nawal El Sadaawi fue a prisión no sólo por sus críticas a la circuncisión masculina o a la ablación femenina, sino porque existe una conexión entre el cuerpo, la mente, el espíritu y la sociedad (los problemas políticos, económicos y sociales a un nivel global y local). El ser humano debe considerarse como un todo.

El concepto de problemas sociales debe ampliarse a los problemas políticos, económicos, sexuales y religiosos. La religión es una ideología política que no puede separarse de la política. No podemos separar la sexualidad de la política, de la religión. Es por ello que los problemas femeninos deben entenderse de un modo multidisciplinar e interdisciplinar. No es posible entender la opresión a la que son sometidas las mujeres sin conectar todos los factores: la medicina a la salud, a la pobreza, al miedo, a la desnutrición, a la extenuación; el miedo a la autoridad política o religiosa; la psicología a los problemas físicos.

Tanto es así que existe una conexión entre la ablación femenina, la circuncisión masculina y la sociedad imperialista, capitalista, posmoderna y globalizada encabezada por George Bush. Existe una relación entre el poder militar, el nuclear, las dobles varas de medir, la dominación patriarcal y masculina en las sociedades y el acto de la ablación.

Si una potencia extranjera invade un país, es posible y necesario resistirse. La resistencia es uno de los derechos humanos básicos, no es terrorismo. Asimismo, la resistencia de las mujeres contra el patriarcado, la opresión del padre, del marido, la religión de la ley del estado, es uno de los derechos humanos fundamentales.

El movimiento religioso fundamentalista es universal. Existe un movimiento geocristiano en aumento en Estados Unidos que oprime a las mujeres del mismo modo que los movimientos fundamentalistas islámicos y judíos. Los movimientos fundamentalistas son la otra cara de los poderes neocoloniales posmodernos que utilizan a Dios para justificar injusticias. Todas las guerras de la historia de la humanidad fueron por motivos económicos (tierra, agua, ríos, petróleo, esclavos,...) ocultos bajo el manto de razones espirituales, religiosas, de civilización, de humanidad o de democracia.

Las tres religiones monoteístas son muy similares y, a menudo, están llenas de contradicciones. Son similares en lo que se refiere a la inferioridad y la opresión de las mujeres, la monogamia para mujeres y una mayor libertad sexual para los hombres. La transmisión del nombre del padre y llevar el nombre del marido. Asimismo, el nombre de la madre debe dársele al hijo y debe tener el mismo honor que el nombre del padre, puesto que cuando el nombre de la madre no tiene honor, sus hijos son ilegítimos. Según la legislación del estado egipcio y la sharia, un hijo que no lleve el nombre del padre es ilegítimo, estigmatizado y sin derechos humanos.

El problema es universal puesto que el sistema patriarcal y los valores patriarcales de monogamia y virginidad para las mujeres son universales. Todas las religiones son antidemocráticas pues se basan en una obediencia completa a Dios, a quien no se puede cuestionar y, de algún modo, se pueden calificar de dictaduras.

Todos los movimientos fundamentalistas son producto del sistema capitalista internacional actual, del neocolonialismo. El renacimiento de las religiones es volver a la opresión de los pobres, las mujeres, los negros... y es por ello que la pobreza y el desempleo aumentan en todo el mundo debido al genocidio económico que a menudo acompaña al genocidio militar o bien aparece por su cuenta.

El velo es muy visible y, por lo tanto, es visto por muchas personas como símbolo de opresión. No obstante, hay muchos tipos de velos. Uno de ellos es el velo invisible de la mente. También existe el velo posmoderno de mujeres que piensan estar liberadas según la moda posmoderna y profesan la desnudez. Ir desnuda y cubrirse son dos caras de la misma moneda de la opresión. La moda de la desnudez, de la cirugía plástica y del maquillaje es una opresión de la mujer, una falsa liberación. Asimismo, la mujer velada es una esclava porque piensa que debe ocultar su cuerpo de los hombres. Por otro lado, los hombres ni van velados ni desnudos. Las mujeres no deben ser vistas únicamente como cuerpos, como objetos sexuales. Deben sentirse orgullosas de sus mentes.

Según mi opinión, George Bush y Bin Laden son iguales, del mismo modo que la desnudez y el velo. Bin Laden, Al Qaeda y los Talibanes fueron promovidos y financiados por el gobierno de EE.UU. para luchar en Afganistán en los años ochenta contra la Unión Soviética y el comunismo. Al caer la Unión Soviética, aquellos jóvenes fueron a sus países para incorporar personas creativas a la lista de muertos porque habían sido formados por las potencias neocoloniales y capitalistas para ser fanáticos y para matar. ■

Oradora **Sra. Arwa BALKER**

Directora de la Oficina Regional para los países árabes de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis (Ammán – Jordania)

Participación de las mujeres en autoridades locales

La igualdad de género en todas las políticas y programas es importante para el progreso de la mujer y la promoción de una participación activa en todas las esferas de la vida. Los Objetivos de Desarrollo del Milenio se defenderán en nuestras ciudades con políticas a favor de los más pobres y compromisos internacionales.

Es importante reconocer, apoyar y supervisar el papel de las autoridades municipales y locales en la promoción de la igualdad de género y el progreso de la situación de la mujer. Las estrategias nacionales para la promoción de la incorporación de la perspectiva de género en todas las políticas y programas deben considerar también la planificación y el desarrollo municipales. El aumento de la participación femenina en la toma de decisiones a nivel local, el desarrollo de las capacidades y la mejora del conocimiento y las habilidades de los responsables locales son esenciales para la promoción de la inclusión y la transparencia a nivel local. La iniciativa del Consejo Municipal de la Ciudad de Ammán (GAM) se inició en 2005: una red de mujeres árabes de Metrópolis para garantizar que se actúa según las políticas que proporcionan un 20% de cuota para mujeres en los consejos municipales.

La urbanización de Jordania continúa produciéndose rápidamente por un conjunto de motivos económicos, sociales y políticos, mientras que los conflictos políticos y las privaciones de palestinos e iraquíes tienden a acelerar la migración a las ciudades jordanas, especialmente a Ammán. Desafortunadamente, se hace bien poco para promocionar unos sistemas de planificación y gestión adecuados.

Además, la igualdad de la mujer y el otorgamiento de poderes a mujeres se enfrentan a obstáculos debido a las tendencias conservadoras persistentes en la sociedad y a la ola de fundamentalismo creciente que representa un duro golpe para el progreso femenino. En 2007, Jordania finalmente ratificó el tratado del Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, que pretende que la sociedad civil y las mujeres soliciten el levantamiento de las restricciones establecidas en 1992 así como la firma del Protocolo del convenio.

235 mujeres miembros de los consejos municipales trabajan actualmente para dichos objetivos. Entre los demás logros podemos mencionar el hecho de que las mujeres se están organizando en consejos locales (en Jordania y los países árabes), en el Consejo Municipal de la Ciudad de Ammán, con mujeres empleadas de todos los niveles y con varias ONG en Jordania. La creación de redes de contacto aumenta el conocimiento de hombres y mujeres sobre los derechos de la mujer, la igualdad de género y la importancia de la participación pública. La organización de los programas corre a cargo de mujeres empleadas del Consejo Municipal de la Ciudad de Ammán, para aumentar la sensibilización sobre los derechos de las mujeres, así como para desarrollar sus capacidades para una participación eficaz en la gestión y la toma de

decisiones a nivel local. Entre otras iniciativas encontramos un banco de datos de mujeres de consejos locales y la implementación de programas y seminarios donde responder a sus necesidades.

Es posible formular algunas recomendaciones:

1. Es necesario establecer indicadores de la igualdad de género para conseguir los mismos derechos para las mujeres. Es necesario estudiar y supervisar el impacto de la globalización y la liberalización en mujeres trabajadoras.
2. Es necesario tomar medidas positivas para aumentar la representación de las mujeres en todos los campos y a todos los niveles con vistas a eliminar los obstáculos que dificultan un trato justo hacia las mujeres.
3. Debe iniciarse una sensibilización acerca del derecho de la mujer a la igualdad y un intento de eliminar los obstáculos que dificultan un trato justo hacia las mujeres.
4. Las mujeres deben beneficiarse de todos los esfuerzos de desarrollo y debe garantizarse la integración de las mujeres en todos los sectores de los planes de desarrollo nacional.
5. Es necesario desarrollar programas de GAM y de la ciudad de Ammán que promocionen y faciliten el proceso de igualdad en el reparto de responsabilidades familiares entre ambos sexos.
6. Jordania y los países árabes deben centrarse en reforzar las oportunidades de proporcionar educación primaria a las chicas, garantizar la salud y los derechos sexuales y reproductivos, invertir en infraestructuras para reducir la carga histórica sobre mujeres y chicas, garantizar los derechos de propiedad y herencia para mujeres y el acceso de éstas a la tierra tanto en suelo rural como urbano, disminuir las desigualdades de género en el trabajo, aumentar la representación femenina en los órganos políticos, combatir la violencia contra las mujeres y mejorar los datos e indicadores para el progreso de la supervisión.

Por todo ello, es muy importante involucrar también a los hombres y tener presente la necesidad de una buena relación con los medios para facilitar las relaciones con otras organizaciones. ■

Debate y conclusiones

¿Qué significa feminidad?

La feminidad es nuestra propia personalidad, algo que se siente. No se trata de maquillaje o tacones, sino de que la feminidad es fe. Feminidad es una mujer con cerebro. Las mujeres no son lo suficientemente conscientes de la belleza de sus mentes.

¿Qué ocurriría si desobedecemos?

Las personas creen que la religión es una guía, sin la religión, el mundo sería un caos. La creatividad no significa el caos, sino disciplina y organización. La creatividad destruye las leyes malas y crea mejores leyes.

¿Qué papel juegan las mujeres en los cambios demográficos y en las ciudades dinámicas?

¿Podemos tener DINAMISMO en países sin democracia ni libertad de movimiento, pensamiento, escritura y producción agrícola propia? ¿Cómo puede ser dinámica una persona sin trabajo ni comida? La palabra «dinamismo» no tiene ningún sentido. Según la Dra. Nawal El Saadawi, necesitamos normas y leyes basadas en la justicia y la igualdad, no en el poder. ¿Cómo puede haber paz en el mundo si no hay justicia? ¿Cómo puede haber paz si un marido se apodera del salario de su esposa, va con otra mujer, viola a su esposa y le pega? Las leyes de familia se basan en la dominación del hombre. Es necesario ser críticos y no aceptar la injusticia. Debemos crear nuevas leyes y un nuevo orden. El régimen de Mubarak considera, por ejemplo, que Egipto es pobre porque las mujeres tienen demasiados hijos, pero la Dra. Nawal El Saadawi muestra su desacuerdo contra lo que considera que es una visión neocolonialista. Ella considera que la pobreza no puede curarse por la vía de la fertilidad. El programa de desarrollo en Egipto conduce al desarrollo de la pobreza, evita que Egipto cultive sus propios alimentos bajo la llamada «ayuda» de EE.UU. Egipto no puede desarrollar energía nuclear ni mantener relaciones comerciales con otros países africanos.

La invasión de Iraq por parte de Bush es un acto terrorista y el verdadero motivo es el petróleo. ¿Podemos trazar la misma relación con los terroristas islamistas?

El terrorista islamista Bin Laden responsable del choque de los aviones en las torres gemelas del WTC utiliza a los medios de comunicación, que forman parte del poder. El movimiento fundamentalista islámico es un movimiento político que no tiene nada que ver con la religión. Bin Laden y el movimiento judío utilizan el mundo del Islam y del judaísmo de forma politizada.

¿Por dónde empezar a desmontar el patriarcado para equilibrar la situación de mujeres y hombres? ¿Cómo afrontar el desequilibrio?

Nawal cuenta la historia de su prima, Zinabe El Saadawi, que nació en el mismo pueblo que ella. La sacaron de la escuela cuando era muy pequeña y la hicieron quedarse en casa. A los 10 años la casaron con un pobre campesino que la maltrataba duramente. Ella permaneció con él hasta que murió. La Sra. El Saadawi, por otro lado, dispone de sus propios ingresos y se ha divorciado dos veces de maridos que querían que ella permaneciera en casa. La nueva generación también ha nacido rebelde. La Sra. El Saadawi cree en el nivel individual y el colectivo para provocar el cambio. Para ello, debemos desvelar la mente y organizarnos. Todos somos disidentes; todos hemos nacido para rechazar las injusticias.

CONCLUSIONES

PUNTOS FUERTES

Las mujeres deben ser conscientes de la conexión «glocal» entre mujeres. La expresión «Glocal» significa tanto global como local. Las mujeres se enfrentan a problemas distintos en los diferentes niveles políticos y en los niveles global, local y familiar. El deseo político de un cambio que, entre otras medidas, incluye acciones y cuotas positivas.

DIFICULTADES

La falta de enmiendas y de aplicación de las leyes. Las mujeres se enfrentan a obstáculos educativos y culturales. Es necesario un cambio de mentalidad. Las mujeres están oprimidas debido al miedo, y la opresión de las mujeres se realiza gracias al miedo. La sociedad árabe se enfrenta a la americanización y a la islamización.

RECOMENDACIONES

Es necesario animar a las mujeres a trabajar de forma colectiva para cambiar sus vidas. La legislación debe basarse en la justicia, la igualdad y la equidad. Una mente crítica libera a las personas, especialmente a las mujeres. Garantizar la ciudadanía femenina es un requisito esencial para el desarrollo humano. Aumentar la igualdad de la mujer conducirá a la libertad. La libertad proviene de una mente crítica. ■

A3 Situación de la mujer africana (África subsahariana)



Presidenta **Sra. Mame BOUSSO SAMB**

*Diputada de la Asamblea Nacional y teniente de alcalde de la alcaldía de la ciudad de Dakar (Senegal);
Presidenta de la red de Metrópolis de Dakar*



Especialista **Sra. Albertine TSHIBILONDI NGOYI**

Coordinadora del Centro de Estudios Africanos y de Investigaciones Interculturales (Bélgica)

Género y la situación social y legal de las mujeres africanas

Para abordar el tema del género y la situación sociojurídica de las mujeres africanas, el discurso se ilustrará con el caso de las mujeres congoleñas. Por lo tanto, los ejemplos son de carácter general pero África es extensa y existen diferencias de Este a Oeste.

¿Cómo se puede mejorar el estatus de las mujeres congoleñas? ¿Cómo se puede promover una sinergia entre congoleños y congoleñas en igualdad para no construir un continente hemipléjico? ¿Cómo es posible conseguir que evolucionen las mentalidades?

El género en África

El plan de acción regional sobre el género forma parte de un plan de acción de desarrollo social de la región y las subregiones. Las coordinadoras del plan han asumido toda la importancia del género. Así, por ejemplo, esta provincia africana ha realizado numerosos estudios analíticos y operativos sobre el tema. Se deben marcar una serie de objetivos estratégicos:

- invertir en las capacidades económicas y en la producción de las mujeres desde un punto de vista agrícola;
- reforzar el acceso de las mujeres a la sanidad y la educación;
- reducir la fuerte restricción de tiempo que padecen las mujeres;
- apoyar más a las mujeres para evitar que estén poco representadas en las instituciones en el ámbito local y nacional.

El punto de vista social

- En África, las mujeres son muy apreciadas por su función reproductiva y su papel de madre. Las mujeres son productivas en un gran número de áreas importantes, pero que no se tienen suficientemente en cuenta. Además, se dice que la mujer genera una economía informal, que es un agente invisible desde un punto de vista social.
- La situación laboral de las mujeres es un problema real. No existen suficientes estadísticas actualizadas, pero la mayoría de las mujeres o bien realizan un trabajo a tiempo parcial, o están en el paro o se ocupan de los niños.

Aún no hay muchas mujeres que ocupen cargos públicos o trabajen en las empresas. Esto puede deberse a elementos culturales, pero actualmente las jóvenes africanas también desean participar en la construcción del país. Sin embargo, aún es muy frecuente que ocupen cargos de asistentes. Así pues, el reto consistirá en que estas chicas puedan mejorar sus competencias y sus conocimientos. Las mujeres deben crear redes para liberarse y aprender, y para ello, es necesario realizar todo un trabajo de sensibilización para conseguir que dispongan de tiempo.

El punto de vista sociojurídico

¿Las leyes permiten a las mujeres casadas firmar contratos y trabajar como los hombres? La autorización marital dispuesta en la ley de la familia también es aplicable para permitir a las mujeres trabajar o viajar. A pesar de todo, las leyes que otorgan los mismos derechos a mujeres y hombres cuentan aún con dificultades para aplicarse (p. ej.: derecho en materia de herencia, de acceso a la tierra, etc.) La mujer aún no es una ciudadana de pleno derecho en todos los ámbitos.

Para lograr que progrese la causa de la igualdad, los hombres y las mujeres deben ser auténticos compañeros. Las cosas han evolucionado positivamente, por ejemplo, la paridad está inscrita en la Constitución pero en la práctica, la ley electoral es tendenciosa en ocasiones. Las propias mentalidades todavía tienen que evolucionar.

La lucha de las mujeres no consiste en invertir los papeles sino en restablecer el equilibrio como compañeras. Esto debe empezarse desde cero y, en consecuencia, la educación en una óptica igualitaria resulta importante desde la infancia. ■



Oradora **Sra. Salimata KOUYATÉ**
Consejera de la ciudad de Bamako (Mali)

Situación de la mujer maliense

Las mujeres malienses representan el 51,2% de la población y constituyen un aspecto político y económico importante. La plataforma de acción africana, definida por una creciente participación de la mujer en el proceso de desarrollo, se articula en torno a 12 áreas prioritarias:

1. Mujer y pobreza

Las mujeres son las más afectadas por la pobreza. El documento CSLP (marco estratégico de lucha contra la pobreza) desea reducir la pobreza y, en concreto, la de la mujer, mediante el refuerzo de sus capacidades económicas y facilitando su acceso a los créditos, a la tierra y a las instalaciones productivas.

2. Mujer y educación

La tasa de escolarización de las niñas ha pasado del 33,4% en 1995-1996 al 53,6% en 2001-2002. El análisis destaca la débil participación de las mujeres en las sesiones de alfabetización, no obstante, se están realizando progresos significativos en esta área.

3. Mujer y sanidad

La situación sanitaria en Malí sigue siendo crítica. La mujer está más expuesta debido a factores socioculturales o económicos.

4. Violencia contra las mujeres

En Malí, todas las mujeres son víctimas como mínimo de una de las siguientes formas de violencia: violencia sexual, psicológica, psicofisiológica, institucional, etc.

5. Mujer y conflictos armados

Se ha definido una política destinada a acercar el ejército a la población. El compromiso de mujeres malienses en la búsqueda de la paz y la gestión de los conflictos es una realidad.

6. Mujer y economía

Malí está implicado en las reformas estructurales desde 1982. La reforma fiscal, acompañada de la integración del sector informal en la cobertura de la base tributaria, ha sido respaldada por la aplicación de un Proyecto de Apoyo a la Movilización de los Recursos Interiores. En lo relativo a la privatización, sociedades de hombres y mujeres se han visto afectadas por la pérdida de empleo y se han negociado planes sociales a todos los niveles.

7. Mujer y toma de decisiones

Se percibe una tendencia al mantenimiento y refuerzo del lugar de la mujer maliense en la vida práctica y su ocupación en algunos puestos reservados hasta ahora a los hombres.

8. Mujer y medios de comunicación

Sólo el 4% de las mujeres, en comparación con el 11% de los hombres, tienen acceso, como mínimo una vez a la semana, a los tres tipos de medios de comunicación siguientes: radio, televisión y prensa. Estos índices se deben a la insuficiencia de medios, al analfabetismo y también a los horarios de las emisiones, unidos a las largas jornadas de ocupación de las mujeres. Las mujeres están presentes en la prensa escrita y en la audiovisual, donde ya ocupan todos los ámbitos (reportajes, redacción, etc.) En vista de su promoción, las mujeres de los medios de comunicación han creado organizaciones.

9. Derechos fundamentales de las mujeres

El principio de no discriminación se afirma en todos los textos fundamentales. A pesar de la prohibición de la discriminación por cuestión de sexo, se constatan prácticas humillantes y degradantes en torno a la viudedad, con la consideración de la mujer, por ejemplo, como un elemento del patrimonio tras la muerte de su marido, etc.

10. Mujer y protección del medio ambiente

En el contexto de la creación de un departamento encargado del Medio Ambiente, se ha otorgado un lugar preferente a las mujeres y la sociedad civil femenina se ha estructurado ante la implantación de una coalición técnica para la gestión del Medio Ambiente.

11. La niña pequeña

Según la Convención sobre los derechos de los niños y la plataforma de Dakar, la edad de una niña comprende de los 0 a los 18 años. Por ello, tiene un estatus de niña y de mujer y se beneficia así de los derechos de la CDE y de la CEDEF, pero es víctima de las mismas violaciones de derechos que la mujer.

12. Mujeres y explotación de la prostitución

Los instrumentos internacionales y las disposiciones del Código Penal ofrecen un marco jurídico para luchar contra el tráfico de mujeres y la explotación de la prostitución del prójimo; no obstante, Malí no escapa a estos males.

Conclusión

Las condiciones de la mujer han mejorado pero queda mucho por hacer, ya que Malí es un país donde la cultura y las costumbres impiden en gran medida la aplicación del contenido de algunos textos nacionales e internacionales aprobados por este país. ■



Oradora **Sra. Nomasomi MPOFU**

Miembro del consejo de la Red y Centro de Recursos para mujeres (Zimbabue)

Respuesta a los derechos humanos de las mujeres: la situación de las Mujeres africanas en África Meridional; la red y el centro de recursos para mujeres de Zimbabue y el otorgamiento de poderes mediante la inversión en la igualdad de género

Respuesta a los derechos humanos de las mujeres: la situación de las mujeres africanas en África Meridional; la red y el centro de recursos para mujeres de Zimbabue y el otorgamiento de poderes mediante la inversión en la igualdad de género.

Zimbabue ha participado en los principales tratados y declaraciones regionales e internacionales de derechos humanos y en otros que comprometen el país en virtud del derecho internacional consuetudinario; todo ello enfocado a la creación de un ambiente que permita conseguir la igualdad entre hombres y mujeres. La política nacional de género también prioriza las mujeres y la economía como una de las cinco áreas clave y la Constitución de Zimbabue mantiene la igualdad y la no discriminación, que se menciona de forma específica en cuanto al suelo.

A pesar de la ratificación de todos estos instrumentos, existe aún mucha disparidad especialmente en las áreas de toma de decisiones, acceso a recursos económicos y salud sexual y reproductiva. Ello se debe a que el patriarcado pervive en muchas sociedades y como resultado de la globalización se observa en esta difícil región un aumento de la violencia de género y de la exclusión de las mujeres del comercio y de la toma de decisiones. Tanto a nivel local como nacional, la participación de las mujeres se limita al voto y al pago de tasas e impuestos por servicios que suelen ser de mala calidad o inexistentes, como la vivienda, el agua, la educación y la atención sanitaria, por mencionar algunos.

El otorgamiento de poderes económicos a mujeres exige la revisión del destino de fondos y la garantía de que todos los segmentos de población se tomen en cuenta en las cuestiones relativas al presupuesto tanto local como nacional. De hecho, los chicos y las chicas obtienen beneficios diferentes de los presupuestos debido a que sus necesidades y roles determinados por la sociedad son distintos.

La red y Centro de Recursos de Mujeres de Zimbabue (ZWRN) es una ONG de género y desarrollo, fundada en 1990, cuyas tareas son la obtención, el análisis, el procesamiento y la difusión de información. Las intervenciones estratégicas de la organización pretenden otorgar poderes a las mujeres a través del apoyo de políticas, el refuerzo de la red interorganizativa y, en concreto, con la promoción del movimiento femenino en general. El objetivo de ZWRN es permitir a las mujeres tomar decisiones conscientes sobre determinados aspectos de sus vidas (en los aspectos políticos, económicos y sociales tanto de la esfera pública como de la privada) y actuar en consecuencia.

Asimismo, ZWRN busca, a través de la iniciativa del presupuesto con enfoque de género iniciada en 1999, garantizar que se toman en consideración los intereses de las mujeres en materias relativas a la asignación de recursos. Consiste en el proceso que conduce a la asignación

de recursos (análisis previo y posterior del presupuesto en talleres consultivos con distintas partes interesadas para realizar aportaciones desde la perspectiva femenina) y en la supervisión de cómo éstos se utilizan. Los aliados en este proceso son Sudáfrica, Tanzania y Uganda, países en los que existen iniciativas de presupuesto con enfoque de género y en las que el proceso sólo empezó a tener un impacto significativo a partir del momento en que comenzaron a implicar directamente al gobierno.

Justificación para la iniciativa de presupuesto con enfoque de género

Zimbabue se encuentra en el puesto 109 del índice global de desarrollo relativo al género, dato que refleja la poca importancia de la mujer en lo relativo al acceso, el control y la propiedad de recursos económicos y cargos con poder de decisión. No obstante, las mujeres constituyen el 52% de la población y son ellas las cabezas de familia en un 39,9% de los hogares.

El segundo estudio de evaluación de la pobreza¹ muestra que los hogares cuya cabeza de familia es una mujer tienen la mayor prevalencia de pobreza y el menor índice de desarrollo humano en comparación con aquellos en los que el cabeza de familia es un hombre. El presupuesto nacional ignora los roles determinados por la sociedad para mujeres (sin ingresos o dependientes de asistencia, sector sanitario y educativo) y hombres. La región de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo sufre de pobreza permanente, del legado colonial y de los paradigmas de género, con las mujeres en doble desventaja (Mhloyi²).

La posibilidad de las mujeres de acceder, ser propietarias y controlar sus propios medios de producción (tierra, ganado, mercados, crédito, tecnología moderna) está muy limitada por las prácticas culturales y la legislación consuetudinaria (Lopi³). Esto tiene un impacto devastador en su independencia económica y en su capacidad de salir de la pobreza, y conlleva consecuencias para las mujeres como actores sociales y políticos. Según Mutangadura⁴ más del 60% de mujeres del África Meridional

¹ Poverty Assessment Survey Study PASS 11

² hloyi Marvelous (catedrática) Presentación Women's Economic Empowerment en la SADC Consultative Conference on Gender and Development, Gaborone, diciembre de 2005, Reflecting and Re-strategising for Gender Based Regional Integration

³ Lopi Barbara Women's Land Ownership Critical for Economic Independence Gender Links Commentaries 10 septiembre de 2005.

⁴ Mutangadura Gladys La tierra en África: Market Asset or Secure Livelihood Women and Land Tenure Rights in Southern Africa: A human rights approach noviembre de 2004

dependen de la tierra para sobrevivir. Realizan el 70% del trabajo en la agricultura pero únicamente poseen y controlan un 20% de la tierra y tienen que dejar el control de los beneficios de su trabajo a los hombres.

ZWRCN ha seleccionado tres objetivos ODM nacionales prioritarios: la erradicación de la pobreza extrema, la promoción de la igualdad de género y la lucha contra el VIH y el SIDA. Estos objetivos dependen en gran medida de la asignación y la administración adecuadas de los recursos. La creación de un presupuesto con enfoque de género permitiría la asignación eficaz de gastos mediante una administración efectiva, particularmente en el contexto de los presupuestos basados en resultados.

Otros factores como el VIH y el SIDA deben tenerse en cuenta y tienen un impacto en el papel y las responsabilidades de las mujeres. Las mujeres representan aproximadamente un 60% de los infectados pero no reciben tratamiento en proporción, no están correctamente informadas, experimentan relaciones sexuales desiguales y no pueden negociar un sexo más seguro.

Retos experimentados en la implementación del programa

ZWRCN encarga de forma retroactiva desde 2001 análisis de género del presupuesto nacional que incluyen un análisis sectorial de los presupuestos de los ministerios de agricultura, salud y bienestar infantil, administración pública y bienestar social, y juventud y creación de puestos de trabajo. Mate⁵ explica la necesidad de un análisis de género del presupuesto dado que «los presupuestos nacionales son indicadores de las prioridades y mayores preocupaciones del estado en el desarrollo nacional, por ejemplo, la defensa y la seguridad del estado, el desarrollo social. Los presupuestos y su preparación son responsabilidades nacionales, es por ello que los procesos relativos a los presupuestos sólo se pueden institucionalizar si los ampara y los implementa el gobierno. Los dirigentes del ministerio de finanzas y desarrollo económico son claves y es necesario garantizar desde el principio su colaboración, de lo contrario, se producirían retrasos.

ZWRCN descubrió un desfase entre los presupuestos del gobierno y las necesidades de las personas, en concreto las mujeres, y revisó la estrategia recomendando la inclusión del enfoque de género en el proceso de formulación de presupuestos (guiado por tecnócratas y redactores de políticas pertenecientes al género masculino) porque hace falta información, pero también recursos financieros.

Resultados

La iniciativa de presupuestos con enfoque de género se reconoce ahora en todos los niveles en Zimbabue como una de las estrategias clave que puede aplicarse a la integración del género en el desarrollo. Uno de los modos en los que la iniciativa garantizará que las mujeres puedan expresar sus posiciones es mediante el trabajo en el grupo oficioso parlamentario de mujeres y otros comités ministeriales sensibilizados por el enfoque de género de los presupuestos, el VIH y el SIDA, la violencia doméstica y la salud reproductiva. Con ello, las parlamentarias podrán estudiar las facturas presentadas ante el parlamento desde una perspectiva de género.

La coalición para los presupuestos con enfoque de géneros, que dispone de miembros de ambos sexos provenientes de distintas partes interesadas es otra estrategia para garantizar la participación de hombres y mujeres.

ZWRCN también ha trabajado en colaboración con la asociación nacional de ONG y el foro de reducción de la pobreza en talleres previos al presupuesto. Los resultados se comparten con el ministerio de finanzas responsable del presupuesto nacional así como con los ministerios sectoriales. Los interesados destacaron la necesidad de disponer de recursos adecuados para aplicarlos en las áreas de sanidad, agricultura, educación y bienestar social.

La postura de ZWRCN ha dado como resultado la inclusión de una perspectiva de género en la circular de llamada del presupuesto para el presupuesto nacional de 2008 y la formación de los directores financieros de todos los ministros para permitirles coordinar el proceso de preparación del presupuesto en colaboración con personas de igual formación con un enfoque de género.

La participación de la mujer, sus derechos económicos y sociales aún no se encuentran recogidos en la Constitución y el hecho que los instrumentos internacionales de derechos humanos se hayan ratificado no los convierte automáticamente en legislación nacional. Ello mantiene la causa de los derechos de la mujer al amparo de la buena voluntad individual de los defensores del patriarcado. Una característica fascinante de la Constitución de Zimbabue es su limitación para tratar problemas que afecten a las mujeres pero también su incapacidad de tomar una posición integral respecto a los derechos humanos que se centre tanto en los derechos políticos como en los sociales, económicos y culturales.

El trabajo en el enfoque de género del presupuesto ha reforzado la importancia de la disponibilidad de estadísticas y datos relativos al género con fines de planificación y en la inclusión de la oficina estadística central como socio clave en la iniciativa. ■

⁵ Mate Rekopantswe Gender Analysis of the National Budget in Zimbabwe, the Case of the 2001 Budget noviembre de 2001.

Oradoras **Sra. Jeanne Françoise LECKOMBA LOUMETO**

*Ministra de Promoción de la Mujer y de Integración de la Mujer en el Desarrollo de Congo Brazzaville;
Presidenta de la Red Nacional de Mujeres Ministras y Parlamentarias;
Consejera municipal de Brazzaville y Consejera departamental;
Presidenta del Comité Nacional de Mujeres consejeras departamentales*

y



Sra. Yvonne Adélaïde MOUNDELE-NGOLLO

*Ministra de Comercio, Consumo y Abastecimiento del Congo;
Presidenta de la conferencia de ministros de comercio de la Unión Africana*

Sra. Jeanne Françoise LECKOMBA LOUMETO: Las perspectivas de futuro

Para vencer las disparidades entre hombres y mujeres, es importante una educación igualitaria, a pesar de que las chicas tienen a menudo más problemas que los chicos. En el momento de llegar a la madurez, las chicas deben estar informadas sobre su sexualidad y la salud reproductiva. En algunas comunidades, los padres intercambian conocimientos sobre estos temas para poder vencer algunos tabúes. El hecho de compartir experiencias es importante.

El problema de la igualdad entre hombres y mujeres supone más bien un problema para el hombre, ya que debe ser educado y formado para que comprenda que la lucha de la mujer no está dirigida contra él, sino que pretende colaborar con él para alcanzar un desarrollo duradero. En este sentido, el Ministerio congoleño acaba de organizar una formación destinada a los parlamentarios sobre la noción de género.

Otro problema son los líderes de opinión, los cabecillas tradicionales de los barrios y las comunidades que deben sensibilizarse en materia de género.

La alfabetización funcional (vinculada a su función en la vida cotidiana) resulta indispensable. En este sentido, el Ministerio de Comercio ha creado un programa para que las mujeres pasen del sector informal al sector formal. A causa de su analfabetismo, estas mujeres pagan habitualmente tasas excesivas. Otra cuestión es saber cómo actuar contra determinados lastres socioculturales.

Se precisa sobre todo solidaridad entre las mujeres. Las mujeres electas deberían nombrar a mujeres que permanezcan en su puesto. Las resoluciones respectivas no pueden caer en saco roto.

Sra. Yvonne Adélaïde MOUNDELE-NGOLLO: No puede haber desarrollo sin paz

En lo relativo a los problemas de sobreendeudamiento y reembolso, la Sra. Moundele-Ngollo enlaza con la exposición que hará en el taller sobre mujer e iniciativas empresariales, indicando que estos dos problemas constituyen un freno a las iniciativas empresariales de las mujeres.

Asimismo, la Sra. Moundele-Ngollo afirma que la cultura de la promoción del género exige acciones, estudios y propuestas concretas.

La Sra. Moundele-Ngollo narra una experiencia de la guerra en el Congo, una guerra que duró tanto que se organizó una manifestación dirigida al Palacio Presidencial para reclamar los derechos de la población a la libertad, la paz y la educación. Fue a partir de ese momento cuando se destruyeron las armas y se inició la instauración de dispositivos para vivir en paz.

No hay desarrollo sin paz, por eso hay que invertir, por eso hay que ser audaces. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

Es **necesario entender la realidad de las mujeres africanas en las ciudades**. El 72% de los habitantes africanos viven en barrios de chabolas. Todas las recomendaciones deben tener en cuenta a estas personas.

Al hablar de mujeres y de toma de decisiones, es necesario tener en cuenta dos aspectos. El primero es el número de mujeres en puestos de toma de decisiones, sea en política o en servicios públicos. El segundo aspecto es el modo en que las decisiones existentes afectan a las mujeres. Estos dos aspectos están relacionados. **El aspecto numérico de la toma de decisiones es importante**. Los estudios sobre mujeres en los gobiernos locales de África Meridional demuestran que si hay una representación femenina de más del 30% en el gobierno local, se toman más decisiones que influyen en la igualdad de género. A nivel local trabajamos en aquello que afecta a la vida diaria de las mujeres. Es necesaria una aproximación holística para promover que las mujeres tengan cargos de toma de decisiones. Por ejemplo, ¿por qué no crear un fondo puesto que la política es cara y las mujeres no disponen de dinero para realizar una campaña?

Si la mujer es la principal agente de desarrollo y si sus derechos no se aplican, cabe preguntarse si **la mujer conoce sus derechos**. Las mujeres elegidas en el seno de un partido político, que representan a su población y que por una cuestión de puestos abandonan su partido, **¿desean ver sus derechos aplicados?**

En Costa de Marfil, la Constitución lo ha previsto todo para la igualdad de género (educación, monogamia, etc.) Desgraciadamente, se observa que en la práctica estos derechos no se aplican. ¿No será que la **mujer** ha decidido ser la **caja de resonancia de los hombres**, en lugar de formular propuestas concretas para su emancipación?

En África, **la política y la economía están fuertemente vinculadas**, ya que es imposible hacer campaña sin tener dinero. Los hombres candidatos viajan para obtener estos medios, pero las mujeres se quedan en casa. En consecuencia, es necesario ayudar a las mujeres en el ámbito nacional para que puedan acceder a diferentes puestos.

En España sí existe la ley que impone presentar **listas paritarias** para las elecciones. Se está consiguiendo en los ayuntamientos y en los ministerios. Aún no es así en otros organismos que ya no son de elección directa, ni para los cargos de responsabilidad en grandes empresas. Debería haber en todos los estados medidas correctoras en las leyes para conseguir la paridad en las listas que conforman los gobiernos. Las mujeres tienen mucha más capacidad de hablar de temas sociales como paz y pobreza.

En África, las cuestiones de **género** se ven a menudo como una **noción occidental** impuesta. El reto es que surjan conceptos e ideas propiamente africanos acerca del género a todos los niveles. Por lo tanto, sería interesante conocer mejor los marcos legales y políticos específicos, así como saber cuáles son los retos y cómo es posible contextualizar y acomodar todo ello en el entorno tratado. Esta sería la manera de establecer los asuntos prioritarios.

En el marco de la solidaridad entre mujeres, la **violencia sexual** padecida por las mujeres en el Este de la RDC no puede quedar al margen. Nos deben interesar como mujeres y como africanas. Esto hace referencia al movimiento mencionado por la Sra. Moundele-Ngollo. Las mujeres son madres de la vida, madres de la paz; por ello, el *lobby* de mujeres solidarias tiene una importancia crucial.

Debería poder organizarse una conferencia similar a ésta en África.

El **sobreendeudamiento** y la **mala gestión de los créditos** podrían resolverse insistiendo en la calidad del proyecto por el que se endeuda una mujer. A estas mujeres se les debe informar de las consecuencias del sobreendeudamiento y deben ser mujeres alfabetizadas a las que hay que educar en la gestión de créditos.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

Se han tomado iniciativas, la cuestión de género se incorpora en los presupuestos locales, la escolarización de las niñas mejora y existe una defensa de la representación de las mujeres. Después de Pekín, existe un marco de acción de la plataforma africana y de las redes existentes. Existe también una explotación de datos disgregados.

Dificultades

Falta solidaridad, las leyes a favor de las mujeres no se aplican, hay fuerzas de gravedad socioculturales y las mujeres están poco representadas en las instancias. A las mujeres les falta autoestima y no tienen acceso a los recursos. El concepto de género no está controlado ni adaptado a la realidad africana. ■

A4 Igualdad de género en Asia



Presidenta **Sra. Vandana H. CHAVAN**

*Antigua alcaldesa de la ciudad de Pune y representante de la antena regional de Pune,
Red Internacional de Mujeres de Metrópolis de la India*

La igualdad de género en Asia: una introducción

La región asiática es muy peculiar por su diversidad en configuración social, cultural e incluso formas de gobierno o tipo de desarrollo. Incluso dentro de un mismo país existen muchas divergencias. Incluso en una ciudad en concreto pueden existir muchas divergencias. Pero también en Asia la igualdad entre el hombre y la mujer es un derecho humano fundamental y básico. Hay una Miss Universo india y una astronauta nacida en la India, pero muchas otras mujeres (más del 50%) permanecen en la oscuridad de la pobreza, no reciben educación, no tienen acceso a servicios básicos y sufren violencia doméstica.

En la India existen amplias políticas y programas para que las niñas vayan a la escuela, para proporcionarles educación gratuita y garantizar que sacan el mayor partido de ella. Por otro lado, en la mayoría de estados avanzados económicamente de la India la tasa de mujeres por hombres ha disminuido, ahora es de 736 chicas por cada 1.000 chicos.

Otra iniciativa muy peculiar e interesante son los grupos de microcréditos, que son la mayor fuente de inspiración y motivación para que las mujeres avancen. Tienen un potencial extraordinario para ser un socio en el progreso de la democracia.

En lo referente al cambio climático, la región asiática (India y Bangladesh) será la más afectada y ya se pueden ver algunos de los efectos del cambio climático. El problema es que quienes redactan las políticas aún no han entendido que el cambio climático también tendrá un impacto social que se traducirá en un impacto económico. Es por ello que este tema no debe faltar en la sesión de Asia. ■



Especialista **Sra. Sijal AZIZ**

Directora ejecutiva de la «Women Empowerment Literacy and Development Organization»
(WELDO – Pakistán)

La igualdad de género en Asia: la herramienta para el desarrollo social y económico

El sur de Asia está formado por una población de 1.400 millones de personas de los cuales cerca de 700 millones son mujeres a las que se niegan derechos sociales, económicos y políticos. Una mujer es la única criatura del planeta que puede ser víctima de discriminación incluso antes de nacer mediante los embarazos selectivos en Asia meridional.

La igualdad de género puede analizarse en las tres áreas más importantes de desarrollo de Asia:

1. Desigualdad de género y analfabetismo

El sur de Asia es, junto con el África subsahariana, la región con un mayor índice de analfabetismo del mundo. El mayor número de niños, 42 millones, viven en Asia meridional, de los cuales 23,5 millones son niñas. La desigualdad de género conduce a la pobreza debido a la no participación de mujeres en la economía familiar y a las, a menudo, extensas familias. La seguridad en el sur de Asia es un tema muy delicado porque las mujeres no pueden protegerse, tampoco a través de la ley. Por todas estas razones, muchas chicas no van a la escuela.

La desigualdad educativa es una infracción grave de los derechos de las mujeres y las chicas y constituye una importante barrera para el desarrollo social y económico. Un aumento de la educación de las mujeres reduciría el analfabetismo en un 55%, e indirectamente representaría un 100% porque una generación de madres educadas tiene, según las estimaciones, el doble de posibilidades de educar a sus hijos. La igualdad de género en la educación también conduciría a una mayor producción de comida, a unos ingresos familiares mayores, a una disminución de la mortalidad infantil y de la tasa de mortalidad materna, etc.

2. Desigualdad de género y desarrollo económico

Ningún país puede impulsar el desarrollo económico si la mitad de su mano de obra se encuentra encerrada en casa sin derecho de participación en el desarrollo económico ni social. La participación de las mujeres en la producción y en la economía podría llevar a un desarrollo económico vertiginoso. La incorporación de la mujer en el mercado laboral remunerado y el Producto Interior Bruto están directamente relacionados.

En Asia meridional, sólo el 16,9% de las mujeres tienen un trabajo remunerado. Al cerrar la brecha de género, las tasas de crecimiento serían mayores, los salarios igualados y una mayor participación como mano de obra para las mujeres resultaría en un aumento del gasto per cápita, el aumento de la participación de las mujeres en el terreno económico conllevaría más asignaciones de recursos por hogar para la nutrición y la educación infantiles. Además, con sólo aumentar la escolarización primaria de las mujeres, se mejoraría el rendimiento de la agricultura en un 24 por ciento.⁶

3. Desigualdad de género y sanidad

Asia se enfrenta a tasas alarmantes de aumento de las infecciones por VIH, morbilidad y mortalidad materna, mortalidad y desnutrición infantil, directa o indirectamente relacionadas con la desigualdad de género debido al bajo nivel de educación, especialmente de las mujeres.

De cada tres niños fallecidos, uno muere en Asia meridional; casi uno de cada diez muere antes de cumplir los cinco años de edad; la mayoría de las muertes de menores de cinco años en el sur de Asia son a consecuencia de diarreas, infecciones respiratorias agudas y enfermedades que se podrían evitar con vacunas, las cuales las mujeres sin educación no saben cómo tratar, y desnutrición.

De los 529.000 fallecimientos maternos que se producen anualmente en todo el mundo, más de 200.000 se producen en el Asia meridional⁷ debido al poco uso de métodos anticonceptivos por la tradición y por la falta de planificación familiar y la posición subordinada de la mujer, que conlleva la negación de sus derechos reproductivos. Las mujeres deben encontrarse de forma permanente encintas debido al aborto selectivo de niñas. Las mujeres también tienen un acceso limitado a las instalaciones de atención sanitaria debido a su posición subordinada, por lo que se les niega el acceso a las instalaciones sanitarias; las mujeres comen las últimas y lo mínimo y, además, se les deniega una nutrición y atención médica adecuadas durante su embarazo.

Si logramos la igualdad de género podremos lograr también los objetivos sanitarios establecidos por las Naciones Unidas: la educación de las mujeres puede reducir la desnutrición infantil en un 43% y tres años de educación materna reducirían la mortalidad infantil en aproximadamente un 15%. La desigualdad de género conlleva el analfabetismo de las mujeres y el analfabetismo se traduce en tasas de inmunización inferiores. ■

⁶ Fuente: FAO, El género y la educación = extensión y comunicación: <http://www.fao.org/Gender/sp/educ-e.htm>

⁷ Fuente: Los Objetivos de Desarrollo del Milenio: progreso y retos en Asia meridional 2006



Oradora **Sra. Hyun-Kyung PARK**

Presidenta de la Fundación Mujer y Familia de Seúl (Corea del Sur)

Nuevo marco para la política sobre mujeres en Seúl: proyecto urbano para la felicidad de las mujeres

Política del gobierno metropolitano de Seúl sobre las mujeres

Basado en la ley de desarrollo de la mujer promulgada en 1995, se ha adoptado y puesto en práctica el primero (1998-2002) y el segundo (2003-2007) Plan Básico para una política sobre las mujeres. Durante los últimos 10 años de funcionamiento de la política, los planes básicos han abarcado distintos temas de la política y han progresado en lo que se refiere a leyes y sistemas relevantes. En concreto, el segundo Plan Básico para una política sobre las mujeres presentó el concepto de *introducción de la perspectiva de género* como la nueva estrategia política, siguiendo el movimiento internacional, y contribuyó a renovar el mecanismo y la situación de la política sobre las mujeres dentro y fuera de la administración del gobierno.

Desde los inicios del autogobierno local, el gobierno metropolitano de Seúl se encuentra actualmente en la cuarta posición en lo referente a elecciones populares y promoción de una política autónoma sobre mujeres, y se centra principalmente en el apoyo institucional como, por ejemplo, la promoción de la igualdad de género y el aumento de la participación de la mujer, el desarrollo y el apoyo a los recursos humanos para mujeres, la mejora de servicios de atención a la infancia, el aumento de beneficios de bienestar para mujeres y las familias, y la mejora de la seguridad infantil.

El giro hacia un nuevo concepto de política para la mujer

1. Política para la mujer específica según las necesidades locales

Iniciado en marzo de 2007, el gobierno de la ciudad promueve una política para mujeres completa y con perspectiva de género con el título Proyecto urbano para la felicidad de las mujeres (CPWH). Considera un amplio contexto de las vidas diarias de las mujeres y no sólo prioriza la mejora de aspectos institucionales.

2. Perspectiva de la política basada en los derechos de las ciudadanas

El mayor objetivo del proyecto es mejorar los elementos de restricciones e inconvenientes específicos de género que sufren las mujeres en su vida diaria, al utilizar espacios públicos como el transporte, las aceras, los parques, las instalaciones culturales y los centros comerciales. CPWH es la primera política importante para mujeres, planificada y promovida por el gobierno local, que se centra en las necesidades locales de las ciudadanas.

3. Mejora de la gobernanza de la ciudad desde una perspectiva de género

El gobierno de la ciudad se reunió con los grupos de apoyo al CPWH, invitando a expertos, ciudadanas y mujeres dirigentes de ONG, así como funcionarios del gobierno local en los campos de la mujer, bienestar,

urbanismo y transporte, alojamiento, competitividad de la ciudad y medio ambiente, para contribuir a la mejora de la gobernanza urbana desde una perspectiva de género en Seúl.

CPWH consta de 5 áreas principales de actividad (y 89 subproyectos):

Asistencia en Seúl: su objetivo es promocionar la participación socioeconómica de la mujer mediante la socialización del trabajo de asistencia que se considera trabajo de mujeres e incluye: labores domésticas, cuidado de los hijos y de los ancianos.

Trabajar en Seúl: la tasa de participación económica de las mujeres en el área de Seúl fue únicamente del 51,9% en 2006 por la falta de trabajos dignos para las mujeres y la competitividad de las mujeres trabajadoras. Se pretende promocionar un mercado laboral en el que la mujer pueda trabajar con menos desigualdad e inseguridad (creación de puestos de trabajo, formación laboral, asistencia laboral, creación de un sistema de apoyo para emprendedoras y creación de un entorno laboral más cómodo para las mujeres).

Seúl próspero: pretende ampliar las oportunidades de las mujeres de disfrutar de la cultura, el ocio y el deporte.

Seúl seguro: pretende garantizar la seguridad física del entorno y el bienestar psicológico de las ciudadanas, ampliando sus derechos de movilidad mediante unas calles más seguras, la prevención de crímenes, zonas residenciales seguras, establecimiento de una arquitectura paisajística con importancia de la perspectiva de género y un manual para la seguridad de las mujeres, construir aceras más seguras para los viandantes y proporcionar un servicio de taxi exclusivo para mujeres.

Seúl cómodo: pretende mejorar la comodidad y accesibilidad para las mujeres que utilicen las instalaciones públicas y aumentar los derechos de movilidad de las mujeres.

Funciones y planes de futuro de la Fundación Mujer y Familia de Seúl

SFWF colaboró con el gobierno metropolitano de Seúl en el proceso de planificación básico del proyecto CPWH mediante una encuesta en línea, entrevistas de grupo programadas sobre las necesidades de una política de la mujer para las ciudadanas de Seúl, un foro y un proyecto de investigación para proporcionar las bases de la teorización del CPWH. Los grupos de apoyo al CPWH proporcionarán directrices y opiniones para el éxito del proyecto CPWH y de la gobernanza urbana sensible con la cuestión de género. SFWF también tiene previsto organizar una red de cooperación internacional para el desarrollo de políticas de gobiernos locales para la mujer. ■

Oradora **Sra. Aurora JAVATE DE DIOS***Presidenta de la Coalición contra la Trata de Mujeres de la región Asia-Pacífico (Filipinas)*

La lucha contra el tráfico de seres humanos

Las intervenciones efectivas y las respuestas creativas a distintos niveles contra la trata de personas están empezando a surtir efecto lentamente. La Coalición contra la Trata de Mujeres trabaja en todas las regiones del mundo y está asociada a 300 organizaciones.

Mujeres asiáticas: progreso en algunas zonas pero persiste la desigualdad

En términos de tasa de mortalidad materna, se ha producido una mejora general en toda la región, con grandes disparidades entre las tasas de mortalidad materna e infantil entre los países desarrollados y los países en vías de desarrollo. Generalmente, la mayoría de los países asiáticos son conscientes de la necesidad de políticas sanitarias reproductivas claras. En un extremo se encuentra Filipinas, que prohíbe estrictamente los métodos anticonceptivos de planificación familiar y, en el otro, la política de China del hijo único⁸.

En materia de educación, la brecha se cerró antes de la década de los 90 en la mayoría de países. China, Indonesia y Vietnam han alcanzado la paridad de género en la educación secundaria mientras que en algunos otros países, como Filipinas y Mongolia, existe una diferencia notable en la educación, en favor de las chicas. (Tendencias regionales, WAGI, 2006). Muchas de las leyes nuevas han criminalizado la violación, la violencia doméstica y el tráfico de personas.

La región de Asia presenta el mayor número de mujeres trabajadoras en los últimos diez años, que trabajan tanto en la agricultura como en el sector de la fabricación y los servicios. A pesar de ello, las mujeres siguen siendo pobres, aún constituyen el mayor porcentaje en el sector informal, tienen tasas de desempleo más elevadas, son más pobres y perciben salarios inferiores a los de los hombres. Debido a las oportunidades limitadas de empleo en sus propios países, están obligadas a emigrar. En Filipinas, Indonesia y Sri Lanka, las inmigrantes, la mayoría trabajadoras domésticas, representan el elevado porcentaje del 70-80% de trabajadores inmigrantes establecidos en el territorio.

El aumento de la cifra de mujeres elegidas en organismos nacionales desde principio de la década de los 90 es únicamente del 1,6%. En Filipinas existe un sistema de cuota adverso y medidas especiales temporales. No hay ningún país del sudeste asiático que haya alcanzado el 30% de cargos electos. No obstante, en algunos países como Filipinas, Pakistán, Bangladesh y Sri Lanka, se han elegido presidentas principalmente debido a sus asociaciones masculinas y nombre político. Esta situación mejora con el relevo generacional de legisladores.

Trata de mujeres: una crisis de derechos humanos en Asia

La desigualdad social y económica, la desigualdad de género, la pobreza, las guerras civiles y los conflictos, los desastres naturales y las crisis medioambientales han contribuido a empeorar la situación de los derechos humanos en la región en general y a agravar la trata de mujeres y niños, un problema de derechos humanos, género y desarrollo de gran envergadura.

Los procesos de globalización y urbanización en las principales ciudades del mundo han acelerado la expansión de las culturas y estilos de vida consumistas, la pérdida de los controles sociales tradicionales sobre la sexualidad, inclusive la demanda masculina de sexo de pago. De igual modo, las nuevas tecnologías de la información se utilizan para nuevas formas de explotación sexual, reforzando la imagen estereotipada de la mujer como objeto sexual.

Según la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Filipinas se encuentra entre los principales países de procedencia de las víctimas de trata de personas, China es origen y destino del tráfico de miles de mujeres de países en vías de desarrollo a países desarrollados (o incluso también a otros países en vías de desarrollo) con más de 225.000 transportadas a través de las fronteras del sudeste asiático⁹.

Según el estudio de OIT, Indonesia¹⁰ y Filipinas¹¹ se encuentran entre los países con un mayor número de mujeres que buscan empleo en otros países de las regiones Asia-Pacífico, Oriente Medio, Europa y Norteamérica. Según el informe anual de 2004 del departamento de estado sobre tráfico de personas, se estima que se trató con entre 600.000 y 800.000 hombres, mujeres y niños, de los cuales aproximadamente un 80% eran mujeres y chicas y hasta el 50% eran menores. La mayoría de víctimas transnacionales son destinadas a explotación sexual.

El tráfico de personas es una realidad fruto de la ley de la oferta y la demanda en un proceso de género sin precedentes. La demanda proviene de hombres de negocios, profesionales, fuerzas militares, transportistas y hombres de a pie. Es un negocio rentable, se estima que los ingresos anuales de los traficantes se encuentran entre los 5.000 y 9.000 millones de dólares y el tráfico internacional según...?... es un negocio de 7.000 millones de dólares. El FBI de EE.UU. estima que el tráfico de personas genera unos ingresos anuales estimados de 9.500 millones de dólares. La industria pornográfica y el cibersexo generan 1.000 millones de dólares anualmente y se prevé su crecimiento.

⁹ Datos del Departamento nacional de estadística de los Estados Unidos, 2003.

¹⁰ Las trabajadoras inmigrantes indonesias representaron un 37%.

¹¹ El 76% de todos los trabajadores inmigrantes provenientes de las Filipinas que trabajaban en otros países asiáticos en 1997 eran mujeres.

⁸ Observaciones de mujeres sindicalistas y varias ONG.

Es necesario realizar un análisis desde la perspectiva de género para introducir programas de intervención estratégica. D'Cunha (2002) afirma que la industria del sexo se predica en base a asunciones ideológicas centradas en el hombre; el sexo es un derecho del hombre y un bien que se puede comprar y vender; «los proveedores comerciales de servicios sexuales son mayoritariamente mujeres que existen como cuerpos objeto sexualizados para servir a este derecho del hombre». El tráfico es un fenómeno de género originado en construcciones ideológicas y en la institucionalización de los papeles sociales estereotipados del hombre y la mujer.

Asia ha sido durante muchos años una de las ubicaciones principales del tráfico para la explotación sexual. En la región tailandesa de Mekong se ha instaurado el centro de comercio sexual debido a su prosperidad económica y a la proximidad geográfica con países como Burma, Laos, Vietnam y Camboya. Camboya sufre una de las epidemias de SIDA con un crecimiento más rápido, que se estima sobre los 180.000 infectados¹² debido a que el boom de la industria del sexo ha atrapado a más de 20.000 chicas jóvenes en la prostitución, un 35% de las cuales tienen entre 12 y 17 años.¹³ En el sudeste asiático se produce mucho tráfico intra e interregional. Mujeres filipinas e indonesias son trasladadas a Japón, Singapur, Malasia, Hong Kong y Corea, y una reciente encuesta del gobierno en Filipinas confirmó que el país envía a trabajadores migrantes a 125 países y que se han documentado incidentes de tráfico de personas en al menos 74 países, muchos de ellos en Japón, algunos en Malasia, Hong Kong, Corea, Taiwán, algunos países del Oriente Medio y en países tan lejanos como Lagos, Costa de Marfil, Nigeria y Saipán, en las islas Marianas del Norte¹⁴. Los gobiernos municipales deben tratar con estos problemas, ya que la legislación sobre el tráfico de personas es disuasiva.

En Asia Oriental, Japón tiene el mayor número de industrias de entretenimiento con mujeres provenientes del sudeste asiático, Latinoamérica y países de Europa del este. China es uno de los países de destino más frecuentes para el tráfico de novias de Europa del este y vietnamitas para hacer frente a la falta de mujeres y al desequilibrio demográfico de la sociedad china. Lo mismo ocurre en Taiwán.

En el interior y en los alrededores de las bases militares de Corea se apalotan burdeles, bares y establecimientos relacionados con el sexo, ocultos o visibles, con 18.000 prostitutas registradas y una estimación de 9.000 no registradas. En Asia meridional existe mucho tráfico dentro de los propios países y entre ellos. Sólo en la India hay más de 1.000 distritos rojos y burdeles en ciudades principales como Bombay, Calcuta y Nueva Delhi, con mujeres provenientes de Nepal, Bangladesh, Burma y Bután.

Se ha negado el bienestar de las víctimas y es por ello que serán improductivas por un tiempo. La financiación de los programas de curación podría haberse utilizado en el bienestar educativo y económico de las mujeres. Las consecuencias del tráfico son el peligro para la salud física y mental, la violencia física, la discriminación social y la exclusión en sus comunidades.

Las intervenciones en Asia se iniciaron en 2000 con la ratificación de una definición consensuada del tráfico de personas y la adopción de leyes contra este problema por parte de 11 países. Otros países cuentan con disposiciones en sus leyes que penalizan el tráfico, así como con planes de acción y programas. Existen comités entre agencias y acuerdos bilaterales y memorandos entre países vecinos.

El enfoque del problema puede ser preventivo o legislativo. Es necesario formar a la policía, ayudar a las víctimas. Los programas pueden destinarse a las supervivientes y ayudar a las víctimas a recuperarse. Los programas también pueden centrarse en la demanda y el comportamiento masculinos. El programa para educar a los chicos sobre sexualidad y la prevención de la prostitución en Filipinas (iniciado en 2003 y que continúa en la actualidad) ha demostrado el potencial de las soluciones que atacan a la demanda masculina. Este proyecto también se está aplicando en México. Los gobiernos municipales pueden traducir la legislación nacional en ordenanzas municipales. Algunos países también están desarrollando documentación sobre los derechos humanos desde una perspectiva de género acerca de casos de tráfico de personas y campañas de concienciación.

En conclusión, la igualdad de género debería ser parte integrante de las políticas, decisiones y procesos de política y desarrollo. Es necesario que sea visible y medible en términos de logros y resultados. El tráfico de mujeres y niñas hace que todos los esfuerzos de implementación de los derechos humanos y la igualdad de género sean inútiles. ■

¹² PNUD, 1999.

¹³ UNICEF, 10 de octubre de 1999

¹⁴ Archivos de casos de la Coalición contra la Trata de Mujeres 1996-2001

Debate y conclusiones

DEBATE

La impresión sigue siendo que la situación de la **igualdad de género en Pakistán y Asia meridional empeora**. La Sra. Aziz rechaza esta afirmación y afirma que se han modificado algunas leyes, que las emprendedoras cuentan con el respaldo de organizaciones de mujeres (India), que China cuenta con más del 40% de mujeres emprendedoras en el campo económico y que en Bangladesh muchas mujeres inician negocios gracias a los microcréditos. Existe un progreso pero resulta demasiado lento.

En Pakistán, las mujeres de los **pueblos** se encuentran en una situación mucho más retrógrada y dificultosa. Las mujeres no tienen derecho a abandonar sus hogares, no tienen acceso a la atención sanitaria, servicios de salud prenatal ni a la educación. En virtud del honor, es posible asesinar a las chicas y las violaciones pueden permanecer ocultas. En las **áreas urbanas**, el proceso de capacitación de la mujer se consigue más fácilmente porque es ahí donde se concentran la información y los servicios. No obstante, existen retos como, por ejemplo, el sistema de transporte masificado y el riesgo de convertirse en víctima de robos o ataques sexuales, que dificultan la vida en la ciudad. En el caso del **tráfico**, vivir en un pueblo ya no resulta una garantía, porque no es posible proporcionar seguridad en zonas en las que la información no llega.

En 1992, **India** hizo una enmienda en la Constitución y otorgó una **cuota del 33%** para mujeres en todos los gobiernos locales propios. Millones de mujeres participan actualmente en el sistema de proceso político y han cambiado la imagen que ofrece la India en lo que a participación femenina se refiere. La lucha ahora es conseguir esta cuota a nivel estatal y en el Parlamento.

El gobierno central de Bangladesh y la India promueve actualmente **grupos de autoayuda** entre los integrantes de las bolsas de pobreza rural y urbana. Forman pequeños grupos de 20 mujeres y trabajan como grupos de microcréditos, proporcionándose préstamos las unas a las otras. Gracias a estos grupos, se produce también participación política.

La mayoría de las mujeres involucradas en la política de la India tienen **vínculos políticos** porque muy pocas mujeres desean participar en política. Es un aspecto que, mientras trabajen para la sociedad, no parece tener importancia.

La firma de **convenciones y políticas internacionales** (CEDAW, Objetivos de Desarrollo del Milenio, etc.) no tienen mucho impacto en la población. Es importante llegar a las personas y hacerles saber que estas políticas existen.

India tiene una línea de costa de 7.500 km y las poblaciones de costa son las que tienen una población mayor. Se espera que, entre 2020 y 2030, algunas ciudades se vean sumergidas, y que el casco de nieve del Himalaya (la principal fuente de agua de la región) se reduzca en una quinta parte. El **cambio climático** es un problema grave que hay que abordar.

India, un país de normas conservadoras, tiene una ley que permite que el **padre abandone la unidad familiar** tras el nacimiento de un hijo.

Antes, sólo se proporcionaba protección a las mujeres casadas. En 2006 se adoptó en la India la ley sobre **violencia doméstica** que protege a las chicas (hermanas, hijas, etc.) contra la violencia doméstica. Asimismo, Seúl cuenta con un teléfono de emergencia para las víctimas. Incluso los países más avanzados no han conseguido erradicar la violencia.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

Existen políticas legislativas (por ejemplo, sobre seguridad y salud), existe un sistema de cuotas en la administración pública, las mujeres crean redes e inician grupos de autoayuda. Existe un apoyo gubernamental que permite la capacitación de las mujeres.

Dificultades

Las mujeres no disponen de acceso a la educación y desconocen las leyes, las políticas y los programas. Las mujeres se ven a menudo afectadas por la pobreza y tienen un acceso limitado a la atención sanitaria y al trabajo remunerado. No existe una seguridad total en las ciudades, en el trabajo ni en el hogar. Con frecuencia, son víctimas del VIH/SIDA y del tráfico de personas. La proporción de sexos está disminuyendo.

Recomendaciones

Con el fin de mejorar el desarrollo económico y la atención sanitaria, las mujeres deberían tener un mejor acceso a una educación de calidad. Hombres y mujeres deberían estar más concienciados de la existencia de programas y dificultades y las mujeres deberían participar más en el proceso de toma de decisiones. Es importante tomar nota de lo que se ha hecho y de lo que queda por hacer según el mapa de ruta de Asia meridional. Las mujeres deben constituir un grupo de presión a nivel gubernamental y controlar los programas del gobierno. Es necesario legislar sobre los problemas de las mujeres y aumentar la concienciación de los legisladores. Todo el entorno debería ser favorable a las mujeres y el papel de la mujer en el cambio climático es importante. ■

A5 Pobreza y migración urbanas de las mujeres (América Latina)



Presidenta **Sra. María Ignacia BENÍTEZ PEREIRA**

Consejera Regional en el Consejo Regional Metropolitano, Gobierno Regional de Santiago de Chile



Especialista **Sra. Elisabeth MALUQUER**

Coordinadora Red URB-AL 12, Centro Eurolatinoamericano «Mujeres y Ciudad», Red Mujeres y Ciudad

Aportaciones de la cooperación descentralizada a las políticas de género en América Latina

La Red URB-AL 12 para la promoción de las mujeres en los ámbitos de decisión locales constituye un referente para la cooperación descentralizada en el ámbito de género.

La cooperación descentralizada tiene por objeto el refuerzo de los gobiernos locales, en el marco de los procesos de descentralización propios de los países democráticos. El programa URB-AL (1995-2006) de la Comisión Europea contribuyó a asentar un modelo de cooperación descentralizada en red, basado en el intercambio de buenas prácticas y la transferencia de conocimientos entre gobiernos locales de la Unión Europea y América Latina. Estructurado en 13 redes temáticas, el programa URB-AL subvencionó 187 proyectos en los que participaron más de 1.000 ciudades europeas y latinoamericanas, y en los que han trabajado alrededor de 2.000 personas, entre altos cargos y profesionales de los distintos municipios. La Red URB-AL 12 (2003-2006), coordinada por la Diputación de Barcelona, logró la adhesión de 450 entidades socias, las cuales participaron en las actividades de la Red e impulsaron proyectos de cooperación, 18 de los cuales recibieron apoyo financiero de la Comisión Europea.

Al finalizar el período de la subvención, la Diputación de Barcelona ha decidido dar continuidad a la Red, ofreciendo a las entidades socias la incorporación automática a la nueva Red «Mujeres y Ciudad». La misión de la Red Mujeres y Ciudad es promover el avance de las mujeres en las instancias de decisión locales, esto es en las instituciones políticas, en la sociedad civil, en las entidades públicas y privadas de los municipios y promover el avance de la perspectiva de género en las políticas urbanas. Todo ello en un marco de cooperación eurolatinoamericana, así como de cooperación Sur-Sur, a través de proyectos comunes.

Los proyectos surgidos en la Red URB-AL 12 persiguen el empoderamiento de las mujeres a partir de distintas estrategias. Se observa, por un lado, una serie de proyectos dirigidos a la ciudadanía y, por otro lado, otros proyectos más enfocados hacia las instituciones, existiendo un amplio abanico de proyectos que combinan ambas orientaciones.

Entre los primeros, destacan los proyectos centrados en la inserción socio-laboral de las mujeres, entendiendo que ésta constituye la premisa básica para lograr la plena ciudadanía de las mujeres. Se trata de proyectos de naturaleza muy diversa, algunos buscan la creación de nuevos recursos –sean microcréditos, sean centros de atención social- otros buscan la sensibilización y dinamización de las mujeres, por lo que fomentarán el asociacionismo de las mujeres o bien les ofrecerán formación sobre derechos humanos, o para la participación política de mujeres, etc.

Los proyectos centrados en las instituciones buscan introducir la perspectiva de género en ellas, ya sea impulsando la creación de nuevas estructuras para gestionar las políticas de igualdad, ya sea transformando las formas tradicionales de gestión sectorial de las administraciones apostando por la transversalidad de género. Además, en la mayoría de estos proyectos se ha dado también un acercamiento a la sociedad civil, muy enriquecedor desde el punto de vista de la gobernanza.

Prácticamente la totalidad de los proyectos ha proporcionado formación a la población y/o al personal de las administraciones públicas y todos ellos han generado nuevos conocimientos que se materializan en guías, manuales de buenas prácticas u otros documentos que se constituyen en referentes para la mejora y la innovación de la gestión pública.

Constatamos que la participación de los entes locales en proyectos en red conlleva la generación de relaciones a nivel internacional, de gran interés a todos los niveles, tanto político como técnico. En particular, para la incorporación de la perspectiva de género en las políticas públicas locales, la apertura hacia el exterior y la generación de nuevas alianzas son esenciales para un avance más rápido de las mujeres, y no sólo para las ciudades latinoamericanas, también lo ha sido para las europeas, que han aprendido mucho de sus compañeras del otro continente, a menudo con bagajes teóricos y prácticas comunitarias muy sólidos. ■

Oradora **Sra. Cleidy LACAVERTZ***Presidenta del Comité de Apoyo Social de la Municipalidad Provincial del Cusco (Perú)*

Pobreza y Migración en América Latina

Según datos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el 44% de la población de América Latina (230 millones de personas) es pobre y el 40% de ellos son indigentes que viven con menos de un dólar diario. De acuerdo con un informe de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), que se basó en el desempeño económico y social de la región entre 1990 y 1999, Latinoamérica es la región más desigual del mundo.

La crisis económica ha agudizado el desempleo en casi todos los países de la región haciendo que las condiciones de vida sean aún más difíciles. Un informe de la consultora Apoyo S.A. en Lima (Perú), señala que el 51,8% de los 8,2 millones de habitantes de la capital peruana vive en condiciones de (extrema) pobreza. Según datos oficiales en los respectivos países, en Colombia, el 60% de la población está por debajo del umbral de pobreza, en Argentina, el 53%, en Venezuela, el 45% y en México, el 54%

Un reciente informe de la CEPAL señala que la globalización y las reformas económicas que se han impuesto tienen como resultado un 44% de latinoamericanos pobres y un 30% en riesgo de caer en la pobreza. Pero también ha habido progresos: en Bolivia (1976: 85,5% de su población pobre y en 2001: 58,6%), en Chile o en República Dominicana¹⁵. Los países que más han disminuido su pobreza e indigencia desde 2002 son Argentina (del 24,4% al 13,7%) y Venezuela (del 18,4 al 12,3%).

Según las proyecciones de la CEPAL en 2007 la pobreza total se ubicaría en el 35% (190 millones de personas) y la de indigencia en el 12,7% (69 millones), 9,8 puntos porcentuales menos que en 1990, cuando era de 22,5%. Este resultado equivale a un avance del 87% hacia la consecución de la primera meta del milenio, mientras que la proporción de tiempo transcurrido para el cumplimiento es del 68%. Esto se explica en gran medida porque los dos países con la mayor cantidad de habitantes de la región, Brasil y México, ya cumplieron la meta, a los que se suman Chile y Ecuador.

Además de abatir a la mitad la proporción de indigencia y de hambre, otros Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) incluidos en esa plataforma son lograr la enseñanza primaria universal, disminuir la mortalidad infantil, promover la igualdad de género, mejorar la salud materna y combatir el VIH/SIDA.

Colombia, El Salvador, Panamá, Perú y Venezuela presentan un progreso similar o superior al esperado con respecto al tiempo transcurrido. Por su parte, «Argentina, Bolivia, Honduras, Nicaragua, Paraguay y Uruguay se encuentran a más del 50 por ciento de la distancia total de la meta», señala el texto. Chile es el único país que ha disminuido la pobreza total a la mitad, pasando del 38,6% en 1990 al 13,7% en 2006.

Los **factores** que explican la **reducción de la pobreza** son el alto crecimiento del producto interior bruto (PIB) por habitante, la generación de empleo, la disminución de la llamada tasa de dependencia (número de personas que dependen de cada trabajador) y a la aplicación de políticas sociales que han involucrado mayor gasto, pero también más eficacia. En el caso de algunos países de América Central también contribuyó el aumento de las remesas que envían a sus familias los trabajadores emigrantes. Los ingresos laborales aumentaron en pocos países y no contribuyeron sustancialmente a la reducción de la pobreza. Entre 2004 y 2005, el gasto público social promedio en América Latina fue del 15,9% del PIB, un 3,1% más que en 1990 y 1991.

La realidad de las **migraciones** globales ha forzado a casi todos los países a reconsiderar sus políticas de admisión de inmigrantes, así como también las cuotas de derechos, límites y beneficios que otorgan a sus ciudadanos y residentes.

Los **países clásicos de inmigración** son Australia, Estados Unidos y Canadá, España o Italia. Otros destinos importantes son Canadá (con medio millón de emigrantes latinos), Países Bajos, Reino Unido, Australia y Japón. La población latina establecida en Estados Unidos (38,8 millones de personas) ha superado en número a la población afroamericana (38,3 millones), convirtiéndose así en la primera minoría étnica de ese país.

Siete de ocho inmigrantes han llegado a estas naciones a través de canales muy regularizados que sirven a las necesidades de los países receptores tanto como a los mismos inmigrantes. Lamentablemente, en muchos estados democráticos occidentales hay políticas de discriminación y de restricciones basadas en criterios de raza, de etnia y de género.

Una impresionante mayoría de los refugiados del mundo (casi 30 millones de personas, sobre todo personas mayores) suelen asentarse en sus países vecinos menos desarrollados.

¹⁵ Según el Banco Mundial

Inmigrantes y mercado laboral

Los consumidores, inversores y compañías del país receptor que emplean inmigrantes se benefician de la inmigración para darles los trabajos que han sido abandonados por la fuerza local y legal de trabajo. Para los trabajadores en general, es más una mezcla de beneficios con posibles pérdidas de oportunidades.

Alrededor del 10 al 15% de los inmigrantes en los países ricos son ilegales o han perdido su condición de legalidad. Los inmigrantes no autorizados suelen entrar por vías ilegales, aunque una gran mayoría de ellos (alrededor del 40% en Estados Unidos) entran legalmente y no se van cuando sus visados caducan. En otra categoría se incluyen aquellos que entran con un visado pero infringen sus términos, normalmente trabajando.

El flujo de los trabajadores nacidos en el extranjero ha dado un nuevo respiro al sector manufacturero y ha propulsado la «economía del servicio». Se ha generado en esos países una aristocracia de clase media que antes no podía pagar algunos servicios domésticos que ahora ofrecen los inmigrantes a un precio relativamente barato.

Los inmigrantes desarrollan una movilización informal de cadenas de reclutamiento y son contratados a través de redes, lo que lleva a concentraciones de determinados nacionales en ciertos empleos que son, literalmente, etiquetados por un nicho étnico.

Válvula de seguridad de la Inmigración

El 70% de los costos de cualquier negocio son costos laborales (salarios y beneficios laborales), así que se podrá entender cómo en economías desarrolladas se están dando dos condiciones clásicas precursoras de la inflación: los ciudadanos tienen cada vez más dinero para gastar, acelerándose el crecimiento; y las compañías se desesperan en su búsqueda por empleados y trabajadores (especialmente los cualificados), aumentando sus sueldos para atraerlos. Aparentemente, esta situación no ha llegado a su límite gracias al constante ingreso de mano de obra extranjera en Estados Unidos, lo cual sigue añadiendo suficientes trabajadores a la economía como para mantener estable el aumento de los sueldos. Es lo que algunos especialistas denominan «la válvula de seguridad de la inmigración».

Conclusión

Las estadísticas señalan que, con seguridad, las presiones migratorias aumentarán en los próximos 30 años: se estima que el conjunto de la mano de obra nativa de los países industrializados va a reducirse, mientras que la fuerza laboral de las llamadas «naciones en vía de desarrollo» se duplicará.

Para solucionar el problema de la pobreza y migración en América Latina hacen falta políticas económicas y sociales claras. Se podría recomendar mejorar el capital humano centrándose en áreas específicas:

- Mejorar la recaudación en la región disminuyendo las exenciones y exoneraciones en los impuestos a las ganancias, las que tienden a privilegiar a los grupos más poderosos, así como disminuir la evasión.
- Proveer educación de mayor alcance y mejor calidad por medio de programas de educación bilingüe y bicultural, para reducir la brecha en los años de escolaridad y mejorar la calidad de la educación.
- Promover el acceso equitativo a servicios de salud mediante la implementación de programas centrados en la salud materno-infantil.
- Detectar mejor los sectores a dónde deben dirigirse las políticas sociales. Para ello, la CEPAL recomienda a los países identificar la fase demográfica por la que atraviesan. Mientras algunos requieren disminuir urgentemente la desnutrición y la mortalidad infantil, otros tienen desafíos en materia de educación superior y sistemas de salud. ■



Oradora **Sra. Diana Mirian MILOSLAVICH TÚPAC**

Coordinadora del Programa de Desarrollo Local, Participación Política y Descentralización del Centro de la Mujer Peruana «Flora Tristán», miembro de la Red de Mujer y Hábitat de América Latina

Mujeres Migrantes y su impacto en las economías en América Latina

La migración en América Latina y en el Caribe por razones económicas, sociales, culturales y políticas se ha convertido en un fenómeno femenino que ha tardado en hacerse visible debido a la falta de información adecuada y a la resistencia a un enfoque de género. Las mujeres migrantes constituyen el 49,6% de las corrientes migratorias globales.

Las desigualdades de género hacen que la experiencia migratoria sea diferente para hombres y mujeres. Las mujeres constituyen el sostén de sus hogares a pesar de la distancia e influyen en el desarrollo de sus comunidades de origen mediante el envío de remesas económicas. En 2003 en América Latina, las remesas representaron un valor superior a la suma de la inversión extranjera directa y la asistencia al desarrollo, según estimaciones del Fondo Bilateral del BID, se enviaron 38 mil millones de dólares, sobre todo desde Estados Unidos y Europa, principalmente de España.

En América Latina, países como El Salvador, República Dominicana y Nicaragua, tienen economías que dependen de las remesas, representando un promedio del 10% del PBI, en un segundo bloque estarían Ecuador y Perú y en un tercero, México, entre otros.

Las mujeres migrantes en Europa y Estados Unidos se están haciendo cargo del cuidado de los niños, ancianos, personas con discapacidad y habilidades diferentes y de los trabajos domésticos. Además de las formas tradicionales, tenemos una migración vinculada al tráfico y trata de mujeres para la industria del sexo o con propósitos de matrimonio que hay que visibilizar.

Otro debate relevante de las migraciones internacionales y su creciente desarrollo son las encrucijadas como el odio, el racismo, la xenofobia y el afianzamiento de las prácticas discriminatorias en razón de género, etnia o nacionalidad. Dentro de los campos sociales, económicos, culturales y políticos de interacción hay un flujo continuo de recursos y discursos en los que se están cuestionando y transformando las ideas tradicionales sobre la identidad, la pertenencia y los derechos.

Por ello es importante generar espacios de discusión, diálogo, análisis y búsqueda de políticas para sensibilizar a la opinión mundial y a los gobiernos sobre el tema de las migraciones, así como promover prácticas democráticas y pluralistas que garanticen los derechos y una vida digna para las mujeres migrantes de América Latina y el Caribe. Éstas han terminado siendo el soporte económico de las economías familiares, locales y nacionales, y han venido a liberar o a colaborar con el cuidado en los países europeos y en Estados Unidos, responsabilidad que sigue siendo de las mujeres, pero ahora en gran parte apoyadas por las mujeres migrantes. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

- ¿Cómo se pueden conocer los **resultados reales** del **programa Red URB-AL** en términos del progreso de la igualdad de género? El cambio cultural en las organizaciones: es difícil pero importante y no es sólo un asunto que les concierne a algunas mujeres que trabajan en el campo de la igualdad de oportunidades.
- Se observa que el **término “inmigrantes ilegales”** es un término típicamente utilizado por los hombres. Se pueden utilizar otros términos en lugar de «inmigrantes ilegales».
- Se debe evitar la **polarización** (Occidente versus América Latina). Es mejor identificar los problemas comunes de las mujeres migrantes.
- En lugar de hablar de los problemas, se debería hablar de soluciones y acciones.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

Las mujeres son las protagonistas de los movimientos migratorios, que van en busca de mejores condiciones de vida para sus familias y comunidades. Son mano de obra codiciada, en particular para los trabajos para los cuales escasean candidatos entre la propia población. Además, a menudo hay una gran reciprocidad entre las inmigrantes y la población 'autóctona'.

Dificultades

A las mujeres migrantes no les resulta fácil integrarse en la sociedad y el mercado laboral del país de destino. Por este motivo, a menudo viven en condiciones precarias y tienen un acceso deficiente a la seguridad social de ese país. En muchas ocasiones se enfrentan además a una situación legal problemática y a la discriminación.

Recomendaciones

- Crear posibilidades en el país de origen para evitar la migración de estas mujeres.
- Crear un espacio de encuentro y formación de los grupos de mujeres migrantes.
- Apoyar a las mujeres migrantes en su integración en la sociedad y en el mercado laboral.
- Crear redes para intercambiar experiencias, realizar debates, etc.
- Desarrollar una política que garantice los derechos de las mujeres migrantes.
- Crear un espacio de debate.
- Desarrollar estrategias para sensibilizar a los gobiernos.
- Fomentar las prácticas democráticas.
- Integrar una perspectiva de género en el tema de la migración a nivel de política local.
- Buscar mecanismos para la participación activa de las mujeres migrantes. ■



B

Taller global sobre los «Desafíos económicos»

Martes 4 de diciembre de 2007, 09:30 – 11:30

B1 Mujeres, empleo e igualdad de oportunidades



Presidenta **Sra. Sabine DE BETHUNE**

Senadora del Parlamento Federal belga y Presidenta del partido político CD&V, los Demócratacristianos Flamencos, en el Senado.

La situación de las mujeres en Bélgica y Europa

En lo que respecta a la política de empleo y de igualdad de hombres y mujeres en Europa, hay una política europea concertada entre todos los miembros de la Unión Europea y desde el año 2000, estos países tienen un objetivo común acordado ese mismo año en la Cumbre de Lisboa. Desde entonces, el énfasis se ha puesto en el grado de actividad y de trabajo de los hombres y las mujeres. Para el año 2010, Europa quiere conseguir que tengan empleo un 70% de los hombres y un 60% de las mujeres en edad de trabajar, entre los 15 y los 65 años. Los índices de actividad se sitúan actualmente en Bélgica en casi un 53% para las mujeres y en un 68% para los hombres.

Existe una importante diferencia histórica de actividad entre los hombres y las mujeres (acceso más tardío al mercado laboral) y por ello, los objetivos fijados son políticas concertadas y destinadas a alentar a las mujeres a trabajar. Estas políticas son de ámbito nacional, regional y local, de ahí la importancia del foro *Dynamic Cities Need Women*, que agrupa a estos diferentes ámbitos.

Esta desigualdad empieza en los estudios, ya que las universidades, los ministerios y las agencias de empleo belgas constatan que las chicas tienen un mayor éxito que los chicos y que cada vez realizan más estudios superiores, pero en la elección de estudios siguen existiendo estereotipos. En el momento de acceder al primer empleo, en Bélgica existe una paradoja: las chicas que obtuvieron las notas más altas encuentran trabajo más fácilmente que los chicos; en cambio, reciben una remuneración inferior y cuentan con contratos menos sólidos que éstos, de forma que se encuentran con más facilidad en el paro.

Las razones de la desigualdad en el momento de este primer acceso al mercado de empleo son varias: la diferencia en la elección de los estudios, el hecho de que las chicas empiezan más temprano que los chicos a formar una familia y no consiguen conciliar la vida laboral con la vida familiar, además de otros factores inexplicables que conocemos como discriminación. Más adelante en su trayectoria profesional, las desigualdades continúan, pero esta brecha disminuye año tras año. La razón de ello es económica, ya que los hombres ejercen su actividad en sectores económicos e industriales que pueden verse gravemente afectados por el paro (grandes fábricas), mientras que en los sectores donde trabajan las mujeres (servicios y administración), los movimientos económicos son menos bruscos. Esto tiene como consecuencia que la diferencia entre hombres y mujeres se reduce cada vez más.

A partir de los 50 años, siete de cada diez mujeres ya no trabajan, frente a una cifra algo inferior a cinco de cada diez hombres. El gran reto consiste en convencer a las mujeres para que trabajen durante más tiempo y ofrecerles un trabajo adecuado para que tengan la oportunidad de permanecer activas en el mercado laboral. Este trabajo al final de la trayectoria profesional, comparado con los países vecinos, es algo más frágil en Bélgica porque el acceso masivo de las mujeres al mercado laboral se produce mucho más tarde que en los demás países. Los investigadores tienen en cuenta un retraso de casi 20 años. Los demás países iniciaron ya esta dinámica en los años 50 y llevan por tanto ventaja a Bélgica. De esta forma, las mujeres pueden tener derechos sociales completos y pensiones más importantes y luchar así contra la pobreza cada vez con una mayor presencia femenina en la Unión Europea.

En el mundo laboral belga, existe una gran segregación horizontal y vertical. En lo relativo a la segregación horizontal, las mujeres se encuentran en unos determinados sectores y los hombres en otros, siendo los sectores femeninos el terciario (44% de mujeres), el sector público (64% de mujeres) y el sector industrial con presencia en la educación, la asistencia y la industria textil. Esta segregación horizontal resulta importante ya que, según las evoluciones económicas, constituye la base de aplicación para los ingresos de las mujeres y su subsidio de desempleo, por ejemplo, pero también porque es una causa destacable de desigualdad salarial. Como segregación vertical se entiende el hecho de que en todos los sectores laborales las mujeres están menos representadas en la parte superior de la escala que en la inferior.

Esta problemática exige una política destinada a encontrar soluciones para ofrecer a mujeres y hombres las mismas oportunidades y para que la mujer también pueda ser independiente, construir su propia vida, mantener a su familia y establecer derechos sociales. Esto interpela a los poderes públicos y por ello, la Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades, la Sra. Grouwels, ha optado por organizar en la Región de Bruselas proyectos piloto que creen nuevas oportunidades para las mujeres en el mundo laboral. ■



Especialista **Sra. Linda G. BASCH**

Presidenta del Consejo Nacional para las mujeres (Estados Unidos)

Mujeres, empleo e igualdad

Es difícil centrarse en la situación económica global de la mujer puesto que no se encuentran disponibles datos e investigaciones precisas al respecto.

Investigaciones del Banco Mundial demuestran que cuando las mujeres se encuentran sanas, disponen de algún tipo de educación, se les tiene en cuenta a nivel económico y tienen la oportunidad de organizar programas locales y nacionales, es más probable que sus familias y comunidades se desarrollen positivamente e incluso prosperen. El economista Amartya Sen, galardonado con el Premio Nobel de Economía, aduce que no hay nada más importante para el desarrollo hoy en día que la participación y la capacitación económica, política y social de las mujeres. Isobel Coleman, del Consejo de Relaciones Exteriores, ha demostrado en sus investigaciones que las mujeres que participan en la economía, incluso con iniciativas a pequeña escala, se involucran más en la toma de decisiones en la familia y participan más en los asuntos públicos y en la vida de la comunidad respecto a otras mujeres (Coleman 2004: 3).

Sin embargo, las investigaciones también muestran que, en la mayoría de países del mundo, tanto industrializados como en vías de desarrollo, las mujeres permanecen en los cuadrantes inferiores de sus economías. En todo el mundo, las mujeres constituyen un 70% de los casos de pobreza extrema (quienes viven con menos de un dólar al día) y representan entre un 60 y un 90% de los trabajadores a tiempo parcial del mundo. Aunque el número de mujeres implicadas en el mercado laboral formal y propietarias de negocios aumenta, las mujeres siguen representando la propiedad de únicamente el 1% de los activos del mundo, y sus sueldos siguen siendo de media un tercio menos que los de los hombres, inclusive en los países industrializados. Las mujeres obtienen únicamente el 5% de los ingresos del mundo.

Más de 2/3 del trabajo no remunerado del mundo lo realizan las mujeres, ello representa la mitad del PIB mundial. No obstante, no obtienen beneficios, protección legal ni pensiones por este trabajo. En los sectores informales, las mujeres están fuera del alcance de la redacción de políticas y la planificación macroeconómica. En la economía formal, sus salarios son 1/3 inferiores a aquellos de los hombres, incluso en Europa y en Estados Unidos.

Se progresa, pero a paso de tortuga. En los países emergentes del sudeste asiático ahora hay 83 mujeres por cada 100 hombres en el mercado de trabajo. Las investigaciones demuestran que este aumento ha aportado más a aquellas economías que la inversión de capital o el aumento de productividad.

Junto con este lento progreso, las mujeres siguen siendo desproporcionadamente responsables de las tareas domésticas, especialmente en los países en vías de desarrollo. Cada día, por ejemplo, las mujeres y jóvenes africanas andan conjuntamente el equivalente a la distancia de ida y vuelta a la luna, 16 veces al día, para tener agua en sus casas.

Las mujeres no disponen de un acceso paritario a la educación, a la formación, a la tierra, a la propiedad, a los créditos ni a las oportunidades laborales. La discriminación y la pobreza van de la mano, pero es necesario que se sepa que uno de los retos son los valores y las prácticas culturales que apoyan estas desigualdades e inhiben la voluntad política.

En las últimas décadas, la ONU y muchas ONG han desarrollado iniciativas que pretenden paliar la discriminación contra las mujeres (Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer en 1979, la Plataforma de Acción de Beijing en 1995). A pesar de estos convenios internacionales fue necesario desarrollar los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio (2000) porque algunos países no cumplían importantes requisitos. La fecha objetivo es 2015 y estas iniciativas ya han surtido algún efecto.

Actualmente, 11 jefes de estado son mujeres, 3 de las cuales fueron elegidas por un plan de reforma: Angela Merkel (Alemania), Ellen Johnson Sirleaf (Liberia) y Michelle Bachelet (Chile). En el año 2000 hubo 20 ministras de finanzas, 10 ministras de planificación y desarrollo económico y 45 ministras de comercio e industria en todo el mundo. En los parlamentos, el promedio global supera ligeramente el 17%, con la excepción de Ruanda, que tiene un 49% de mujeres en ambas cámaras del Parlamento y ostenta el mayor porcentaje del mundo en este sentido. En la India, más de un millón de mujeres ocupan un puesto en los consejos municipales. UNIFEM ha formado a muchas de estas mujeres para desarrollar presupuestos locales desde una perspectiva de género y para animar al gobierno a que invierta en el beneficio de las mujeres (agua no contaminada, clínicas de salud, atención a los ancianos, mejoras en el transporte local, horarios flexibles para madres trabajadoras).

El informe del secretario general de las Naciones Unidas de agosto de este año indica que las mujeres deben formar una masa crítica del 30% de los cargos de poder para obtener un impacto real, un número que en este momento, incluso en los países desarrollados, se encuentra en el 15%. Para tratar esta desigualdad, es necesario que el sector público y el privado colaboren. Los gobiernos y las ciudades deben preocuparse de las mujeres y chicas y deben insistir en que las empresas respeten los estándares laborales internacionales y que involucren a trabajadores y sindicatos en la mejora y el control de las leyes de protección de la igualdad y prohíban el acoso sexual. Las empresas, por su parte, deben animar al gobierno para que proporcione trabajadores sanos y productivos y las ONG deben ejercer toda la presión necesaria para que se tomen estas medidas.

Las mujeres responsables de la toma de decisiones impulsan 3 tipos de influencias: tienen conciencia muy clara de la justicia social, aportan nuevos estilos y perspectivas, se ven a sí mismas como una representación de sus familias, de otras mujeres, hombres, niños, de sus comunidades, etc. Tienen más en cuenta los aspectos esenciales de la vida, en comparación con los hombres, pero aún así ofrecen todo lo necesario para una estructura fiscal equitativa y con perspectiva de género. Desde 1984, unos 40 países han intentado algún tipo de presupuesto con perspectiva de género, cuyo objetivo era garantizar que las estructuras fiscales y las políticas de presupuestos no resultaran una desventaja para las mujeres. Uno de los requisitos son los datos desglosados por sexo.

En 2005, un 84% de las personas más pobres (unos 69 millones de personas) que recibieron microcréditos fueron mujeres. En 2006, el Banco Grameen de Bangladesh recibió el Premio Nobel de la Paz por sus microcréditos. Los microcréditos por sí mismos no son suficientes, las mujeres deben disponer de acceso a la formación financiera y de marketing para mantener correctamente los beneficios de su trabajo, así como estrategias para pasar de pequeños préstamos a préstamos mayores. Asimismo, debe prestarse atención a las cuestiones financieras de la macroeconomía teniendo presentes los intereses de las mujeres. En muchos países existen organizaciones de mujeres que controlan las actuaciones del gobierno para garantizar una justicia económica para las mujeres.

Para que todo ello realmente tenga éxito, es necesaria una sociedad civil comprometida activamente, agencias gubernamentales que respondan a las necesidades particulares de las mujeres y empresas que garanticen unos estándares laborales justos, así como más mujeres en puestos de poder y para la toma de decisiones. Las mujeres son agentes imprescindibles para el cambio: son capaces, tienen talento y determinación. Es necesario un nuevo contrato social que reconozca todos los derechos humanos fundamentales de las mujeres. ■



Oradora **Sra. Dominique GAUTHIER**

*Directora general de Políticas de Remuneración y Condiciones Laborales
del Secretariado del Consejo del Tesoro – Gobierno de Quebec (Canadá)*

La igualdad salarial: la experiencia de Quebec para eliminar los prejuicios sexistas arraigados en las prácticas salariales

Con una superficie de unos 1,7 millones de km², Quebec es la mayor de las provincias canadienses y su población cuenta ya con casi 7,7 millones de habitantes. En los últimos 20 años, la proporción de mujeres disponibles¹⁶ para ocupar un empleo ha pasado del 55,5% al 71,8% y su tasa de empleo¹⁷, que era del 48% en 1984, creció hasta el 66,1 % en 2004, una cima histórica. Así, entre los 3,7 millones de personas empleadas en Quebec, un 49 % son mujeres.

A lo largo de los años, se ha alcanzado un consenso social para mejorar las condiciones económicas de las mujeres. Quebec ha sido la primera provincia canadiense en adoptar el principio de «A trabajo equivalente, un salario semejante» incluyéndolo en la Carta de los Derechos y las Libertades de la persona el 28 de junio de 1976. El principio reconoce que la igualdad de trato, sin discriminación, es un derecho fundamental de la persona. El 21 de noviembre de 1996, el Gobierno de Quebec adoptó la *Ley sobre Igualdad Salarial* (LÉS) y creó la Comisión de Igualdad Salarial, encargada de velar por el establecimiento de programas de igualdad salarial y el mantenimiento de la igualdad salarial en las empresas. Se trata de un enfoque proactivo que obliga al empresario a aplicar la LÉS ajustándose a determinadas obligaciones que varían según el tamaño de la empresa. Se otorga un mismo salario para los trabajos o funciones de igual valor, determinado por la evaluación de los empleos y según un sistema de puntos que tiene en cuenta las calificaciones requeridas, las responsabilidades asumidas, los esfuerzos exigidos y las condiciones laborales.

Esta ley entró en vigor en 1996, pero las empresas disponían de un margen de hasta cuatro años para hacer realidad esta igualdad salarial y de un segundo plazo de cuatro años a partir de noviembre de 2001 para corregir los desfases salariales y efectuar el pago de los ajustes necesarios. Una vez concluido el ejercicio, los resultados se deben exhibir en lugares visibles y fácilmente accesibles para las personas destinatarias del programa de igualdad salarial. Esta información debe incluir obligatoriamente indicaciones sobre los derechos y recursos. El empresario debe mantener la igualdad salarial en su empresa una vez finalizado el ejercicio.

La experiencia de Quebec como Estado empleador

Más de 500.000 personas ejercen un empleo en los sectores de la administración pública, comisiones escolares, colegios, sanidad y servicios sociales. Mucho antes de la entrada en vigor de la LÉS, el Gobierno de Quebec se preocupaba por la cuestión de las diferencias salariales entre

hombres y mujeres, así tuvo lugar la implantación de una nueva estructura salarial para el conjunto de las personas sindicadas que permitió una corrección salarial media del 6% para 261.000 personas que ejercían un empleo en uno de los 304 puestos predominantemente ocupados por mujeres.

Algunos sindicatos rechazaron participar en los trabajos porque desaprobaban el programa gubernamental de relatividad salarial y, tras sus quejas, el Tribunal Superior de Quebec declaró inconstitucionales algunas disposiciones de la LÉS e invalidó así el programa gubernamental que había aprobado la Comisión de igualdad salarial, que lo había considerado conforme a la LÉS. Sin embargo, el gobierno y los sindicatos estuvieron de acuerdo en continuar trabajando en lo ya iniciado con la ayuda de una nueva herramienta desarrollada para la evaluación del empleo.

En mayo y junio de 2006, el Gobierno de Quebec concluyó tres convenios sobre la igualdad salarial orientados a los sectores de la sanidad y los servicios sociales, la educación y la administración pública quebequense, lo que representa el 15% (360.000 personas) de la mano de obra de la provincia. Estos convenios respetan la LÉS y el principio de igualdad salarial, son fruto de un acuerdo sin precedentes entre patronal y sindicatos, y necesitan importantes inversiones en recursos humanos y financieros. Algunas categorías de empleos principalmente ocupados por mujeres (educación, sector sanitario y servicios sociales) obtendrán ajustes salariales muy importantes que alcanzarán el máximo de su escala salarial.

Los efectos de la Ley sobre Igualdad Salarial

Desde 1997, año de la entrada en vigor de la *Ley sobre Igualdad Salarial*, la diferencia salarial media entre los hombres y las mujeres ha pasado del 16,1% al 13,9%. Sin embargo, esta diferencia salarial se comporta de forma diferente según la edad, nivel de estudios, tamaño de la empresa y sindicalización. La Ley no ha tenido en cuenta estas características porque únicamente está destinada a la parte de la diferencia salarial atribuible a la infraevaluación sistemática de los empleos principalmente ocupados por mujeres.

Tras la entrada en vigor de la ley, una empresa de cada tres ha finalizado el ejercicio con igualdad salarial, el porcentaje medio de ajuste salarial es del 6,5% y los ajustes salariales han aumentado la masa salarial de las empresas en menos de un 1% de media.

Según los datos, se constata que también han surgido otros efectos positivos, como la mejora de la lógica salarial, la revalorización de los empleos de servicios destinados a las personas y a los clientes, el ambiente laboral y la mejora de las relaciones entre la dirección de la empresa y su personal.

¹⁶ Es decir, la proporción de mujeres activas (disponibles para ocupar un empleo) entre las mujeres en edad de trabajar.

¹⁷ Es decir, la proporción de mujeres con trabajo (a jornada completa o parcial) entre el conjunto de mujeres en edad de trabajar.

Dificultades en relación con la aplicación y el mantenimiento de la igualdad salarial

No obstante, la aplicación de la *Ley de igualdad salarial* puede resultar problemática bajo determinados puntos de vista, ya que se caracteriza por la ausencia de una estructura salarial formal en las pequeñas empresas, por el hecho de que una empresa pueda encontrarse con varios programas distintos y estructuras salariales diferentes, y debido a las diferencias de percepción del comité de igualdad salarial y de los asalariados.

En la fase de mantenimiento de la igualdad salarial, han surgido algunos problemas relativos a la gestión de la remuneración, que resumo brevemente a continuación: el hecho de que todos los elementos de remuneración de valor pecuniario se deban tener en cuenta; el hecho de que una persona asalariada pueda recurrir en cualquier momento a la Comisión de igualdad salarial; el hecho de que el predominio de determinadas categorías de empleo pueda cambiar, el hecho de que determinadas categorías de empleo puedan añadirse o eliminarse y el hecho de que al cambiar el estatuto jurídico de una empresa se deba reconsiderar el ejercicio de igualdad salarial.

Conclusión

La participación de las mujeres en el mercado laboral es actualmente una realidad ineludible y si se ha observado una disminución de la diferencia salarial entre los hombres y las mujeres, esta diferencia no afecta por igual a todas las mujeres.

La *Ley sobre la igualdad salarial* ha permitido dar pasos importantes hacia la eliminación de la discriminación salarial basada en el género. Más del 50% de las empresas sujetas a la legislación quebequense han finalizado su ejercicio. En el Gobierno de Quebec, la corrección media del salario de las mujeres es del 6%.

La experiencia demuestra en cualquier caso que la aplicación de la *Ley de igualdad salarial* conlleva dificultades. Resulta evidente que la *Ley de igualdad salarial* tiene como objetivo corregir las injusticias del pasado, reconocer el pleno valor del trabajo efectuado y consagrar la igualdad entre los hombres y las mujeres. Quebec puede sentirse orgullosa de haber alcanzado este objetivo y, junto con otras medidas implantadas anteriormente por el Gobierno de Quebec en las últimas décadas, como las subidas del salario mínimo, los derechos parentales y la creación de una red de guarderías de bajo coste, puede aspirar a contribuir a la mejora del progreso de la situación económica y social de las mujeres. ■

Oradora **Sra. Fatemeh GHAYOUR RAZMGAH***Miembro del Consejo municipal de la ciudad de Mashhad (República Islámica de Irán)*

Justicia laboral para las mujeres

Una distribución paritaria y justa del empleo no necesariamente significa una proporción 50/50 entre hombres y mujeres. En la mayoría de los casos, a las mujeres, en comparación con los hombres, les falta una educación adecuada, una formación y unas oportunidades laborales apropiadas, por lo que se ven obligadas a aceptar trabajos como la prostitución o los trabajos forzados, que son nocivos para su bienestar psicológico y físico, en su lucha para ayudar a sus familias. Es necesario que existan trabajos adecuados para mujeres con una retribución equivalente a la de hombres, con responsabilidades y condiciones laborales similares. Es necesario que la mujer disponga de oportunidades de educación, formación y trabajo iguales y que se proporcione igualmente respeto y reconocimiento a aquellas mujeres que prefieran permanecer en el hogar.

Irán dispone de un plan de desarrollo de 4 años. El primer plan establece la participación femenina en asuntos sociales, culturales, educativos y económicos, al tiempo que se protegen los valores religiosos y la dignidad familiar, y se mejora la educación de las chicas. El segundo trata de proporcionar una seguridad social para mujeres y niños que no tengan quien les cuide, con ayudas a víctimas de guerra que han perdido su principal sustentador y otorgamiento de préstamos para matrimonios. El tercer plan establece oportunidades laborales y una mejora de los trabajos actuales de las mujeres. Proporciona asistencia legal y jurídica para mujeres y crea oportunidades igualitarias en lo relativo a los procesos de selección para mujeres tanto en el gobierno como en las empresas privadas. Se mejoran las condiciones de contratación y de trabajo de las mujeres, mientras se protege a la familia, y se establece un entorno adecuado para la educación, en lo referente a género (se observan los derechos especiales de la mujer). El cuarto plan de desarrollo establece un seguro para la protección de mujeres sin sustentador, que vela por sus derechos legales, sociales y económicos, a la vez que les proporciona la libertad y seguridad necesarias. Los hombres y las mujeres que realizan el mismo tipo de trabajo y poseen el mismo cargo reciben retribuciones equivalentes.

Programas especializados en los medios acerca de la importancia del papel de la mujer en general; programas para desterrar ideas y creencias incorrectas acerca de las mujeres en la sociedad; amplia investigación, estudios y encuestas para encontrar soluciones a los retos a los que se enfrentan las mujeres; promoción de los valores y objetivos correctos según las enseñanzas religiosas; definición de los derechos y responsabilidades de las mujeres en la sociedad y aumento del nivel educativo de las mujeres.

La alfabetización femenina, en comparación con las décadas anteriores, muestra un excelente crecimiento. Durante 1976, la brecha de alfabetización entre chicas y chicos era del 23,4% y en 1996, se redujo hasta el 10,5%. El porcentaje de mujeres alfabetizadas en Irán en 1976 era del 25,5%, mientras que en el año 2000 este porcentaje alcanzó el 80%. Actualmente, en Irán, un 97% de mujeres iraníes acuden a instituciones educativas y en este nuevo curso universitario, el 51% de los nuevos alumnos son mujeres y el 49% son hombres. La cifra de mujeres graduadas con edades comprendidas entre los 20 y los 29 años es superior al de los hombres y las mujeres están presentes en prácticamente todas las áreas de estudio. En la educación superior, la presencia de las mujeres estudiantes supera la de los hombres.

Se han eliminado en gran medida las barreras culturales y sociales. La creación de instalaciones adecuadas para la educación de las chicas en todo el país, en los niveles elemental, de secundaria y superior, les ayuda a alcanzar mayores logros educativos.

Asimismo, se han tomado medidas legales para las mujeres empleadas: los hombres y mujeres que realizan el mismo tipo de trabajo y tienen el mismo cargo perciben un sueldo equitativo, la baja por maternidad remunerada ha aumentado de 3 a 4 meses y existe la posibilidad de conservar el puesto de trabajo durante un año de excedencia. De una jornada laboral de 8 horas es posible dedicar 2 horas a la lactancia.

En lo referente a las amas de casa iraníes, guste o no, tienen un papel importante en el proceso de aprendizaje y en el desarrollo y establecimiento de creencias y culturas. El trabajo de las amas de casa merece respeto. No obstante, para ayudar a este grupo de mujeres a participar en actividades sociales, se han establecido cooperativas y ONG. En 1997, por ejemplo, 67 ONG eran llevadas por mujeres y actualmente, son más de 700 ONG.

En conclusión, las mujeres han alcanzado un crecimiento social y proporcionan servicio al gobierno protagonizando hazañas positivas al tiempo que crean un nuevo sector de trabajo.

El gobierno iraní se ha volcado en una reforma cultural y en la creación de leyes que permitan garantizar los derechos de las mujeres trabajadoras. Actualmente, los hombres y las mujeres gozan de los mismos derechos como, por ejemplo, recibir educación, trabajar, tener propiedades, votar y ser votados. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

El centro Flora Tristán de **Perú** comenta que en América Latina y en la comunidad andina ha habido avances sobre el acceso de mujeres al empleo, pero hay una **flexibilización de las condiciones de trabajo** en este sentido que sí tienen acceso al empleo, pero sin derechos laborales. La Unión Europea encuentra la comunidad andina sobre este tema pero no han tenido cuenta de estos derechos laborales de las mujeres de la comunidad andina. El Tratado de Libre Comercio con Perú tampoco tiene ni un capítulo que garantice las condiciones de empleo para los sectores de mujeres, por ejemplo, en la agroindustria y la agroexportación. Asimismo, la ciudad de Berna lamenta que se haya dejado de mencionar el papel de las organizaciones internacionales de comercio. Además, desearía saber cuál es el papel que desempeña la economía globalizada. La Sra. Basch confirma que los **temas de macrofinanzas** en un nivel global y el **mercado** tienen una importancia decisiva para las mujeres. También confirma que es muy importante hacer presión sobre las organizaciones del mercado internacional. Aunque es necesario trabajar a través de estas divisiones nacionales a un nivel global como lo hicieron ya algunas organizaciones (UNIFEM, Flora Tristán, ...)

UNIFEM ha encontrado eficaz el ejemplo de **Marruecos**. El país ocupa el puesto 107 de 159 en el estudio de la brecha de género realizado por el Foro Económico Mundial, aunque ha tratado de modernizar algunas de las desigualdades entre géneros en el país mediante la realización de presupuestos sensibles al género.

La **Comunidad de Castilla-La Mancha (España)** comenta que la dificultad para las mujeres es acceder a puestos de más responsabilidad. En Castilla-La Mancha se ha hecho un gran esfuerzo a través de la Ley de Igualdad que se ha aprobado en España y se ha dotado a la Consejería de Trabajo y Empleo con 800 mil euros para poder conciliar la vida laboral y familiar. Las ayudas tienen 2 vías, una para los empresarios por permitir la conciliación a las mujeres, la otra para las mujeres que en el momento de pedir una reducción de jornada no pierden la totalidad del salario. Este esfuerzo se ha hecho con los agentes sociales. Pero también hay que educar a las empresas para poder conciliar. En este caso, el reto es no situar a las mujeres en una posición de desventaja que les dificulte el progreso en su profesión. En este debate es importante que las mujeres tengan a hombres como compañeros.

Existen algunas dudas sobre las **cifras** de la presentación de la **Sra. Gahyour Razmgah**, la cual confirma que están basadas en un censo nacional realizado cada 10 años (1997, 2007) cuyas estadísticas pueden consultarse en <http://amar.sci.org.ir/>.

La **ciudad de Berna (Suiza)** puede lamentarse por la ley de igualdad para un salario igualitario y equivalente y se pregunta cómo ha conseguido Quebec implantar el programa sobre igualdad salarial y qué papel han desempeñado los sindicatos y el Estado.

La **Autoridad del Gran Londres y Oficina de la Alcaldía de Londres** dice que la situación legal en Canadá es relevante para los debates actuales en Gran Bretaña, la cual está examinando su legislación en materia de lucha contra la discriminación y la legislación sobre la igualdad de remuneración y la discriminación sexista. Los pocos elementos de legislación activa en el sector público no cubren el sector privado ni dan resultados en ningún caso. Ante tales cuestiones, la Sra. Gauthier recuerda que la Comisión de Igualdad Salarial promueve la ley y puede abrir expedientes por iniciativa propia o como respuesta a una queja formulada. Los Comités de Igualdad Salarial en las empresas de 100 empleados o más están constituidos por empresarios y empleados que comparten el mismo poder.

Túnez confiesa que no experimenta problemas de salarios desiguales (ni en el sector público, ni en el privado) gracias a un esquema salarial, una comisión paritaria y convenios colectivos por sector que se aplican tanto a hombres como a mujeres. En el caso de la mujer, el problema surge en el momento del **acceso al primer empleo** y en el momento en que desean acceder a **puestos de responsabilidad**. En Quebec, existen programas de acceso al mercado laboral que están orientados a las mujeres, las minorías étnicas o los discapacitados.

La Ciudad de Cuzco (**Perú**) quiere generar oportunidades de trabajo fundamentalmente para las mujeres y reclama condiciones de trabajo adaptadas a ellas.

¿Existe en **Irán** una política de promoción de la **mujer en el mercado laboral**? Irán tiene leyes que apoyan la decisión de las mujeres de trabajar o de quedarse en casa. No se las obliga a quedarse en casa.

En **Malí**, el primer problema ya surge con el nacimiento de una hija. Las pocas niñas que han recibido educación sufren múltiples discriminaciones en el mercado laboral. Tampoco en la política reciben las mujeres tantos recursos funcionales como los hombres. A nivel gubernamental y a nivel de la sociedad civil, se realizan intentos para solucionar este problema (subvenciones, cursos de alfabetización). Jurídicamente, la Constitución maliense protege bien a la mujer, pero en la práctica, sigue habiendo problemas. La Agencia Nacional para la Promoción del Empleo se creó con el fin de garantizar a la mujer el derecho de afirmarse en otras áreas en el caso de no tener trabajo. Muchas mujeres han optado por las microfinanzas.

CONCLUSIONES**Puntos fuertes**

- El acceso a los estudios es mayor, pero la trayectoria profesional de los hombres es diferente a la de las mujeres (inicio más lento, interrupción de la carrera);
- hay presupuestos con enfoque de género;
- los aspectos sociales y políticos son agentes de cambio: las mujeres que trabajan en la economía disfrutan de una mayor implicación en la toma de decisiones, tanto en la esfera pública como en la privada.
- Existen algunas iniciativas *top-down*:
 1. Canadá: proactividad de la ley sobre igualdad salarial
 2. Irán: la educación hace aumentar el nivel de alfabetización y el trabajo remunerado de las mujeres
 3. Protección del papel de las mujeres en la familia y la vida social
 4. España: subvenciones para facilitar el equilibrio entre vida profesional y vida familiar

Dificultades

- Existe una segregación horizontal de género: por sector (sector femenino = terciario) y una segregación vertical de género: hay pocas mujeres con acceso a las funciones de decisión y administración;
- feminización de la pobreza: el 70% de los pobres absolutos son mujeres y sólo poseen el 1% del capital del mundo;
- la ley no siempre se aplica;
- la economía globalizada hace las cosas más difíciles.

Recomendaciones

Los objetivos políticos deben ser:

- implantar las iniciativas ya tomadas;
- hacer que la estructura de los impuestos sea sensible al género;
- recopilar datos para analizar la situación de las mujeres;
- conceder carácter obligatorio a la legislación sobre igualdad salarial;
- otorgar a la ley sobre igualdad salarial una base constitucional;
- asociar a los hombres a todas las iniciativas;
- implicar a los agentes económicos internacionales. ■

B2 Mujeres e iniciativa empresarial



Presidenta **Sra. Françoise FONING**

Presidenta mundial de la Asociación Mundial de Mujeres Empresarias

Mujeres e iniciativa empresarial: el caso particular de África

La Asociación Mundial de Mujeres Empresarias (FCEM) es una asociación pionera fundada en 1945 con el objetivo de promover las iniciativas empresariales de las mujeres, para lo cual reúne, en una extensa red de intercambios, a mujeres que tienen en común el espíritu empresarial. Hoy en día, la FCEM está presente en más de 60 países repartidos por los cinco continentes, la mayoría de ellos en los países en desarrollo. El número total de miembros se eleva a 600.000 personas.

Sesenta años después de su creación, la FCEM es la voz unificada y portavoz de las mujeres empresarias del mundo, cuyos intereses defiende ante los gobiernos y las instancias internacionales, públicas o privadas.

Uno de los objetivos de la FCEM consiste en favorecer el acceso de las mujeres de estos países a las tecnologías de la información y la comunicación. En realidad, la revolución industrial que ha labrado el mundo del siglo XX ha estado marcada por la llegada de las tecnologías pesadas, caracterizada por la puesta a punto de herramientas y máquinas que funcionaban primero a vapor y luego con distintos carburantes derivados del petróleo. Los hombres utilizaban y explotaban por lo general, o casi de forma exclusiva, estas herramientas y máquinas debido a los riesgos que entrañaba su utilización, quedando las mujeres excluidas.

Hoy en día, el desarrollo de los ordenadores y las telecomunicaciones, la aparición de la red internacional (Internet) y el avance de la tecnología digital han consagrado las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación como la mayor revolución tecnológica de principios del siglo XXI. Por otro lado, la utilización de estas tecnologías no supone ningún riesgo físico y puede disponerse de ellas incluso en el propio hogar, es decir, se encuentran al alcance de la mano, accesibles en cualquier momento. Su dominio requiere solamente el uso de las capacidades intelectuales del individuo, área en la que las mujeres se encuentran al mismo nivel de igualdad que los hombres.

En consecuencia, las mujeres, con una mayor proporción que los hombres en nuestro planeta, deberían ser igualmente las más numerosas en el dominio y uso de estas tecnologías, actualmente indispensables para el desarrollo y buen funcionamiento de los negocios en un contexto de globalización de los intercambios. Por este motivo, en el marco del plan de acción de la FCEM para la prosperidad, estas tecnologías aparecen como una de nuestras prioridades, que consiste en favorecer el acceso de las mujeres de estos países a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), puesto que las TIC constituyen potentes vectores de comercio internacional. La plataforma Internet Candgo que hemos desarrollado en la FCEM tiene importancia en este sentido porque facilita la integración de las mujeres empresarias de países en desarrollo en el sistema comercial internacional.

De hecho, las plataformas de Internet de la FCEM constituyen una aplicación de tecnología punta que ofrece a las empresas y asociaciones nacionales la posibilidad de comunicar, gestionar sus empresas y facilitar su promoción y marketing en línea, utilizando herramientas potentes, en las Oficinas Virtuales Protegidas, y sobre todo a través de la plataforma de negocios *B to B Marketplace* y la bolsa de colaboración interactiva. ■



Especialista **Sra. Astrid PREGEL**

Presidenta de Feminomics Inc. (Fulton County, Atlanta – EE.UU.)

De microempresedora a titán de la pequeña empresa: la importancia de la microfinanciación en la capacitación económica de las mujeres

La microfinanciación se confunde a menudo con los microcréditos que el Dr. Mohammad Yunis, ganador del Premio Nobel de la Paz de 2006, inició hace 30 años en Bangladesh. Debido a que los microcréditos evolucionan y pasan a incluir otros servicios financieros, se han pasado a llamar microfinanzas. El principio básico es que los servicios financieros, normalmente el crédito, se proporcionan a las personas pobres que no pueden acceder a los servicios de la banca estándar para iniciar microempresas en el sector informal de la economía.

Estos micropréstamos se gestionan a través de **instituciones de microfinanciación (MFI)** que a menudo fueron creadas por personas que deseaban ayudar a los pobres. Asimismo, se pueden ofrecer servicios integrados, especialmente por parte de las ONG tradicionales: ayuda y asesoramiento sanitario y de nutrición, alfabetización, formación relativa al negocio, capacitación de género. La mayoría de estos préstamos se otorgan a mujeres y, en muchos casos, la idea de que una mujer reciba un préstamo e inicie un pequeño negocio es una novedad. Es por ello que también se realiza una gran tarea de capacitación de género y por lo que se involucra al marido y a la familia.

Las tasas de interés, a no ser que sean subvencionadas, son bastante altas porque los costes administrativos de los pequeños préstamos son muy altos. La tasa puede oscilar entre el 20% y el 100%. Las microfinanzas constituyen un área en la que algunas personas tienen verdaderas dificultades para aceptar cómo funciona todo, pero es necesario hacerlo financieramente viable y dejar atrás las limitaciones de la financiación de asistencia al desarrollo y de las donaciones caritativas.

Se estima que existen 3.000 microfinancieras en el mundo, de las cuales 300 son grandes y de 30 a 40 realizan el 75% de préstamos en el mundo. Son muy rentables y las más grandes alcanzaron en 2005 los 114 millones de clientes; el Banco Mundial estima que en 10 años llegarán a los 500 millones de clientes. Debido a los interesantes beneficios obtenidos de la inversión, organizaciones con intereses comerciales están empezando a entrar en este mercado.

Las microfinanzas son importantes porque llegan a 114 millones de personas anualmente, de las cuales el 80% son los más pobres de entre **los pobres** y es difícil llegar a estas personas. Los préstamos microfinancieros crecen a un ritmo aproximado de un 30% por año porque no se trata de una donación, sino de un préstamo, una asistencia digna que los convierte en una manera única de llegar a las personas.

Las microfinanzas conllevan capacitación y mejoras en los niveles de alimentación, salud y educación, así como la capacitación real de las mujeres. La mayoría de los pobres del mundo (entre un 60% y un 80%) son **mujeres** y entre los 80 millones de personas que se encuentran en situación de extrema pobreza y acceden a las microfinanzas, un 84% son mujeres. La microfinanciación es de gran importancia para las mujeres porque ellas producen el 80% de la comida del mundo, pero únicamente son propietarias del 7% de la tierra, lo que significa que no disponen de garantías. Se encuentran sin capacidad desde un principio y la microfinanciación permite mejorar su capacitación económica. Las tasas de devolución de prácticamente el 100% y el hecho de que las tasas de interés cubren los costes las convierten en una actividad económica muy interesante.

Las mujeres son importantes para la economía debido a que un 40% de la economía mundial calculable es resultado del trabajo femenino y más del 50% de la economía informal no calculable se encuentra en manos de mujeres. Desde los años 70, las mujeres han ocupado 2 de cada 3 puestos de trabajo del planeta. Si se incluye el trabajo doméstico, las mujeres trabajan al menos un 35% más que los hombres cada semana. **Las mujeres también importan a la hora de paliar la pobreza** porque si una mujer controla sus ganancias, los beneficios para la familia son 20 veces más que si las controla su marido. Cuando las madres controlan los ingresos familiares, los niños son más altos, mejor educados y más sanos. Es en la intersección de estas dos verdades donde la microfinanciación tiene cabida.

En lo relativo a la **comercialización de las instituciones de microfinanciación**, es importante destacar que este proceso puede tener ventajas e inconvenientes importantes. Los mercados comerciales podrían cubrir toda la demanda de los pobres del mundo, mientras que la microfinanciación actualmente sólo llega al 10% de ellos. Lo peligroso de esta opción podría ser que se diera más importancia a los beneficios financieros que a los sociales.

Las mujeres podrían pasar de micronegocios a pequeñas empresas y esto se conoce como entorno que posibilita el comercio. Si se pudiera realizar esta conexión y las mujeres pudieran ser emprendedoras en relación con sus comunidades y economías, se erradicaría la pobreza. ■



Oradora **Sra. Iram MASUD**

Directora ejecutiva de Women Empowerment Literacy and Development Organization (Pakistán)

Mujeres emprendedoras: abriendo las puertas al progreso en Asia meridional

La apertura de puertas al desarrollo para «mujeres emprendedoras» puede producir progreso económico en los países asiáticos en vías de desarrollo. Los proyectos de emprendedoras significarían PYME dirigidas por mujeres. La definición de PYME se pondría de acuerdo con la definición prevalente en la mayoría de países asiáticos.

Asia meridional es una región muy pobre, donde el 31% de la población vive con menos de un dólar al día. Es la zona con mayor tasa de analfabetismo puesto que la asistencia a la escuela primaria es únicamente del 74% y más de la mitad de la población adulta es analfabeta. La discriminación contra las niñas empieza antes de su nacimiento en forma de abortos si el feto resulta ser femenino y continúa toda su vida en forma de divisiones por casta, clase, religión y etnia.

Los problemas a los que se enfrentan las emprendedoras en Asia provienen de la desigualdad de género. Aunque el sentido común dicta que el desarrollo de las mujeres emprendedoras puede ayudar en la temida tarea del desarrollo, la reducción de la pobreza, la alfabetización y la mejora de la atención sanitaria, así como el arraigado conjunto de impedimentos sociales y culturales dificultan la contribución económica del 50% de la población en Asia.

Las mujeres apenas reciben ayuda financiera y no tienen acceso a la financiación de capital. Debido al limitado acceso a recursos financieros y al capital, las mujeres no disponen de las garantías que los bancos solicitan para un préstamo. No disponen de garantías porque se les deniega el derecho a la propiedad. Las mujeres son vistas como clientes de riesgo en lo referente a préstamos debido a una imagen distorsionada por las creencias de género. Únicamente reciben el 10% de los préstamos comerciales y en ocasiones son los hombres quienes, en su nombre, negocian un préstamo. Esta situación es lo que denominamos subrogación de las empresas de mujeres.

Asimismo, falta formación y capacidad para crear oportunidades. En Asia meridional, menos del 2% de las mujeres realizan estudios secundarios voluntarios porque no se percibe como una necesidad para las mujeres puesto que siempre les falta tiempo debido a sus obligaciones familiares exageradas.

Tienen un acceso limitado a los mercados locales e internacionales debido a que no pueden comercializar productos y servicios de forma estratégica por su falta de formación profesional y relevante. No pueden viajar solas a mercados internacionales por su miedo a los prejuicios y al acoso. Puesto que no están familiarizadas con el mundo exterior, tienen problemas sociales para fundar y dirigir una empresa propiedad de una mujer.

En lo referente a la falta de apoyo por parte del gobierno, las organizaciones comerciales y las cámaras de comercio para mujeres, es importante tener en cuenta que únicamente existe representación masculina en estos organismos y que ni siquiera consideran que las mujeres emprendedoras puedan afrontar dificultades. Cuando una mujer se convierte en miembro, se la excluye del proceso de toma de decisiones.

Las PYME propiedad de mujeres¹⁸ en el sudeste asiático representan únicamente una fracción (10%) de la cifra total del sector económico de Asia mientras que constituyen el 49% de la población. Los hombres, que representan el 51% de la población, son los propietarios del 90% de las PYME. En segundo lugar, las emprendedoras favorecen ocupaciones no tan lucrativas como otras inversiones económicas en las que predominan los hombres. El motivo de ello es también la cultura social profundamente arraigada que consigue prevalecer incluso en iniciativas dirigidas por mujeres.

Asia tiene una gran reserva de futuras emprendedoras que pueden realizar una contribución significativa al desarrollo de sus naciones y de Asia como conjunto. **Los efectos del desarrollo de las iniciativas de las mujeres emprendedoras en Asia** serían la creación de puestos de trabajo, la contribución al PIB (un 10% más), un aumento de la tasa de consumo por hogar, la capacitación de las mujeres y una mayor igualdad de género, la creación de mejores unidades familiares y una mejora sanitaria para las familias y las comunidades, la reducción de la pobreza, mejores logros en alfabetización y educación y un mayor desarrollo social y económico.

Las mujeres emprendedoras pueden aumentar la producción industrial un mínimo del 4% al 10% o más, proporcionar empleo a un 20% más de trabajadores y aumentar un mínimo del 15% las exportaciones para Asia meridional. ■

¹⁸ Una PYME tiene menos de 100 empleados y un capital inferior a 100.000 dólares. Las PYME constituyen el 90% del total de empresas en Asia. Representan más del 50% del total de la producción del sector industrial en India y China, y entre el 10 y el 25% en la mayoría del resto de países asiáticos. Las PYME emplean aproximadamente un 50% del total de los trabajadores, contribuyen en un 50% al PIB y representan un 35% de todas las actividades de exportación.

Oradora **Sra. Ann Leduc**

Secretaria general de las Autoridades Canadienses en valores mobiliarios (Canadá)

Empresarios, líderes y responsables de la toma de decisiones

La Sra. Leduc ha presentado las tendencias, los grandes logros y las grandes cuestiones sobre el progreso de las mujeres como empresarias, líderes y responsables de la toma de decisiones. Las constataciones¹⁹ en lo relativo a la tasa de progresión de las mujeres como empresarias, miembros de la alta dirección y miembros de los consejos de administración, basándose en las contribuciones de las mujeres en Canadá y de forma similar a otras economías desarrolladas, son las siguientes: son propietarias de 800.000 empresas; contribuyen con 18.000 millones de dólares en términos económicos y toman el 80 por ciento de las decisiones de consumo de los hogares. Las mujeres contribuyen en un 50% de los impuestos, en un 50% de los planes de ahorro para jubilación y en un 50% de los depósitos en fondos de inversión. Más del 50% de los estudiantes de derecho, administración y contabilidad son mujeres. Canadá es líder internacional en cuanto al número de mujeres empresarias por capital.

Ejemplos de mujeres empresarias de Canadá:

- La señora Liliane Colpron es la fundadora de la panadería Première Moisson, que creó tras divorciarse porque debía alimentar a sus hijos. Continuó desarrollando la empresa y ofreciendo productos de calidad, panes elaborados de forma artesanal. Según ella, su éxito se basa en su capacidad para escuchar y en la intuición.
- La señora Cora Mussely Tsoufidou es la fundadora de los restaurantes Cora. En 2004, era propietaria de 70 restaurantes Cora. Los restaurantes Cora ofrecen desayunos de negocios y, desde hace poco, comidas. También fundó su empresa tras divorciarse.
- La señora Phyllis Lambert es la fundadora del Centro canadiense de arquitectura y es hija de un hombre de negocios rico y apasionado por la arquitectura. Destina su fortuna a la promoción del patrimonio y la arquitectura y ha recibido diversos títulos y galardones.

Los índices de variación entre lo que esperan y lo que logran las mujeres en estos campos son variados. La variación se puede constatar mediante una comparación entre el lugar que ocupan las mujeres como motores de crecimiento y empleo y el lugar que ocupan en los rangos de la alta dirección y los consejos de administración. Las mujeres que ocupan cargos en consejos de administración representan un 12% y no se ha observado ningún progreso en los últimos 12 años.

Las explicaciones posibles respecto a esta variación se basan en determinados estudios recientes relativos a los mitos que afectan a la percepción de las mujeres como empresarias, responsables de la toma de decisiones, miembros de la alta dirección y de los consejos de administración. Los esquemas basados en el género «un corpus de hipótesis implícitas o inconscientes, a propósito de las diferencias basadas en el género, que desempeña un papel neurálgico en la experiencia profesional de los hombres y las mujeres»²⁰. Los conceptos de los esquemas basados en el género son idénticos para los hombres y las mujeres: las expectativas, las evaluaciones, los rendimientos como profesionales y las percepciones de sí mismos. A modo de ejemplo: «*Real men don't eat quiche*» (Los hombres de verdad no comen quiche) y «*Une main de fer dans un gant de velours*» (Mano de hierro en guante de seda). Estos dilemas totalmente absurdos²¹ demuestran que el líder típico es un hombre y que las mujeres son líderes atípicas. Las percepciones están polarizadas. En general, las mujeres son muy competentes, pero se reconoce poco su valía. Por ello, se puede decir que son competentes pero detestadas.

El gobierno canadiense ha reconocido este dilema y ha emprendido acciones de discriminación positiva. Así pues, ha adoptado un Plan de Acción 2007-2010 para que la igualdad de derecho sea una igualdad de hecho:

- la ley sobre la gobernanza de las sociedades de Estado que prevé la paridad en sus consejos de administración dentro de cinco años (se trata únicamente de objetivos a alcanzar, no se conciben como exigencias),
- la ley sobre igualdad salarial,
- la paridad de representación en los cargos de poder,
- la promoción de la igualdad en los gobiernos locales y regionales. ■

¹⁹ Financial Women Association of Quebec Brief to the Parliamentary Committee on Public Finance, 2007

²⁰ Traducción libre de V.Valian, Why so slow? The advancement of women, MIT Press, 1999

²¹ Traducción libre de la obra The double-bind dilemma for women in leadership: Damned if you do, Doomed if you don't Catalyst, 2007



Oradora **Sra. Yvonne-Adelaïde MOUNDELE-NGOLLO**
 Ministra de Comercio, Consumo y Abastecimiento del Congo;
 Presidenta de la conferencia de ministros de comercio de la Unión Africana

Las mujeres en actividades de gestión y la iniciativa empresarial femenina. Caso de la República del Congo.

Las mujeres congoleñas se han lanzado a las iniciativas empresariales y la gestión de actividades generadoras de ingresos. Eligen estas actividades ya sea en función de sus conocimientos poco o mal remunerados, o en función de su inversión en su vida cotidiana. Así pues, las mujeres están presentes en la alimentación y la pequeña transformación de los productos rurales, la importación y exportación, etc. Un 90% de ellas ejercen su actividad en el sector informal.

Tres características distinguen la iniciativa empresarial de las mujeres:

- Tras 30 años de economía protegida, el Congo disfruta ahora de una economía liberal y ha tenido que desarrollar capacidades de aprendizaje y adaptación al cambiante mundo de los negocios.
- La RDC es un país post-conflicto donde la economía nacional ha sido devastada por las hostilidades, lo que ha acentuado la pobreza.
- La mujer representa en torno a un 52% de la población; está alfabetizada en un 76% y participa en un 30% en la vida activa. Los oficios de las mujeres son los siguientes: educadoras, cuidadoras de niños y responsables del trabajo doméstico y las actividades de producción en el entorno rural.

Las posibilidades de acceso al empleo son mínimas, motivo por el que las mujeres se han lanzado a las iniciativas empresariales y a la gestión de actividades generadoras de ingresos.

Obstáculos encontrados:

- La falta de una profunda percepción del espíritu empresarial.
- La ausencia de perspectiva: son pocas las mujeres que administran racionalmente los recursos que tienen a su disposición (tiempo, dinero...) y otras competencias (notarios, abogados...). Se ha creado un centro de información y gestión de las oportunidades de negocio en la cámara de comercio de la capital económica, cuyo acceso es libre, aunque sigue siendo poco frecuentado por las operadoras económicas.

- El acceso a la financiación resulta difícil debido al aislamiento y la negativa a reagruparse, a pesar de que la tendencia debería ser la solidaridad (tontinas, cooperativas, sociedades de garantía recíproca...).
- Poca motivación por la formación continua, la búsqueda del perfeccionamiento.
- Falta de espíritu de conquista o audacia: las mujeres recurren poco a los métodos modernos de administración, marketing o incluso de comunicación, de los que depende no obstante el aumento de la cifra de ventas.
- Reflejo atávico de prudencia y profunda necesidad de protección (y asistencia). La idea de fundar una agrupación de las mujeres de negocios más importantes resulta difícil. Sería necesario invertir las cadenas de importación y distribución de los bienes de gran consumo para sustituir a los hombres no nacionales que ostentan el monopolio.

Enfoques y soluciones

- Anticipar los fondos que podrían provenir del gobierno (ministerio, trabajadoras políticas) o de socios capitalistas.
- Crear un entorno de negocios favorable.
- Impulsar nuevas colaboraciones para influir en las iniciativas empresariales de las mujeres.
- Aumentar la tasa de monetarización y bancarización de la economía.
- Favorecer una «discriminación positiva» en beneficio de la mujer emprendedora.
- Incitar a la mujer a movilizarse.

En conclusión, la movilización general es la solución. El refuerzo de la paz y la seguridad, los recursos dilapidados durante las hostilidades y su reparación podrán favorecer la actividad económica. ■



Oradora **Sra. Vandana CHAVAN**

*Antigua alcaldesa de la ciudad de Pune y representante de la antena regional de Pune,
Red Internacional de Mujeres de Metrópolis de la India*

Razones para SONREÍR con nuestra nueva confianza: una iniciativa en Pune (www.smilepune.com)

Como ocurre en muchas ciudades de la India, el 40% de la población de Pune vive en la miseria. Un cambio de mentalidad y estilo de vida puede conducir a la capacitación de las mujeres para que se conviertan en «agentes de cambio». Ello únicamente sería posible empezando por la capacitación educativa y económica de las mujeres. En el programa de alfabetización que inició la Sra. Chavan en las barriadas más pobres de Pune (2007) durante su mandato como alcaldesa de la ciudad de Pune²² 44.000 mujeres aprendieron a leer y escribir. Asimismo, se escolarizó a los niños para que enseñaran a sus familias a leer y escribir.

Se enseñó lengua en pequeñas lecciones que también servían para proporcionar formación acerca de la salud, vacunas, cómo conservar el medio ambiente, cómo ahorrar, cómo votar en las elecciones, por qué las personas debían asociarse, educación sexual, etc. Estas clases de lengua se combinaban con formación profesional (pintura, cocina, costura, etc.) y las personas que completaron el curso con éxito deseaban convertir estas nuevas habilidades en negocio, pero no sabían nada de marketing.

Su área de actuación y la gama de productos era muy limitada y para tener éxito los emprendedores debían fabricar varios productos de regalo para acceder a una clientela mayor. Las mujeres recibieron formación para fabricar bonitos bolsos, carpetas, monederos, bandoleras, fundas para móviles, etc. Puesto que la región se dedica principalmente a la industria, los servicios y la agricultura, no existía una cultura artística ni de manualidades. Fue y sigue siendo difícil conseguir que las mujeres realicen trabajo cualificado.

Para garantizar que se realizaba un control de calidad y una entrega dentro del plazo establecido se formaron grupos dirigidos por una mujer que pudiera invertir y proporcionarles diseños. Era necesaria una tienda y la sociedad municipal, tras algunas deliberaciones, aceptó el proyecto como una empresa conjunta con SFURTI: proporcionó infraestructura y el apoyo financiero inicial. Se llamó SMILE (Savitri Marketing Institution for Ladies Empowerment, institución comercial de Savitri para la capacitación de las mujeres) a la tienda, que en inglés significa «sonrisa». Las mujeres obtuvieron una tienda en la cual podían vender productos de artesanía exquisitos.

El programa del gobierno para la mitigación de la pobreza reconoció la iniciativa como «práctica recomendable». El gobierno del estado de Maharashtra ha emitido una notificación a otras ciudades para que apliquen este proyecto y se integrará también en la política y el programa del gobierno central. La mitigación de la pobreza es una de las prioridades principales del país que ya ha destinado 500.000 rupias para aquellos municipios que proporcionen una tienda para la venta de los productos. Es posible presentar una propuesta de proyecto para solicitar subsidios para iniciar un proyecto. Hace cinco años, el gobierno notificó que si un grupo de mujeres produce un producto necesario para el gobierno, éste debe adquirirlo con prioridad para el grupo de mujeres y pagar un 20% de lo que pagaría un cliente particular. Este vínculo debe formarse por otras personas para proporcionar a estas mujeres acceso a esta notificación.

Se ha producido una mejora considerable en las condiciones económicas y sociales de las beneficiarias. Con una mayor confianza en sí mismas, estas mujeres se están convirtiendo en líderes de su propia comunidad para resolver problemas como el control de la población, la educación, la atención sanitaria, la higiene y las instalaciones para la ciudadanía. Sus maridos las apoyan, están orgullosos de ellas y a menudo las ayudan.

Las mujeres están funcionando como «agentes de cambio» puesto que se involucran en iniciativas y programas para la comunidad sobre sanidad e higiene, salud infantil, promoción de medidas de control de la población y también hacer llegar los programas del gobierno a quien van destinados. Las atrocidades y el acoso de los maridos y familiares han disminuido considerablemente puesto que estas mujeres ofrecen ayuda en estos casos.

Debido a la dinámica de grupo están preparadas para asumir cualquier reto en interés de la sociedad. Ahora están mejor informadas, puesto que leen los periódicos, hay casos en los que han jurado no malgastar agua tras leer sobre la importancia de dicho hecho. Saben a quién votar y por qué motivo. Saben que un entorno sucio tiene efectos nocivos para la salud y el medio ambiente. Están informadas sobre el virus VIH/SIDA. Conocen sus derechos legales y saben que pueden dirigirse a la policía y a los juzgados en busca de ayuda. Han sido claves en el exitoso movimiento de protesta para el cierre de tiendas de licores ilegales. ■

²² Vandana Chavan fue elegida alcaldesa de Pune en 1997, coincidiendo con el 50 aniversario de la independencia de la India.

Debate y conclusiones

DEBATE

Costa de Marfil formó parte de la **FCEM**, pero la abandonó. Es preciso retomar este contacto.

El **Banco Africano de Desarrollo** concede **créditos** según el dinamismo, el plan de acción y el plan de negocios de un país. En el caso de los agentes privados que desean establecer círculos de ahorro, lo mejor es buscar un socio, una ONG preferentemente, para que facilite este proceso. Estas ONG pueden realmente incrementar su cifra de negocios abriendo otras sucursales en un nuevo pueblo, una nueva comunidad. Lo esencial es saber qué ONG trabajan en un lugar específico y conocerlas.

El ayuntamiento de un pueblo de Costa de Marfil comunica que los miembros locales electos de un país en vías de desarrollo también cumplen la función de asistentes sociales, mientras que su presupuesto mensual no exceda los 300 francos CFA. Esta situación se ha agravado con la crisis que ha vivido la Costa de Marfil. Las mujeres, tras esta crisis, han empezado a comerciar en el sector informal, pero debido a sus recursos demasiado modestos, no consiguen avanzar. **Un(a) alcalde(sa) de un municipio de Costa de Marfil no cuenta con los recursos necesarios** para ayudar a estas personas en su día a día. La señora alcaldesa ha tomado la iniciativa de crear una caja de microfinanzas, en la que algunos compañeros han aportado sus contribuciones. Los estatutos se han depositado en el Ministerio de Economía y Finanzas, se ha abierto una cuenta de ahorro, ya que se trataba de una condición contractual, y han alquilado un local. La reacción del Ministerio, en cambio, fue considerar que la fianza no era suficiente. La alcaldesa lamenta que la falta de recursos bloquee toda iniciativa de compromiso.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

Las mujeres son un recurso económico importante y disfrutan de un cierto empoderamiento económico en las áreas de la alfabetización, la salud, la familia y la educación.

Dificultades

Las mujeres continúan siendo víctimas de la desigualdad de género: tienen un acceso limitado a los recursos financieros, no reciben suficiente apoyo de los poderes públicos y se enfrentan a una falta de formación y de oportunidades. De ello se deriva su acceso limitado al mercado. Asimismo, les falta espíritu empresarial.

Recomendaciones

- Se precisan microfinanzas para las iniciativas empresariales de las mujeres;
- el gobierno debe desempeñar un papel proactivo;
- son necesarias redes de mujeres (*networking*);
- la igualdad de género se debe incorporar en los gobiernos locales y regionales;
- las mujeres deben recibir una mayor formación y educación. ■

B3 Mujeres y tecnología

Presidenta **Sra. Ana María SCHWARZ GARCÍA**

Tercera Regidora, Gobierno Municipal de San Pedro (México)



Especialista **Sra. Micheline BRICLET**

Presidenta de la Asociación belga de Mujeres Empresarias,

Comisaria de Desarrollo y TIC de la Asociación Mundial de Mujeres Empresarias

Gerentes mujeres a la cabeza del sector de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) e instrumentos innovadores y a bajo costo para gestionar y promocionar PYMES.

¿Qué es la Red Mundial de Mujeres Empresarias?

- Una asociación pionera fundada en Francia en 1945 que cuenta con 60 años de experiencia y que agrupa a más de 60 asociaciones nacionales en los 5 continentes (la mayoría en los países en vías de desarrollo);
- Una potente red económica de 500.000 empresas que representan todos los sectores de actividad;
- Una ONG con estatus consultivo en las Naciones Unidas (estatus Ecosoc Roster 1996/31), en el Consejo de Europa, con representación en la Unión Europea, la UNCTAD, la ONUDI, el PNUD, la OCDE, lo que otorga a esta red una amplia visión de la problemática.

El programa de la FCEM

La iniciativa *Women Entrepreneurs, 'Window of Opportunity'* (Mujeres empresarias, una ventana de oportunidades) es un proyecto para el refuerzo de las capacidades técnicas e institucionales y la integración de las TIC. El objetivo del programa consiste en favorecer el desarrollo de las empresas propiedad de mujeres, mediante la consolidación de las capacidades técnicas de las asociaciones de mujeres emprendedoras en su papel de formadoras y mentoras, así como lograr el desarrollo económico de las empresas mediante el acceso a la economía regional y global y al comercio internacional.

Los grupos a los que va dirigido son, por una parte, las asociaciones nacionales de mujeres emprendedoras, seleccionadas según los siguientes criterios: acceso y utilización de Internet y las TIC en sus países respectivos, capacidad y medios para realizar la formación de las mujeres emprendedoras y, por otra parte, las beneficiarias finales del programa son las empresas de mujeres emprendedoras miembros de asociaciones.

Las ventajas del programa para las asociaciones de mujeres emprendedoras son:

- las infraestructuras y la gestión de las asociaciones se refuerzan con la promoción de sus miembros y mediante la prestación del Servicio de Desarrollo Comercial (BDS);
- formación de formadores sobre el uso de las herramientas WEB integradas en NetSystème FCEM-CandGo para gestionar las asociaciones y establecer redes en Internet;
- las asociaciones crean sitios web y ofrecen diferentes cursos de formación en línea: sobre negocios, asesoramiento, creación de empresas y búsqueda de financiación;
- las asociaciones generan ingresos mediante la promoción y el marketing de los espacios e-business (oficinas virtuales) de NetSystème FCEM-CandGo.

Ventajas del programa para las mujeres emprendedoras, dentro del marco de las PYMES:

- el acceso a formación sobre administración, a información comercial, a las redes de negocios;
- el acceso a herramientas de gestión empresarial en línea a través de la web;
- la promoción y el marketing de sus productos y servicios en un mercado interempresarial que gestiona las ofertas, las colaboraciones y los intercambios de información con los miembros de la FCEM y todas las empresas en línea;
- la creación de nuevos servicios de coaching, formación, webmastering, cibercentros, gestión en línea para las empresas afiliadas.

Los efectos multiplicadores esperados del programa WEWIN:

- el concepto de WEWIN se puede adaptar fácilmente a todo el mundo, especialmente, a los países en desarrollo y en transición;
- se puede duplicar gracias a acuerdos de colaboración de la ONG FCEM con los bancos regionales de desarrollo para Asia, África, América Latina, Europa y el sector privado, los programas institucionales a favor de los intercambios Norte/Sur y Sur/Sur.

Las tecnologías propuestas por la FCEM

La FCEM ofrece una oficina virtual en Internet para administrar su comunicación, compartir direcciones, agenda y documentos, realizar sus ofertas y facturas, crear su sitio web, y colocar sus productos y servicios en línea.

Es por tanto un servicio de gran valor añadido que ofrece ventajas como el ahorro de tiempo (deslocalización del trabajo), la productividad (centralización y uso compartido de datos de la empresa), la economía (mejora de la comunicación sin inversión) y la promoción: presencia en Internet de la empresa y sus productos, conexión las 24 horas, accesibilidad, total seguridad, inversión cero, ausencia de problemas técnicos, simplicidad de utilización y en varios idiomas, y ayuda en línea para cada herramienta.

El coste de 9 €/mes se abona a una fundación para el proyecto de las mujeres. ■

Oradora **Sra. Dominique LALLEMENT***Consultora independiente del Banco Mundial*²³

Competencias técnicas y la capacitación económica de mujeres pobres: algunas lecciones desde Bangladesh a Liberia.

La política de género del Banco Mundial data de 1975. Desde el principio, se intentó la capacitación económica paritaria y los beneficios sociales para hombres y mujeres en las políticas desarrolladas. Se centró el trabajo en las mujeres y en los sectores sociales para mejorar la salud y la educación femeninas. Sólo recientemente se ha puesto de moda que todo lo que se impulsa en términos de capacitación económica debe ir acompañado de capacitación social y bienestar.

El Plan de Acción de Género 2006-2010 ha sido diseñado para capacitar a las mujeres a competir en 4 mercados fundamentales: de producto, financiero, de terreno y laboral. Se identificaron cuatro conjuntos de acciones necesarios para la implementación del plan, algunos de los cuales son asistencia técnica, iniciativas basadas en la investigación, investigación y estadística, y comunicaciones.

En el marco de este plan, los sectores de infraestructura y los servicios (saneamiento del agua, energía, telecomunicaciones, tecnologías de la información) tienen un papel muy importante para proporcionar un acceso equitativo a los 4 mercados. Unas infraestructuras mejoradas también ayudan a las mujeres a ahorrar tiempo y facilitan su acceso a la información y a la educación (por ejemplo, Internet) y a la atención sanitaria (telemedicina). Se trata de telefonía, agua potable, energía y un mejor saneamiento. Los vínculos intersectoriales también son muy importantes.

En el espacio público urbano, existen necesidades de género y limitaciones distintas entre la vida laboral y la del hogar, y también existe el problema de los riesgos y vulnerabilidades relativas a servicios de infraestructura inadecuados (transporte). El problema de la seguridad de las mujeres es muy importante en el trabajo de desarrollo. Asimismo, el acceso a servicios de utilidad (agua, saneamiento, electricidad, etc.) también es importante, especialmente en las áreas más deprimidas.

En una remota isla del **sur de Bangladesh**, el Banco Mundial inició una prueba piloto en 1998 de un nuevo modelo de capacitación para mujeres. Allí, las mujeres aún cocinaban con los combustibles tradicionales, menos del 20% habían sido alfabetizadas y no existía ninguna política del gobierno para proporcionar habilidades técnicas a mujeres con educación limitada. El Banco Mundial organizó talleres de formación tecnológica que dieron la posibilidad a las mujeres de ganar dinero mediante servicios energéticos autónomos (los métodos tradicionales de obtención de ingresos eran la agricultura y la pesca) y crear una microempresa sostenible. Al mismo tiempo, el Banco Mundial intentó eliminar la discriminación social y cultural asociada con el papel de género de las mujeres.

Uno de los programas de asistencia técnica del Banco Mundial ESMAP proporcionó dos becas que sumaron un total de 300.000 dólares. Se firmó un contrato de instalación con una firma consultora local propiedad de 2 ingenieras que también llevaban su gestión. Se creó una microempresa de mujeres con 35 mujeres y la formación se centró en conocimientos tecnológicos y de gestión empresarial. Las mujeres adoptaron la tecnología de ensamblado de lámparas a baterías (la iluminación eléctrica era una novedad en la zona) y más tarde se especializaron en 5 actividades empresariales relacionadas con la electricidad y la tecnología, así como en la mejora de las cocinas. Llevaron la tecnología a otras islas y los principios de formación técnica de las mujeres han sido adoptados ahora por otras organizaciones. Han empezado a expandirse al mercado de sistemas domésticos de energía solar y han establecido 17 unidades de ventas en islas distintas, lo que ha comportado la contratación de 117 empleados asalariados (de los cuales 112 son hombres). En este proyecto la capacitación ha sido posible gracias a la mejora del conjunto del hogar y la comunidad.

En **Liberia**, el Banco Mundial intentó calcular la capacitación económica de la mujer a través de su participación en el mercado laboral, creado mediante programas de infraestructura durante la reconstrucción del país tras 15 años de guerra civil (1989-2003). La mayoría de las mujeres eran analfabetas y únicamente podían participar en los trabajos de menor prestigio.

Se han iniciado algunos proyectos piloto para conseguir que las mujeres empiecen microempresas para la gestión de infraestructuras como, por ejemplo, la recolección de basura, el mantenimiento de carreteras y los trabajos de saneamiento. Esta sería una solución a la falta de muchos servicios que sufre el entorno urbano en Liberia.

Si deseamos que las cosas cambien, el compromiso político es un requisito previo imprescindible y debemos proporcionar oportunidades a través de programas de infraestructuras para alfabetizar a las mujeres y validar las habilidades adquiridas en el trabajo a través de una institución gubernamental competente. Es necesario abordar el problema sanitario en todos sus aspectos mediante la adopción de una política sanitaria completa que les explique las consecuencias de los embarazos en adolescentes y del virus VIH/SIDA en su futuro.

Las conclusiones y recomendaciones generales son que la falta de un compromiso institucional y político real es el mayor de los problemas. A través de la tecnología, las mujeres pueden liderar el cambio en sus comunidades. ■

²³ Dominique Lallement ha trabajado 3 décadas en el Banco Mundial, pero en 2006 se acogió a la jubilación anticipada para poder trabajar en el contenido y la aplicación del Plan de Acción de género del Banco Mundial 2007-2010



Oradora **Sra. Vera ENGELEN**

Gestora de proyectos senior en IBM

Miembro de IBM Women in Blue (IBM Belgium's Women's Leadership Council)

Mujeres y tecnología en IBM

Las investigaciones demuestran que los hombres y las mujeres tienen virtudes, actitudes y perspectivas distintas pero complementarias. El mundo empresarial se está abriendo a los valores considerados tradicionalmente «femeninos» como la comunicación, el coaching, las habilidades organizativas, la cooperación, la flexibilidad, la valoración de las relaciones y los sentimientos, la empatía, el pensamiento a largo plazo y la filosofía de equipo. Un equipo heterogéneo es más innovador y está más capacitado para gestionar proyectos complejos. Dos ejemplos de productos de éxito diseñados por mujeres son la cafetera Philips Senseo y el prototipo de Volvo de 2004.

En IBM, la diversidad es muy importante porque proporciona unos mejores resultados empresariales, refleja mejor a nuestros clientes, mejora el rendimiento, y los niveles de permanencia, productividad y satisfacción de los empleados son más elevados. Pero la diversidad también²⁴ consiste en integrar personas con discapacidades, homosexuales y lesbianas, mano de obra madura y en la diversidad generacional y cultural.

IBM dispone de consejos de administración de mujeres en todos los países y en ellos se estableció un equipo tecnológico de mujeres en 1997 para dar apoyo y animar a las chicas a seguir una formación y una carrera profesional en las áreas de ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas; para atraer y reclutar mujeres con formación técnica para IBM y apoyar el crecimiento, el desarrollo, el avance y el reconocimiento del talento técnico femenino en IBM.

Las mujeres que trabajan en tecnología son un importante foco puesto que la alta tecnología es una industria relativamente nueva, emocionante y en evolución que también resulta muy competitiva. El conducto actual de obtención de trabajadores técnicos es inadecuado para cubrir la demanda prevista. En Bélgica existe un déficit de 13.000 personas formadas en TIC y la Comisión europea estima que para 2010 se alcanzará un déficit de 300.000 personas formadas en TIC. Las mujeres se encuentran subrepresentadas en los campos técnicos. En IBM, representan únicamente el 22% de los empleados técnicos en todo el mundo. Resulta muy difícil contratar mujeres formadas en TIC porque pocas chicas se encuentran estudiando materias relacionadas. En Bélgica y los Países Bajos, por ejemplo, un 50% de todos los estudiantes son mujeres, pero sólo el 10% cursa alguna materia relacionada con las TIC.

Se necesitan mujeres en las TIC porque así disponen de una posición más adecuada para diseñar productos para mujeres, son muy creativas e ingeniosas, y la innovación que surge de la diversidad es muy apreciada por las empresas de TIC.

El estudio de Catalyst «Women in High Tech» de 2001 (realizado en Dell, HP, Oracle, etc.) concluyó que los siguientes son los impedimentos más importantes para el avance de la mujer en este sentido:

- la cultura corporativa de muchas empresas de alta tecnología es excluyente y no ayuda al avance de la mujer; los responsables senior no están comprometidos con la diversidad;
- las mujeres no tienen un acceso suficiente a la experiencia y el aprendizaje;
- las demandas del trabajo y de hacer carrera están en desacuerdo con el compromiso con las responsabilidades familiares y personales;
- las mujeres se sienten aisladas por la falta de modelos de comportamiento, redes y mentores;
- las empresas no identifican y desarrollan de manera estratégica y objetiva los mejores talentos femeninos;
- los hombres ven a las mujeres como trabajadoras temporales, no como iguales.

IBM organiza conferencias técnicas, cursos por Internet y programas de formación y desarrollo específicos para las trabajadoras de IBM. Los responsables de IBM tienen objetivos de diversidad de género y soporte para la contratación de mujeres. IBM también tiene redes y consejos, programas de talento, programas de mentores, sabáticos y de conciliación familiar. IBM también organiza un taller para todas las mujeres a todos los niveles en IBM para reforzar sus capacidades de liderazgo, desarrollar su red, crear relaciones y les muestra cómo desarrollar una presencia de liderazgo dinámica, ya sea en una reunión, por teléfono o delante de un público.

A corto plazo, IBM intenta atraer mujeres cualificadas de formación técnica, por lo que es una empresa con convenios externos con universidades. A largo plazo, IBM intenta animar a las chicas y mujeres jóvenes a elegir una educación y una carrera profesional en matemáticas, ciencia y tecnología, mediante la organización de los campus de verano de una semana IBM E.X.I.T.E. (Exploring Interests in Technology and Engineering) para chicas del nivel de escuela secundaria y de talleres para niños en los que se invita a las hijas de los empleados a visitar la oficina durante un día. ■

²⁴ Se contrató a la primera mujer en 1935.



Oradoras **Thera VAN OSCH**

Coordinadora general del Foro Feminista Europeo (Ámsterdam – Países Bajos)



y **Joanna SEMENIUK**

Coordinadora de los grupos de afinidad del Foro Feminista Europeo

El uso de las TIC en el Foro Feminista Europeo

Europa está atravesando una fase de cambios rápidos y de transición debido a múltiples fuerzas tanto dentro como fuera de Europa. Está el proceso de ampliación europea, el declive del estado nacional, nuevas tendencias en los movimientos de la gente que busca trabajo y cambios en las identidades y comunidades. Muchas mujeres están experimentando una creciente pobreza y marginalización. A otras se les han abierto nuevas posibilidades. Las conquistas que los movimientos por los derechos de las mujeres han conseguido están amenazadas y al mismo tiempo están apareciendo muchas preocupaciones nuevas para las mujeres.

El Foro Feminista Europeo es un espacio vibrante en Internet y cara a cara para discutir sobre cómo repolitizar el movimiento feminista en Europa y explorar las agendas feministas necesarias en la Europa actual. Importantes redes feministas de Europa central, oriental y occidental han imaginado y organizado el proceso del Foro Feminista Europeo porque hay que redefinir el feminismo y porque sintieron que en los foros sociales europeos no se están discutiendo suficientemente los asuntos feministas.

El ciberespacio y FLOSS (Software libre y de código abierto) se están utilizando eficazmente como herramienta de red por parte de activistas feministas e investigadores. La mayoría de mujeres que trabajan para el foro son voluntarias. El Comité directivo trabaja en línea a través de Internet. La lista de correo y el servidor de Internet se han desarrollado pensando en las organizaciones sociales. Todos los documentos pueden estar en la red.

A partir de los debates a través de Internet, el Foro Feminista Europeo ya se ha dado cuenta de que las principales preocupaciones de las feministas europeas son:

- La necesidad de cambios económicos en Europa: cambios en la economía, el mercado laboral, alternativas feministas y de inmigración.
- La integridad física y sexual de las mujeres: el cuerpo de las mujeres, el aborto y la políticas para acabar con la violencia contra las mujeres, redefinir la sexualidad de las mujeres.
- Nuestro movimiento: la movilización de recursos feministas y la construcción de un poder político.

La estructura del EFF (Foro Feminista Europeo) es doble: en primer lugar, hay un período en el que se discute intensamente en Internet y a través de grupos de afinidad. Los grupos de afinidad del EFF se formaron en 2007 y son espacios no jerárquicos, abiertos, participativos e innovadores para que feministas individuales y grupos se organicen acerca de un tema específico y alberguen debates por toda Europa. Los temas que los grupos de afinidad tratan actualmente son la movilización, la prevención de la violencia, la paz y la seguridad, la inmigración, el mercado laboral, las TIC, los nuevos medios de comunicación, el dinero y los presupuestos con enfoque de género, la secularidad, la agenda de inmigración feminista, el arte feminista y la Unión Europea y las mujeres de etnia gitana. Actualmente hay 20 grupos formados por entre 3 y más de 20 miembros principales. Los grupos de afinidad muestran su progreso y sus contribuciones al EFF mediante la creación de contenidos web como documentos de debate, vídeos, podcasts y otros medios. Algunos grupos están trabajando también con hombres sobre, por ejemplo, la redefinición de la masculinidad.

Muchas mujeres se han visto potenciadas gracias a la página web y ahora trabajan con sistemas de gestión de los contenidos (CMS) y software de código abierto, lo que les permite influenciar la manera en que se diseña la página web. El grupo de afinidad de información y nuevas tecnologías está trabajando en la puesta en común de competencias y en aproximar las TIC a las mujeres.

Tras las discusiones a través de Internet, hay un encuentro cara a cara en Polonia del 13 al 15 de junio de 2008 en el que se redactará una nueva agenda feminista europea y se enseñará a las mujeres cómo utilizar la página web, hacer vídeos, etc. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

- El Foro Feminista Europeo se inspiró en el Foro Africano. En noviembre de 2007, el **Foro Feminista Africano** publicó un manifiesto con información similar al europeo.
- En África, a muchas mujeres les interesa la tecnología, pero tras su formación, no consiguen acceder al mercado laboral, lo que ocasiona un desfase entre los países del Norte y los del Sur. En el Grupo de Diversidad Cultural de IBM, existen programas similares para los países en vías de desarrollo. De este modo, IBM organiza **intercambios entre Norte y Sur**.
- En Alemania, hay programas para enseñar **ciencias técnicas y naturales** a chicos y chicas separadamente de manera que las chicas amplíen sus conocimientos y adquieran más confianza. Sin embargo, los chicos nunca aprenden cómo relacionarse con chicas en campos técnicos. Al mismo tiempo, hay que enseñar a chicos y hombres a abordar el sexismo.
- Si comparamos la filosofía del **código abierto** con las compañías, podemos afirmar que el código abierto es libre y las mismas mujeres lo pueden adaptar más a ellas. El código abierto es una herramienta de capacitación mejor.
- Las conexiones desarrolladas en el sector de las infraestructuras se podrían aplicar a otros sectores porque cada vez más buscamos centros de servicios en los que las mujeres también puedan obtener servicios empresariales como Internet, formación o servicios de atención infantil.
- El proyecto de la FCEM responde a las necesidades de un gran número de mujeres. Es el resultado de un estudio por el que se han preocupado muchos empresarios y que ha aprobado y aplaudido la Oficina Internacional de Trabajo. La tecnología también puede ser interesante para las mujeres que trabajan en política o en la administración pública. Se pueden crear intranets y extranets a cualquier nivel y además, existen contratos con el Gobierno de Malí y de Camerún. Las cámaras de comercio podrían utilizar esta tecnología. Por otro lado, sería conveniente también para el Banco Africano que se interesa por deslocalizar a sus expertos.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

- Las nuevas tecnologías son una gran herramienta de capacitación: las mujeres pueden conectar con otras mujeres, redes, encontrar información y ahorrar tiempo. El trabajo se globaliza (p. ej. libros en Internet, telemedicina).
- Las mujeres que entran en el sector tecnológico aportan un valor añadido, cambian la cultura de la organización, diseñan productos exitosos, aprenden habilidades tecnológicas y consiguen más autonomía. Mejoran su control de la tecnología y el poder de toda la familia.

Dificultades

- La tecnología aún tiene una connotación y cultura masculinas (especialmente en Europa y EE.UU.).
- Demasiados programas de formación técnica para microempresas están basados en mujeres alfabetizadas. Hay una gran necesidad de habilidades y cursos específicos de TIC para mujeres analfabetas.
- Muchos lugares todavía no disponen de Internet, de modo que las infraestructuras y los servicios son necesarios. Los cibercafés pueden ser una solución. No obstante, hay que decir que la parte anglófona de África ha hecho muchos más progresos que la parte francófona. Los cibercafés son muy caros y a menudo tienen problemas de conexión.
- Hay problemas con la conciliación entre la vida laboral y personal.



Recomendaciones

- Los ministerios de educación y formación profesional deben validar la formación en el trabajo con un diploma de modo que las mujeres que no han tenido educación puedan demostrar a su futuro empleador que están capacitadas. Los conocimientos básicos necesarios para el uso de tecnologías se pueden adquirir en el camino.
- Los políticos deben ser conscientes de la importancia de la capacitación de las mujeres y deben mostrar una gran voluntad política para trabajar en esta capacitación y sensibilizar sobre la cuestión. Deberían trabajar conjuntamente en este asunto con el sector educativo y compañías a nivel mundial.
- ¿Educar a las madres sobre lo que sus hijas aprenderán y lo que puede ser una carrera tecnológica para sus hijas? Los padres y los hijos hablan más cuando están juntos y los padres pierden el miedo a las nuevas tecnologías. Pueden entender y apoyar a sus hijas.
- Las herramientas (tecnológicas) deben crearse de modo que sean favorables a la igualdad de sexos.
- Las infraestructuras y los servicios (cibercafés) deben ser gratuitos para todos los ciudadanos. Los gobiernos deben suministrar los elementos necesarios. (Consulte Acceso a Internet gratuito e instrucciones en ciberquioscos mexicanos).
- Con las chicas es necesario trabajar mediante un enfoque progresivo.
- En muchos países, la población está envejeciendo rápidamente y muchas de las personas mayores son mujeres que en el futuro dependerán de sistemas técnicos y de comunicación en sus actividades diarias. Por otro lado, es necesario educar a estas mujeres para que sean capaces de trabajar con sistemas de apoyo técnico y programas.
- Las evaluaciones económicas del trabajo realizado por las mujeres podrían alentar a las empresas a contratar a mujeres. ■

B4 Conciliación trabajo/familia



Presidenta **Maite ARQUÉ I FERRER**
Alcaldesa de Badalona (Barcelona – España)

Programa Casal de Madres y Padres

Análisis de la realidad y justificación del programa

Las primeras reivindicaciones de equilibrio entre la vida laboral y familiar surgen entre los años setenta y ochenta en los países más desarrollados. Mientras tanto, el término «conciliación de la vida familiar y laboral» ha adquirido una notoriedad mediática y su debate se ha situado en un lugar destacado en las agendas políticas. Nunca antes se había planteado, ya que el mundo del trabajo estaba concebido para trabajadores hombres que no tenían que administrar el tiempo doméstico, delegado en las mujeres.

Desde entonces hasta nuestros días se ha ido produciendo un gran debate público que ha dado paso a una reflexión más amplia sobre la organización de las actividades públicas y privadas en un medio urbano.

Asimismo, se demanda que la sociedad sea sensible a los diferentes tipos de familias que van emergiendo y que se reconozca, en definitiva, tanto la diversidad familiar que la monoparentalidad o monomarentalidad (Sara Panella 2005), está comportando con la progresiva desaparición del concepto de familia tradicional.

Paradójicamente, las actividades no valoradas y socialmente no reconocidas son precisamente las que están directamente comprometidas con el sostenimiento de la vida humana. Por consiguiente, detrás de los problemas ligados a la conciliación y a los tiempos de trabajo existe una contradicción y un conflicto mucho más profundo, que pone en cuestión los fundamentos de nuestro sistema social y económico.

Como resultado nos encontramos delante de una sociedad en la cual queda reflejado un conflicto, no resuelto, en el ámbito de la igualdad entre hombres y mujeres.

De acuerdo con De Singly, la conciliación debe ser sustituida por políticas orientadas a transformar la manera masculina de ver y estar en el mundo y a revalorizar las tareas del cuidado y atención a las personas. El quid de la cuestión es lograr la corresponsabilidad masculina en el trabajo doméstico y familiar.

Por todas estas razones expuestas, hablar de conciliación, no es sólo hablar de mujeres, también es: hablar de hombres y de su participación en el marco domestico-familiar; hablar del reparto de tareas: tanto entre hombres y mujeres como entre padres/madres e hijos/as y hablar de una transformación social, mediante políticas del tiempo.

La experiencia del Casal de madres y padres como una herramienta para la conciliación familiar y laboral, surge de la demanda de las mujeres de Badalona y sus alrededores, en el I Congreso de Mujeres del Barcelonés Norte, que se celebró en marzo de 2006. Este Congreso tenía como principal objetivo la creación de un marco amplio de participación social de las mujeres.

El Casal de madres y padres trata de aproximar los servicios municipales a la ciudadanía para lograr la equidad entre los géneros y aportar bienestar cotidiano.

Entidad ejecutora del Programa

Dentro del área de Servicios Sociales y de Políticas de Igualdad del Ayuntamiento de la ciudad se encuentra la Concejalía de la Mujer, encargada de potenciar y coordinar diversos programas relacionados con la acción sociocomunitaria y con las políticas del tiempo que tienen como finalidad la igualdad entre los géneros.

Una buena práctica es el programa Banco del Tiempo, en el que 50 personas (mujeres y hombres) están dispuestas a intercambiar tiempo dedicándolo a la atención de las personas, fomentando así la posibilidad de conocer a los vecinos/as y resolver las necesidades de la vida diaria. En este banco, el tiempo es la riqueza principal y, por lo tanto, la unidad de intercambio.

Todos estos programas nacen con vocación transversal; es decir, con la intención del trabajo conjunto con otras áreas municipales (servicios sociales, educación, cultura, convivencia, etc.), así como con la red de servicios sociales de los diversos distritos y las entidades de mujeres de la ciudad. ■



Especialista **Sra. Janine HADDAD**

Vicepresidenta del Consejo Regional de Île-de-France

Encargada de asuntos internacionales y europeos (París – Francia)

La conciliación de horarios en Île de France

Île de France, una de las grandes regiones de Europa, con 12 millones de habitantes, es una zona rica pero presenta dificultades y disparidades territoriales y sociales. Las familias que viven en la región están instaladas en viviendas cada vez más alejadas de su lugar de trabajo. El tiempo de transporte de los padres es en ocasiones bastante considerable y se suma al horario laboral.

En Île de France, la oferta de guarderías es muy insuficiente a pesar de la existencia de un gran número de proyectos, iniciados especialmente por los ayuntamientos, los departamentos y la región; además, a menudo dista mucho de las expectativas de los padres en cuanto a proximidad y forma de admisión.

Las dificultades se incrementan para las poblaciones más frágiles. En Île de France, hay muchas familias monoparentales representadas en un 85% por mujeres y sus hijos. Existe precariedad laboral y una alternancia entre paro, empleo y formación y, en este caso, las guarderías no están bien adaptadas. De ello se deriva una gestión del tiempo cada vez más tensa que daña el bienestar del niño y la vida social de los padres.

Existe un problema de prevención y es absolutamente necesario avanzar en el sentido del bienestar de los niños y los padres. En lo que respecta a la primera infancia, es importante invertir y no razonar en términos de costes, sino más bien de inversión. Es preciso suscitar la aparición de soluciones innovadoras, la aplicación, en todos los territorios de la región, de tipos de guarderías adaptadas a las dificultades de los padres; además, debe reorganizarse una política de primera infancia ambiciosa, no sólo para la vitalidad demográfica, sino también para el dinamismo social y económico.

Los padres jóvenes deben integrarse en el corazón del sistema para poder respaldar su deseo de tener hijos, del mismo modo que deben aclararse las competencias de estas formas de admisión de los niños.

El departamento es el que lleva la batuta de esta política, ya que posee la experiencia en materia de primera infancia, pero también es preciso encontrar reagrupaciones con los consejos generales (departamentos), los consejos regionales, los miembros locales electos (alcaldes) y las cajas de subsidios familiares.

La región de Île de France tiene el deber de ocuparse de la formación profesional, que es su primera competencia, y debe adaptar esta política a dicha formación. Asimismo, las empresas deben desempeñar un papel fundamental.

La región de Île de France debe incitar a las grandes empresas a crear guarderías de empresa, formas de admisión especialmente adaptadas en las zonas donde hay una mayor oferta de empleo. Cerca del aeropuerto de Roissy-Charles de Gaulle, por ejemplo, se crean 7.000 empleos cada año. Dos tercios de ellos, en hostelería y restauración, son ocupados por mujeres. Sin embargo, a menudo, las mujeres no pueden acceder a ellos a causa de problemas de transporte y de formas de admisión de los hijos mal adaptadas.

Algunos ejemplos de iniciativas de Île de France:

- el apoyo de «Paris Pionnières», una «incubadora» para mujeres que ofrece a creadoras acompañadas, ejecutivas en el paro, mujeres con un proyecto empresarial, un paquete de servicios de ayuda para la vida cotidiana;
- en el contexto de la economía social y solidaria, la región ofrece su apoyo a la creación de guarderías infantiles itinerantes en Île de France y a otras modalidades alternativas como la creación de guarderías interempresariales;
- proyecto Montmartre: apoyo a una modalidad de guardería en un barrio con horarios atípicos destinada especialmente a familias monoparentales;
- proyecto de media jornada escolar: los niños de 2-3 años van al colegio por la mañana y los recogen cuidadoras infantiles a partir de las 11.30 h.;
- perspectiva: firma de la carta (CCRE) para la igualdad de las mujeres y los hombres en la vida local que confirma el principio que se establecerá en el plan de acción.

En otro contexto, a nivel europeo, la región y la prefectura han elaborado un programa operativo a partir de los fondos FEDER y FSE para el período 2007-2013. En términos de innovación social, se incita a los promotores de proyectos (instituciones, comunidades, empresas) a innovar e integrar esta dimensión de acogida de la primera infancia para favorecer el acceso al empleo de los padres.

En todas las políticas, económicas, sociales, etc. aplicadas por la región de Île de France, se integran la lucha contra las discriminaciones y la dimensión de género. ■



Oradora **Sra. Annemie PERNOT**

Consejera social – Representación permanente de Bélgica en la Unión Europea

Conciliar vida laboral y vida familiar

El tema de la conciliación de la vida laboral y la vida familiar es el gran reto de nuestra época. El tema ocupa un lugar central en el debate sobre el funcionamiento del mercado laboral y la eficacia económica y demográfica, pero también es crucial para poder garantizar una mayor igualdad y un mayor equilibrio en la vida social. Debido al importante vínculo que existe entre la igualdad de género y la distribución del trabajo remunerado y no remunerado, no se puede hablar de la conciliación entre el trabajo y la familia sin hablar de la igualdad de género.

El punto de partida fueron las cifras relativas a la segregación persistente en el mercado laboral, la distribución de las tareas en el seno de la familia y la sociedad, así como los distintos instrumentos utilizados en los diversos Estados miembros de la UE para lograr una mejor distribución de dichas tareas. Debido al envejecimiento de la población, Europa necesita realmente la presencia de la mujer en el mercado laboral. La estrategia de Lisboa para el crecimiento y el empleo tiene como objetivo lograr en el año 2010 una tasa de empleo masculino del 70% y una tasa de empleo femenino del 60%. En este marco, la conciliación del trabajo y la familia es naturalmente un aspecto importante. De las cifras se desprende que el número de mujeres que trabajan de tiempo parcial es superior al de los hombres y que las mujeres trabajan más cuando no tienen hijos, mientras que los hombres trabajan más a medida que aumenta el número de hijos. Además, las mujeres dedican más tiempo libre a las tareas domésticas y asistenciales, es decir, tareas no remuneradas. En términos generales, las tareas domésticas se reparten mejor cuando no hay hijos. En este marco, la existencia de suficientes servicios de guardería es un dato crucial, por lo que la estrategia de Lisboa también fija unos objetivos al respecto para el año 2010.

¿Cómo las políticas europeas y nacionales han respondido a estos retos?

En primer lugar, en la Hoja de ruta para la igualdad entre hombres y mujeres 2006-2010 de la Comisión Europea, la conciliación de la vida laboral y familiar es un tema importante y uno de los objetivos es una mayor flexibilidad en la organización laboral. Además, los ministros competentes en materia de igualdad de oportunidades y empleo firmaron en el año 2006 un acuerdo por el cual se comprometieron a llevar a cabo en sus respectivos países una política activa de conciliación de la vida laboral y familiar. Por último, los indicadores de Pekín en el marco del programa de acción del año 2000 (mediante el cual todos los Estados miembros se comprometieron a esforzarse conjuntamente por lograr determinados objetivos) hacían referencia a la conciliación de la vida laboral y familiar pero aún no se han evaluado. Hay también algunas directivas europeas que cada Estado miembro deberá incorporar: el derecho de las mujeres embarazadas a volver al mismo puesto de trabajo después de la baja por maternidad, el derecho de permiso parental para hombres y mujeres (tres meses – antes de que el hijo cumpla los 8 años), el derecho de igualdad de remuneración y la no discriminación entre los empleados de tiempo parcial y los empleados de tiempo completo. La forma en que estas políticas se llevan a cabo a nivel nacional varía según el Estado miembro. En el modelo escandinavo, hay una amplia infraestructura de acogida para los niños así como un permiso parental bien remunerado y de larga duración. En el modelo continental, predomina el trabajo de tiempo parcial aunque fundamentalmente para las mujeres. En el modelo mediterráneo, la acogida de los niños se produce más bien en el seno familiar y no hay permisos debidamente remunerados. El modelo mixto (como en Bélgica) es una combinación de amplias infraestructuras de acogida para los niños y un permiso parental remunerado. El modelo insular (Reino Unido) se caracteriza por una gran disponibilidad de trabajo de tiempo parcial pero poco tiempo de vacaciones.

Además, los interlocutores sociales, que en Europa tienen derecho a elaborar convenios colectivos europeos que posteriormente se deben convertir en directivas europeas, desempeñan un papel importante. Por supuesto, se requiere también apoyo financiero (por ejemplo, programas como ESF, PROGRESS). Sin embargo, sigue siendo sobre todo necesario convencer a las empresas, organizaciones sindicales y organizaciones patronales de que deben buscar soluciones.

Una conclusión importante es que la política referente a esta problemática no es neutral. Sobre todo cuando el énfasis recae en la conciliación de la vida laboral y familiar y en la reorganización del trabajo. En ese sentido, se puede dar preferencia a la ampliación de las infraestructuras de acogida para los niños, lo cual es más neutral para los hombres y las mujeres. ■

Oradora **Sra. Sara PAIT**

Directora de la junta directiva del Instituto de Promoción de la Economía Social (IPES)

La agricultura urbana en América Latina y el Caribe relacionada con la conciliación de la familia y el trabajo

Es oportuno hablar de este tema, ya que la mayoría de la gente de los países de América Latina trabaja por cuenta propia en microempresas o en trabajos autogestionados en las zonas periurbanas de las grandes ciudades, zonas que antes eran de cultivo y que ahora son urbanas, donde la población continúa cultivando.

La Sra. Pait presenta los resultados del Seminario regional de género y agricultura urbana en las ciudades de América Latina y el Caribe (2006), promovido por la Fundación RUAF (Centros de recursos de agricultura urbana y seguridad alimentaria), que asocia a agricultores de todo el mundo, e IPES, que representa a RUAF en América Latina, dentro del programa «Ciudades Cultivando para el Futuro», en el que se sistematizaron seis casos de estudio de género y se presentaron teniendo en cuenta cuestiones de género.

A partir de los proyectos de agricultura urbana desarrollados en las regiones del este y del norte de Belo Horizonte (Brasil, 2001-2003), Rosario (Argentina, 2002-2006), San Luis Tlaxiátemalco en Xochimilco (México, 2004-2006), La Habana (Cuba, 2004-2006) y Guantánamo (Cuba, 200-2006) se aprendieron lecciones en lo relativo a las relaciones entre trabajo y familia.

Las **tendencias** de los últimos años son:

- la incorporación de peticiones de actores diferentes teniendo en cuenta el género, aspectos intergeneracionales, origen étnico, migración y desplazamientos, y la implicación de todos los subgrupos (antiguos y nuevos habitantes) en los proyectos;
- la consideración de que las cuestiones de género muestran el impacto integral de las intervenciones;
- las estrategias son accesibles y adecuadas en el contexto cultural de la acción.

Las **hipótesis básicas** en que se basan las intervenciones son:

- la existencia de información suficiente sobre los beneficios de la agricultura urbana para (las mujeres) las familias;
- la existencia de pruebas empíricas y una sólida base de investigación;
- la existencia de conceptos claros, ejecutores de proyecto accesibles y el hecho de evitar simplificaciones excesivas de conceptos (sólo cuestiones de mujeres);

El estudio de algunas estrategias de género

En Cuba, hombres y mujeres se formaron como instructores a través de la creación de círculos de interés de chicos y chicas sobre agricultura urbana y el medio ambiente. Por otro lado, al abordar cuestiones de género, se consideró que eran necesarios programas políticos, presupuestos adaptados, participación comunitaria y atención mediática.

En Xochimilco, un estudio de género mostró que la agricultura urbana era capaz de absorber una alta proporción de mujeres que no trabajaban en otras actividades remuneradas durante la urbanización de la región.

A raíz de esos estudios, se crearon índices generales sobre la toma de decisiones de las mujeres y su libertad de movimiento. El resultado fue que las mujeres que trabajaban en la agricultura (especialmente las mayores) disfrutaban de un mayor poder de decisión que las mujeres que trabajaban en otras actividades, y esto gracias a sus visitas regulares al mercado.

Todavía quedan por estudiar muchos aspectos: las relaciones intergeneracionales e intergeneracionales en las familias, la valorización del trabajo, el papel de la tercera edad en actividades productivas, etc.

En Belo Horizonte, en Brasil, se incluyó a todos los miembros de la familia en talleres para romper la división en cuestiones de género. Se utilizaron dibujos y asesores masculinos para distanciarse de los típicos papeles masculinos y femeninos.

En Rosario, organizaciones de agricultura urbana de hombres y mujeres llegaron a crear redes a nivel local y regional. El proyecto fomentó actividades que generaron ingresos, intercambios y espacios de socialización para que las mujeres pudieran ganar autonomía y reafirmar su identidad colectiva como productoras. A pesar de todo, algunos riesgos permanecieron: un liderazgo saturado y la creación de competencia entre mujeres en lugar de una redistribución del poder. ■



Oradora **Sra. Martine BLANC**

Experta en democracia local e internacional y en tutoría (Canadá)

Conciliación entre el trabajo y la familia y políticas familiares municipales en Quebec

Fue en los años 80 cuando, bajo la presión de la sociedad civil, especialmente de grupos de mujeres y sindicatos, cuando surgió la idea de una política familiar explícita en Quebec. En 1983, 29 asociaciones se agruparon para establecer una política de este tipo y, en 1985, varias sesiones regionales de consulta en toda la provincia condujeron a las primeras recomendaciones y al primer enunciado de la política familiar de Quebec. Otras dos etapas importantes fueron la creación, por un lado, del Ministerio de familia e infancia y, por el otro, del Grupo de trabajo de acción municipal y familia organizado por el gobierno quebequense para proporcionar a los municipios un apoyo técnico en política familiar local (evaluar las necesidades, organizar consultas, cursos de formación, etc.), todo ello en el contexto de la crisis económica de la época. El Plan ideado para las familias, adoptado en 2002, exigía a los municipios que se implicaran en la política familiar a nivel local, argumentando su proximidad con los ciudadanos. En muchas localidades, se trataba de conseguir que las familias que habían abandonado la ciudad para mejorar su calidad de vida, regresaran a ella. Durante la época de consulta para elaborar la primera política quebequense sobre la conciliación entre trabajo y familia, el Consejo del estatus de la mujer insistió en que se integrara la dimensión de la igualdad de oportunidades en la política familiar y que se estableciera un nuevo contrato social para la igualdad entre hombres y mujeres. Más adelante, se elaboró un plan de acción 2007-2010 y los municipios recibieron subvenciones del gobierno de Quebec para implantar su política familiar. Esta política dio sus frutos, ya que vieron la luz 225 proyectos en 200 municipios de más de 10.000 habitantes. De este modo, el 80% de las familias de Quebec están implicadas en estos proyectos. En el futuro, se prevé un plan para los municipios de más de 5.000 habitantes. Los municipios, como actores de la política familiar a nivel regional, desempeñan un cuádruple papel:

- proveedor de servicios (adaptar los horarios de apertura de las instalaciones municipales, por ejemplo);
- planificador: (por ejemplo, parques intergeneracionales donde los niños puedan mezclarse con los ancianos);
- catalizador: crear un vínculo con los socios regionales;
- empleador: llevar a cabo una política familiar dirigida a sus propios empleados.

La contribución de las mujeres en la política familiar en Quebec resulta primordial, ya que la mayoría de los miembros municipales electos encargados de la política de la familia son mujeres y el consejo de administración del Grupo de trabajo de acción municipal cuenta con una representación femenina del 95%.

En definitiva, una política eficaz de conciliación entre trabajo y familia se basa naturalmente en una voluntad política implantada mediante un plan de acción y medios financieros que conduzcan a proyectos concretos, pero también en una definición clara de la familia, algo que no es evidente en nuestra época (familias monoparentales, reconstituidas, etc.), y en la calidad de vida de la familia. Además, esta política debe llevarse a cabo junto a otras, especialmente la igualdad entre hombres y mujeres y el análisis diferenciado de género, algo que implica la formación específica de todos los agentes que intervienen en este contexto. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

- Los factores cruciales para el éxito de los **centros de día/guarderías** son: la ubicación (por ejemplo, posibilidad de llegar fácilmente mediante transporte público), el horario y la asequibilidad de los precios. Se abordó asimismo la posible integración de los centros de día/guarderías y la asistencia a las personas de edad avanzada, además de señalar la diferencia entre la situación en el campo y la situación en la ciudad.

- ¿Qué **impacto** tienen las medidas en materia de trabajo a tiempo parcial en el **empleo femenino**?

1. En **España** se está preparando una ley en materia de asistencia a las personas de edad avanzada (de modo que las mujeres no tengan que dejar su trabajo para poder cuidar de personas mayores).
2. En **Quebec**, las mujeres a menudo se toman vacaciones para cuidar de personas de edad avanzada. El cuidado de niños cuesta 7 dólares al día (según la renta).

- ¿Qué papel desempeñan las **empresas privadas**?

Hay formas muy diversas de «familias», por lo que se pueden necesitar tanto empresas públicas como privadas.

- La UE llevó a cabo un estudio comparativo sobre los **gastos del cuidado de niños**. Por ejemplo, en Bélgica, el precio del cuidado de niños varía de 2 a 20 euros al día, dependiendo de la renta, y este gasto es deducible de los impuestos (hasta un límite máximo). El 5 de diciembre de 2007, los Ministros de Igualdad de Oportunidades de la UE se reunieron para hablar sobre «balanced roads of men and women». Île-de-France dispone de estructuras mixtas de cuidado de niños y colegio.

- En **Perú**, el **desarrollo local** ocupa un lugar central. Antes de poder tomar decisiones políticas, es preciso conocer la situación (para no tomar decisiones equivocadas).

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

- La posición de la mujer dentro del mundo laboral, tanto público como privado.
- Destacar la importancia del apoyo institucional a las políticas de igualdad y familiares por parte de los gobiernos a las autoridades locales por su proximidad a las necesidades del ciudadano/a.
- Destacar el papel de los medios de comunicación para erradicar los prejuicios y estereotipos existentes en nuestras sociedades.

Dificultades

- Falta de recursos económicos para el financiamiento de los programas.
- Falta de inversión por parte de los empleadores y de los sindicatos.
- Falta de servicios con diversidad horaria de soporte a la familia para la conciliación.

Recomendaciones

- Establecer una asociación entre el sector público y privado.
- Crear y/o utilizar las leyes e instrumentos existentes para la promoción de la conciliación de la vida familiar y laboral. ■

B5 Educación, formación y empleabilidad



Oradores, Miembros de la red QUING:

Sra. Lut MERGAERT,

Consultora Senior en Yellow Window Management Consultants (Bélgica)



Sra. Mieke VERLOO

Profesora de Ciencias Políticas y Estudios sobre la Mujer de la Facultad de Nijmegen para Administración y del Instituto de Cuestiones de Género de la Universidad de Radboud, Nijmegen; Coordinadora de IWM, Instituto de Ciencias Humanas, Viena; Directora científica de la red Quing



y **Sra. María BUSTELO**

Profesora doctora en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, Universidad Complutense, Madrid (España)

Participantes en el debate:

Agnès Hubert

Miembro de la Oficina Europea de Asesores Políticos de la Comisión Europea

Myria Vassiliadou

Secretaria General de Lobby Europeo de Mujeres

Miembro del consejo fundador del Instituto Mediterráneo de Estudios de Género (Chipre)

Nathalie Wuiame

Asesora y formadora de género belga

Katlijn Demuynck

Flora, Red belga para la formación y la creación de empleo con mujeres

Calidad de las políticas de igualdad de género +

El proyecto de investigación QUING comenzó en 2006 y compara las políticas de igualdad de género en los 25 estados miembros de la UE junto con Bulgaria, Rumanía, Croacia y Turquía. El proyecto se organiza de forma que, una vez finalizado, encaje en una formación en cuestiones de género. Uno de los problemas identificados en Europa es la falta de intercambio de ideas entre las personas que encargan la formación, quienes imparten la formación, y el mundo académico. Debido al carácter comercial de la formación, es necesaria una intervención y la definición de estándares.

El subproyecto OPERA (María Bustelo)

OPERA tiene como objetivo presentar un conjunto mínimo de estándares para la formación en cuestión de géneros en Europa. Se trata de integrar conocimientos sobre género, interseccionalidad de las políticas de igualdad de género en estándares operativos para la formación en cuestiones de género +, incluyendo también la formación de los formadores.

OPERA está estudiando las políticas de igualdad de los 29 países y de la Unión Europea como un conjunto y apunta, especialmente, a la formación en materia de género. Se ha elaborado un resumen de resultados con estudios que recogen los datos y conclusiones más recientes. ¿Quién organiza la formación? ¿Quiénes son los formadores y a quién va dirigida la formación?

Fue necesario definir lo que se entiende por formación en cuestiones de género, y el estudio se delimitó a los programas de formación encargados por instituciones públicas y orientados, en consecuencia, a políticos, funcionarios públicos y administradores públicos. El centro de atención se fijó en la formación en cuestiones de género que tuviera como objetivo el facilitar la incorporación de un planteamiento de igualdad de género al proceso de toma de decisiones políticas, ya que esta es una de las respuestas dominantes en muchos países.

Los **resultados** muestran que la formación en cuestiones de género no está organizada de forma sistemática ni regular. El paisaje es muy diverso.

En relación a **comisionados y organizadores** se vio que:

- De los 3 cuerpos principales del estado, el cuerpo ejecutivo es el que más se relaciona con la formación en cuestiones de género. De haber alguna responsabilidad política en la formación sobre cuestiones de género y transversalidad de género, ¿correspondería ésta a los miembros del parlamento, políticos, funcionarios públicos y administradores?
- Las instituciones consagradas a temas de igualdad son los principales comisionados de los programas de formación sobre género. Sigue pareciendo necesario emprender iniciativas para la formación en cuestiones de género. Pero, ¿cuáles son los puntos fuertes y débiles de los organismos de igualdad frente a los administradores públicos y las instituciones educativas de carácter general?

- Las ONG tienen un papel esencial porque también pueden ser comisionados y organizadores, no solo formadores.
- Los fondos de la UE son muy importantes para promover este tipo de formación en los estados miembros.

En relación con los **destinatarios de los programas de formación**:

- Casi todos los programas de formación van dirigidos a administradores públicos o funcionarios de las administraciones públicas.
- En algunos casos, los agentes de toma de decisiones políticas de alto rango son los objetivos principales.
- Los políticos no son los grupos de destino principales.
- En algunos casos, los objetivos son sólo mujeres.
- Las ONG también pueden ser destinatarios.

En lo relativo a los **formadores**, no se pudo elaborar una investigación exhaustiva. Suelen proceder de ONG, la mayoría son formadores individuales (del mundo académico o asesores privados), puede ser muy interesante la presencia de instructores de instituciones internacionales y el desarrollo de sesiones formativas entre varios países. ¿Sería conveniente constituir una red de formadores en Europa?

El contenido puede estar dedicado a la transversalidad de género, elaboración de presupuestos para asuntos de género, igualdad y empleo, violencia, mujeres y políticas, antidiscriminación. Se ha encontrado un alto grado de interseccionalidad.

Se reconocieron muchos **métodos** diferentes y el mejor fue el basado en la participación interactiva. Se utilizan también diferentes **formatos**: programas de distinta duración, de distinta intensidad, presenciales o en línea, voluntarios u obligatorios. A veces no había supervisión ni evaluación, y si la había los medios presentes eran muy diferentes.

La encuesta en línea

La encuesta se abrió en verano de 2007 y estuvo 12 meses en línea. Los investigadores nacionales remitieron el cuestionario a las personas identificadas en su país. El objetivo de la encuesta eran organizadores de programas de formación sobre género (denominados comisionados) en organizaciones públicas.

Se recibió un total de 57 respuestas de 20 países diferentes y 1 de la Comisión Europea. Hubo un alto nivel de respuesta de España y Austria.

Las organizaciones que encargan formación sobre género son fundamentalmente (casi la mitad de la muestra), entidades federales o estatales y organismos dedicados a temas de igualdad (un tercio de la muestra).

El ámbito geográfico de las actividades de las organizaciones resultó ser, en casi la mitad de la muestra, el ámbito nacional o nivel regional. Este resultado se debe a que en España fueron varios los organismos regionales que respondieron al cuestionario.

Se pidió a las organizaciones que describieran los programas de formación sobre género elaborados en sus países y fueron descritos un total de 210 programas, el 44% de los cuales procedía de España. Casi todos ellos fueron organizados por organismos dedicados a temas de igualdad. El 62% de los programas de formación tuvieron una duración de entre 1 y 3 días, y casi todos eran presenciales.

La gran mayoría de los programas de formación estaban dirigidos al desarrollo de las capacidades personales, seguidos por los dedicados a la implementación e integración del género en la definición de estrategias políticas. Casi todos los cursos tuvieron lugar en horarios de trabajo y el 43% de ellos ofrecían algún tipo de incentivo (certificados, créditos, etc.). El 7% de los cursos era sólo para mujeres. En casi todos los casos el número de asistentes es más de 10 y sólo en el 33% de los casos se pidió el pago de algún tipo de matrícula. Los formadores suelen ser profesionales o asesores, seguidos por el personal académico. No había equilibrio entre el sexo de los formadores, un aspecto este que tampoco era juzgado de importancia por los comisionados.

Los formadores se reclutan por vías informales (bancos de personal internos, contactos personales o recomendación). Los criterios para contratar a un formador fueron el saber y la competencia en asuntos de género y el historial profesional. También son importantes las características personales de los formadores. Deberían ser flexibles, abiertos, comunicativos y con grandes habilidades sociales.

Un buen programa de formación en cuestiones de género debería tener las siguientes características: habilidades profesionales del formador, características personales de los formadores, metodología y técnicas interactivas y participativas, dimensión social de la formación, capacidad de aplicación inmediata y relevancia para la actividad profesional de los asistentes, composición homogénea del grupo de asistentes en términos de carrera profesional y conocimiento en cuestiones de género.

46 encuestados describieron un ejemplo de buenas prácticas. Casi todos ellos describieron un curso de formación presencial de 2 días impartido en módulos independientes y dentro del horario habitual de trabajo. El curso haría hincapié en el desarrollo de las capacidades personales de los asistentes y en la capacidad de aplicación práctica del conocimiento y capacidades adquiridas. El 20% también estaba orientado a otras desigualdades. Se dio gran importancia a la implicación activa de los asistentes, a la homogeneidad en el grupo de asistentes y a la gratuidad de los cursos. La participación debería ser voluntaria y se debería dar algún tipo de reconocimiento de asistencia al programa. La calidad final de la formación es evaluada por los formadores, los asistentes y el organizador.

Reacción de las asistentes al debate:

Katlijn Demuynck (Flora): La Sra. Demuynck tiene una vasta experiencia como formadora en cuestiones de género además de su trabajo para políticos o funcionarios públicos. En el pasado, los cursos de formación en cuestiones de género iban dirigidos a un público muy diverso.

La Sra. Demuynck estaba sorprendida por lo excepcional de la interseccionalidad. El carácter interseccional fue algo natural para Flora, ya que el grupo trataba con un grupo de destino muy determinado de gente dedicada a acompañar a mujeres con escasa formación y de orígenes muy diversos. Por tanto desde el principio hubo una necesaria combinación de género, etnicidad, clase y nivel de escolaridad. La formación nunca se limitó a cuestiones de género. Esto abrió nuevas perspectivas y posibilitó superar la clásica resistencia hacia las cuestiones de género, uno de los problemas clave del feminismo.

No resulta sorprendente que las buenas prácticas no impongan el carácter obligatorio a la formación, aunque las prácticas obligatorias puedan ser buenas prácticas. Es una cuestión esta que depende del contexto. Los programas, además, deben ser cortos porque muy a menudo los asistentes tienen la sensación de no estar aprendiendo nada nuevo, mientras que pueden abrirse algo si pueden aprender las prácticas del resto.

La Sra. Demuynck desea más información sobre los cursos en línea combinados con cursos presenciales.

Nathalie Wuiame es una investigadora que imparte cursos de formación sobre cuestiones de género.

La Sra. Wuiame encuentra interesante que el centro de atención esté en la integración de las perspectivas sobre igualdad de género en el proceso de toma de decisiones. Hay un problema con la transversalidad de género como objetivo en sí, porque dejan de ser tratadas las causas y los porqués.

La transversalidad de género es ahora una obligación política, algo muy arriesgado porque las herramientas son puestas en uso sin un objetivo claro.

El único curso de formación obligatorio impartido por la Sra. Wuiame resultó ser una mala experiencia por la resistencia que percibió. Creen que la desigualdad es cuestión de elección personal y todo el sentido de la formación es acabar con esta creencia.

Agnès Hubert está interesada en las políticas de igualdad de género y en el avance de la igualdad de género, objetivo este para el que la formación es una herramienta. La Sra. Hubert aplaude el proyecto Quing que pone la formación sobre cuestiones de género sobre la mesa.

El gran problema de la formación es que la gente tiene la sensación de que no hay desigualdad de género.

La Sra. Hubert se sorprendió al ver que casi no fueron consultados comisionados privados de formación sobre asuntos de género. El equipo Qing afirma que no pudieron contactar con ellos en todos los países y que el principal centro de interés del estudio era el sector público.

La cuestión de la tutela era para ella un tema de gran importancia que debería ser debatido y que debería tener también cabida en este estudio. El tutelaje es una especie de formación a la que se da continuidad.

Myria Vassiliadou afirma que el estudio es muy importante.

En algunos países, los organismos dedicados a asuntos de igualdad se han fundido y el género ha pasado a ser uno de los distintos asuntos a tratar por ellos, algo muy positivo para el aspecto de la interseccionalidad. En algunos organismos, sin embargo, hay cierta preocupación porque el género, en ciertos países, es el último punto de la agenda para la igualdad.

A la Sra. Vassiliadou le resulta sorprendente que la interseccionalidad sea tan excepcional y para ella eso significa que está muy relacionado con quiénes sean los formadores. En algunos casos hay falta de seriedad por las personas que encargan los estudios. En lo relativo a las cualificaciones de los formadores, deberían elaborarse estándares.

En la Comisión Europea, había gente sin formación previa trabajando sobre la cuestión de género, algo que no ayuda a la agenda de la Comisión Europea. El plan de trabajo para la igualdad para el periodo 2006-2010 aún no ha hecho mucho a efectos de formación en cuestiones de género y transversalidad de género (según un estudio del EWL).

En muchos casos, y en función del contexto, la formación debería ser obligatoria. La cuestión del género no es menos importante que las habilidades técnicas y dado que estamos hablando de una forma de trabajo, el género debería ser una pieza integral. Es necesario invertir tiempo y esfuerzo para explicar por qué el género es tan importante.

El planteamiento feminista puede ser diferente a lo que mucha gente entiende por formación en igualdad de género y sería interesante saber más sobre lo que implica ese planteamiento feminista.

Al terminar el estudio, sería oportuno que la gente que encargó el estudio, especialmente en el servicio público, fueran instados de algún modo para que supieran mejor de su importancia.

Discusión con el público asistente

- Las metas y objetivos de una buena formación sobre asuntos de género en Europa:

¿Cuáles son las carencias, puntos fuertes y débiles de los objetivos de la formación sobre asuntos de «género +» en Europa?

El signo «+» es un símbolo de intersección, de cruce, e indica que la igualdad de género no debe estar separada de otros temas de desigualdad.

El público cree que la formación en cuestiones de género debería formar parte de algo más amplio. Si se desea una auténtica institucionalización del género en una organización en términos de desarrollo de políticas, la formación sólo es una de las acciones que deben implementarse.

De no ser así, es posible que se forme a personas incapaces de implementar cuestiones de género en la institución. Las personas que trabajan en su desarrollo personal, aumentan sus conocimientos, pero ¿qué pueden hacer con las habilidades adquiridas? Por tanto, el objetivo de conseguir igualdad de género debe formar parte de un conjunto mayor de políticas.

Las políticas de igualdad de género+ no articulan con la suficiente claridad lo que desean conseguir y esto se debe, muy a menudo, a razones estratégicas. A saber, una decisión política vaga puede ser aceptada por todas las opiniones.

- Contenido de la formación sobre cuestiones de género:

No siempre queda claro cuál podría ser el contenido de un programa de formación sobre género. El contenido es muy diferente para administradores, el personal académico y el público. ¿Debería haber unos criterios de contenido mínimos? ¿Deberíamos pensar en aptitudes en cuestiones de género?

- **Resistencia:**

¿Cómo puede un formador superar la resistencia del público?

En la administración pública, las mujeres suelen estar en una situación privilegiada y, por tanto, se debe hacer una labor de concienciación sobre el hecho de que las desigualdades persisten. Es importante usar cifras, estadísticas, argumentos y ejemplos tangibles para demostrarlo. Suele ser más fácil de aceptar que la persistencia de desigualdades sociales y económicas.

Los funcionarios quieren aprender técnicas que les ayuden a hacer algo concreto para problemas concretos.

En lo relativo a la práctica, es importante trabajar con proyectos pilotos de éxito probado para esta labor de concienciación. Las personas suelen pensar que la desigualdad de género no debería ser abordada por la clase política, ya que es cuestión de opciones personales.

Un buen método también incluye una sección sobre las obligaciones internacionales ya adoptadas por los estados. De esta forma, los asistentes pueden ver que la cuestión del género también es parte de su trabajo.

- **¿Cómo enfrentarse a otras desigualdades en su relación con el género?**

En los EE. UU., los elementos de interseccionalidad más importantes son raza y clase, y es muy diferente hablar del tema de clases en Europa, donde continúa siendo un tabú. Las mujeres suelen estar al final de la escala económica, tanto en los países en vías de desarrollo como en los EE. UU. Es fundamental discutir el impacto del tema de clases sobre el proceso de toma de decisiones de género porque en los EE. UU., el tema racial está estrechamente relacionado con el de género, ya que las mujeres de color suelen estar al final de la pirámide económica.

Los departamentos de oportunidad de igualdades de Austria y Alemania están tratando el tema de la diversidad y sus políticas están orientadas por mujeres. En ambos casos se ha demostrado una gran resistencia contra el resto. En estos países, el concepto de interseccionalidad es muy interesante.

En Europa, los departamentos de igualdad discuten sobre numerosos temas, pero nunca sobre el tema de clases. Algunos estudiosos están recuperando ese tema y lo están volviendo a incluir en la agenda. Se suele hablar de pobreza, pero la pobreza es algo más. Debería tratarse y debatirse sobre las clases porque este tema tiene claras intersecciones con el género, como con muchos otros aspectos.

Por motivos de tiempo y dinero, a menudo las causas de discriminación se tratan en conjunto. Sin embargo, si queremos ser eficaces debemos comprender que para mostrar la presencia de un auténtico problema, los argumentos deben buscarse «desde dentro». «Desde dentro» significa que debemos hacer propios los argumentos y puntos fuertes de las mujeres discriminadas, lesbianas, negras... La ambivalencia está relacionada con la especificidad de género por un lado y con la importancia de las demás causas de discriminación.

- **Metodología y técnicas:**

¿Cuáles son las condiciones que hacen que un programa de formación sobre género sea efectivo?

Es importante encontrar una mejor práctica para la impartición de estos cursos de formación. La parte más difícil es que nadie controla la calidad de la formación sobre género y si no hay control de la calidad, pueden surgir problemas o la gente puede pensar que están tratando el problema cuando en realidad no es así. En función del público y del grupo de destino, las técnicas implementadas deben ser diferentes, pero no es necesario que los participantes perciban esas diferencias. Debe tratarse cualquier especificidad.

El centro de información para mujeres de Bélgica, Amazone, hizo recientemente un proyecto sobre buenas prácticas.

En Montreal (Canadá), junto con el gobierno federal, hay un organismo normativo, «The Status of Women» (El Estado de las Mujeres) que ha formado a formadores y les ha otorgado títulos. Esta institución puede proporcionar una lista de formadores, así mismo proporciona asistencia y elabora análisis. El hecho de que distintos grupos pidan formación supone que hay un gran número de formas de suministrarla. ■



Orador **Sr. Alexander A. MEJÍA**

Director Ejecutivo de CIFAL Atlanta (Centre International de Formation des Acteurs Locaux – Centro de Formación Internacional para Actores Locales), un centro de formación internacional para autoridades gubernamentales y líderes de la sociedad civil

Igualdad de género y gobierno

En 2006, el CIFAL desarrolló una iniciativa global sobre la igualdad de género y gobierno. CIFAL no cubre un planteamiento de amplio alcance sobre la igualdad de género y sólo trabaja en un ámbito particular que estaba vacío en el caso de América. Allí, no había nadie trabajando sobre igualdad de género y temas de gobierno. Accesibilidad a puestos de gobierno, conveniencia o inconveniencia de las cuotas de participación femenina, el grado de participación en las elecciones, etc.

CIFAL Atlanta forma parte de una red de 12 centros de UNITAR (Instituto de las Naciones Unidas para la Formación y la Investigación). Este programa fue posible por la visión de 2 mujeres, las jefas de gobierno de la ciudad de Atlanta y del Condado de Fulton, la región en la que se ubica Atlanta.

Los 12 centros CIFAL de todo el mundo trabajan para la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas, que deberán alcanzarse en 2015. El fomento de la igualdad de género y el acceso al poder de la mujer son parte integral del objetivo de desarrollo humano y el CIFAL se centra en el sistema en sí, por ejemplo, en la educación primaria y secundaria.

Todos los centros CIFAL se crearon en 2004 y son buenos ejemplos de colaboración entre las esferas pública y privada. El centro CIFAL de Atlanta cubre las 34 naciones de América, excluyendo a Brasil, donde una organización hermana está trabajando en colaboración con CIFAL Atlanta y cubre también las naciones de habla portuguesa de África.

En noviembre de 2006 hubo una sesión inicial, en mayo de 2006 hubo una reunión ministerial en Quito (Ecuador) y en septiembre de 2007 el CIFAL celebró el Foro de Gobierno e Igualdad de Género de América, con numerosos ministros, vicepresidentes, senadores, alcaldes, asistentes, etc. Ha habido ayudas al estudio en Génova, Shangai y Durban y, en septiembre de 2008 también habrá una en América. Se celebrarán nuevas reuniones en Jordania, Beijing, Johannesburgo y todos estos debates serán resumidos en Atlanta, en septiembre de 2009. El ámbito de actuación de CIFAL Atlanta se extiende mucho más allá de América.

Según el Sr. Mejía, la asistencia basada en el intercambio personal es un método eficaz. Comprender un problema y aprender a resolverlo es algo muy diferente para los distintos tipos de profesiones. Alcaldes, presidentes, ministros, etc., toman decisiones basadas en la creencia de buena fe en que el proyecto tendrá éxito. Sin embargo, si alguien puede comunicarte una buena práctica y todos sus retos, cifras y errores derivados de ese proyecto, la experiencia resulta altamente instructiva.

Una sesión del CIFAL comienza con una experiencia de autoevaluación y continúa con un encuentro, un diálogo en forma de taller en el que se comparten conocimientos. Después, todos los participantes adquieren un compromiso de acción para el siguiente año. El compromiso queda fijado de forma escrita. El CIFAL obtiene una copia de este compromiso y realiza un seguimiento. La conclusión del CIFAL es que sólo se han hecho realidad un tercio de todos los propósitos fijados.

Al CIFAL le gustaría conocer el impacto de un dólar. Al final de un ejercicio fiscal, CIFAL Atlanta desea saber cuántos centavos por dólar se han dedicado a cuestiones de género y está en curso de conseguirlo.

Después de la reunión inicial del programa «Global Leadership Initiative on Gender Equality in Cities» (Iniciativa de liderazgo global sobre cuestiones de igualdad de género en las ciudades) celebrado en Atlanta en noviembre de 2006, se firmó una declaración que subrayó puntos necesarios de toma de conciencia y prioridades señaladas. Esta iniciativa fue imitada por gobiernos locales de América. En la declaración, se crearon fuerzas operativas y una asociación nacional de condados para el estudio de las formas de implementación de un plan operativo para la igualdad de género.

CIFAL Atlanta también está planeando recuperar el centro de atención en América, a partir de la sugerencia de celebrar reuniones regionales y subregionales: una exclusiva para América central, una exclusiva para el Caribe, otra para los países Andinos y otra para los 5 países del MERCOSUR.

Todo esto se vio incentivado para el desarrollo, financiación e implementación del primer «America's Award for Excellence in Public Service» (Galardón Americano para la Excelencia en el Servicio Público). CIFAL Atlanta utilizó los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio para crear las categorías del Galardón, una de las cuales está dedicada al género. La Organización de Estados Americanos fue el organismo encargado de seleccionar a los 8 ganadores y el Alcalde de Ciudad de México, Marcelo Ebrard, fue uno de los galardonados por su trabajo en el gabinete del anterior Alcalde de México, Manuel López Obrador que tuvo la idea de desarrollar un programa para la creación de empleo para mujeres cabeza de familia empresarias. El programa les permitía, tras recibir una pequeña subvención, pasar a la exportación de productos al siguiente año. El programa creció y ahora da empleo a millares de mujeres. La mayor importancia del galardón es la difusión de mejores prácticas. ■

Debate y conclusiones

El equipo Quing informa de que han establecido un enlace transatlántico con América del Norte, con Winsconsin y Boston, bajo la cobertura ofrecida por el programa europeo «Atlantis» sobre medidas relacionadas con la política. En los 2 próximos años, se celebrará una serie de reuniones de expertos a nivel transatlántico sobre formación en cuestiones de género entre los EE.UU. y el equipo Quing. Sería estupendo tener también una conexión con la red CIFAL.

Dentro del equipo Quing (que trabaja en la Unión Europea) alguien compara la Unión Europea con el MERCOSUR, en un trabajo conjunto con Brasil para ver cómo funcionan las políticas de desarrollo regional. Le gustaría incluir a la igualdad de género en esa comparación.

La cultura de la América Latina, a causa del modo en el que destacan los varones, dificulta el que los hombres otorguen prioridad a los problemas de género. Por tanto, se puede afirmar que es de gran importancia trabajar con los niños a edades tempranas. El cambio debe comenzar en los propios hogares. ■



Taller sobre los «Retos medioambientales urbanos»

Martes 4 de diciembre de 2007, 14:00 – 16:30

C1 Mujeres y desarrollo sostenible



Presidenta **Sra. María Ignacia BENÍTEZ PEREIRA**

Consejera Regional, Consejo Regional Metropolitano, Gobierno Regional de Santiago de Chile

Mujeres y desarrollo sostenible: introducción al taller

Una ciudad integrada social y territorialmente, con una buena calidad de vida, con espacios públicos seguros, infraestructura de transporte que opere adecuadamente, la recuperación de espacios degradados y el empoderamiento de los mismos por parte de la comunidad, la conservación del patrimonio histórico y cultural, fortalecimiento de las organizaciones comunitarias y una mayor seguridad ciudadana son algunos de los anhelos comunes que toda ciudad desea.

Los retos medioambientales urbanos, el nombre del panel, que nos convoca hoy día, es un tema común a las ciudades a pesar de las diferencias que pueden existir entre ellas. Esto implica, por lo tanto, desafíos comunes y experiencias que compartir, a partir de las cuales, dependiendo de las realidades específicas de cada ciudad, se pueden aprovechar.

Este panel se ha dividido en 5 ámbitos: el cambio climático, el agua, la gestión de los residuos urbanos, la seguridad urbana y las catástrofes naturales y reconstrucción.

El dar respuesta a estos retos está relacionado con un desarrollo sustentable de las ciudades aplicando prácticas que permitan la convivencia entre el crecimiento económico y el cuidado del medio ambiente.

El cambio climático, puede ser, según algunos expertos, el problema ambiental más grave al que nos enfrentamos en el siglo XXI. El calentamiento global es el resultado de la emisión de dióxido de carbono y otros gases invernadero hacia la atmósfera. Este calentamiento tendrá consecuencias reales, entre ellas un aumento del nivel del mar, cambios en los patrones de la precipitación, mayor riesgo de sequías e inundaciones, amenazas a la biodiversidad y potenciales desafíos para la salud pública.

Cuando escribía este artículo pensaba si el cambio climático afectaría de distinto modo a hombres que a mujeres. Aún no tengo una respuesta a este interrogante, pero lo que sí puedo contarles, es que varios autores de artículos sobre este tema opinan que el cambio climático afecta más a las mujeres que a los hombres. Esto lo asocian principalmente al hecho de que las mujeres dependen más que los hombres de los recursos naturales que se ven amenazados, como también a las formas en que las mujeres utilizan su entorno en comparación con los hombres. Estas aseveraciones son especialmente válidas en los países pobres, donde generalmente son las mujeres las encargadas de conseguir el alimento familiar.

Lo anterior es igualmente válido en relación con catástrofes naturales, tales como tormentas, inundaciones, terremotos, en que a menudo la carga de proveer los elementos cotidianos esenciales, es llevada por mujeres.

En el tema del agua ocurre algo similar. La Red de Género y Medio Ambiente de México difundió la Agenda Azul el año 2006, documento en el cual se plantea el problema de la escasez del agua desde una perspectiva de género. Como parte de las conclusiones de la Agenda Azul se señala que las mujeres y los hombres tienen una relación diferenciada con el agua y que, por lo tanto, las mujeres se enfrentan a una problemática específica que merece conocerse, analizarse y ser atendida.

En relación con la gestión de los residuos urbanos, los actores claves para una buena gestión, son los gobiernos locales y la población. Sin una población informada y comprometida en la gestión de los residuos urbanos, no hay política que funcione. La sensibilización de la población en torno al tema de los residuos domésticos, la separación en origen, las campañas de reciclaje de residuos, son algunas de las prácticas que se pueden utilizar para disminuir la cantidad de residuos. La buena gestión incluye además la eliminación final de los residuos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Por último, la seguridad urbana. Este tema es quizás uno de los más sensibles para las mujeres, que siempre están más expuestas a la delincuencia. Cada vez las ciudades implementan nuevas iniciativas para aumentar la seguridad urbana. Es así como existen programas de recuperación de espacios públicos de manera que la comunidad los use y defienda, la instalación de cámaras de seguridad, proyectos de alumbrado público y otras muchas iniciativas que buscan un entorno común más seguro y amistoso. ■

Especialista **Sra. Adela MARTÍNEZ CACHÁ MARTÍNEZ**

Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Murcia; Concejala de Medio Ambiente, asumiendo Parques, Jardines, Vía Pública y Paisaje Urbano, Calidad Urbana, Energía y Cambio Climático; Vicepresidenta de la Agencia Local de la Energía y Cambio Climático de Murcia

Mujer y Cambio Climático

En el año 1995, el Ayuntamiento de Murcia crea la **Concejalía de Medio Ambiente**, cuyas competencias han recaído desde entonces, en la mayoría de legislaturas, en una mujer. Murcia ha participado en el «Programa Terra de Desarrollo Sostenible mediante Planeamiento» (1996), en la firma de la Carta de Aalborg (1998) y en la elaboración de la Agenda 21 Local. Desde entonces son diversas las actuaciones realizadas en este campo, como la incorporación a la Red Española de Ciudades por el Clima (2005), la creación de la Agencia Local de la Energía y Cambio Climático de Murcia (ALEM – 2006), la reciente elaboración de la Estrategia Local por el Cambio Climático o la adhesión a la Red de Entidades Locales + Biodiversidad 2010 (2007). Desde 1995 el desarrollo sostenible forma parte esencial e imprescindible de la gestión municipal.

Actualmente, el Ayuntamiento de Murcia se ha adherido al Protocolo suscrito entre la Comunidad Autónoma de la región de Murcia y organizaciones representativas de la actividad económica y social de la región, que tiene como fin fomentar la responsabilidad ambiental y el desarrollo sostenible, habiendo adquirido una serie de compromisos que esquemáticamente pueden resumirse en:

- Gestión sostenible de los **recursos hídricos** (Murcia padece de una escasez de este recurso).
- Incremento y restauración de **espacios verdes públicos y zonas libres**.
- Promoción de las **energías renovables** y del **ahorro energético** tanto en el consumo municipal como en el ámbito doméstico.
- **Movilidad urbana sostenible** (Plan de Movilidad y transporte alternativo al vehículo privado).
- Gestión sostenible de **residuos urbanos** (recogida selectiva y aprovechamiento energético del biogás).
- **Calidad del aire** (atmosférica y acústica) (red de control de calidad del aire, mapas estratégicos de ruido y la elaboración de Planes de Acción).
- **Sostenibilidad local** (sistemas de calidad ambiental en las dependencias municipales o la Agenda 21 Local).
- **Divulgación y sensibilización** ambiental.

El municipio de Murcia tiene ya experiencia en el campo de la sostenibilidad y lucha contra el cambio climático. El municipio tiene un carácter eminentemente agrícola, con una considerable zona de huerta donde todavía hoy día se conservan prácticas sostenibles en su mantenimiento, por ejemplo, el sistema de riego, con una extensa red de acequias y azarbes de tiempos romanos y árabes vinculados con el río Segura.

El Ayuntamiento de Murcia ha lanzado una **Estrategia Local contra el Cambio Climático**, que a día de hoy ya está en ejecución, gracias a la cual se ejecutarán en total más de un centenar de medidas que se llevarán a cabo antes del año 2012, con lo que se pretende reducir en un 20% las emisiones de CO2 generadas por la actividad urbana.

El plan de actuación se centra en cuatro ejes principales:

- **Conocer las emisiones de gases de efecto invernadero** (cuantificar y caracterizar las fuentes).
- **Reducir las emisiones** producidas por la actividad municipal o en las que intervenga la competencia municipal.
- Medidas para **minimizar los efectos del cambio climático**: ampliar o mejorar la acción de las formaciones vegetales como sumideros de gases de efecto invernadero, tanto como suelo protegido municipal, zonas verdes, patrimonio forestal o gestión de áreas de mejora ambiental. Incentivar el uso de tecnologías más eficientes en el consumo energético. Mitigar los efectos del cambio climático mediante mecanismos de adaptación, fundamentalmente en lo que se refiere a la gestión del agua, avanzando en calidad, suministro y ahorro.
- Aumentar la **concienciación y sensibilización de la población** por las causas y consecuencias del cambio climático.

El cometido del plan de actuación será reducir en un 20% (equivalente a 0,24 Mt) las emisiones de CO2 generadas en 2004 como consecuencia de la actividad urbana. Esta cifra, en el municipio de Murcia, fue de 3 Mt de CO2, lo que equivale a 7,5 tn habitante/día. ■



Oradora **Sra. Sémia AKROUT -YAÏCHE**

Directora general de la Asociación de Conservación de la Medina de Túnez (arquitecta urbanista)

La participación de la mujer en los proyectos urbanos y la política urbana

Túnez es un pequeño país de 10 millones de habitantes con una población urbana de alrededor del 65%. Las mujeres tunecinas se benefician de todos los derechos cívicos, en concreto, obtuvieron el derecho a voto en 1959. Para alentar a las mujeres a integrarse en la vida política, se ha instaurado un sistema de cuotas que pronto debería alcanzar el 30%.

Mujeres y desarrollo urbano

Hoy en día, la mujer tunecina ya no se posiciona como reivindicadora de sus derechos cívicos, sino que más bien busca mejorar sus posiciones para alcanzar el objetivo general de la igualdad de oportunidades y procurar que las mujeres y los hombres tengan las mismas posibilidades, derechos y obligaciones.

Uno de los componentes importantes de los derechos de las personas y de los fundamentos de la ciudadanía es el derecho a la ciudad con una movilidad sin obstáculos y un acceso libre y de calidad a los espacios públicos urbanos.

Los numerosos cambios sociales, económicos y demográficos, así como el problema de la calidad del entorno cuestionan numerosos principios en los que se fundamentaba la ciudad de los siglos XIX y XX. Estos cambios han conducido a una mayor participación de la mujer en el mercado laboral y la vida pública, así como a un aumento del número de hogares monoparentales y hogares de personas que viven solas. Asimismo, las políticas urbanas se centran cada vez más en las necesidades de los habitantes y en los propios habitantes para que puedan acceder al empleo, a las actividades de ocio, etc.

Se han realizado grandes proyectos urbanos en el marco de la estrategia de conservación de la Medina de Túnez. Se trataba de restaurar los barrios insalubres y con excesiva población en los que un gran número de cabezas de familia son mujeres y en los que viven solas muchas mujeres de edad avanzada. A través de estos proyectos, se ha podido constatar que la mujer desea vivir en el centro de la ciudad ya que busca una mayor seguridad y, al mismo tiempo, tiene necesidades especiales que deben tenerse en cuenta.

Bajo la protección de la Unión Nacional de Mujeres Tunecinas, se creó, en 2001, la Alianza «Mujeres y Ciudades», un foro de mujeres arquitectas, urbanistas, consejeras municipales y gestoras. Esta alianza pretende afianzar la imagen de las mujeres y su presencia en el rango de los planificadores, universitarios, responsables de la toma de decisiones, arquitectos y miembros locales electos, así como implantar una política de sensibilización y formación de las mujeres con el fin de ofrecerles posibilidades de participar en la gestión urbana y en los procesos de decisión gracias a una representación más amplia en las instancias

adecuadas, especialmente, en los consejos municipales y regionales, así como en las profesiones liberales como diseñadoras urbanas y profesionales del urbanismo.

Los objetivos de esta alianza están determinados por tres ejes principales:

- las mujeres y las políticas urbanas,
- la vivienda y el entorno concebidos por y para las mujeres,
- los servicios urbanos adaptados a las necesidades de las mujeres y los niños.

Mujeres y profesiones urbanas

La marginalización de las mujeres dentro de las instancias de poder de decisión y gestión urbana es real, a pesar de una voluntad política favorable a la promoción de las mujeres. El sistema de cuotas ha hecho participar a mujeres en consejos municipales y en la Cámara de Representantes, donde representan el 25%, pero aún así sólo 5 mujeres son alcaldesas y pocas son responsables de asociaciones urbanas, comités de barrio o sindicatos de copropietarios. La presencia de las mujeres arquitectas en el mercado privado resulta insignificante. El nombramiento de una mujer arquitecta como ministra de infraestructura y hábitat ha permitido mejorar el acceso de algunas mujeres arquitectas a puestos de responsabilidad.

Para reforzar el poder de las mujeres y su papel en el gobierno, es preciso, en primer lugar, que las mujeres participen en la toma de decisiones sobre cuestiones urbanas, tratar las cuestiones y los problemas urbanos que afectan más particularmente a las mujeres, abarcar todas las áreas relacionadas con la gestión urbana, aparte de las áreas de ámbito social y cultural, concretamente, el desarrollo sostenible, la seguridad, la movilidad, el hábitat y la infraestructura de proximidad.

En Túnez, los avances son por tanto considerables y tienen un efecto positivo en la condición de la mujer gracias a una voluntad política cada vez más afirmada. Sin embargo, es preciso aprovechar estas oportunidades y procurar consolidar el lugar de las mujeres en las instancias de poder de decisión y permitir movilizar las competencias femeninas para hacer frente a los desafíos urbanos sin precedentes a los que se enfrentó Túnez a finales de siglo. ■

Oradora **Sra. Hilde CREVITS**

Ministra flamenca de Obras Públicas, Energía, Medio Ambiente y Naturaleza (Flandes, Bélgica)

El género y su integración en la política de residuos de Flandes

La política de residuos está relacionada con casi todo lo que hacemos a diario. Como administración, es importante saber a quién dirigirse. ¿Quién hace la compra: la mujer o el 'nuevo hombre'? Los directivos encargados de tomar las decisiones en materia de inversiones respetuosas con el medio ambiente y de fabricación sin residuos pueden ser hombres y mujeres.

Una eficaz política de residuos se basa en informar y sensibilizar a la población. Más del 30% de las familias flamencas aplica el compostaje doméstico; los flamencos separan un 71% de los residuos y las empresas separan o reciclan un 75% de sus residuos. Algunas de las medidas importantes fueron una estructura de recolección accesible para todo el mundo y la aplicación del principio «el que contamina, paga».

Los buenos resultados demuestran que la forma en que nos dirigimos a nuestros grupos objetivo, prestando especial atención al género, funciona claramente y surte efecto. La atención al género corresponde a una política intencionada del Gobierno flamenco y sus administraciones. A finales de los años ochenta y principios de los años noventa, la Administración flamenca tomó la iniciativa de llevar a cabo una política de emancipación y, en 1995, la política de igualdad de oportunidades se convirtió en una competencia explícita del Gobierno flamenco con un ministro designado. A partir de ese momento, se prestaba sistemáticamente más atención al aspecto de género en la política gubernamental y la cultura organizativa de la Administración flamenca. En cuanto a la integración de la perspectiva de género, nuestros funcionarios deben integrar automáticamente la perspectiva de la igualdad de género en la política gubernamental.

En el marco de la política de residuos, la Agencia Pública de Residuos de la región de Flandes (OVAM) desarrolló hace algunos años una campaña de sensibilización enfocada a las familias a fin de cambiar su forma de tratar los residuos. La campaña se dirigió tanto a los hombres como a las mujeres, rompiendo los estereotipos referentes a los roles de género.

Desde el año 2003, la Política de Igualdad de Oportunidades está totalmente integrada a nivel de recursos humanos de la OVAM. Resultado: la plantilla de esta organización cuenta ya con más mujeres que hombres. Desde hace dos años, el cargo de Administrador General está ocupado por una mujer y, de los cuadros intermedios, una de cada tres personas es una mujer.

La OVAM aspira a ser un empleador atrayente tanto para los hombres como para las mujeres y presta gran atención a una relación equilibrada entre la vida laboral y familiar (formas de trabajo alternativas, formas corrientes de trabajo flexible, servicio de cuidado de niños de gran calidad en las propias instalaciones durante las vacaciones escolares y una política de sustitución lo más óptima posible).

En la política de sensibilización y comunicación, se presta atención a la integración de la perspectiva de género. ¿Quién es el ciudadano al que queremos convencer? Según los responsables de marketing, es la mujer quien hace la compra y podrá disminuir los residuos. Cuando se planifica una campaña dirigida a las pequeñas y medianas empresas para impulsarlas a realizar un estudio de ecoeficiencia, ¿se ha de manejar un lenguaje más masculino porque la mayoría de las personas responsables de la toma de decisiones siguen siendo hombres, o hay que hacer exactamente lo contrario? Por otro lado, se asegura que una política gubernamental que tiene en cuenta las diferencias entre el hombre y la mujer puede resultar más eficaz ya que se ajusta más a la diversidad en la sociedad.

No son preguntas o elecciones fáciles puesto que la administración debe garantizar la reducción efectiva de los niveles de residuos y rendir cuentas si no se logra el resultado esperado. La política de residuos de Flandes opta por un enfoque que rompe los roles de género. La mayor parte de la política de residuos trata directa o indirectamente de personas, hombres y mujeres. El arte consiste en hacer esta distinción de manera sensata y un lenguaje no discriminatorio en términos de género no tiene por qué ser la mejor solución. Esto no siempre resulta fácil.

La campaña realizada por la OVAM a lo largo de varios años para impulsar a las empresas a reducir sus residuos y emisiones mostró en el año 2004 una imagen masculina porque el énfasis de la campaña recaía en los beneficios financieros. Las decisiones sobre inversiones medioambientales las toman fundamentalmente gerentes de empresa o coordinadores medioambientales del sexo masculino. La campaña obtuvo una respuesta escasa. Por este motivo, en el año 2005, la OVAM optó por una imagen más dulce: una mujer sonriente con pendientes en forma de fresa. La imagen femenina no desalentó a las empresas: 330 PYMES encargaron un estudio de ecoeficiencia y ése fue el objetivo.

Ésta es otra imagen divertida: (un hombre con una tabla de planchar). Un mensaje claro, un guiño y la imagen rompe los roles de género.

Un tercer ejemplo: hace unos años, la OVAM quiso fomentar el compostaje doméstico entre los flamencos. Dado que varía de una familia a otra quién saca la basura y realiza el compostaje, se utilizó un enfoque dirigido a ambos sexos (cartel con hombre y mujer, spot de radio con voz de hombre y de mujer).

En septiembre de 2007, se llevó a cabo una campaña destinada a animar a los jóvenes a depositar los desperdicios en las papeleras urbanas. Esta campaña iba acompañada de un concurso cinematográfico bajo el nombre de 'King of Trash' (El rey de la basura). 'King/Queen of Trash' (El rey o la reina de la basura) no era lo suficientemente 'guay'. Y resulta que el primer premio fue a parar a... una 'Queen of Trash'. Ella misma lanzó el título y obtuvo la mayoría de los votos de los jóvenes y del jurado.

Reflejar la diversidad en la política de residuos no siempre es tarea fácil porque en el seno de una familia los residuos tienen sus propios roles de género. Los consejos de las agencias de marketing no tienen en cuenta o apenas tienen en cuenta la diversidad.

Las publicistas norteamericanas Jane Cuningham y Philippa Roberts realizaron un estudio sobre el mensaje que la publicidad transmite a las mujeres. Una de cada dos mujeres está convencida de que los publicistas no reflejan a la auténtica mujer. Le endosan una mala autoestima. Un 71% tiene la sensación de que los publicistas creen que las mujeres están únicamente interesadas en productos de belleza y artículos de decoración. Por lo tanto, la publicidad se centra insuficientemente en la mujer. Sin embargo, este estudio revela que un 91% de las mujeres decide o decide en el seno familiar sobre la compra de alimentos y un 90% sobre la compra de bebidas. Por lo tanto, queda mucho trabajo por hacer. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

Túnez trabaja conjuntamente con otros países del Magreb en el marco del Programa de Gestión Urbana «países árabes» subvencionado por el Banco Mundial. La coordinación se encuentra en El Cairo, pero también hay foros locales (Marruecos, Egipto, Yemen, etc.), así como talleres de formación destinados a las periodistas árabes de las diferentes redes.

Los países del Norte de África y de Oriente Medio se han agrupado en una ONG regional, el Foro Urbano NENA (Near East and North Africa) en Rabat (Marruecos), en la que los países se consultan regularmente. En lo relativo a la conservación del patrimonio, Túnez alberga la secretaría regional de la Organización de Ciudades del Patrimonio Mundial para los países árabes y africanos. Bajo el amparo de la Organización de Ciudades Árabes, se ha creado la Fundación del Patrimonio de las Ciudades Históricas Árabes.

Las mujeres deben ser dueñas de la ciudad. Las ciudades son vistas como centros de negocios, como un sitio para otras personas pero no para ellas. Las ciudades pueden albergar ferias de negocios femeninas.

Se deben abordar asuntos como la vivienda, la seguridad, la planificación urbana, los impuestos y la participación activa de las mujeres en la ciudad. Un número considerable de mujeres que no tienen acceso al sistema clásico de **vivienda** habitan en el **centro histórico de Túnez** en muy malas condiciones. Los dos proyectos presentados por la Sra. Akrouf Yaïche han tenido en cuenta este aspecto en su ambición de ser proyectos integrados con múltiples componentes. El municipio avala a esta población vulnerable y prevé, por ejemplo, compras a crédito para las que se ofrece un reembolso sin intereses a 25 años. A menudo, se trata de mujeres solas que buscan la centralidad que ofrece el centro de la ciudad (proximidad de servicios y actividades, transporte comunitario, seguridad).

Una psicóloga experta en género del País Vasco que lleva trabajando 17 años en políticas de género, erigió una consultoría que trabaja con más de 50 gobiernos locales y regionales implantando políticas de igualdad en diferentes materias. En lo que tiene que ver con el desarrollo sostenible cotidiano, las mujeres siempre han gestionado mejor los recursos ya que siempre han tenido pocos. Recomienda concienciar a los hombres y a tener más mujeres en los puestos de poder. La paradoja en España es que el país trabaja mucho en desarrollo sostenible al nivel local, pero hace mayores inversiones en bombas personales y armamento en vez de, por ejemplo, en la conciliación de la vida laboral y personal de las mujeres o en políticas de sostenibilidad.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

- las mujeres fomentan el desarrollo sostenible;
- a nivel local y nacional ya muchas mujeres luchan permanentemente por la reducción de los cambios climáticos;
- hay financiamientos para mejorar la biodiversidad;
- las mujeres empresariales contribuyen al medio ambiente;
- las mujeres tienen una mayor sensibilidad para mejorar el medio ambiente.

Dificultades

- las mujeres encuentran mayor dificultad para realizar negocios con los gobiernos;
- la participación de las mujeres a nivel de gobierno sigue siendo muy escasa;
- no existe suficiente seguridad para las mujeres en lugares públicos.

Recomendaciones

- hace falta realizar centros económicos para apoyar el desarrollo sostenible;
- hay que buscar un asesoramiento de calidad de vida;
- hay que utilizar transportes más adecuados para mantener limpio el medio ambiente;
- hay que renovar las zonas urbanas de los centros de las ciudades;
- hay que reciclar residuos y utilizar los recursos naturales de una manera sostenible;
- hay que reconocer y valorizar el papel de la mujer en el uso sostenible de materiales, en la prevención de residuos y en la transmisión de estos valores a las próximas generaciones. ■

C2 Mujeres, el agua y la gestión de los desechos urbanos



Presidenta **Sra. Mame BOUSSO SAMB**

*Diputada de la Asamblea Nacional y teniente de alcalde de la alcaldía de la ciudad de Dakar (Senegal),
Presidenta de la red de Metrópolis de Dakar*

Mujeres, el agua y la gestión de los desechos urbanos: introducción al taller

El desafío es grande. Conseguir que nuestras ciudades sean más sanas, crear un entorno de vida libre de contaminación frente a la invasión de las fábricas, las emisiones de gas de los vehículos y otros hallazgos del modernismo, asegurar una buena gobernanza con una planificación que tenga en cuenta factores tales como el crecimiento desenfrenado de nuestras ciudades y la acumulación de desechos, mediante la diversificación de estrategias concertadas entre los gobiernos locales, las poblaciones, el Estado, etc.

En consecuencia, resulta necesario realizar intercambios entre las experiencias vividas en nuestros países y ciudades, especialmente de las buenas prácticas que todos deberíamos encargarnos de compartir.

Los expertos invitados nos ayudarán a sacar las conclusiones pertinentes para que podamos derivar las próximas perspectivas en acciones prácticas que respondan a las preocupaciones de nuestras poblaciones para una mejor calidad de vida y un entorno de desarrollo más sano. ■



Especialista **Sra. Anna GONZÁLEZ BATLLE**

Directora de Comunicación de la Entidad del Medio Ambiente del Área Metropolitana de Barcelona²⁵

Mujeres gestoras ambientales y metabolizadoras

En la UE cada persona utiliza un promedio de 50 toneladas de recursos al año y en total produce 1.800 millones de toneladas de residuos de los que menos de un tercio son residuos municipales, denominados residuos sólidos urbanos.

El primer paso en una buena gestión de los residuos consiste en dar valor a la mayoría de ellos. No todos son inservibles, algunos sí son aprovechables. En cuanto a los residuos municipales se tratará de la recogida y del tratamiento de ellos, abandonando la idea de eliminación.

La Entidad del Medio Ambiente del Área Metropolitana de Barcelona agrupa 33 municipios (3 millones de habitantes) y gestiona los residuos urbanos. El modelo de gestión (mancomunada) es complejo y requiere la participación de los ciudadanos. Se basa en la segregación de los residuos en el domicilio en 5 fracciones: papel, vidrio, plásticos-envases de aluminio, la materia orgánica y el resto.

Luego, hay que colocar, según la fracción, los residuos en contenedores que están en las calles y las plazas, agrupados en áreas de aportación. Su número depende de la densidad y las características del territorio y su colocación es objeto de debate y fuente de conflictos.

La recogida segregada de las fracciones de residuos municipales (urbanos), y su gestión y tratamiento diferenciado contribuye a la lucha contra el cambio climático, evitando la emisión de CO₂ y ahorrando materias primas y energía.

Algunos principios del modelo barcelonés pueden ser universales: el principio preventivo de «quien contamina, paga» y el principio de proximidad (hay que tratar los residuos tan cerca de su punto de origen como sea posible).

La correcta gestión de los residuos es una necesidad para la salud, para la preservación del medio y para el desarrollo comunitario y ha de basarse en los principios de la sostenibilidad, entendida como el equilibrio entre los objetivos económicos, sociales y ambientales y en las reglas de la prevención, la reducción, la recuperación y el reciclaje, usando siempre la tecnología disponible y adaptada al país. No hay mejor residuo que el que no se genera: la prevención y la reducción de la producción son imprescindibles. La segunda regla es alargar la vida del producto mediante su reutilización, restauración y reparación.

Después viene el reciclaje, que permite ahorrar energía, agua y materias primas y la conversión de la materia orgánica en compost o energía, transformando el metano en biogás y éste en electricidad.

Dar estos pasos es importante para evitar quemar o enterrar recursos, para evitar la contaminación de la tierra, de las aguas subterráneas y del aire y para alargar la vida útil de las instalaciones ambientales.

El estudio «Hábitos y actitudes ante el reciclaje y la separación de residuos en el hogar (2006)» muestra que en España son sobre todo las amas de casa de alrededor de 40 años las que ven la recuperación y la separación de los residuos como tarea de una ciudadanía responsable. Son mayoritariamente hombres y menores de 39 años que viven en grandes ciudades aquellos que trivializan el problema de los residuos. Otros estudios confirman que en España hay más mujeres que hombres que separan las fracciones de los residuos domésticos.

El desigual reparto de las tareas domésticas hace recaer sobre la mujer la mayor parte de ellas. La elección de productos en el momento de la compra, su utilización, la selección de los residuos generados y su depósito en los diferentes contenedores se ha convertido en una nueva tarea doméstica. También en la transmisión de valores, el papel de la mujer es muy importante.

El crecimiento y tecnificación del sector del medio ambiente ofrece un nicho para el empleo femenino. La Sra. González Batlle propone la creación de un Observatorio Mundial que estudie el binomio mujer y residuos. Se podría desarrollar dentro de la Entidad Barcelonesa. ■

²⁵ La Entidad del Medio Ambiente del Área Metropolitana de Barcelona ha liderado la Comisión de Gestión de Residuos de Metròpolis (C3).



Oradora **Sra. Joke MUYLWIJK**

Directora ejecutiva de «Gender and Water Alliance» (Países Bajos)²⁶

Sanidad para todos

El género está relacionado con los hombres y las mujeres, pero también incluye diferencias de edad, diferencias étnicas, relaciones socioeconómicas, religión, casta, etc., porque todas ellas influyen mucho en la posición de una persona. El género es un concepto dinámico presente a todos los niveles y que siempre está cambiando. Por eso podemos hablar de **género+**.

La capacitación es el proceso por el que todas las categorías de personas, y también los propios individuos, consiguen mejorar su propia posición, sentirse libres y tomar sus propias decisiones. La capacitación es esencial en el enfoque de género del agua. Tiene 4 elementos independientes: el aspecto social, el económico, el político y el físico. En el abastecimiento de agua y la sanidad están presentes los cuatro elementos e interactúan entre sí.

- La capacitación social está relacionada con la imagen que cada uno tiene de sí mismo y cómo es visto por el resto de la familia, la comunidad y la sociedad en general.
- La capacitación económica se ocupa del trabajo y los ingresos, y de las decisiones relacionadas con el trabajo: ¿puede una persona decidir por sí misma qué trabajo hacer y cómo gastar los ingresos y otros beneficios?
- La capacitación política está relacionada con el derecho a organizarse, el derecho a participar en instituciones democráticas (p. ej. comités locales de fuentes y manantiales).
- La capacitación física es el derecho a decidir sobre el propio cuerpo, la propia sexualidad, el acceso a la sanidad, a instalaciones de saneamiento y al agua potable. También lo es el derecho a la seguridad.

Gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH) significa hablar sobre el agua en un sentido amplio, teniendo en cuenta también aspectos sociales como el género. Los diferentes usos del agua comprenden el agua potable, el uso doméstico del agua, el saneamiento, el agua para la agricultura y la seguridad alimentaria, el agua para la industria y el agua para la naturaleza: por un medio ambiente sostenible. Esto incluye también la gestión de residuos sólidos. Las mujeres raramente toman decisiones y tienen derechos en este ámbito.

Existen muchos **problemas con el agua urbana** porque las ciudades crecen explosivamente y las infraestructuras no se amplían de igual modo y a duras penas se mantienen. Hay una falta absoluta de saneamiento y de gestión de residuos sólidos. La situación en los barrios de chabolas es aún peor. Por ejemplo, para las mujeres los baños son cruciales. En las áreas urbanas, las mujeres no tienen lugares en los que orinar; por tanto esperan hasta que anochece y corren riesgos como acosos sexuales, insectos o animales salvajes y caídas. Beben menos, lo que trae como consecuencia problemas de vejiga y de riñón.

Este asunto no puede continuar siendo un tabú, estamos hablando del derecho a la dignidad. Las mujeres que enferman no van a trabajar y no pueden ganar dinero. La falta de sanidad es una trampa terrible. Se impide que las chicas vayan a la escuela por culpa del mal estado de los baños o por su ausencia, especialmente cuando éstas llegan a la edad de menstruación. Estas chicas carecen de educación y se ven dentro de una espiral descendente.

La eliminación de residuos sólidos y la agricultura urbana son otros temas que ya se han discutido en otro taller.

Además, los sistemas de las **ciudades del norte** son vulnerables y las aguas subterráneas se ven a menudo amenazadas por la contaminación. No obstante, no todas las mujeres y los hombres del norte tienen una vida cómoda, especialmente en los barrios pobres, y podrían aprender de los muchos años de experiencia en el sur.

Hay que estudiar la mejor manera de utilizar la financiación y la privatización del agua. Los gobiernos continúan siendo responsables del agua de sus habitantes. Si no pueden hacerse cargo de todo, el sector privado puede significar una mejora para la gente pobre. Los gobiernos no son iguales, y del mismo modo el sector privado tampoco es homogéneo. El agua es un derecho de la humanidad y los gobiernos deberían firmar un acuerdo sobre el tema.

El cambio climático, los conflictos internacionales por el agua y los campos de refugiados y el VIH y el SIDA en la familia siempre afectan a las mujeres más que a los hombres, porque ellas siempre cumplen con su responsabilidad de suministrar agua en situaciones difíciles. Las mujeres son víctimas, pero al mismo tiempo son actores muy fuertes, capaces e inteligentes. ■

²⁶ **Gender and Water Alliance** es una red internacional con casi 1000 miembros en más de 100 países: individuos y organizaciones que trabajan con la gestión del agua, abastecimiento del agua y saneamiento, y agricultura y conservación del medio ambiente. Muchos también son expertos en cuestiones de género. Más del 40% de los miembros son hombres. Esto es importante para llegar a los hombres y apoyarlos en la incorporación de una perspectiva de igualdad entre el hombre y la mujer en su trabajo. GWA trabaja con socios (ONU-Hábitat, PNUD, Asociación Mundial para el Agua, etc.) porque hay que incorporar una perspectiva de igualdad de género de forma concreta al trabajo. El trabajo consiste en fomentar la capacidad, formar a los formadores, formar teniendo en cuenta el factor del género y una gestión integrada de los recursos hídricos. GWA también desarrolla materiales y manuales, y apoya e influencia a los gobiernos para que creen políticas del agua.



Oradora **Sra. María Angélica ALEGRÍA CALVO**

Miembro de la Junta Directiva de Gender and Water Alliance (Chile) y Jefa del Área de Evaluación de Recursos Hídricos de la Dirección General de Agua en el Ministerio de Obras Públicas de Chile.

Los problemas de agua necesitan la intervención de las mujeres

En el año 2000, el 44% de la población mundial vivía en Asia, seguida de Europa, Latinoamérica, América del Norte y África. Esta tendencia continúa. En algunos casos es preciso adivinar por no disponer de datos independientes para hombres y mujeres. El 50% de la población mundial actual vive en zonas urbanas y se prevé que en 2030, el 60% de los 8.000 millones de personas que habitan el planeta vivan en zonas urbanas. Las mujeres constituyen más del 50% de esta población urbana.

Entre 1900 y 2000 la población mundial se multiplicó por 3, mientras que el uso del agua se multiplicó por 6. La pregunta principal es: ¿es sostenible la gestión y el uso del agua que se está haciendo? El uso de agua anual per cápita en los Estados Unidos es el doble del uso del agua en Europa y 10 veces el uso del agua en África. En África, la disponibilidad de agua es de 6 litros por persona y día, una cifra inferior a la cantidad mínima humanitaria de 20 litros por persona y día. Los hogares con unos ingresos medios o altos en una misma ciudad utilizan 150 litros por persona y día, mientras que las personas que realmente la necesitan para vivir disponen de entre 1 y 2 litros por persona y día. Todas las personas necesitan beber, lavarse los dientes y limpiar la comida. Los otros litros de agua potable se utilizan para lavabos, duchas, lavar el coche, etc.

La urbanización también disminuye la capacidad de penetración natural del suelo, lo que provoca un mayor riesgo de inundaciones que afectan a los más pobres.

Las prácticas actuales de uso de agua en zonas urbanas no son sostenibles porque no se reutiliza, se desecha sin pretratar (se trata menos del 15% del total de agua desechada del mundo), el agua en superficie y subterránea a menudo se encuentra contaminada y existe un riesgo para la salud pública. Existe cada vez más demanda de agua y cada vez más limitaciones: el deterioro de los recursos de agua, una disminución de la cantidad y calidad del agua, y menos disponibilidad.

La mala gestión del agua en las urbes y la crisis provocada por el uso actual del agua y el consumo innecesario y exagerado provocan consecuencias económicas, sociales, culturales y medioambientales que afectan a hombres y mujeres. La mejora de la posición de liderazgo de mujeres en problemas medioambientales urbanos puede mejorar el acceso al agua y las condiciones de salubridad.

El suministro de agua, las condiciones de salubridad y la gestión de las aguas residuales en zonas urbanas son temas importantes que guardan relación con el aspecto de género de los asentamientos urbanos. 117 millones de personas en el mundo aún no disponen del agua mínima necesaria y 600 millones de personas no disponen de las condiciones de salubridad mínimas necesarias. La mayoría de estas personas viven en los países menos desarrollados o en vías de desarrollo. A pesar de no disponer de estadísticas desglosadas por sexo, se sabe que la mejora de estos servicios tendría un importante impacto positivo en mujeres y niñas. Por lo tanto, el conocimiento

de las mujeres sobre recursos de agua y los múltiples usos que se deben realizar de ésta merece una atención especial. Las mujeres que disponen de un mejor acceso al agua y a los servicios sanitarios disponen de más tiempo para el cuidado de sus hijos y para impulsar actividades económicas que mejoren la calidad de vida de sus familias, así como su propia salud y bienestar.

Los desastres naturales relacionados con el agua en zonas urbanas son también un problema importante y las regiones más afectadas por estos desastres, cuyo número ha aumentado en los últimos años debido al cambio climático, son Asia y África (donde vive más del 50% de la población mundial).

Un tratamiento eficiente de las vulnerabilidades requiere un acceso a los datos sobre los atributos de grupos e individuos, inclusive la clase socioeconómica, etnia, género, edad y religión, y esto se da muy pocas veces. Los pocos datos desglosados sobre inundaciones y sequías proporcionan información cuantitativa y cualitativa sobre el impacto diferenciado por género. Durante las sequías, las mujeres pierden más tiempo en la recolección de agua para la casa, su carga de trabajo aumenta tras una inundación, durante las sequías los patrones de consumo de alimentos y el acceso a la comida puede presentar distinción de género, la migración estacional o de largo plazo de los hombres relacionada con estos acontecimientos puede representar una carga adicional para las mujeres que deberán gestionar la tierra, además durante las sequías las mujeres sufren problemas higiénicos.

Al trazar estrategias, es importante considerar que las mujeres subsisten gracias a actividades que dependen de la disponibilidad de agua. Muchas mujeres trabajan en pequeños invernaderos, en la alfarería o en el cultivo de flores.

No se tiene en cuenta a las mujeres ni a los pobres de las zonas urbanas al realizar políticas ni en las agencias gubernamentales para los servicios y necesidades de agua. Junto con la educación y un trabajo remunerado, todo ello simultáneamente podría ayudarles a ganar influencia en los gobiernos. El principal reto relacionado con el agua desde una perspectiva de género en las naciones de renta baja y mediana es garantizar la provisión adecuada de suministro de agua y servicios sanitarios, la disponibilidad de agua y condiciones adecuadas para las emprendedoras que inicien microempresas, empresas pequeñas o actividades de subsistencia, además de la prevención de desastres naturales. Necesitamos urgentemente más técnicos hidráulicos y políticos que pongan estas declaraciones en práctica. ■



Orador **Sr. Dagbénaho Basile GBAGUIDI**

Director de Servicios Técnicos del Ayuntamiento de Cotonú (Benín)

La participación de las mujeres en la salubridad en Cotonú

Cotonú, con una población de 1.200.000 habitantes, es la capital económica de Benín. También es la sede de todas las instituciones estatales, así reúne el puerto autónomo, el mercado internacional de Dantokpa y el aeropuerto internacional. Cuenta con una superficie de 7.000 ha, en la que se distribuyen 1.200 km de carreteras y 300 km de red de alcantarillado; asimismo, produce a diario 0,59 kg de desechos por cada habitante.

La organización de la salubridad comprende 2 aspectos: la gestión de los desechos propiamente dicha y la limpieza de la arena de las calles. La gestión de las basuras domésticas se lleva a cabo de forma compartida y a la vez, participativa. La red incluye la pre-recogida, la recogida y el transporte de la basura hasta el vertedero.

La recogida, llevada a cabo por 53 ONG mediante el uso de carretas, ha permitido crear 900 puestos de trabajo. Las basuras se recolectan en puntos de recogida, donde 6 personas se encargan de proporcionar el servicio de transporte hasta el vertedero (cementeros de basura).

Se aplican dos sistemas para la limpieza de las calles: la limpieza mecanizada de la arena, realizada por empresas de servicios de limpieza (26% de la red) y la limpieza de la arena de alta intensidad con mano de obra proporcionada por 112 cooperativas de mujeres llamadas «FINAMIN» en las calles pavimentadas del centro y en la periferia de Cotonú (74% de la red).

¿Cuál es la aportación y el papel de las mujeres en la gestión de los desechos y la limpieza de la arena de las calles de Cotonú? En lo que respecta a la recogida de los desechos, las mujeres representan el 25,54% de los trabajadores e intervienen en todas las etapas del proceso, principalmente, en funciones administrativas, mientras que tan sólo una de ellas ejerce una función de supervisión de las operaciones. No obstante, cabe destacar que las mujeres son las únicas encargadas de garantizar la limpieza y recogida de las basuras en el mercado de Dantokpa. Los hombres, por su parte, son conductores de camión, obreros, vigilantes, y se encargan del control y el mantenimiento de las infraestructuras. La gran mayoría de las mujeres trabaja en el sector de la limpieza de la arena (87,72%), especialmente, en la limpieza manual, donde son a la vez responsables de las cooperativas y técnicas sobre el terreno, donde representan al 90% de los trabajadores. En cambio, en la limpieza mecánica de la arena, la mayoría son hombres, tanto como responsables de empresa o como técnicos sobre el terreno. En definitiva, las mujeres sólo representan el 16,12% del personal administrativo que se encarga de la supervisión de las operaciones, del control y la recogida de datos. Así pues, las mujeres están sumamente implicadas en la gestión de la salubridad en Cotonú, dado que representan nada más y nada menos que el 62,50% de todo el personal de este sector.

No obstante, este buen resultado estadístico oculta algunas dificultades, como la financiación de las mujeres en las cooperativas que necesitan a menudo una ayuda financiera inicial, o el acceso de las niñas a la escolaridad, dado que es preciso constatar que muy pocas mujeres ocupan puestos de dirección. Por ello, en el futuro, habrá que reforzar la capacidad financiera de las mujeres y favorecer el acceso de las niñas a la escolaridad para que puedan ocupar más puestos de responsabilidad. ■

Debate y conclusiones

La **gestión colectiva de los desechos urbanos y del agua** es muy **problemática** en los países en vías de desarrollo donde el crecimiento de las ciudades, a menudo demasiado rápido, genera problemas de gestión del agua y los desechos. Éstos se ven acentuados por la falta de infraestructuras e instalaciones, e influyen significativamente en la salud, higiene, seguridad y educación (lavabos insalubres o comunes, falta de tecnología para sanear el agua, etc.)

El uso no perenne del agua provoca también desequilibrios entre zonas urbanas y zonas rurales y su escasez conduce a **conflictos** para el acceso al agua (tarificación/privatización) que se agravan con el calentamiento climático y las catástrofes naturales. La sequía de los pozos constituye un verdadero problema para muchos países africanos en los que urge desarrollar proyectos que permitan recoger agua potable. El hecho de tener que desplazarse muy lejos en busca de agua también plantea un problema de seguridad, ya que, por ejemplo, las carreteras no iluminadas facilitan las violaciones.

Aún así, la gestión colectiva de los desechos urbanos y del agua suscita el desarrollo de un enfoque de género concreto en la gestión de las ciudades y **nuevas responsabilidades para las mujeres**. Los ejemplos de buenas prácticas de las mujeres del Sur demuestran que éstas se hacen cargo de dichos problemas, de forma original y con pocos medios, para contribuir al desarrollo de actividades económicas generadoras de ingresos (reciclaje de bolsas de plástico para transformarlas en atuendos, nuevas redes, AIE y cooperativas).

Los participantes han comentado experiencias que muestran cómo favorecer la **emancipación de las mujeres mediante proyectos ecológicos**, desarrollando al mismo tiempo una independencia económica en el marco de una mejora de su calidad de vida. En Senegal, las bolsas de plástico invaden el paisaje, por lo que la agrupación de mujeres de AIE (agrupaciones de interés económico) ha permitido su recolección y su transformación en atuendos. En Malí, donde la gestión de las basuras domésticas plantea un verdadero problema, también hay mujeres que desarrollan proyectos. Hacen un llamamiento a los socios de la red Metrópolis para que las orienten en la gestión de otros tipos de desechos, como los desechos biomédicos.

Si es importante darse cuenta de que existen diferencias sociales entre las mujeres, dichas diferencias son incluso más importantes en los países en vías de desarrollo, en los que a pesar de todo, a las mujeres no les falta espíritu emprendedor, sino más bien los medios para poner en práctica sus ideas. Para hacer realidad el máximo de proyectos, es necesario poder contar con **la cooperación y la solidaridad entre las mujeres**, las asociaciones entre mujeres del Norte y las mujeres del Sur. «Se trata de reunir a las mujeres que tienen dinero pero no tienen ningún proyecto y a las mujeres que tienen proyectos pero no tienen dinero.»

Al final del debate, se han podido formular varias **recomendaciones**:

- La creación de un observatorio mundial de la gestión del agua y los desechos.
- El desarrollo del ecofeminismo, orientado a asociar a las mujeres con el desarrollo sostenible y a estimular su profesionalización gracias al refuerzo de su capacidad para gestionar y transmitir sus conocimientos mediante una mejor educación.
- La sensibilización de los hombres.
- Acciones de presión ante los gobiernos para asegurar el acceso al agua para todo el mundo, la prioridad del 2008 para Metrópolis.
- El refuerzo de la solidaridad mundial mediante la creación de asociaciones. ■

C3 Seguridad urbana



Presidenta **Sra. Brigitte GROUWELS**

Secretaria de Estado de la Región de Bruselas Capital para la Igualdad de Oportunidades, del Puerto de Bruselas y de la Administración Pública

Safe Cities (ciudades seguras)

El barrio en el que queremos residir, trabajar, relajarnos, es decir, donde queremos vivir, debe ser un barrio seguro donde las personas se sientan seguras. Sobre todo en las grandes ciudades, cada vez más habitadas, hombres y mujeres se sienten inseguros y evitan algunos barrios.

Es evidente que una ciudad donde las mujeres están presentes plena y libremente en la calle es una ciudad segura. Se podría considerar incluso que las mujeres constituyen un barómetro de seguridad. Las mujeres tienen su propia visión de la seguridad, por lo que resulta primordial que se impliquen en la ordenación territorial. Las mujeres tienen preocupaciones especialmente distintas a las de los hombres.

El **transporte público** genera con demasiada frecuencia una sensación de inseguridad entre las mujeres, los niños y los ancianos. Sobre todo las estaciones de metro contribuyen a afianzar esta sensación de inseguridad por su situación subterránea, sus rincones sombríos, su mala iluminación y su mal olor. A menudo, los lugares que no son muy acogedores para las mujeres y que no responden a sus necesidades específicas les asustan, lo que les hace ser más dependientes de los demás.

Es preciso encontrar soluciones de común acuerdo con las mujeres. Para ello, es necesario que las mujeres formen parte de **comisiones de consulta en obras públicas y ordenación territorial**. No conviene que, en esta área, sean los ingenieros del sexo masculino los únicos que tomen las decisiones.

Las mujeres deben reivindicar su lugar en el espacio público: deben poder moverse rápida y eficazmente; los cochecitos de niños y otros carritos no deben ser la causa de que dependan de otras personas, y el hecho de ser mujer no les debe impedir llegar a cualquier parte.

La mentalidad de los hombres debe cambiar y no sólo en el plano de las instituciones, de la ordenación del espacio público y de la policía. Es conveniente prepararles para la nueva realidad de una sociedad donde todas las personas son iguales. Llamémosle **“el nuevo hombre en la calle”**.

En Bruselas, cada vez son más las personas verbalmente agredidas (por su forma de vestir) en espacios públicos. Se ha realizado un estudio sobre la viabilidad y las ventajas de instaurar una red de contacto para la **violencia verbal**: una línea telefónica de escucha cuyo objetivo principal sea elaborar un retrato de esta problemática. Es importante que se disponga de cifras relacionadas con el género y los tipos de quejas en la Región de Bruselas, para profundizar en la cuestión y realizar pruebas sobre el terreno.

Los **servicios de policía y seguridad** deben desarrollar una sensibilidad con respecto al género. Un cuerpo de policía responsable de atender a todos los habitantes de una ciudad no puede dejar de incluir a las mujeres en los puestos directivos.

La **violencia en el seno familiar** no afecta exclusivamente, pero sí principalmente, a las mujeres. Por ello, en la Región de Bruselas Capital se nombró en 2005 a una coordinadora regional en materia de violencia en las parejas. La lucha contra esta forma de violencia doméstica se inscribe en Bélgica en el marco nacional, donde las tres regiones y comunidades del país trabajan mano a mano. La coordinadora regional para Bruselas es la persona de referencia para todo lo que concierne a la violencia en el seno familiar. Dirige una plataforma de consulta regional en la que todos los agentes que actúan sobre el terreno pueden intercambiar sus propias experiencias para aplicar un enfoque eficaz. En ella, la policía, la justicia y los asistentes sociales intercambian con regularidad sus ideas.

El distrito judicial al que pertenece Bruselas dispondrá de ahora en adelante de un magistrado de referencia en materia de violencia en el seno familiar. Éste velará especialmente por la aplicación por parte del aparato judicial de la circular del colegio de procuradores generales ante los tribunales de apelación.

Implicar más a las mujeres en la ordenación de los espacios públicos, sensibilizar a los hombres sobre el carácter inaceptable de la violencia verbal y física hacia las mujeres, implantar un cuerpo policial y una justicia sensibilizadas con las cuestiones de género... Todos estos aspectos deben constituir nuestras prioridades para convertir nuestra ciudades en lugares seguros, donde las mujeres puedan gozar de su seguridad, para el mayor bienestar de todos y todas. ■



Especialista **Sr. Serges BRUNEAU**

Director del programa del Centro Internacional para la Prevención de la Criminalidad de Montreal (Canadá)

La violencia que sufren las mujeres

La violencia que sufren las mujeres puede adoptar **varias manifestaciones**, de tal modo que puede ser verbal, psíquica, psicológica, económica y sexual. Se puede tratar de intimidación, explotación, mutilación o tráfico de seres humanos.

«El sentimiento de inseguridad es un factor que obstruye la participación y la contribución de muchas mujeres... y las priva de un mínimo sentido de bienestar en su vida cotidiana. Es esencial que los gobiernos reconozcan la importancia que tiene esta situación y los obstáculos que impiden a las mujeres participar en los procesos que pretenden remediarla.»²⁷

Los **motivos subyacentes** son a menudo la expresión de poder y dominación sobre la persona agredida: la violación (de mujeres y hombres) como arma de guerra, la violencia como castigo a las mujeres que han transgredido los códigos sociales o morales, etc.

De 48 encuestas de población realizadas en todo el mundo se desprende que entre el 10 y el 69% de las mujeres ya han sido agredidas físicamente por un compañero sentimental de sexo masculino en algún momento de sus vidas. El porcentaje de mujeres agredidas por su pareja en los 12 meses anteriores a la encuesta varía de un 3% o menos en Australia, Canadá y Estados Unidos, a un 27% de mujeres que ya habían vivido en pareja en León en Nicaragua y a un 38% de mujeres actualmente casadas en la República de Corea.

Las **consecuencias** pueden ser **físicas** (traumatismos abdominales y torácicos, fracturas e invalidez); **sexuales y genéticas** (problemas ginecológicos, infertilidad, embarazo con complicaciones y aborto); **mortales** (homicidio, suicidio y mortalidad relacionada con el SIDA); **psicológicas y de conducta** (alcoholismo y toxicomanía, depresión y ansiedad, comportamiento suicida y automutilación).

El tema se trató en las conferencias de las Naciones Unidas en México, Copenhague, Nairobi y Pekín y en la amplia campaña de sensibilización «No más violencia contra las mujeres» de Amnistía Internacional. Desde 1985, el Consejo de Europa estudia la problemática de la violencia contra las mujeres.

Han surgido **diferentes enfoques**: la seguridad por la dependencia y la restricción; el enfoque parentalista; la seguridad por la autonomía y la libertad; el enfoque autonomista; el concepto de la seguridad de las mujeres basado en la ordenación de seguridad y el enfoque por el género.

Una mujer que no se siente segura en **espacios públicos** tiene miedo de circular a cualquier hora, ve reducida su movilidad y encuentra obstáculos para participar en la vida social, de tal forma que se aísla, pasa a ser dependiente de la protección del prójimo. Esto afecta a su salud física y psicológica y provoca que, a su vez, perciba el mundo exterior como peligroso. Desarrolla estrategias de protección o de evitación que conducen al aislamiento.

La ciudad de Montreal ha realizado una guía de ordenación de seguridad y la ciudad de Levis ha llevado a cabo una guía de realización de una marcha exploratoria. En Francia, se ha realizado una guía de estudios de seguridad y orden público en las operaciones de urbanismo, ordenación territorial y construcción.

Según una encuesta social general de Canadá, **15 adolescentes** de 13 años de cada 100 son víctimas de violencia física en sus relaciones amorosas. El índice de víctimas alcanza el 21% entre las adolescentes de 16 años. Los estudiantes varones, en una proporción del 60%, afirman que no dudarían en cometer una agresión sexual si estuvieran seguros de que no se iba a saber que fueron ellos. Según el informe mundial sobre violencia y salud de Perú, el 47,6% de las chicas declaran que sus relaciones sexuales han sido (principalmente) forzadas.

Una campaña presidida por el Ayuntamiento de Montreal denominada «El nombre de los hombres contra la violencia a las mujeres – Un compromiso para rechazar la violencia de los hombres contra las mujeres» abordaba los gestos cotidianos que pueden influir en el sentimiento de seguridad de las mujeres. Una declaración en la que se consideraba que los hombres tienen la responsabilidad de eliminar la violencia contra las mujeres y que su silencio contribuye a limitar su plena participación en la vida urbana, recogió 2.000 firmas de hombres. ■

²⁷ Mujeres y Ciudades, red de intercambio para la participación de las mujeres en el cambio de sus ciudades y de sus comunidades.



Oradora **Sra. Elizaveta BOZHKOVA**

Directora del Centro de Información del Foro de Mujeres Independientes (CIFMI) (Moscú – Rusia)

Construir una asociación para una ciudad amigable

El Centro de Información del Foro de Mujeres Independientes (CIFMI) es una organización sin ánimo de lucro y no gubernamental fundada como un centro de recursos, apoyo y documentación sobre mujeres y para mujeres.

Esta presentación quiere compartir la experiencia de mujeres locales, de cómo han organizado a los vecinos en comunidades de vecinos, de cómo las mujeres del grupo de base local han mejorado su calidad de vida y de cómo pueden influir en el proceso de elaboración de las políticas en la ciudad de Petrozavodsk, capital de la República de Carelia.

En Rusia, la comunidad de vecinos es algo que no forma parte de nuestras costumbres. A veces, nuestros vecinos no se conocen y no se saludan cuando se ven. Crear una conciencia común entre los residentes de las condiciones de vida en su casa, patio y espacio común es una tarea muy difícil.

El CIFMI y otras ONG de Petrozavodsk han organizado muchos seminarios, mesas redondas y reuniones en los que los ciudadanos han estudiado cómo trabajar juntos, cómo escribir la presentación y cómo colaborar con la policía de la ciudad y la administración. Como consecuencia, se han formado 13 grupos de vecinos de los cuales 12 poseen mujeres como líder.

El objetivo estratégico es la construcción de nuevas comunidades capaces de crear nuevas responsabilidades y establecer nuevos hábitos sociales y culturales que se vean fomentados en la nueva tradición.

El CIFMI y otras ONG continúan trabajando juntos para la capacitación de las mujeres en los vecindarios. Ya han implicado a mujeres en el proceso político de la ciudad y las han ayudado a establecer una buena alianza con diferentes actores políticos y otras partes implicadas en el ámbito urbano.

Un resultado importante ha sido la decisión del alcalde de permitir que las líderes participen en las reuniones semanales de la administración municipal para los departamentos de mantenimiento. Se ha promovido la voz de las mujeres en lo referente a la toma de decisiones en el ámbito urbano; se les ha dado la oportunidad de tomar la palabra y de solventar problemas no resueltos relacionados con sus casas, sus vidas, la violencia doméstica y otros. Esto ha significado una nueva visión del problema de la violencia y la prevención de la delincuencia.

Logros:

- Las mujeres locales se han unido como vecinas en vecindarios y han formado comunidades fuertes que están listas para acciones en común;
- Las nuevas comunidades de vecinos pueden mejorar los planos locales y los diseños arquitectónicos según criterios favorables a la igualdad de sexos y de seguridad;
- Las asociaciones y las colaboraciones representan la estrategia principal del vecindario;
- El número real de delitos se ha reducido;
- Se ha aumentado la sensibilización sobre la educación y el apoyo a la formación para el público;
- La policía rusa es el socio principal de las mujeres locales y las ha implicado en cuestiones de seguridad;
- Las mujeres locales, unidas en comunidades de vecinos, han cambiado el espacio medioambiental de las casas, haciéndolo más agradables para las mujeres y los niños;
- Las mujeres locales se han convertido en líderes capaces de compartir su experiencia y organizarse en comunidades;
- Las colaboraciones entre grupos de mujeres y la policía han contribuido a cambiar el comportamiento y los estereotipos del cuerpo de policía y de los ciudadanos, y han aumentado la sensibilización sobre las cuestiones de género y de seguridad. ■



Oradora **Sra. Tina MUSUYA**

Coordinadora del Centro de Prevención de la Violencia Doméstica (CEDOVIP) (Kampala – Uganda)

Medidas para prevenir la violencia doméstica en Uganda

Mujeres de todo el mundo son víctimas de la violencia por parte de sus compañeros íntimos con una frecuencia alarmante (OMS 2002; Heise et al., 1999; UNICEF 1999). A pesar de las convenciones de derechos humanos y las políticas nacionales e internacionales que condenan la violencia y que piden su erradicación, continúa siendo un obstáculo muy importante para la calidad de vida de las mujeres, la salud de las relaciones y de las familias y el desarrollo de comunidades y naciones alrededor del mundo. La violencia doméstica es, con diferencia, la forma de violencia más común contra las mujeres. El bajo estatus de las mujeres en la comunidad, en la familia y en las relaciones es la primera causa de la violencia doméstica contra las mujeres. «Las consecuencias del maltrato son profundas y se extienden más allá de la salud y la felicidad de los individuos hasta afectar al bienestar de comunidades enteras» (OMS, 2002: 100).

Uganda ha realizado importantes avances y ha implementado iniciativas para la protección y la promoción de los derechos de las mujeres, principalmente en la esfera pública. Se han hecho muchos progresos en cuanto a representación política y educación para las niñas. Cuestiones sociales más graves, como el estatus de la mujer dentro de la familia y las relaciones, reciben mucha menos atención. Se las considera como altamente controvertidas y topan con una resistencia considerable en todas las capas de la sociedad; sin embargo, son precisamente estas cuestiones las que determinan en mayor grado la salud de las mujeres y sus posibilidades dentro de la esfera pública.

El Centro de Prevención de la Violencia Doméstica (CEDOVIP) se fundó en el año 2000 con el fin de movilizar a las comunidades para prevenir la violencia doméstica y el VIH/SIDA en el distrito de Kampala. Con este objetivo, encabezó un proyecto titulado Proyecto de Demostración de Prevención de la Violencia Doméstica. CEDOVIP, en colaboración con «Raising Voices», lidera la movilización de las comunidades en el distrito de Kampala para inculcar un cambio en las actitudes y comportamientos que perpetúan la violencia contra las mujeres. El CEDOVIP Raising Voices colabora también con 10 sociedades civiles para promover y hacer posible una prevención nacional de la violencia doméstica, y sensibiliza en el ámbito local y nacional para influir al público general y a los responsables de las decisiones en la materia, de modo que estos entiendan mejor la violencia doméstica y tomen acciones para prevenirla. ■



Oradora **Sra. An WUYTS**

Asesora del servicio trabajando con grupos objeto,
Departamento de Seguridad Integral de la ciudad de Amberes (Bélgica)

Tras las puertas de madres solteras en Amberes

La relación entre los jóvenes problemáticos y el género

La política de seguridad de Amberes ha optado por abordar el asunto de los jóvenes problemáticos a través de tres vías, siendo una de ellas la gestión de casos por parte del servicio *Doelgroepregie*, la cual se compone de cuatro fases:

1. Señales

El director de barrio reúne cada mes a los responsables pertinentes de la policía, la ciudad, los servicios de asistencia a la juventud, los servicios de asistencia social dirigidos a los jóvenes sin hogar y la sociedad de viviendas sociales a fin de estudiar el fenómeno de los jóvenes problemáticos, tomar nota de la situación y emprender acciones conjuntas. Sobre todo son los colaboradores de estas redes quienes informan al servicio *Doelgroepregie* sobre jóvenes que se consideran responsables de alteraciones. El servicio *Doelgroepregie* actúa basándose en ciertos principios.

2. Control: primera parte, visitas domiciliarias para recabar información

Tras averiguar el nombre, el siguiente paso consiste en conseguir la autorización del joven implicado para tramitar su expediente y visitarlo en su domicilio. Al joven se le brinda la oportunidad de contar su versión y se responsabiliza a los padres de sus actos.

Control: segunda parte, consultas casuísticas

El servicio *Doelgroepregie* contacta con otros servicios que operan en los ámbitos pertinentes.

3. Acciones: detectar el desfase entre las personas necesitadas de ayuda y las ofertas de ayuda

El objetivo de este plan de acción conjunto consiste en abordar los problemas a corto y largo plazo. En el caso de problemas escolares, se contacta con los servicios de asistencia del colegio. A los jóvenes que no aprovechan de manera sensata su tiempo libre se les deriva a clubes deportivos.

4. Seguimiento:

Aproximadamente tres meses después de la última vez que se estableció contacto, el servicio *Doelgroepregie* realiza otra visita al domicilio del joven. Este seguimiento puede prolongarse durante un año.

Madres solteras

Un estudio realizado por la VUB²⁸ (Universidad Libre de Bruselas) sobre el perfil de 100 jóvenes problemáticos revela que en un número muy reducido de casos los responsables de las alteraciones son niñas y que en un 30% de los casos se trata de jóvenes de madre soltera.²⁹ De un estudio holandés se desprende que el factor de madre soltera es predictor de criminalidad.³⁰ Las mujeres suelen ser de origen marroquí, entran en Bélgica a través de la migración por matrimonio, suelen tener un nivel educativo bajo y no están en absoluto preparadas para el país de destino. En estas familias no se habla el neerlandés, por lo que los hijos acuden al colegio con conocimientos deficientes del idioma y quedan rápidamente rezagados en sus estudios. A lo largo de los últimos diez años ha aumentado en gran medida el número de divorcios en las familias alóctonas. En la mayoría de los casos, el padre abandona a la familia sin pagar ninguna pensión alimenticia o sin asumir responsabilidad alguna en la educación de sus hijos. El problema lingüístico dificulta en gran medida la prestación de ayuda. No es posible mantener semanalmente un contacto intensivo porque no siempre se puede recurrir a los servicios de un intérprete. En la práctica, **falta uno** (o más) de cada tres **padres** por abandono de la familia, porque se pasan el tiempo en el bar, participan activamente en una asociación o tienen un horario laboral fuera de las horas normales.

De la calle a casa

El enfoque personalizado de los jóvenes problemáticos ha revelado muchos problemas ocultos. La trasgresión de las pequeñas normas de conducta suelen ser una llamada de atención. Por lo tanto, abordar las alteraciones es un importante instrumento de prevención.

Para ello, el servicio *Doelgroepregie* debe tender un puente hacia la asistencia voluntaria y prestar especial atención a las madres solteras. ■

²⁸ J. Christiaens, S. Van Polfliet, L. Amezghal, *Overlastjongeren uit Antwerpen aan het woord*, Vrije Universiteit Brussel, 2006

²⁹ Lokaal Sociaalbeleidsplan 2008 – Stad Antwerpen, Dienst Omgevingsinformatie

³⁰ G. Weijters, *Stad en buurt: de invloed van beide contexten op jeugd-criminaliteit in Nederland*, lezing studiedag De invloed van de buurt op criminaliteit, Antwerpen, 22 juni 2007.



Oradora **Sra. Diana Mirian MILOSLAVICH TÚPAC**

Coordinadora del Programa de Desarrollo Local, Participación Política y Descentralización del Centro de la Mujer Peruana «Flora Tristán», miembro de la Red de Mujer y Hábitat de América Latina

La trata de mujeres

Un dato de las Naciones Unidas informa que 190 millones de personas, es decir, el 3% de la población, viven fuera de su país de nacimiento. De este total, 95 millones de personas (el 49,6%) son mujeres.

En América Latina y en el Caribe, la migración, por razones sociales, culturales, económicas y políticas, es un fenómeno femenino que ha tardado en hacerse visible debido a la falta de información adecuada y a una resistencia a los nuevos enfoques de género, como por ejemplo la interculturalidad. Expanden sus relaciones a través de las fronteras geográficas, políticas, económicas, sociales y culturales, creando comunidades transnacionales poco estudiadas y reconocidas.

En general, destacan 3 puntos de atención muy importantes a tomar en cuenta por municipios, ciudades y gobiernos locales, a saber:

- remediar la falta de presupuestos;
- mejorar el acceso a la justicia;
- los modelos de atención a las víctimas integrales: en un solo espacio las mujeres tienen que tener acceso a una atención de crisis completa. Las casas de acogida también son muy importantes.

Si el consejo municipal considera las ciudades según espacios específicos para las mujeres (véase, por ejemplo, Las unidades temáticas – comisiones específicas en el municipio sobre la mujer – en Belo Horizonte), el avance va a ser más importante.

Muchas mujeres son víctimas de organizaciones y/o redes nacionales e internacionales dedicadas a la **trata** que les ayudan a migrar con fines de explotación sexual, esclavitud, trabajos forzados, explotación doméstica y mendicidad. Según un estudio del Departamento de Justicia de Estados Unidos, 700 mil mujeres y niños son objeto de tráfico a través de las fronteras del norte (con México) cada año.

Debido a su carácter clandestino e ilegal, poco se sabe de la trata de mujeres con fines de explotación sexual en el Perú, pero el hecho de que la migración femenina se haya incrementado considerablemente en la última década, es un motivo de preocupación.

Según el protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niñas se entenderá por trata de personas a «la captación, el transporte, el traslado, la acogida o la recepción de personas, recurriendo a la amenaza o al uso de la fuerza u otras formas de coacción, al rapto, al fraude, al engaño, al abuso de poder o de una situación de vulnerabilidad o a la concesión o recepción de pagos o beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra, con fines de explotación. Esa explotación incluirá, como mínimo, la explotación sexual, los trabajos o servicios forzados, la esclavitud, la servidumbre o la extracción de órganos».

El tráfico de personas está caracterizado por facilitar la migración irregular de las personas que puede implicar una situación de trata de personas dependiendo de los fines del traslado. La trata y el tráfico son complementarios, pero el tráfico no siempre desemboca en trata de personas, que es un concepto más amplio.

Según la ONU la trata con fines de explotación sexual mueve a nivel mundial anualmente entre 5 y 7 billones de dólares. Según el Fondo de Población de la ONU, cada año 4 millones de mujeres son vendidas con fines de prostitución, esclavitud o matrimonio, y 2 millones de niñas son introducidas en el comercio sexual.

Para que las mujeres estén alertadas, hay que informarles sobre los modus operandi de los tratantes y los mecanismos de captación. Los factores de incidencia son dificultades para obtener empleo, zonas mineras que generan trata, las mujeres siguen siendo la mano de obra más barata (debe cubrir las necesidades de sus hijos), corrupción de autoridades, indiferencia de la población y de las autoridades, falta de información para las jóvenes/familias y pobreza. ■

Debate y conclusiones

En Londres, la violencia doméstica es responsabilidad de las autoridades. Según las cifras, 1/4 de los crímenes violentos están relacionados con la violencia doméstica, así como 1/3 de todos los asesinatos. Se organizó una campaña y se introdujeron cambios en las políticas directas, por ejemplo, se realizaron 1.500 arrestos en Londres y se redujeron los asesinatos por violencia doméstica en un 57%. El alcalde de Londres impulsó un programa para viajar seguro de noche que incluye el registro de mini-taxis y taxis negros, así como un programa de concienciación sobre los peligros de utilizar taxis sin licencia. Se produjo en consecuencia una reducción del 6% de la violencia sexual.

En Cataluña, una ley estipula que la violencia es el resultado del patriarcado. La violencia machista es una realidad.

En Uganda, las guías «Police domestic violence» y «Domestic Bylaw handbook» se encuentran disponibles en Internet y el activismo local crea un entorno de apoyo que rechaza la violencia doméstica y realiza actividades para empezar a cambiar actitudes.

Las administraciones municipales de **Rusia** creen que únicamente la policía puede disminuir las cifras de crímenes. No obstante, las administraciones municipales, la policía y un grupo de mujeres deberían trabajar conjuntamente. El ICWIF promueve un nuevo modelo de prevención de crímenes en ciudades y organiza formación para policías. La policía se ha vuelto más abierta, ha aumentado su interés por solucionar la violencia doméstica y ha ayudado a reducir el número de casos. Los conocimientos del ICWIF se basan en la criminología arquitectónica. Por ejemplo, volver a diseñar las calles y las zonas de alrededor de las viviendas, formar a los ciudadanos para que reconstruyan casas e instalen y renueven los parques.

La red hábitat de **Perú** toma iniciativas relacionadas con programas para viviendas que pretenden ofrecer un mejor acceso de las mujeres a un hogar. Es necesario reconocer que el tema de la violencia afecta principalmente a las mujeres.

En **Canadá**, la planificación urbanística y de seguridad en las ciudades tomó relevancia en el año 1992 cuando la seguridad de las mujeres era una cuestión de derechos. La organización de ciudades y zonas rurales reconoció la importancia de los espacios físicos. Una de las medidas consiste en dar un nombre a un lugar, parque o zona del metro para mejorar la intervención de la policía. La planificación de la seguridad es cada vez más importante.

En **Bélgica**, debido a la gran afluencia desde Marruecos, la política de seguridad de Amberes desea prestar más atención a las mujeres, los niños y sus problemas, así como fomentar el diálogo con la comunidad marroquí. La intención no es tener a un grupo determinado en el punto de mira, pero el público recalca el hecho de que la violencia es un problema universal y no depende de la clase social ni de la procedencia.

CONCLUSIONES

Dificultades:

- El hecho de ser mujer es una dificultad en sí misma;
- la seguridad urbana es un problema multidimensional (planificación urbanística, transporte, calles oscuras, vivienda y demás);
- las diferentes y nuevas formas de violencia hacen que su detección y tratamiento sean difíciles;
- la violencia es un problema intrínseco de las situaciones de conflicto armado;
- existe una falta de ejemplos prácticos de planificación urbanística basada en la seguridad y con perspectiva de género;
- el sentimiento de inseguridad dificulta la participación de las mujeres en la vida diaria;
- existe una falta de concienciación a nivel de la policía y las autoridades locales;
- normalmente son hombres quienes están a cargo de la planificación de las ciudades;
- es difícil acceder a las mujeres inmigrantes aisladas (idioma y otras barreras).

Puntos fuertes:

Es importante tener en cuenta que la metodología utilizada para la sensibilización es muy diversa, que la investigación sobre el tema está pendiente y que algunos países disponen de mucha información estadística y cifras sobre este tema. Se desarrollan programas de prevención del crimen, se aumenta la concienciación, se toman medidas y se establecen asociaciones (con la policía, los responsables de la planificación urbanística, de justicia, etc.).

Recomendaciones:

- Las mujeres deben tomar parte en la toma de decisiones, reorganizando las ciudades y la planificación urbanística y tomando medidas concretas en cuanto al transporte (por ejemplo, embellecer el barrio);
- en situaciones familiares difíciles, los niños deben recibir la ayuda adecuada y desde el primer momento;
- es necesario aumentar la concienciación y deben organizarse entre ellas (consulte Perú);
- es necesario descubrir las transacciones (es decir, el dinero) relacionadas con el tráfico de personas. ■

C4 Catástrofes naturales y reconstrucción



Presidenta **Sra. Roula AJOUZ SIDANI**

Miembro del Consejo Municipal de la Ciudad de Beirut (Libano)

El Líbano: una respuesta firme al preocupante status quo

Aunque el Líbano se encuentra expuesto a pocos desastres naturales, ha vivido muchas tragedias bélicas y muchas situaciones de guerra civil, como la Guerra civil de 15 años que empezó en 1975, así como distintas invasiones extranjeras por tierra, mar y aire. Los resultados de la guerra civil son de 150.000 muertos entre los 3 millones de habitantes, un cuarto de millón de desplazados, pueblos enteros arrasados y la desaparición del distrito central de Beirut. En 1982, Israel invadió el Líbano de nuevo y la destrucción, la desesperación y los daños aumentaron. En 1996 y en 2006 Israel realizó otras dos invasiones que destruyeron regiones enteras, pueblos, puentes, reservas de combustible, aeropuertos y provocaron el sufrimiento de especies terrestres y acuáticas. La tragedia ha tenido unas dimensiones colosales en términos de pérdidas de vidas y materiales. Se ha socavado la fe en el país.

Con los años, y en respuesta a la violencia de guerra y la inestabilidad resultante, el gobierno, los entes oficiales y la sociedad civil del Líbano se han adaptado a desarrollar una respuesta de recuperación y reconstrucción rápidas. Esta respuesta ha tenido como resultado un conjunto de entidades que a menudo operan a escala nacional.

Otra entidad es el Ministerio de desplazados (fundado en 1992) y su fondo correspondiente. Este ministerio ha ayudado a crear solidaridad entre los civiles y restablecer zonas residenciales destruidas, así como a mantener y desarrollar las relaciones humanas con miles de familias desplazadas del territorio libanés. Se desarrolló para permitir a los desplazados volver a sus hogares. Durante los primeros años de guerra se invirtieron 1.500 millones de dólares y tras la invasión de 2006 el ministerio construyó 30.000 viviendas, la mayoría en Beirut.

Otra entidad es el Consejo para la Reconstrucción del sur del Líbano (fundado en 1970), diseñado para proporcionar ayuda de reconstrucción al sur del Líbano, una zona repetidamente afectada por bombardeos. La ayuda consistía en compensación financiera para los ciudadanos afectados, reconstrucción de hogares destruidos, ayuda a los prisioneros de guerra, los heridos y las familias de los fallecidos. Este consejo dispone de un procedimiento de ayuda excepcional que le permite actuar con rapidez.

La cuarta entidad es la Comisión superior de socorro (fundada en 1977 y renovada en 1993), que ha demostrado su eficacia en su misión puesto que goza de plena autoridad para una respuesta inmediata, sin impedimentos administrativos, para la destrucción resultante de desastres naturales o provocados por el hombre.

Otra entidad son los más de 700 municipios libaneses, acostumbrados todos a actuar con rapidez en respuesta a necesidades urgentes. Otro sector con una actividad vital en el Líbano son las ONG y la sociedad civil, que exhiben un alto nivel de profesionalidad y coraje al tomar la iniciativa en respuesta a necesidades nacionales (medicinas, agua, alimentos). Es necesario dedicar un especial agradecimiento a la comunidad internacional, a la ONU, a la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (UNIFIL) y a todos los países árabes que apoyaron al Líbano.

El Líbano ha tenido un líder político destacado que se ha convertido en el símbolo de la reconstrucción: el difunto primer ministro Rafic Hariri. Sus esfuerzos para recuperar el papel del Líbano como la «Suiza de Oriente Medio» han sido reconocidos a nivel local e internacional. Sus logros en la restauración y el desarrollo del distrito central de Beirut, así como de las principales redes de carreteras y el aeropuerto internacional de Beirut son la evidencia patente de su éxito ejemplar en este sentido. La solidaridad iniciada en el país recibió, entre otros, el reconocimiento de la ONU a la reconstrucción y la creación de viviendas.

Rafic Hariri prometió 40.000 escolarizaciones en educación superior fuera del Líbano para hombres y mujeres libaneses que se comprometieran a volver al país con educación superior para ayudar a la reconstrucción y el desarrollo. Rafic Hariri fue asesinado el 14 de febrero de 2005. Él llevó la paz y la prosperidad al Líbano.

Los hombres y mujeres de todo el mundo necesitan ciudades dinámicas para predicar la palabra del amor, la paz, la igualdad y la humanidad. ■



Especialista **Sra. Ndioro NDIAYE**

Asistente del Director General de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM)

El papel de las mujeres en la prevención de catástrofes y la reconstrucción

Los cambios climáticos y el calentamiento del planeta han aumentado la frecuencia de los ciclones, maremotos, etc. Las consecuencias son múltiples y difíciles de considerar en su integridad: el número de víctimas, los riesgos de epidemia, etc. El impacto de estos elementos será más o menos duradero en el desarrollo de la región afectada. En cuanto a la migración, cerca de 200 millones de personas abandonarán su lugar de residencia por razones climáticas hasta el 2050. El tributo pagado por las mujeres es aún mayor. Por ejemplo, en el tsunami que afectó al sudeste asiático hace ya tres años, en algunos lugares, el 80% de las víctimas fueron mujeres.

1) ¿Qué lecciones se pueden sacar de las recientes catástrofes en cuanto al impacto directo o indirecto que han ejercido sobre las mujeres y su papel en la reconstrucción?

En el contexto de una catástrofe, la vulnerabilidad de la mujer aumenta por su estatus en la sociedad y la familia, los elementos socioculturales, la división sexual del trabajo, la manera de adaptarse, la carga de la familia que hace que no siempre tenga la posibilidad de emigrar, etc. Las mujeres tienen en general menos competencias, menos bienes y redes menos desarrolladas. Además, no siempre están representadas en la toma de decisiones. Tienen necesidades específicas en términos de salud. Después de una catástrofe, las mujeres y jóvenes deberán recibir protección contra los abusos físicos y la violencia sexual. A más largo plazo, las cuestiones de oportunidades económicas y de medios de subsistencia adquirirán importancia para ellas, especialmente, cuando sean viudas o tengan una familia a su cargo. Las mujeres podrían padecer una exclusión social y tener dificultades para hacer valer sus derechos sobre sus tierras. Tras el paso del huracán Mitch en Nicaragua y Honduras, las mujeres se implicaron en la reconstrucción ampliando su papel tradicional de persona que se encarga de cuidar de la familia. También realizaron actividades tradicionalmente asignadas a los hombres. Los estudios demuestran que esta implicación produjo algunos conflictos en el seno de los hogares.

2) ¿Cómo aumentar la participación de las mujeres en la prevención y la gestión de las catástrofes naturales?

Las prácticas y los esfuerzos de desarrollo no duradero resultan dañinos para el entorno y tienen como consecuencia un creciente impacto de las catástrofes. Los hombres y las mujeres, desde este punto de vista, desempeñan un papel complementario y sólo si todos los miembros de la sociedad se implican, podrá ser eficaz la prevención de catástrofes y reducirse la vulnerabilidad de una sociedad.

Acciones por considerar:

- **Una mayor representación de las mujeres en las instancias de decisión locales, regionales y nacionales:** para la prevención, deberían reforzarse las capacidades de las asociaciones de mujeres y las organizaciones comunitarias.
- **Una mayor participación de las mujeres:** deben beneficiarse de los proyectos de reconstrucción en los que se implican.
- **Campañas de información mejor adaptadas:** se debe asegurar una perspectiva de género en las comunicaciones, la formación y la educación. Las mujeres conceden el relevo a las campañas de prevención, pero éstas deben diseñarse teniendo en cuenta a las mujeres.
- **Asignación de más recursos a la investigación y la evaluación de programas que integren la especificidad de género:** para medir la reducción de la vulnerabilidad de las mujeres y las sociedades, se deben establecer criterios e indicadores.

Conclusión

La implicación de las mujeres es un elemento importante de la prevención de catástrofes y de las estrategias de reconstrucción. Esta implicación permite reforzar su posición socioeconómica en la comunidad y reducir del mismo modo su vulnerabilidad y la de su comunidad ante futuras catástrofes. La vulnerabilidad de una sociedad depende de su exposición a las condiciones climáticas y de su adaptabilidad. En el ámbito internacional, regional y nacional, las políticas de gestión de riesgos naturales deben ser coherentes y sinérgicas en relación con las políticas de desarrollo y emancipación de las mujeres. ■



Oradora **Sra. Jany HANSAL**
Presidenta de DESA-Dubrovnik (Croacia)

La capacitación económica de las mujeres para una prosperidad futura

DESA es una ONG fundada oficialmente en Dubrovnik en 1993. No obstante, los fundadores de DESA ya estaban en activo desde 1991 como respuesta a la terrible guerra que sacudió nuestro país y nuestra ciudad. DESA es un antiguo nombre tradicional de chica y su objetivo era el de ayudar a mujeres refugiadas y sus familias inmediatamente después de los sucesos que tuvieron lugar aquí, en Dubrovnik, entre 1991 y 1992. Dubrovnik era una ciudad bajo asedio de la que nadie podía salir, muchas mujeres bosnias huyeron a la ciudad y por la noche se hacía contrabando de alimentos y medicamentos. Dubrovnik tiene alrededor de 45.000 habitantes y en 1992 la ciudad acogió a 55.000 refugiados de Bosnia y Herzegovina y a personas desplazadas provenientes de otras partes de Croacia. Estas personas fueron alojadas en hoteles vacíos de la ciudad y pasaron a ser mendigos desamparados de la noche a la mañana, hecho que les avergonzaba profundamente.

Nuestro objetivo principal era el de darles una oportunidad para comprometerse en cualquier actividad que sirviera como terapia. Con el paso del tiempo, y sin dejar de llevar a cabo su actividad de promoción humanitaria y de paz hasta el día de hoy, los programas de DESA intentaron adaptarse a las necesidades de las situaciones de la vida real (además de las graves destrucciones causadas por la guerra y la pérdida de su ser querido, las mujeres se vieron afectadas por un alto índice de desempleo). Dentro de sus programas, DESA ha capacitado a mujeres a través de talleres de apoyo psicosocial y varios talleres educativos (idiomas, informática, artesanía antigua, etc.), seminarios sobre iniciativas empresariales, mesas redondas, conferencias, turismo rural, gastronomía y productos auténticos (incluyendo comida tradicional). Las mujeres recibieron formación en temas como la reconciliación pacífica y la prevención de conflictos, y establecieron contactos con otras mujeres de países vecinos. De esta manera se preparó su vuelta a la vida normal.

Hoy en día, DESA se ha convertido en una organización que quiere ayudar a las mujeres a encontrar su papel en la sociedad. Mediante sus proyectos educativos y de desarrollo, DESA anima a las mujeres a ser económicamente independientes y a implicarse activamente en los procesos de transición de la sociedad. Actualmente, las mujeres han obtenido una representación en el parlamento croata del 25%, pero en la región de Dubrovnik hay dos mujeres con cargos importantes: la alcaldesa y la delegada del distrito. Sólo las mujeres económicamente independientes pueden, en igualdad de condiciones, participar activamente en política y en los procesos de toma de decisiones.

DESA se centra en:

- Formar a las mujeres para que adopten un papel más activo en el desarrollo económico y en los procesos de toma de decisiones.
- Formar a la comunidad local para que actúe dentro de los marcos de la sociedad civil (con especial atención a los problemas de las mujeres).
- Promocionar los valores tradicionales, estimular el renacimiento de la originalidad y visibilidad de la región de Dubrovnik sobre la base de un desarrollo sostenible.

El sueño de DESA es el de desarrollar una sociedad civil basada en los principios del desarrollo sostenible y en el que el papel de líderes de las mujeres las lleve a actuar como pacificadoras, como partidarias de la tolerancia y del diálogo para construir una coexistencia mejor en una sociedad multiétnica. ■



Oradora **Sra. Sara GOULD**

Presidenta y Directora General de «Ms. Foundation for Women» (Nueva York – Estados Unidos)

La reconstrucción equitativa con las mujeres como elemento central

El nombre de la fundación, «Ms. Foundation for Women», proviene de la palabra inglesa «Miss» que se emplea para designar a las mujeres no casadas. La fundación la crearon hace 35 años mujeres que creían profundamente en su capacitación y en el hecho de que son una de las fuerzas más poderosas cuando se trata de crear los cambios políticos y culturales que pueden acercar a los países a ideales democráticos.

El 31 de agosto de 2005, el 80% de la ciudad de Nueva Orleans estaba inundada, a veces incluso por 4,5 metros de agua, porque los diques que protegían la ciudad cedieron tras el paso de los huracanes Katrina y Rita. De este modo, ésta se convirtió en una catástrofe causada por el hombre, provocada por décadas de inversión insuficiente por parte del gobierno del Estado de Luisiana y por culpa de la estructura económica y racial de la ciudad de Nueva Orleans, la cual posee 3 veces más afroamericanos que cualquier otra ciudad. Aproximadamente, el 52% de la población de Nueva Orleans estaba compuesta por mujeres, pero la mitad de las familias con hijos en la ciudad estaban encabezadas por mujeres. Las dimensiones del desastre en relación a la raza y la clase fueron inmediatamente visibles porque algunas familias no dispusieron de los medios económicos suficientes para abandonar la ciudad. No obstante, casi ningún medio de comunicación, excepto el *Chicago Tribune*, comentó las dimensiones del desastre con criterios de género a pesar de que la mayoría de los supervivientes (75%-80%) fueron mujeres. Las mujeres, especialmente las pertenecientes a minorías raciales, han sido invisibles entre el público durante mucho tiempo, en unos medios de comunicación predominantemente masculinos y blancos.

«Ms. Foundation» se dio cuenta de las dimensiones del desastre para las mujeres y del tipo de respuesta dada a la destrucción y al desplazamiento masivo en la costa del Golfo de los Estados Unidos; por este motivo creó el Fondo de Respuesta para las Mujeres del Katrina (KWRF) en septiembre de 2005, el cual ha concedido unos 2 millones de dólares a mujeres, organizadores y activistas que han reaccionado al desastre de la Costa del Golfo. La intención era que se integrara completamente a las mujeres en todos los aspectos de las operaciones de ayuda y que jugaran un papel importante en la recuperación y reconstrucción de la Costa del Golfo. El KWRF recibió un importante apoyo financiero de algunas instituciones internacionales («Urgent Action Fund», «Global Fund for Women», «Kellogg Foundation» y «Women's Funding Network» WFN) que respaldan a las mujeres en tiempos de crisis y de conflictos. En colaboración con WFN, también se obtuvieron fondos para ofrecer apoyo a cinco fundaciones locales de mujeres en ciudades en las que fueron evacuadas numerosas personas a causa de los huracanes Katrina y Rita.

KWRF proporciona un apoyo estratégico para satisfacer las necesidades de las mujeres de color y las mujeres con ingresos bajos en la Costa del Golfo y otras áreas afectadas para asegurar que su liderazgo y prioridades sean fundamentales en las operaciones de recuperación y reconstrucción, tanto a corto como largo plazo.

El Fondo de Respuesta para las Mujeres del Katrina (KWRF) está centrado en proporcionar una respuesta directa a las necesidades de las mujeres con ingresos bajos; reconstruir la infraestructura de las organizaciones de mujeres y otras organizaciones de cambio social que se vieron directamente afectadas por el huracán y las inundaciones; facilitar la participación de las mujeres (especialmente de aquellas directamente afectadas) en estructuras locales y regionales creadas para establecer políticas y asignar recursos, y asegurar que las organizaciones de defensa regionales, estatales y nacionales que defienden y hacen un seguimiento de la asignación de recursos cuenten con el liderazgo de mujeres de la región, al mismo tiempo que se aseguran de dar prioridad a las mujeres con ingresos bajos y a las mujeres de color.

La mayoría de las subvenciones promueven el liderazgo comunitario de mujeres de color, apoyan operaciones de defensa e investigación, apoyan la formación de mujeres para trabajos tradicionales y no tradicionales (construcción), reactivan servicios de apoyo a las mujeres (cuidado de los niños), prestan especial atención a inmigrantes, madres solteras, ciudadanos minusválidos, personas con ingresos bajos y víctimas de cualquier tipo de violencia. El KWR también pasó por un proceso más largo al ayudar a la gente con los procedimientos para la concesión de subvenciones. Desafortunadamente, se trata de la única organización filantrópica que está trabajando en el cruce entre género, raza y clase.

Los receptores de las subvenciones fueron mujeres y organizaciones de justicia social que hablaron con las mujeres sobre las próximas elecciones, suministraron sueldos a trabajadores inmigrantes que no recibían pagas, recompraron tierras de comunidades históricamente negras (con gran presión por parte de los promotores inmobiliarios), de manera que éstas pudieran permanecer en manos de la comunidad, construyeron viviendas modulares, encontraron a mujeres infectadas por el virus del SIDA y les volvieron a proporcionar acceso a la medicación, promocionaron las unidades de alquiler adicionales y obligaron al gobierno a proporcionar condiciones inmobiliarias decentes. Las mujeres formaron amplias coaliciones de ámbito estatal y aprendieron a hacer documentales de radio sobre sus experiencias. Todo esto con el apoyo del KWRF.

Actualmente, las mujeres no son el elemento central de la recuperación. El sector privado se implicó inmediatamente para obtener beneficios y el sector gubernamental ya no se considera útil para recuperarse del desastre. ■

Oradora Sra. Arwa BALKER*Directora de la Oficina Regional para los países árabes de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis (Jordania)*

Participación de las mujeres en autoridades locales

Existe una interdependencia entre las mujeres en los consejos locales y el modo en que se resuelven los desastres, entre las mujeres y la seguridad, y entre la incorporación de la perspectiva de género y la democratización. Los desastres naturales forman parte de la historia de la humanidad y las comunidades locales son las primeras en verse implicadas en desastres, la mayoría de veces sin ser conscientes de ello. Los desastres afectan a hombres y mujeres, pero las mujeres siempre son más vulnerables y corren un riesgo mayor porque hombres y mujeres tienen fuerzas y recursos diferentes cuando les afecta un desastre.

El 48% de la población jordana son mujeres y el 10% de las familias jordanas están encabezadas por mujeres. Jordania tiene una larga historia de migraciones y una afluencia continuada de gente desplazada proveniente de países vecinos a raíz de la antigua agresión israelí contra la vecina Palestina y de la reciente guerra contra Iraq (medio millón de residentes en Jordania son iraquíes). En consecuencia, todo esto ha acelerado el proceso de urbanización y ha provocado muchos problemas en las ciudades jordanas, especialmente en Ammán. Dos terceras partes de la población viven en 3 ciudades y la mitad de la población vive en Ammán, la capital, que se está convirtiendo en una metrópolis en la que, desgraciadamente, se está haciendo poco para promocionar sistemas de planificación y de administración que sirvan para afrontar el crecimiento masivo de la población urbana. Todavía no se ha incorporado la perspectiva de género en la planificación y desarrollo municipales. Además, la igualdad de género y la capacitación de las mujeres topan con obstáculos debido a persistentes tendencias conservadoras de la sociedad y la ola de un creciente fundamentalismo que afecta duramente al progreso de las mujeres.

La Oficina Regional para los países árabes de la Red Internacional de Mujeres (RIM) es una oficina regional de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis y tiene su sede en la Municipalidad de Ammán (GAM). Uno de los proyectos trata sobre asegurar la capacitación de las mujeres y su buena actuación como principiantes en la participación del liderazgo, según las políticas que proporcionan un 20% de cuota para las mujeres en los consejos municipales, a raíz de las cuales 235 mujeres miembros de los consejos municipales trabajan actualmente para dichos objetivos. Existe un intercambio de habilidades entre las concejalas, por ejemplo, en lo referente a desastres o crisis.

En el campo de la gestión de desastres, el plan de la iniciativa es el de adoptar sistemas de alerta temprana para que la ciudad de Ammán prepare y reduzca el impacto de desastres, ya sean naturales o causados por el hombre. Esto podría contribuir a la protección de modos de vida, asentamientos humanos y servicios básicos asociados, los cuales se destruyen fácilmente cuando ocurren desastres. Como parte de la gestión de desastres, las mujeres tienen acceso a sesiones de formación y a contactar con programas de formación para aumentar, por ejemplo, la participación femenina en la defensa civil y para establecer unidades de apoyo humanitario que proporcionen ayuda psicológica a las tropas.

La Organización de Servicios Médicos Real proporciona servicios médicos de campo y hospitales que envía a Iraq, el Líbano, Irán y Palestina. En estos hospitales no trabajan doctoras ni enfermeras por motivos «culturales» y de «naturaleza de la mujer», lo cual se contradice con el hecho que en muchas áreas conservadoras de la región árabe las mujeres no pueden ser tratadas por hombres.

La *Jordan Hashemite Charity Organization* creó un centro que se ocupa de desastres y que organiza seminarios y ofrece formación sobre la gestión de desastres. En un año, sólo 8 mujeres (de 52 participantes) asistieron a los seminarios. Los participantes son empleados nombrados por su ministerio. La oficina regional de la RIM comenzará a cooperar con el centro para contactar con seminarios y talleres de formación para mujeres y concejalas locales.

En 2006, la Red de Apoyo Humanitario empezó a trabajar mediante la cooperación con diversas ONG y el sector privado. Uno de los socios es la Sociedad Jordana para la Protección de Víctimas de Abusos Familiares, la cual se unió a la Red de Apoyo Humanitario tras los bombardeos en varios hoteles de Ammán en 2005 para proporcionar apoyo y refugio a las familias de las víctimas en tiempos de crisis o de desastres.

Las mayores dificultades que afronta Jordania para eliminar la discriminación de género no son legislativas, sino culturales y educativas. Se debe alentar a los medios de comunicación y se debe promover la igualdad de género en todas las políticas y programas porque, además de una cuestión importante, es imprescindible para ampliar el papel de la mujer en el ámbito de la toma de decisiones, en especial en la administración local. Las mujeres son la clave de la recuperación y deben estar implicadas en la planificación y gestión de la reconstrucción, la cual es una de las principales tareas municipales en Jordania. ■

Debate y conclusiones

DEBATE

En **África, la población rural** cada cierto tiempo **provoca catástrofes naturales** por causa de quemaduras para la agricultura. La población de las zonas erosionadas experimenta grandes problemas de reinserción en otros distritos después de abandonar sus tierras erosionadas.

También la **mala gestión de las basuras domésticas** causa grandes problemas. La proliferación de bolsas de plástico no biodegradables hace que el suelo sea impermeable y esto conduce a catástrofes naturales. **Es necesario analizar la interrelación entre la gestión de los desechos y la producción de catástrofes naturales.**

Algunos **cambios** en la sociedad después de catástrofes naturales pueden ser **reversibles y no sostenibles** si no hay cierta coordinación o vinculación entre las ayudas durante las fases de crisis humanitarias, las posteriores ayudas a la cooperación al desarrollo y las políticas públicas en aquellos países.

Es muy importante realizar **investigaciones sobre los desastres** y sus consecuencias. Durante la guerra de los Balcanes, una doctora sueca investigó sobre el síndrome del estrés civil que algunas mujeres sufrieron por el hecho de estar en una guerra, cobijando y protegiendo a sus hijos. Sus documentos tuvieron un gran impacto entre los soldados suecos que iban al extranjero. También presentó documentos sobre el acoso sexual, los malos tratos y la violencia contra las mujeres utilizados como estrategia de guerra. El jefe de más rango al mando del ejército sueco ha contratado a una consejera especial para concentrarse en la perspectiva femenina e integrar un enfoque femenino al reconstruir una región. Esta consejera también está realizando labores de investigación y de documentación. Esto es fundamental para evitar que se cometan los mismos errores todo el tiempo.

El huracán Katrina exacerbó los **determinantes sociales** que influyen en el estatus de la persona, de modo que el hecho de ser blanco o negro, rico o pobre, americano o latinoamericano determina la suerte de uno. Resulta difícil comprometer a la gente de los EE.UU. para que continúe hablando sobre la experiencia de la ciudad de Nueva Orleans. Muchas personas no saben que la mayoría de la gente que ha sido evacuada todavía no ha regresado porque no tienen ni casa ni trabajo. Hay que continuar presionando al gobierno local y federal americanos. Es por este motivo que las organizaciones de mujeres son tan importantes.

África sólo contribuye con un 2% en las **emisiones de gases con efecto invernadero**, pero se lleva un 98% de las consecuencias de estos gases. Por tanto, los gobiernos africanos deberían desear estar presentes en este diálogo, no obstante, la investigación ya se ha realizado. Es preciso que África emprenda las acciones necesarias, ya que basta con pensar en las catástrofes de Darfur o Mozambique, causadas por problemas medioambientales.

Después del **terremoto en Perú**, muy cerca de Lima, la capital ni siquiera estaba preparada para recibir a las personas procedentes de la zona de la catástrofe. Es importante aprender de países como Nepal, donde la Cruz Roja forma a los niños y a los jóvenes para prevenir desastres y para reaccionar bien si se produce un desastre. El caos después del terremoto generó mucha violencia, pero en aquellas comunidades lideradas por mujeres la reacción era muy diferente. También surgieron ideas útiles para próximas situaciones de emergencia (por ejemplo, la conservación del agua).

En África, donde hay muchos problemas de violencia sexual, los contingentes de guerra sólo se componen de hombres. ¿Dónde están las **mujeres militares** si de lo que se trata es de proteger a la población?

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

Las mujeres están organizadas en ONG de mujeres y hay voluntad, potencial, dinamismo y creatividad para actuar. Como reacción natural, las mujeres empiezan a fortalecerse después de un desastre. También empiezan a ocupar posiciones de liderazgo.

Dificultades

- Cuando se trata de urgencia, se olvida el género de la mujer excluida.
- Las disponibilidades, recursos e información sobre formación en lo referente a roles femeninos son escasos.
- Por el hecho de vivir en un mundo de hombres, las mujeres carecen de habilidades básicas.

Recomendaciones

La autoorganización de las mujeres, las campañas de comunicación, la asignación de fondos y la definición de criterios son fundamentales. Se deben incluir más mujeres en equipos de rescate y en la toma de decisiones en todos los niveles del poder. La introducción de la perspectiva de género debe integrarse en los proyectos. ■



D

Taller global sobre «El acceso a los servicios»

Miércoles 5 de diciembre de 2007, 09:30 – 11:30

D1 Vivienda

Presidenta **Sra. Cecilia De Wulf-Roux**

Presidenta del Fondo de Vivienda de la Región de Bruselas Capital



Especialista **Sra. Wandia SEAFORTH**

Oficial de Asentamientos Humanos de ONU-HABITAT – coordinadora del programa de Buenas Prácticas

Algunos elementos de buenas prácticas para mejorar el acceso de las mujeres a la vivienda

ONU-HABITAT es la agencia de las Naciones Unidas para asentamientos humanos, autorizada por la Asamblea General de la ONU para promover pueblos y ciudades sostenibles desde el punto de vista social y ambiental con el objetivo de suministrar un cobijo adecuado para todos.

ONU-HABITAT recopila buenas prácticas gracias a la organización, durante los últimos 10 años, de la entrega de un premio llamado «Premio de Dubai para las mejores prácticas» para mejorar las condiciones de vida. Cada 3 años, ONU-HABITAT recibe cerca de 600 propuestas de las cuales sólo ganarán 10 o 12. Todas las propuestas se guardan en una base de datos por su valor en lo que respecta a aprendizaje.

La vivienda es una cuestión crítica en lo referente a la incorporación de la perspectiva de género en las autoridades locales. Recibe el nombre de red de institucionalización porque todos los elementos están muy relacionados entre sí, son importantes y pueden utilizarse como punto de entrada para proporcionar viviendas a las mujeres.

La presentación se concentra en 5 elementos de la red: políticas y planificación, compromiso político, presión de las circunscripciones políticas, experiencia e interpretación masculina y femenina de la realidad y aportación de programas y proyectos. Según el contexto, el nivel de intervención (puntos de entrada) puede variar y tiene otras ventajas. Lo mejor es combinar medidas diferentes. Las ONG y la sociedad civil han llevado históricamente las iniciativas dirigidas específicamente a la vivienda para mujeres. Ahora, las autoridades locales son las que lo hacen. Es fundamental que el contexto de gobernanza asegure un enfoque de abajo a arriba.

Los puntos de entrada pueden ser el derecho a una vivienda apropiada, el derecho a poseer y heredar tierras y propiedades en igualdad de condiciones que los hombres (p. ej. en África), programas de mejora de las condiciones de vida en los suburbios, programas de mejora de la vivienda, programas de sustento para mejorar los ingresos de las mujeres y su acceso a la vivienda y la posibilidad de formar parte de políticas y programas integrales. La última área es la de situaciones posteriores a conflictos y a desastres que se han utilizado muy a menudo para dar nuevos papeles y derechos a las mujeres.



La experiencia de la vida urbana y necesidades de vivienda específicas de las mujeres pueden estar limitadas por la necesidad de equilibrar actividades de sustentación y responsabilidades del hogar, el acceso a redes sociales, consideraciones de seguridad y de movilidad y por cuestiones de asequibilidad.

Acerca de las **estructuras políticas representativas y la presión de las circunscripciones políticas**, los puntos de entrada basados en los derechos son los más frecuentemente influenciados por grupos de presión, como las ONG de asentamientos humanos. Las organizaciones de mujeres promueven y vigilan el derecho de las mujeres a la vivienda, la gobernanza participativa local y urbana reconoce las organizaciones de mujeres como electores potenciales y partes implicadas de manera que su papel es más efectivo. Cuando las mujeres finalmente participan, tienen un impacto en el acceso a los servicios, incluyendo la vivienda.

Con respecto al **compromiso político, las políticas y la planificación**, es importante reconocer el derecho a una vivienda adecuada. Sudáfrica y Colombia lo han establecido en sus constituciones, pero este reconocimiento también puede darse en el ámbito legislativo o en una política específica. En ese caso, se tiene que traducir en la habilitación de políticas y una legislación que contengan leyes sobre los derechos de las mujeres, políticas sobre subvenciones (por ejemplo, Monterrey), diferentes formatos de propiedad, viviendas cooperativas, etc. Las medidas para los grupos tradicionalmente excluidos, incluyendo a las mujeres, contienen políticas específicas, recursos objetivos y la disposición de propiedad compartida.

El **compromiso político** es muy importante para subir de grado y requiere un compromiso a niveles altos, incluyendo políticas, planes de acción y recursos específicos, así como mecanismos de seguimiento y de responsabilización. Los altos niveles han aprendido de las buenas prácticas locales y lo han aplicado a programas más amplios. La acción sobre el terreno es muy importante para influir en las políticas de modo que el detalle de la política sea lo suficientemente responsable. Los gobiernos regionales y nacionales han aprendido el uno del otro y han repetido buenas prácticas (por ejemplo, la buena práctica de Monterrey).

En lo relativo a la aportación de programas y proyectos, **las asociaciones con un enfoque más amplio han sido las más efectivas**. El papel de los gobiernos regionales y nacionales a la hora de aportar un marco político y reglamentario es fundamental para que el conjunto se vea reforzado. El papel de las autoridades locales es esencial en lo referente a la vivienda y las infraestructuras porque son las más próximas a la gente. La implicación de la sociedad civil ayuda a identificar los obstáculos de las mujeres y sus posibles soluciones. Las organizaciones de mujeres son muy importantes en la sociedad civil. ■



Oradora **Sra. Ligia PIMENTA ROSA RESENDE**

Directora del programa «Acción Familiar y Vivir en comunidad» de la Secretaría municipal de asistencia y desarrollo social (São Paulo – Brasil)

La erradicación de la pobreza y la vulnerabilidad en São Paulo

«Ação Família – viver em comunidade» (Acción Familiar – Vivir en comunidad) es una estrategia pública para establecer progresivamente un sistema integral de protección social para familias vulnerables y reducir la pobreza en São Paulo.

El programa fue fundado en 2005 por el alcalde de la ciudad y hoy en día ayuda a 60.000 familias excluidas social, económica y geográficamente. La mayoría son extremadamente pobres, viven en los suburbios y están compuestas por una madre soltera (90%) con una media de 4 hijos, la cual actúa en sus papeles de madre, hija y esposa y de ciudadana activa, capacitada y autónoma.

El programa funciona en 46 centros de referencia (Craf) y proporciona una combinación de condiciones que hacen posible que las familias mejoren la información, capacidades, motivación y relaciones entre los miembros de la familia y otros miembros de la comunidad. El objetivo es el de mejorar la calidad de sus vidas así como la vida de sus comunidades y hacer que sean capaces de resolver sus problemas y satisfacer sus necesidades en el futuro. Una vez finalizado el programa (al cabo de 2 años) deben ser capaces de romper el círculo de la pobreza.

Para lograr estas metas «Ação Família» integra subvenciones monetarias, apoyo psicológico y educativo y el acceso preferente a una lista de servicios sociales y ventajas para las familias (teniendo en cuenta las exigencias individuales y colectivas).

Por otra parte, las familias se comprometen a mejorar sus condiciones de vida, medidas por 21 criterios de calidad de vida en 3 dimensiones, siendo éstas la vida familiar, la vida comunitaria y la vida con derechos y obligaciones.

Para aportar una sostenibilidad a largo plazo a todas sus acciones, «Ação Família» integra familias y otros actores locales, como líderes políticos y miembros de instituciones públicas y no públicas, para crear la sinergia necesaria dentro de sus comunidades y construir una red social.

Brasil tiene una población de 139 millones de personas, de las cuales 54 millones son mujeres. Alrededor del 38% de la población de São Paulo vive en condiciones de desigualdad y pobreza, el 16% de la población es indigente y el 54% de ésta son mujeres. São Paulo es una ciudad con muchas desigualdades. Coexisten riqueza y favelas extremadamente pobres y presenta la mayor concentración de pobreza en América. 3,4 millones de habitantes son indigentes y viven con menos de 104 dólares per cápita al mes. En la periferia de São Paulo vive el 20% de las familias más pobres y 337.000 familias de São Paulo viven con un alto grado de vulnerabilidad social.

El programa funciona de manera intersectorial (junto a 11 secretarías municipales, la Secretaría Municipal de Derechos Humanos y ONG, mediante la firma de acuerdos y decretos, etc.) y de manera transversal (salud, educación, cultura, deporte, medio ambiente, trabajo, alojamiento, justicia, etc.), y presta especial atención a las cuestiones de género. Se ha adoptado un enfoque territorial para ayudar a las familias más pobres, dando una atención especial a la periferia de la ciudad, que es una de las 31 zonas de ayuda en las cuales se divide la ciudad de São Paulo.

La meta es ayudar a 337.000 indigentes y familias vulnerables antes del año 2011. La selección se basa en 65 criterios socioeconómicos, como ser una familia con una madre soltera, tener niños de entre 0 y 16 años, tener más de 4 hijos, no tener suficiente dinero para vivir, estar en el paro, vivir en una región peligrosa o con infraestructuras insatisfactorias, etc., con el fin de llegar a las familias más vulnerables que nunca han tenido acceso a políticas ni servicios.

Agentes de protección social visitan a las familias y juegan un papel fundamental en el programa, que también trabaja en la autosostenibilidad de las familias a través de la enseñanza de habilidades específicas y de cómo crear un plan comercial para que éstas vendan sus productos. Existen otras actividades como encuentros, paseos, etc. Se hace un folleto sobre el programa en el que se pueden leer las historias, experiencias y sueños de las mujeres.

El programa ya ha sido premiado dos veces y el 75% de todas las familias experimenta un impacto positivo en su núcleo. ■

Oradora **Sra. Alejandra SADA***Secretaria de Desarrollo Económico y Social del Municipio de Monterrey (México)*

Programa de Mejoramiento y Ampliación de Vivienda

La Secretaría se encarga de establecer e instrumentar las políticas, estrategias, acciones y programas tendentes a lograr el desarrollo económico y social del municipio, a mejorar las condiciones de vida de la población a través de acciones que impulsan el empleo, la vivienda, la seguridad jurídica y el turismo.

El Programa de Mejora y Ampliación de Vivienda se destina sobre todo a familias de escasos recursos. Aproximadamente, el 70% de los pobres del mundo, son mujeres y niños y, a nivel local, también la pobreza es mayoritariamente femenina. Las políticas públicas municipales, por lo tanto, están a favor de las mujeres y sus familias y deben tener alguna perspectiva de género.

En cuanto a las condiciones de vivienda en Monterrey, el 89,9% de las viviendas tienen techo real y paredes de tabique, pisos de mosaico o madera; el 55,7% tienen más de dos habitaciones sin contar la cocina y el 88,9% cuentan con servicio de agua y drenaje, y energía eléctrica.

Las mujeres, con o sin familia, requieren una vivienda digna para poder desarrollarse adecuadamente y las mujeres que son madres y cabeza de familia necesitan apoyo del gobierno para acceder a los programas de vivienda. El Programa de Mejora y Ampliación de Vivienda consiste en facilitar paquetes de materiales de construcción a bajo costo que tiene muy en cuenta la situación patrimonial y la capacidad de pago de las personas. Con el programa, el Gobierno Federal y el Gobierno Municipal pretenden apoyar a la población mediante subsidios (para un total del 67,5% del valor del paquete), pero sigue siendo importante que los habitantes participen en ellos económicamente también, abonando el 32,5% del gasto.

La población objetivo son ciudadanos – tienen que ser propietarios de un terreno- que tengan un ingreso inferior a 13,6 dólares diarios y que vivan en una situación de pobreza. El proceso de selección de candidatos consiste en la visita y la inspección de colonias y de las familias candidatas (contacto personal), la realización de entrevistas con mujeres o con jefes de familia, la realización de estudios socioeconómicos y la evaluación de las posibilidades y de la situación de las viviendas. Luego, los habitantes rellenan la solicitud y pasan por el gobierno municipal y federal. El beneficiario recibe el subsidio mediante un cupón otorgado por el gobierno federal que tiene que firmar y devolver. El dinero del Gobierno Federal está entonces depositado en una cuenta de vivienda (en el municipio) conjuntamente con el subsidio del Gobierno Municipal. Nadie, aparte del municipio, maneja dinero para comprar los paquetes. El beneficiario paga el enganche del 10% y después puede pagar el resto en 5 meses. En el momento de recibir el paquete, también hay que levantar un acta para evitar cualquier tipo de corrupción. Es un programa que se maneja en todos los estados de la república y que todos los municipios (ciudades) aplican en la medida de la capacidad de trabajo.

Los paquetes pueden ser habitaciones de 16 m², cuartos de 3 por 3 de techo, techos, muros, pisos, impermeabilización, etc. Las cifras de paquetes distribuidos muestran que son las mujeres las que más se preocupan por mejorar las condiciones de la vivienda. Algunos paquetes, lo solicitan 4 o 5 veces más las mujeres que los hombres. Una de las razones probablemente es que, en la mayoría de las familias, el hombre trabaja y simplemente no puede dedicarse a eso. Las mujeres constituyen el 82,4% y los hombres el 17,45% de los inscritos.

Los problemas han sido la falta de capacidad económica de las personas, la dependencia de mujeres para la toma de decisiones de sus esposos, la comunicación deficiente de la pareja, la burocracia en los mismos trámites gubernamentales o la falta de capacidad de ahorro de algunas personas. A veces también, no se han podido rellenar las solicitudes o las zonas de pobreza indicadas por el Gobierno Federal no permiten que los pobres que viven en otras zonas pidan un subsidio. Por experiencias negativas con otros gobiernos, mucha gente no cree en el proyecto. La coordinación y el cumplimiento de las leyes alargan el plazo de entrega de los materiales a la población.

En el año 2007 se beneficiaron 550 familias, por lo que la confianza se está restableciendo. El hecho de prestar atención a las mujeres mejora su autoestima, su autopercepción, les genera confianza y les impulsa a realizar otras acciones.

Otros programas del municipio en cuanto a la mejora de la vivienda están relacionados con testamentos a bajo costo, escrituras a bajo costo con la ayuda de notarios particulares y de los gobiernos que pagan el 20% o 30% del costo total. Otro programa provee la venta o construcción de viviendas a personas sin título de propiedad aún. El gobierno entonces paga el 15% del valor total de la propiedad. ■



Oradora **Sra. Diana Mirian MILOSLAVICH TÚPAC**

Coordinadora del Programa de Desarrollo Local, Participación Política y Descentralización del Centro de la Mujer Peruana «Flora Tristán», miembro de la Red de Mujer y Hábitat de América Latina

La vivienda, una prioridad para las mujeres antes y después de los desastres

La **Resolución de la Comisión de Derechos Humanos en su 61º período de sesiones y el Estudio del Relator Especial Miloon Kothari**, sobre la mujer y la vivienda adecuada como elemento integrante del derecho a un nivel de vida adecuado, reconoció que las mujeres, especialmente las pobres y las que son víctimas de la violencia en el hogar, siguen sufriendo múltiples o agravadas formas de discriminación y que son tratadas con discriminación en los ámbitos importantes para la consecución de una vivienda adecuada.

Esto les puede hacer más vulnerables a diversas formas de violencia y la falta de otras posibilidades de vivienda puede limitar la capacidad de muchas mujeres para abandonar situaciones de violencia.

Subrayó las graves consecuencias de la discriminación basada en el sexo y la violencia contra la mujer para la igualdad de las mujeres en materia de propiedad, acceso y control de la tierra y de derechos a la propiedad y a una vivienda adecuada, en particular en las situaciones complejas de emergencia, reconstrucción y rehabilitación. Consideró que las políticas internacionales, regionales y locales en materia de comercio, financiamiento e inversión deben ser diseñadas de manera que promuevan la igualdad de género en lo que respecta a la propiedad, el acceso y el control de la tierra y los derechos a la propiedad y a una vivienda adecuada, así como a otros recursos productivos, y no menoscaben la capacidad de las mujeres para obtener y conservar esos recursos.

El informe está basado en **consultas regionales** celebradas en India, México, Egipto y Fiji, Perú y Brasil. Señala también que las mujeres sufren más cuando son desalojadas por la fuerza y se quedan sin hogar, ya que ambas situaciones las exponen a una mayor violencia, constituyendo además una violación de su dignidad personal y de su salud. A menudo no tienen bastantes recursos para alquilar.

Los **factores clave** que afectan al derecho de la mujer a una vivienda adecuada y a la tierra son la falta de seguridad en la tenencia, la carencia de información sobre los derechos humanos de la mujer y la falta de acceso a servicios sociales asequibles debido a la privatización, así como a créditos y subsidios para la vivienda; las barreras burocráticas que les impiden acceder a programas de vivienda, el aumento de la pobreza y del desempleo y las prácticas culturales y tradicionales discriminatorias.

En cuanto a su **misión en Perú (marzo 2003)**, menciona que las mujeres afro-brasileñas e indígenas y las mujeres que viven en favelas y en asentamientos humanos continúan sufriendo formas múltiples de discriminación y necesitan atención especial del mundo político. El Relator Especial recomendó que se diese prioridad a ofrecer servicios a mujeres y comunidades vulnerables, mediante un enfoque multidisciplinario de la protección de los derechos humanos.

La **Comisión de la Reconciliación y de la Verdad** ha detectado que muchas mujeres desplazadas por los 20 años de violencia siguen teniendo problemas para encontrar una vivienda donde quieran. Las mujeres ya no quieren vivir en sus lugares de origen que han sido zonas de extrema violencia, razón por la cual los programas gubernamentales de retorno (al lugar de origen) no han tenido éxito.

Es importante destacar que la mayor parte de los suburbios y barrios marginados en América Latina son de **autoconstrucción** (revalorización del suelo de la ciudad) donde hay un papel fundamental para las mujeres. En Perú, no ha habido ningún programa de vivienda por parte de ningún gobierno local. La situación de escasez de la vivienda fue el origen de las graves consecuencias del **terremoto**³¹ en 2007.

El estudio sobre **seguridad** del Proyecto de UNIFEM sobre Ciudades Seguras, realizado por Flora Tristán, menciona que, incluso dentro de sus viviendas, algunas mujeres se sienten inseguras, ya que los robos se cometen aún cuando la familia se encuentra en los hogares. La Relatoria explica que el estado sigue siendo el principal responsable de la protección y la realización del derecho a una vivienda adecuada.

Se consideró también que los hogares dirigidos por mujeres, especialmente las madres solteras que viven en pobreza, eran uno de los grupos más vulnerables de mujeres en diversos países (Nicaragua, Argentina, Costa Rica, Australia, Reino Unido). Los hogares dirigidos por mujeres constituyen el 70% de las personas sin hogar del mundo; el 30% de los hogares argentinos están dirigidos por una mujer y el 70% de ellos viven en la pobreza. Muchos no pueden mantener ingresos regulares y, con mucha frecuencia, trabajan en el sector no estructurado. ■

³¹ El terremoto saca a la luz dos importantes problemas existentes en los principales centros urbanos de la zona afectada: el del inquilinato y la escasez de viviendas, y el de la informalidad de la propiedad.

Debate y conclusiones

DEBATE

Por razones lingüísticas, hay que explicitar que **'renta'** en la presentación de la señora Pimenta Rosa Resende significa **'ingreso'**.

¿Cómo el programa **'viver em comunidade'** acompaña la **vivienda**? Por ser un programa intersectorial, hay lugares de diálogo donde también se habla de este tema. Han intentado crear programas, organizan acciones puntuales en las viviendas precarias (división de la casa en más dormitorios, poner ventanas) que cumplan con algunas condiciones.

La **Alianza Internacional de Mujeres** recuerda que, en colaboración con la comisión WIRO, ya se han logrado muchas cosas.

Vie Féminine informa de que en Bélgica hay muy pocas **estadísticas con diferenciación de sexos** sobre vivienda.

La Sra. Wulf-Roux confirma que el **Fondo de Vivienda de la Región de Bruselas** trabaja sobre la base social y que su objetivo consiste en conceder préstamos a la gente que tiene bajos ingresos. En la Región de Bruselas, existen 6.000 préstamos en curso y cada año se conceden préstamos a 850 familias. La SLRB (Sociedad de Vivienda de la Región de Bruselas) trabaja mucho con las organizaciones sociales de Bruselas (p. ej., organizaciones de mujeres, organizaciones para personas discapacitadas). La SLRB se interesa especialmente por las mujeres solas, sobre las cuales recae entre un 20% y un 30% de sus préstamos. Las personas de menos de 30 años, siendo la mitad mujeres solas, reciben un total de 25.000 euros en préstamos que pueden rembolsar en 10 años sin intereses. El nuevo Director general es también, gracias al Consejo de Administración, una mujer, a pesar de los obstáculos que le pusieron algunos hombres.

El **sistema financiero internacional** no es sensible al género, ni a las mujeres.

También hay actualmente una reflexión sobre el **diseño** de la propia vivienda ya que las estructuras familiares están cambiando, pero también porque no tienen mucho en cuenta el confort de las mujeres.

En algunos **países en desarrollo** es difícil ver la vivienda como un derecho humano básico cuando otros derechos importantes, como una atención sanitaria básica, no se cumplen. Se debe encontrar una casa que corresponda al dinero que se gana. Pero la pregunta también puede ser: ¿Cómo proporcionar una vivienda asequible? En Uganda se ha iniciado un proyecto piloto en colaboración con ONU-Habitat sobre la vivienda y una organización de acceso a la tierra de mujeres. La perspectiva debe ser integral en un modo tal que también sea una capacitación económica y social.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

- En muchos países se han iniciado diferentes proyectos. El objetivo de estos proyectos es la capacitación de las mujeres;
- La vivienda está relacionada con la salud, el trabajo, la educación y la pobreza;

Dificultades

- El acceso a la vivienda es más difícil para las mujeres porque:
 - no tienen acceso a créditos ni a la propiedad;
 - son mujeres, madres, compañeras y empleadas;
 - a menudo son analfabetas;
 - se encuentran con dificultades burocráticas;
 - a menudo dependen de sus maridos para tomar las decisiones;
 - con frecuencia son víctimas de violencia y robos;
- El 70% de todos los pobres en el mundo son madres e hijos.

Recomendaciones

- Las diferentes partes implicadas deben trabajar juntas para lograr la meta de una vivienda asequible para las mujeres;
- Los gobiernos federales deben ayudar a las iniciativas pequeñas y locales y deben servir de punto de partida para programas nuevos. ■

D2 Mujeres y movilidad urbana



Presidenta **Sra. Maria KRAUTZBERGER**

Secretaria permanente de transporte y desarrollo urbano del Senado,

Departamento de urbanismo (Berlín – Alemania)

Cuestiones de movilidad en Europa

Durante un año, en Europa se ha tratado muy intensamente el tema de la movilidad. La Comisión Europea está trabajando en un Libro Verde sobre movilidad y las ciudades europeas están en un proceso de consulta, respondiendo una serie de cuestiones especiales de la Comisión Europea. Este proceso de consulta termina en marzo de 2008.

A menudo, en la sección de tráfico no había cuestiones sobre género y movilidad. Este vacío se debe llenar, por ese motivo es muy importante la existencia de un taller sobre movilidad urbana.

El taller es muy excepcional debido a los diversos orígenes culturales de los oradores, sus muy variadas profesiones y sus diferentes perspectivas. ■



Especialista **Sra. Diana RUNGE**

*Asistente de investigación de la Universidad Técnica de Berlín,
departamento de planificación integrada del transporte (Alemania)*

¿El transporte es un señor, señora?

Incorporación de la igualdad de género en el trabajo de la Comisión 4 de Metrópolis

El Departamento de Planificación Integrada del Transporte de la Universidad Técnica de Berlín actúa como consultor externo para la comisión 4 de Metrópolis sobre gestión de la movilidad urbana.³² Diana Runge, profesora de la universidad, educa a los planificadores de exportaciones sobre la igualdad de género. Transporte es un término técnico sobre cómo mover gente de un punto a otro rápidamente y con el menor coste posible. La movilidad afecta al ambiente de la gente, los papeles sociales, las pautas de actividad y las consecuencias producidas por los viajes (no) realizados. El transporte urbano es relevante para la unión de la gente tanto física como socialmente. Físicamente, porque permite que las personas se visiten y hagan negocios, y socialmente, porque es un medio por el que las personas se encuentran y entremezclan, lo cual fomenta la cohesión social. El transporte urbano es también un sistema complejo en sí mismo a causa de los diferentes grupos de usuarios y las necesidades variadas.

En la política y la planificación del transporte, las cuestiones de género todavía están en gran parte descuidadas porque aún existen desigualdades entre hombres y mujeres en todas las esferas de la vida pública y también privada.

Hay dos maneras diferentes de formular las cuestiones de género en el transporte:

- hombres y mujeres son diferentes, pero ambos tienen derecho a moverse libremente y de manera ilimitada. En este modo de formular el asunto también figura la cuestión de la seguridad: las mujeres son más débiles y por ello suelen ser víctimas de malos tratos y violencia (formulación por diferencia).
- la desigualdad está relacionada con los roles del hombre y la mujer y puede encontrarse en la discriminación laboral o en la distribución de las tareas domésticas. Esta desigualdad debe reducirse y el transporte puede ayudar a conseguirlo (formulación por desigualdad).

Las necesidades de transporte de hombres y mujeres son la consecuencia de los diferentes roles sociales que se les asignan. Las mujeres que tienen un menor acceso al mercado laboral ganan menos y es menos probable que tengan un coche y un permiso de conducir, lo que las convierte en las usuarias principales del transporte público y no motorizado. Los propósitos de los viajes de hombres y mujeres también son diferentes: los hombres van y vuelven del trabajo y viajan por placer. Las mujeres se desplazan para: ir al trabajo, hacer las compras para la familia, acompañar a otras personas (niños o ancianos) y, seguidamente, por placer. Puesto que estas

actividades están ubicadas de diferente manera en el espacio, tienen otros patrones de desplazamiento. Uno de ellos es el complejo «viaje en cadena». Dado que el sistema de transporte aún no está demasiado organizado para estas necesidades del 65% de usuarios de transporte, causa escasez de tiempo, estrés y hace que los usuarios paguen más para satisfacer sus necesidades de movilidad.

Recientemente, se han puesto en marcha actividades en países desarrollados y subdesarrollados para entender el papel del transporte en la vida diaria de las mujeres, y para mejorar las oportunidades de movilidad de las mujeres como condición previa para su participación activa en la sociedad.

La Comisión 4 de la Red Metrópolis ha hecho del «Género y la Movilidad Urbana» uno de los temas fundamentales en su agenda al tratarlo en el contexto más amplio de la «Movilidad y la Cohesión Social» durante su encuentro anual de Toronto en 2006. Éste también estaba basado en la «Declaración de Berlín sobre Movilidad Urbana Sostenible», adoptada por la Comisión durante el 8º Congreso Mundial de Berlín en 2005.

Las presentaciones y discusiones de Toronto revelaron la multitud de aspectos relacionados con cuestiones de género en el transporte. Se trataron también las deficiencias del sector del transporte para educar, formar y emplear a las mujeres a todos los niveles.

En Malí, por ejemplo, a las mujeres ocupadas en el sector económico informal no les está permitido utilizar el transporte público con sus pesadas cargas. Por lo tanto, no pueden desplazarse a los mercados, cosa que limita la posibilidad de generar ingresos. En Calcuta (India), el sistema de transporte no está adaptado a los horarios de 24 horas del sector de las tecnologías de la información. Algunas compañías de tecnologías de la información han decidido poner coches y conductores a disposición de sus empleadas.

¿Son las cuestiones de género cuestiones especiales que deben ser tratadas de manera explícita? ¿O bien se las puede incorporar en el concepto más amplio de diseño universal (diseño para todos), en el cual se definen los criterios que se adaptan para todo el mundo, y no sólo a las mujeres? Con el enfoque de género, también se trata la esfera social global que tiene el asunto. El enfoque de diseño universal puede encontrar menos oposición, pero existe el riesgo de reducir las cuestiones de género a simples problemas del entorno urbanístico. ■

³² La Comisión 4 se fundó en 2002 y desde entonces ha sido dirigida por Berlín, en particular por la Senadora de Desarrollo Urbano, la Sra. Ingeborg Junge-Reyer, que, a su vez, es teniente de alcalde de Berlín. La vicepresidencia reside actualmente en la ciudad de Seúl.



Oradora **Sra. Elisabeth IRSCHIK**

*Directora General. Oficina ejecutiva de urbanismo, desarrollo y construcción;
Oficina de coordinación para la planificación y construcción orientada a las exigencias
de la vida diaria y las necesidades específicas de las mujeres (Viena – Austria)*

Mariahilf, distrito piloto de la introducción de la perspectiva de género (gender mainstreaming)

Las mujeres suelen notar más que los hombres las deficiencias de los espacios públicos porque dependen más de ellos que los hombres. Hacen recados diarios a pie³³, y cerca de su casa todavía realizan la mayoría de los trabajos que requiere la familia, de modo que normalmente salen fuera de casa con los usuarios de la vía pública más lentos (niños y ancianos que necesitan ser asistidos). Por lo tanto, se benefician de una accesibilidad buena a pie y de una movilidad independiente. Aquí es donde la incorporación de la perspectiva de género en el tráfico y el transporte entra en acción.

Viena tiene un plan maestro de tráfico en el que la cuestión de la introducción de la perspectiva de género se ha establecido como método transversal. También contiene principios y objetivos para los peatones, lo cual representa una contribución a la igualdad de género en los espacios públicos. Los criterios de calidad para el tráfico peatonal (aceras con una anchura mínima de 2 metros, semáforos con tiempo medio de espera reducido y límite de velocidad de 30 km/h) han sido la base del proyecto. Dado que en Viena los distritos son los responsables de la planificación, la construcción y las medidas de los espacios públicos, el proyecto se centró en el ámbito de los distritos.

Mariahilf³⁴ fue escogido entre 23 distritos vieneses interesados en el proyecto como «Distrito piloto para la incorporación de la perspectiva de género» en 2002. Con este proyecto, la ciudad de Viena ha establecido nuevos criterios de calidad en la planificación y la proyección, las perspectivas orientadas a la igualdad de género deben convertirse en parte integral de todas las decisiones. La oficina de coordinación para la planificación y construcción orientada a las exigencias de la vida diaria y las necesidades específicas de las mujeres obtuvo el encargo de ocuparse del proceso y ha proporcionado el contexto práctico y teórico. Esta oficina está trabajando de forma independiente del municipio (con presupuesto y personal propios) en la planificación urbana relacionada con el género. Los distritos no seleccionados recibieron un conjunto de mapas que muestran las cualidades y las deficiencias en la red de caminos peatonales relacionadas con las destinaciones más frecuentadas, las cuales son importantes en el ámbito local. Siete departamentos municipales (diseño urbano, alumbrado público, organización y planificación del tráfico) participaron en el proyecto. El reto era sensibilizar a los miembros del personal de planificación sobre las necesidades

diferentes y específicas de género de los usuarios de la vía pública. En una primera fase, se seleccionaron proyectos maestros de introducción de la perspectiva de género para probar métodos e instrumentos de planificación. Basándose en planificaciones in situ y en medidas de construcción, las decisiones se tuvieron que discutir de acuerdo con las necesidades de los diferentes grupos objetivo, y se llevaron a cabo varias sesiones de consulta y reuniones de trabajo.

En una segunda fase, debido a la relevancia para los espacios públicos, los departamentos municipales que trabajan en el alumbrado público y la planificación del tráfico fueron elegidos como departamentos clave, lo que significa que tuvieron en cuenta la incorporación de la perspectiva de género como cuestión que abarca toda la zona del distrito.

Por otro lado, la oficina de coordinación encargó un estudio para transferir los criterios de calidad del plan maestro de tráfico aplicable al tráfico peatonal al distrito piloto de Mariahilf. Se evaluaron las deficiencias respecto a los objetivos del plan maestro de tráfico y se propusieron diversas medidas.

Las medidas llevadas a cabo estaban encaminadas a obtener un diseño accesible de las aceras y los edificios con escaleras, una ampliación de los espacios a favor de los peatones y unos cruces de peatones seguros. Resultó muy difícil cambiar los semáforos en favor de las necesidades del tráfico peatonal a causa del lobby de los conductores y los periódicos. En Mariahilf, se realizaron casi 30 proyectos de alumbrado. Un buen alumbrado mejora la visibilidad de los obstáculos y, a causa de la falta de espacio, en este caso también se focalizó la calidad de los detalles, como medidas pequeñas para obstáculos pequeños pero molestos. Asimismo, se tuvieron en cuenta obstáculos temporales como zonas para comer al aire libre y zonas de obras.

Para evaluar los efectos de las medidas en los diferentes grupos de usuarios se desarrollaron varios métodos e instrumentos de planificación; por ejemplo, la matriz y el material estadístico de la incorporación de la perspectiva de género se muestran para aumentar la sensibilización. Se publicaron un desplegable y un folleto y los resultados del programa piloto se extendieron a otros distritos de Viena. ■

³³ En 2003, en Viena, el 60% de todos los desplazamientos a pie los hicieron mujeres, y el 60% de los desplazamientos de los hombres fueron en coche.

³⁴ Mariahilf es un distrito muy pequeño típico del centro de la ciudad y con una alta densidad. A causa de las decisiones del distrito referentes a la introducción de una perspectiva de género y su objetivo de mejorar las condiciones para los peatones, quedó claro que existía una sensibilización en cuanto a la introducción de perspectivas de género en los espacios públicos. Mariahilf también tiene la primera, y hasta ahora única, comisión de mujeres del distrito.

Oradora **Sra. Anne LEEMANS**

Socia directora de Fontana y Secretaria General de Yellow Design Foundation (Bélgica)

Inseguridad en las zonas de espera o de paso en espacios públicos

En todo el mundo, un 60-65% de los pasajeros (clientes) son mujeres que evitan viajar de noche o desarrollan una estrategia evasiva como utilizar el teléfono móvil para parecer ocupadas, viajar acompañadas o ponerse en colas. Aunque las estadísticas demuestran que se producen más ataques a hombres que a mujeres, ellos no expresan su miedo.

Es muy importante el sentimiento subjetivo de seguridad puesto que reside en la mente. Es necesario un enfoque no técnico para investigar sobre la seguridad «percibida». La seguridad percibida se encuentra vinculada a la libertad, a no sentirse amenazado y a no notar ningún desencadenante negativo. Asimismo, es importante la presencia de otras personas y de control humano.

La posibilidad de analizar un espacio y el entendimiento de adónde se debe dirigir uno, proporciona un sentimiento de seguridad. La calidad del sonido (música y acústica) y la iluminación inspira o no confianza, y el olor del lugar se traduce en la idea de si está bien cuidado, es higiénico y el tacto y la calidad de los materiales expresa un sentido de respeto hacia el pasajero.

Las investigaciones independientes realizadas por la Fundación Yellow Design en 7 países europeos pretendían descubrir cómo puede el transporte público atraer a más clientes. El equipo era multidisciplinar, estaba compuesto por antropólogos, sociólogos, diseñadores, arquitectos, planificadores urbanísticos e ingenieros. El grupo objetivo eran responsables de toma de decisiones, arquitectos y operadores. La investigación se llevó a cabo conjuntamente con la Unión Internacional de Transportes Públicos (UITP), con Polis (una red de ciudades europeas y regiones de Europa que promueve, apoya y defiende la innovación en el transporte local), con el gobierno flamenco y la Secretaria de Estado para la Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital, Brigitte Grouwels. Los operadores participantes fueron la STIB (Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles) y la Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM) de Lijn (Flandes).

El objetivo era desarrollar directrices y recomendaciones prácticas relativas a la gestión y la infraestructura del transporte público. El concepto básico era que las redes de transporte público modernas que utilizan instalaciones de propiedad deben percibirse como «heterotopías». Este concepto implica que los pasajeros de todos los rangos, géneros, y perfiles sociales, étnicos, culturales, religiosos e intelectuales sean bienvenidos con la única condición del respeto por las reglas del juego, es decir, pagar el billete, comportarse adecuadamente según las normas explícitas o implícitas de un lugar público, y que ningún grupo domine el espacio ni imponga su comportamiento o normas a los pasajeros o personal presentes en un momento determinado. Los pasajeros deben considerarse primero ciudadanos y después consumidores. El estado de «heterotopía» diluye el riesgo de la acumulación de tensión y proporciona una vitalidad adicional al transporte público de una manera sostenible.

En un espacio público debemos comportarnos como se espera que lo hagamos, asociando nuestro comportamiento con el uso del espacio diseñado por arquitectos y diseñadores, y de forma distinta a cómo lo haríamos en casa (nos vestimos distinto, no ponemos los pies sobre las sillas, no gritamos). Este es el **comportamiento debido en espacios públicos**. El **comportamiento en el hogar u oculto** puede definirse como el comportamiento que uno demuestra en su casa o en otro espacio privado, no en los espacios públicos. El uso de un comportamiento propio de la privacidad en los espacios públicos provoca **molestias y abusos**. Determinados comportamientos pueden provocar irritación (por ejemplo, el uso del teléfono móvil). Ello induce al arquitecto a modular los espacios de forma diferente para que el comportamiento de algunos no moleste a los demás (por ejemplo, salas de espera separadas). El abuso es la agresión verbal o la destrucción del espacio. Ello provoca un sentimiento de inseguridad y que menos personas utilicen las estaciones. Es necesario aplicar las convenciones existentes.

Para las autoridades y los operadores, el transporte público es un enlace entre barrios, que permite desarrollar la comunicación entre ellos y promover la cohesión social, pero también se trata de proporcionar movilidad y servicios a la comunidad. Es necesario que se cree una especie de interacción con los usuarios que deben sentirlo como algo suyo. El metro de São Paulo, por ejemplo, desarrolla programas culturales, cuenta con bibliotecas y acoge exposiciones de artistas locales. Se considera uno de los metros más seguros del mundo.

El estudio reveló 3 capas prácticas de intervención en el patrimonio de redes de metro: arquitectura (espacios abiertos y convexos, túneles de tránsito cortos, control de las confluencias), equipamiento visualmente atractivo y de buena calidad (hace que los usuarios respeten más al operador) y una percepción fenomenológica y sensual. ■



Orador **Sr. Houshang KHANDANDEL**

Representante de tráfico y transporte en el Municipio de Mashhad (Irán)

El reconocimiento de la igualdad de trato ligado al transporte en Mashhad

Mashhad es la capital de la provincia de Khorasan Razavi en el noreste de Irán, a unos 990 kilómetros de Teherán y a 180 kilómetros de la ciudad de Ashgabat, en Turkmenistán, y a 250 kilómetros de la ciudad de Harat, en Afganistán. El área de Mashhad tiene unos 200 kilómetros cuadrados y está 100 metros por encima del nivel del mar. Mashhad tiene 2,5 millones de habitantes y es la segunda ciudad de Irán en tamaño y en población. Cada año, cerca de 15 millones de turistas y peregrinos visitan la ciudad.

El sistema de transporte de Mashhad está compuesto por 720 kilómetros de calles. Los autobuses, taxis y el metro, actualmente en construcción, constituyen los elementos importantes de este sistema. En estos momentos, los mini autobuses y autobuses transportan un 33% de los viajeros y los taxis, un 23%. El sistema de transporte por autobús se remonta a 70 años, tiene 2.000 autobuses activos y transporta 1,2 millones de pasajeros diariamente. La compañía de taxis se remonta a hace 62 años, cuenta con 10.000 taxis activos y transporta 90.000 pasajeros diariamente. Actualmente, se está construyendo el ferrocarril urbano (metro ligero), el cual tiene una extensión de más de 70 kilómetros y 4 líneas, una de ellas de 22 paradas.

El 45% de las mujeres de Mashhad son amas de casa y representan el 37% de todas las personas que se desplazan diariamente para ir al trabajo.³⁵ Según los resultados de amplios estudios sobre transporte en Mashhad, las razones principales de los desplazamientos dentro de la ciudad para las mujeres de Mashhad son ir al santuario del Imán Reza (28%), a la escuela de sus hijos (23%) y a su lugar de trabajo (11%).

A pesar de que en las actividades sociales hombres y mujeres tienen los mismos derechos, cabe señalar que para las mujeres un acceso simple y la comodidad física y psicológica son más importantes porque dependen mucho más que los hombres del transporte público. El aumento de su presencia en el sistema de transporte público es muy importante, así como el incremento que se está experimentando en el control del tráfico, las autoescuelas y los centros de formación vial para niños.

Con el fin de fortalecer el papel de la mujer en el sistema de transporte público, se han tenido en cuenta privilegios especiales para las mujeres como compañías de taxi especiales para mujeres y un mayor número de mujeres taxistas. A pesar de todo, todavía existen algunos problemas para las mujeres que utilizan el transporte público, como la falta de asientos, el acoso sexual y los robos.

Hace alrededor de 17 años, con motivo de muchas quejas recibidas por parte de pasajeras y según estudios realizados, se iniciaron medidas con el objetivo de proporcionar más seguridad y comodidad a las mujeres que se desplazaban por motivos laborales.

Partiendo de este hecho, los autobuses se han dividido en dos partes, una para hombres y la otra para mujeres, y la mitad del autobús está destinada exclusivamente a las mujeres. También hay puertas separadas para que las mujeres suban a los autobuses y, en algunas líneas muy usadas, se han destinado algunos autobuses sólo para las mujeres, en especial para las escolares. Las mujeres pueden utilizar estos autobuses además de los autobuses normales. Algunas líneas ya circulan las 24 horas.

En la red de taxis de Mashhad, el porcentaje de mujeres que poseen un taxi ha aumentado. Actualmente, hay más mujeres taxistas conduciendo taxis (206 mujeres taxista), las mujeres tienen cerca de 850 taxis y el 20% de la capacidad de las líneas de taxi más utilizadas está destinado a las mujeres taxistas.

En el metro que entrará en funcionamiento en un futuro próximo, algunos vagones y centros de venta de billetes serán exclusivamente para mujeres.

Según un estudio llevado a cabo, más del 79% de la población está de acuerdo con el plan de destinar una parte de los autobuses sólo para mujeres. El 83% de la gente encuentra satisfactorio este plan que proporciona seguridad a las mujeres. En otro estudio compuesto por un 47% de mujeres y un 53% de hombres, más del 85% de las personas se declararon satisfechas con las medidas y las actividades de la compañía de taxis.

Esta actividad empezó hace 17 años en Mashhad con el fin de proporcionar un ambiente adecuado a las mujeres y se está utilizando en el resto de Irán. ■

³⁵ Censo nacional 2006

Debate y conclusiones

A las mujeres no les gusta el metro pero el 55% lo utiliza. **¿Qué se debe hacer para que las mujeres puedan utilizar el transporte público de noche?**

Las mujeres no viajan después del atardecer. Si las estaciones fueran de mejor calidad, las mujeres tomarían el metro más a menudo. La relación entre el transporte y la prensa es significativa. Demasiado a menudo, la prensa relata casos de mujeres atacadas en estaciones de metro. El tratamiento de la cuestión debe ser multidisciplinar, es decir, ofrecer estaciones de mejor calidad, mejorar la comunicación entre la prensa y el transporte público, y animar a las mujeres a utilizar el transporte público de noche.

Estos ejemplos son aplicables a los países occidentales, no a los países en vías de desarrollo. No obstante, existen buenos ejemplos en los que es necesario incorporar una perspectiva de género, empezando por el Banco Mundial. El Banco Mundial podría, por ejemplo, incorporar una perspectiva de género para financiar proyectos en los países en vías de desarrollo para proporcionar un concepto universal. Se realiza mucha investigación en Europa.

En Mashhad (Irán), el representante de la ciudad considera que una conductora de taxi crea una sensación de seguridad para las mujeres. El marido también puede tomar el mismo taxi. Existen dos opciones: una mujer puede tomar un autobús o taxi para mujeres o elegir el transporte público mixto. Las chicas y las estudiantes prefieren utilizar los autobuses para mujeres. Los autobuses y taxis para mujeres son una opción para permitir a las mujeres tener una mayor participación social, son una opción para capacitar a las mujeres porque los padres o los maridos no les permitirían salir.

Esta opción no se tomó por motivos religiosos sino como respuesta a las quejas de las mujeres sobre la inseguridad pues se las empujaba y pisaba mientras viajaban en el autobús.

Como reacción, unos afirman que no sólo las actividades sociales permiten la capacitación de las mujeres. Una división igualitaria de las tareas entre mujeres y hombres también es muy importante. Según otras fuentes, el transporte dividido para hombres y mujeres refuerza la inseguridad y no permite que las mujeres sean autónomas. Es necesario enseñar a los hombres a respetar a las mujeres.

Una mujer de la audiencia explica que hace 30 años que utiliza el metro de **Londres** y que a partir de las 20 horas no se siente segura porque piensa que algo le puede suceder en el largo trayecto de la estación hasta su coche. Es necesario mejorar la calidad de la iluminación y los colores.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes:

Existen algunos ejemplos de prácticas recomendables:

- Mariahilf, distrito piloto de la introducción de la perspectiva de género en Viena, Austria. El proyecto dispone de una comisión de mujeres, personal y financiación.
- en Porto (Portugal), se ha reconstruido la estación de metro y se realiza un buen mantenimiento. Los ciudadanos demuestran un alto nivel de concienciación y cuidado debido a estas medidas.
- en Mashhad (Irán), las autoridades eligieron promover autobuses separados para mujeres y conductoras de taxi.

Dificultades:

- Únicamente una minoría de los impulsores de planes y de los responsables de la toma de decisiones son mujeres;
- El transporte y los espacios públicos son incómodos para las mujeres. El concepto de miedo percibido es importante;
- Las mujeres están aumentando su uso del transporte público y no motorizado;
- Los patrones de transporte de las mujeres (por ejemplo, la sucesión de desplazamientos: de casa a la escuela – trabajo – supermercado – trabajo – escuela – casa – amigos, etc. provocan que disponga de poco tiempo y que sufra estrés. Además, las mujeres disponen de menos dinero y pagan más por un transporte que no se adapta a sus necesidades.

Recomendaciones:

- Los ciudadanos deberían participar en el desarrollo de las tareas de planificación y en el desarrollo de espacios públicos en las estaciones de metro;
- La aplicación del concepto de «heterotopía» implica que una estación sea tan sensible a los desencadenantes sociales, culturales y de otro tipo, a las tendencias y a los cambios como cualquier otra zona pública de la ciudad;
- Es necesario desarrollar y aplicar recomendaciones prácticas y herramientas de asesoramiento. ■

D3 Educación básica



Presidenta **Sra. Irini (Hera) VALSAMAKI-RALLI**

Copresidenta de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis; Concejala de Atenas; Presidenta de la guardería municipal y del centro de atención infantil de Atenas; Representante de la oficina regional de Atenas de la «Metropolis Women International Network»

La importancia de la igualdad de género en la educación

La **Declaración Universal de Derechos Humanos** declara que **“toda persona tiene derecho a la educación”** y durante la **Conferencia Mundial de Educación para Todos (EPT)** (Tailandia, abril de 1990), los delegados afirmaron que la educación es un derecho fundamental tanto para hombres como para mujeres de todas las edades alrededor del mundo. Reconocieron la educación básica³⁶ como fundamento para la formación científica y tecnológica y para el desarrollo independiente.

La **educación básica universal** es importante para proveer a las naciones y a los individuos de las capacidades y herramientas necesarias para dar respuesta a las exigencias de las estructuras cambiantes de la economía. También proporciona los medios para objetivos de desarrollo social. Todo el mundo debe tener la oportunidad de alcanzar y mantener un nivel aceptable de educación.

La **prioridad más urgente** es asegurar el acceso a la educación y mejorar la calidad de ésta para chicas y mujeres. En la última década, **la igualdad de género** se ha convertido en una de las cuestiones más destacadas en los **esfuerzos para reformar la enseñanza** a lo largo de todo el mundo. La igualdad de género refuerza la democracia y sirve como distintivo de una sociedad inclusiva. El género debe hacer referencia tanto a las mujeres y a los hombres como a la interacción entre ellos, puesto que es lo que llama nuestra atención sobre las cuestiones que han conllevado a relaciones desiguales. En consecuencia, la igualdad de género sólo se puede lograr mediante una colaboración entre mujeres y hombres. **Para lograr la igualdad de género deben producirse cambios en las prácticas institucionales y las relaciones sociales a través de las cuales se refuerzan y se mantienen las disparidades.**

La exclusión de chicas y mujeres de la educación hace que aumente su vulnerabilidad y afecta a su participación en la vida política y civil. **La educación es una herramienta poderosa para reducir la desigualdad**, puesto que da a la gente la habilidad de tomar el control de sus vidas. Una mujer está «capacitada» cuando está alfabetizada, educada, tiene capacidad para producir, acceso al capital y cuando tiene confianza en sí misma.

³⁶ **Educación básica** es el término que se utiliza para referirse a la educación que se considera esencial para todo el mundo, abarcando desde la alfabetización funcional y la educación primaria y secundaria hasta la educación vocacional y la formación de habilidades. El objetivo principal de la educación básica es el de proveer de conocimientos básicos y habilidades a las personas para permitir que éstas se puedan ganar la vida y puedan mejorar la calidad de sus vidas. La educación básica es fundamental para adquirir otras habilidades y aumentar progresivamente los niveles de conocimiento para satisfacer las necesidades individuales y sociales.

Sin embargo, cuando escasea el dinero para las **cuotas escolares**, las chicas son las primeras que deben dejar la escuela. Los **libros de texto** y los **currículos** a menudo refuerzan ideas tradicionales sobre las mujeres como madres y personas que cuidan del hogar y la familia en lugar de participantes iguales y activas en la vida pública. Por otro lado, los libros de texto con frecuencia representan los prejuicios de género presentes en la mentalidad de la sociedad sobre campos técnicos, y el **modelo de educación** perpetúa a su vez las diferencias de género.

Muchas estudiantes todavía tienen tendencia a estudiar **materias** que las dirigen a profesiones con menor paga y estatus. Además, en el mercado laboral, la brecha entre las ganancias de hombres y mujeres persiste y las mujeres llenan las categorías inferiores de oficios y profesiones, mientras que están ausentes de las superiores.

El **Estado Griego** ha preparado un **plan de acciones coordinadas** para luchar contra las discriminaciones y asegurar los mismos derechos a hombres y mujeres durante la formación escolar y la formación continuada. La Secretaría General para la Igualdad de Género (GSGE) ha trabajado con el Centro de Investigación de la Igualdad de Género (KETHI) y el Ministerio griego de educación nacional y de asuntos religiosos. El **proyecto «Sensibilización de los educadores en la educación secundaria pública y programas de intervención para la promoción de la igualdad de género»** de EPEAEK II (programa operativo para la educación y la formación profesional inicial II) del Ministerio griego de educación nacional y de asuntos religiosos³⁷, sensibiliza a los educadores sobre asuntos de igualdad de género. Además, el **Instituto pedagógico**, el cual tiene las competencias del material educativo utilizado en las escuelas, (1) ha tomado medidas para que no aparezcan estereotipos ofensivos de las mujeres en los marcos de currículos integrados entre temas, (2) ha establecido un Comité para la igualdad y (3) ha introducido, ya desde 2000, un trato equilibrado de los dos sexos en currículos completos.

Deben desarrollarse **recomendaciones específicas** para actuaciones prácticas y de apoyo tanto en el ámbito de la política como de la escuela, como llamamientos a un mayor equilibrio de los géneros en los textos, formación de profesores y en posiciones de liderazgo en las escuelas. Es necesario un mayor análisis de las estadísticas de educación y un papel más importante para las instituciones que forman a profesores, las organizaciones internacionales y las ONG para generar nuevas políticas y prácticas educativas. ■

³⁷ Financiado por el Fondo Social Europeo y el Programa de Inversiones Públicas



Oradora **Sra. Albertine TSHIBILONDI NGOYI**

*Secretaria General del Centro de Estudios Africanos y de Investigaciones Interculturales
(CEAF&RI – Bélgica)*

Educación básica en la República del Congo

Aunque en la sociedad africana las mujeres son muy activas en todos los campos, no deja de ser cierto que están muy poco presentes en las altas esferas donde se toman las decisiones de la nación. En consecuencia, la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres está innegablemente relacionada con la educación de las mujeres y las niñas.

¿Cuáles son los mecanismos que bloquean la aparición de las mujeres y las niñas en la vida pública y la vida privada? ¿Qué se puede hacer en la sociedad congoleña africana para alcanzar la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres?

Para responder a estas preguntas, se ha cedido la palabra a las interesadas, entrevistando a un número determinado de mujeres sobre los asuntos siguientes: ¿Quién educa? ¿En qué entorno educativo? ¿Qué tipo de educación se imparte?

Cada sociedad tiene una manera de educar a sus niños. En África, la educación que se da a los niños es la educación de la vida. Existen discriminaciones entre la educación que se da a las niñas y a los niños.

Diferentes razones en relación con la educación ponen freno a una mayor igualdad entre los hombres y las mujeres. Éstas son principalmente de dos tipos.

Razones socioculturales

Todavía en la actualidad, la tradición establece que la educación de las niñas esté orientada a su papel de reproductoras y que éstas se destinen al matrimonio, mientras que la educación ofrecida a los chicos insiste en su papel de *pater familias*, de responsables. Así pues, se ha podido observar que incluso las niñas educadas por madres instruidas se mantienen dentro de esta concepción. Hasta el nivel primario, todas las niñas y niños tienen no obstante el mismo acceso a la educación. Pero una vez que alcanzan la adolescencia, tiene lugar un importante abandono escolar, en la medida en que se prepara a las niñas para el matrimonio.

Asimismo, el hecho de que el país esté en guerra pone las cosas más difíciles, ya que el sistema educativo se ve alterado.

Razones socioeconómicas

Los gastos escolares resultan elevados y las familias han optado rápidamente por enviar a la escuela a los niños en lugar de las niñas. Hay también un proverbio que dice «¿Para qué sirve la formación que va a terminar en la cazuela?»

Es necesario constatar que los resultados escolares de las niñas son inferiores a los de los niños, pero esto se explica muy fácilmente porque las niñas, a quienes también se les llama «mamá 2», deben ayudar a sus madres en las tareas domésticas. No existe una estructura de acogida (guardería infantil) que pueda prestar apoyo a las madres.

El analfabetismo funcional también es importante entre las mujeres: el 70% no sabría ni leer ni escribir.

El papel de las asociaciones de mujeres es por tanto primordial en la apuesta por la educación de las mujeres y niñas si lo que se pretende es alcanzar una mayor igualdad. Todo el mundo está de acuerdo en que una mayor educación y alfabetización conducen a una mayor concienciación.

Si no se logra una mayor igualdad entre chicas y chicos, se hipoteca el desarrollo y el futuro del Congo y, también del continente.

Hasta 2015, no se alcanzará el objetivo de una educación básica igual para todos. Entre las recomendaciones que hay que tener presentes para alcanzar este objetivo se encuentran:

- subvencionar la educación de las niñas a través de las asociaciones,
- reducir las tareas a través de estructuras de apoyo o proporcionar ayudas financieras útiles a la familia (p. ej., a través de un programa alimentario mundial, la distribución de semillas, etc.)

No se pide a estas asociaciones de mujeres que creen escuelas (la educación no consiste en la instrucción), sino que conciencien a las madres y las mujeres.

La sociedad humana se puede comparar con un pájaro de dos alas, un ala masculina y un ala femenina que deben estar equitativamente desarrolladas para que el pájaro pueda alzar el vuelo. ■



Oradora **Sra. Wanda BÉDARD**

Presidenta de la fundación pública «60 million girls» (Quebec – Canadá)

La capacitación de las mujeres y las comunidades mediante la educación

Las mujeres constituyen la mitad del mundo. Las comunidades, ciudades y países no pueden prescindir de su talento y su potencial. Cada vez que se impide que una chica continúe estudiando, cada chica y cada mujer afectadas por el virus VIH/SIDA, cada vez que una chica se queda embarazada, cada vez que se acalla la voz de una mujer, cada acto de violencia y cada vez que una mujer debe temer por defender sus derechos es el mundo quien pierde. Perdemos el potencial, la creatividad y las ideas para solucionar problemas en una comunidad. Perdemos literalmente niñas que dan a luz a una edad demasiado temprana en malas condiciones y chicas que no han nacido por culpa del aborto selectivo.

En 2001, la Sra. Bédard quedó horrorizada después de leer acerca del destino de las mujeres y las chicas en Afganistán y descubrió que la respuesta a su destino se encuentra en la educación básica. La Sra. Bédard quiso dar apoyo a la educación básica para chicas, así que buscó información, asistió a conferencias, continuó leyendo e investigando, se hizo voluntaria de UNICEF en 2002 y se implicó más en la organización, en aquel momento todavía como voluntaria.

En 2005, la Sra. Bédard visitó Mozambique como voluntaria de UNICEF y vio proyectos espectaculares en el terreno dirigidos por hombres y mujeres de la comunidad que habían decidido hacer algo para aliviar su miseria. Eran proyectos sostenibles y eficaces cuyo éxito estaba estrechamente ligado al nivel de educación de la comunidad.

En febrero de 2006, la fundación «60 million girls» pasó a ser una organización benéfica oficialmente constituida y registrada en Canadá.

De los 110 millones de niños en edad de asistir a la escuela primaria que cada año dejan de ir a la escuela, 60 millones son niñas. La meta de la fundación es ver como esos 60 millones de niñas reciben cada año la educación a la que tienen derecho. «60 million girls» ha decidido invertir en las mujeres del mañana.

«60 million girls» es una organización de base que cada año financia con 100.000 dólares un importante proyecto de educación. El proyecto puede ser cualquier programa innovador, dirigido eficazmente, eficiente y centrado en la comunidad, que acabe con las barreras que impiden que las niñas vayan a la escuela. Para encontrar el proyecto, la fundación investiga los proyectos potenciales, hace visitas sobre el terreno, asiste a conferencias y habla con especialistas del gobierno y con ONG.

«60 million girls» pide donaciones a individuos, familias, gente de pequeños negocios, asociaciones cívicas, grupos y escuelas; no tiene galas importantes, eventos ni productos y trabaja exclusivamente con voluntarios (menos de un 1% en costes de administración); además, ha creado una red de individuos y personas de Montreal que creen que invertir en la educación de las chicas es invertir en un mundo justo. «60 million girls» no recibe fondos públicos. La fundación no tiene proyectos de campo propios, pero trabaja con socios que tienen experiencia de campo, que comparten la misma filosofía y que son especialistas en el desarrollo de programas.

Las mujeres del comité son estudiantes, jubiladas, madres, profesoras, gente de negocios, traductoras, artistas, diseñadoras de páginas Web, contables, vecinas y amigas de amigas entregadas, apasionadas, decididas y centradas. También hay algunos hombres que dan apoyo a la fundación de maneras muy diversas.

En los últimos 3 años, «60 million girls» ha recaudado 100.000 dólares que se utilizaron para financiar la construcción y el suministro de una escuela satélite en Burkina Faso con UNICEF. En 2006, la fundación recaudó otros 100.000 dólares y trabajó con la Fundación Stephen Lewis para ayudar a huérfanas con ayudas en el «Umoyo Training Centre» de Zambia. En 2007, la fundación financió un proyecto de escuela en la región de Maasai Mara en Kenia junto a «Free the Children» (FTC). En la actualidad, estos 3 proyectos han permitido que casi 1.000 niños vayan a la escuela.

En este momento, 30 voluntarios trabajan para la fundación y la recaudación de fondos; en 2007 ha aumentado un 50% respecto al año anterior. El siguiente paso de la fundación es el de lanzar una campaña cuyo objetivo es alcanzar una recaudación de fondos acumulada de un millón de dólares para el 2010. La campaña se llama «I count» (yo cuento). «Yo cuento» porque yo fui a la escuela, pero también, y con la misma importancia, «yo cuento» porque mis acciones y opiniones pueden ayudar a cambiar el mundo.

Que estos niños y niñas puedan ver realizado su derecho a la educación depende en gran medida de las prioridades colectivas de la gente en la vida. Como dijo la antropóloga Margaret Mead: "Nunca dude de que un grupo pequeño de personas pueda cambiar el mundo. De hecho, son los únicos que lo han logrado". ■

Debate y conclusiones

DEBATE

En el África subsahariana, se han hecho muchas cosas, se han distribuido muchos recursos, pero siguen existiendo diferencias entre las niñas y los niños. La solidaridad resulta necesaria para alcanzar los **objetivos de Dakar** (Educación Para Todos 2015, Dakar 2000).

La alfabetización concierne esencialmente a las madres y es preciso conectar esta alfabetización con la vida activa cotidiana para que sea una **alfabetización funcional**.

En Senegal, la **Red de Madres Educadoras** acompaña a las madres para que éstas acompañen a su vez a sus hijas en la educación.

La situación de las chicas **embarazadas** supone otro problema, ya que éstas son expulsadas. En Senegal, gracias a un importante *lobbying*, las circulares que obligaban a la expulsión de las chicas embarazadas han sido eliminadas. Por ello, es preciso encontrar mecanismos de reparación.

Es cierto que por razones de honor de la familia o según costumbres religiosas y culturales, la chica debe llegar virgen al matrimonio y es la madre quien se responsabiliza de ello. Las costumbres, aún siendo importantes, deben adaptarse a las comunidades cambiantes. Por este motivo, hay que educar también a las mujeres mayores, dado que son ellas quienes educan.

La educación despierta a las mujeres y esto provoca miedo entre los hombres, pero en la nueva sociedad en la que vivimos no podemos tener eso en cuenta. Una mujer formada pasa a convertirse en una aliada para la construcción del país.

Las **asistentas domésticas** son chicas jóvenes (en ocasiones, de menos de 10 años) obligadas por sus padres a ir a la ciudad en busca de su dote. Trabajan en muy malas condiciones y son a menudo víctimas de abusos sexuales. Además, si se quedan embarazadas, son despedidas.

Uno de los motivos por los que los padres no envían a sus hijos a la escuela es la **distancia a la que ésta se encuentra**. En este sentido, son importantes los proyectos de proximidad e implicación de la comunidad.

¿Cómo selecciona “60 million girls” sus proyectos? La selección se hace atendiendo a un grupo de criterios. El proyecto de este año prevé la construcción de una escuela, un suministro de agua en la escuela, una biblioteca, una guardería para los hermanos y hermanas más pequeños, un programa de alimentos, letrinas separadas para chicos y chicas, una fuente alternativa de ingresos para las madres (por ejemplo, reciben una cabra y la mitad de los ingresos provenientes de ésta son para la escuela y la otra mitad para la madre). Otro criterio principal para que un proyecto sea elegido es la implicación de la comunidad. En 2007, la comunidad proporcionó tierras gratuitamente y ayudó en la construcción.

Cada año se selecciona un gran proyecto porque es más fácil seguir su evolución y porque los donantes tienen una mayor tendencia a dar dinero si pueden ver lo que está ocurriendo. Por tanto, también es importante saber quién es el socio en el terreno, si es posible visitar el proyecto, etc. En el futuro, la organización espera poder apoyar 2 proyectos por año.

La educación preescolar no es un elemento de la educación básica en todos los países. El objetivo principal es hacer que los niños socialicen y entiendan que hay otras personas con diferentes capacidades y necesidades.

CONCLUSIONES

Puntos fuertes

Existen una teoría, prácticas y mecanismos de cambio para este tema. La prioridad es trabajar con los educadores, madres e hijas.

Dificultades

El contexto social y las costumbres de una comunidad pueden dificultar proyectos de educación. Muchas chicas son analfabetas y dan a luz cuando son demasiado jóvenes.

Recomendaciones

Debe haber una formación y se deben sobrepasar los límites ligados al género, la educación debe ser gratuita y se debe mejorar el acceso a la educación. Los medios de comunicación deberían concienciar a la gente, la perspectiva debe ser evolutiva y la solidaridad es esencial. Se debe educar a las madres jóvenes y producir datos. La contextualidad y las costumbres deben ser adaptadas a la nueva comunidad. ■

D4 Salud

Presidenta **Sra. Jeanne Françoise LECKOMBA LOUMETO**

Ministra de Promoción de la Mujer y de la Integración de la Mujer en el Desarrollo de Congo Brazzaville; Presidenta de la Red Nacional de Mujeres Ministras y Parlamentarias; Consejera Municipal del Municipio de Brazzaville y Consejera Departamental; Presidenta del Comité Nacional de Mujeres Consejeras Departamentales

La sanidad en Congo Brazzaville

Con respecto a los desafíos de género, Congo Brazzaville no se ha quedado al margen. Desde el punto de vista de la sanidad y la promoción del estatus de la mujer, el gobierno congoleño, a través del ministerio de la Sra. Leckomba-Loumeto, traduce los hechos y compromisos adquiridos a nivel regional e internacional a través de la realización de actividades:

- Establecimiento de puntos de control de «género» en todos los ministerios, las empresas públicas y las subprefecturas de los departamentos y las ciudades. Estos puntos de control tienen como misión velar por la integración de la perspectiva de género en todos los planes y programas de desarrollo en lo que concierne a todas las áreas de la vida pública y, en particular, de la sanidad.
- Divulgación a gran escala de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra las mujeres.
- Elaboración de la política nacional de «género», en proceso de finalización.
- Formación de los miembros parlamentarios en cuestiones de género y presupuestación desde el punto de vista del género.
- Establecimiento de una red de mujeres ministras y parlamentarias que tiene como misión la formación e inscripción de las mujeres con plena participación en todos los niveles de la esfera de toma de decisiones.
- Elaboración de una guía de las mujeres para las elecciones, así como formación y apoyo a las mujeres candidatas a las elecciones legislativas y locales.
- Refuerzo de las capacidades de las mujeres con el fin de asegurar su emancipación mediante el establecimiento y apoyo a cajas de ahorros y crédito mutuo para mujeres en ciudades y comarcas.
- Formación de parejas educadoras para acciones de prevención del SIDA y enfermedades endémicas. A este respecto, observamos que la tasa de seropositivos es del 4,2%. El Consejo Nacional de Lucha contra el SIDA, cuyo Presidente es el Jefe de Estado, actúa en esta área junto con su esposa, la Presidenta de la Organización de Primeras Damas de África contra el SIDA, que dirige acciones sobre la transmisión de madres a hijos.
- Organización de campañas de sensibilización sobre el cáncer de mama y útero, la hipertensión arterial, la consulta prenatal, la diabetes, etc.

Se constata que se han logrado avances pero que aún quedan cosas por hacer para mejorar la salud de las mujeres. Así pues, hay varios factores que aún deben tenerse en cuenta, como por ejemplo el acceso a la información, el acceso a los servicios de planificación, la calidad de los servicios o la emancipación de la mujer. En lo que respecta al acceso a la información, el derecho de las mujeres a tomar decisiones requiere una formación variada y de calidad sobre la salud y sobre los aspectos de la reproducción. El acceso a la salud reproductiva es importante porque muchas mujeres mueren después de un embarazo y la mitad de las mujeres embarazadas en los países en desarrollo están anémicas. Además, está previsto declarar el día 17 de noviembre como día nacional de la lucha contra la mortalidad materna. Los aspectos que continúan frenando la salud de las mujeres también se deben a:

- la insuficiencia de recursos;
- el alejamiento de los centros de salud en relación con el domicilio de las mujeres;
- infraestructuras y medicamentos en mal estado.

Desde el punto de vista de la contracepción, su práctica depende en gran medida de la fuerza del poder marital. Ésta se debe a la supervivencia de determinadas creencias tradicionales progresivamente puestas en duda gracias a la aplicación del principio de igualdad entre sexos anunciado en la Constitución del 20 de enero de 2002 y el Código de la Familia de 1984.

El camino hacia una mayor igualdad es aún largo y arduo, pero mediante acciones de divulgación, instrumentos jurídicos y similares, se puede interiorizar más aún la noción de género y de igualdad entre hombres y mujeres. El objetivo puede alcanzarse con un poco más de solidaridad entre las mujeres de todo el mundo.

Estas acciones deben sustentarse en acciones de educación y concienciación, pero también en la responsabilidad de las mujeres en todos los niveles: gobierno, parlamento, sociedad civil (ONG, asociaciones, fundaciones, etc.) ■



Orador **Sr. Ivan HERMANS**

Asesor senior en política y relaciones externas del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)

Salud sexual y reproductiva, y mortalidad materna

El **Objetivo de Desarrollo del Milenio (ODM) 5** desea *Reducir, entre 1990 y 2015, la mortalidad materna en tres cuartas partes*. Los **indicadores** son (1) la tasa de mortalidad materna, (2) el porcentaje de partos con asistencia de personal sanitario especializado y (3) el acceso universal a los servicios de salud sexual y reproductiva para 2015. Este último indicador se eliminó del ODM en 1999 debido a la presión de algunos grupos religiosos y algunos países poderosos. Tras mucho pelear en la Asamblea General y el ECOSOC, se ha obtenido este indicador que resulta importante porque engloba la violencia sexual, la prevención de embarazos no deseados y los derechos sexuales de la mujer.

Desde la recepción de todos los ODM, **el ODM 5 es el que menos progresos presenta**. Es extraño porque se trata de salud materna, familias y mujeres (sanas) en el seno de sus familias. Quizá tiene que ver con el **crecimiento de la población**, que significa un mayor poder del estado. Las políticas de planificación familiar se ven como un programa impuesto a las naciones en vías de desarrollo, una especie de neoinperialismo, donde el objetivo es evitarles los problemas que surgen cuando el crecimiento económico es más lento que el crecimiento de la población.

Cuanto mayor es la **prevalencia anticonceptiva**, menor es la **tasa de mortalidad materna** (por ejemplo, Gabón, Sudáfrica, Cabo Verde y Botswana). Esta **correlación** es innegable, pero la anticoncepción sigue siendo un gran problema en la mayoría de países de África Meridional. Anualmente, los anticonceptivos evitan 52 millones de embarazos no deseados y salvan 1.500 millones de vidas.

En los países en vías de desarrollo, **las enfermedades sexuales y reproductivas** representan 1/3 del total de enfermedades en mujeres y 1/5 en la población en general. A menudo, se descarta la aplicación de una planificación sanitaria por tratarse de un tema muy delicado. No se relaciona hablar de sexo con los enormes problemas que afrontan las sociedades cuando, por ejemplo, las madres mueren de parto. Las muertes maternas representan cada año 1,5 millones más de muertes infantiles porque son ellas las que cuidan de los hijos.

Cuanto mejor es el **desarrollo económico**, más disminuirá el aumento de la población, siempre y cuando el crecimiento se distribuya entre ricos y pobres. Cuanto mejor estén las mujeres económicamente, más tarde darán a luz.

Más de 500.000 mujeres mueren cada año debido a complicaciones en el embarazo y en el parto. En el África subsahariana, 1 de cada 16, frente a 1 de cada 3.800 en el mundo desarrollado. Esta cifra es sólo una estimación y las causas son el problema de drenaje cerebral y el coste de proporcionar servicios anticonceptivos a los 201 millones de mujeres de los países en vías de desarrollo.

Otras **causas de mortalidad materna** son las hemorragias graves y una serie de causas indirectas (por ejemplo, el transporte) la falta de servicios obstétricos básicos en las zonas rurales que hacen que la urbanización no sea un hecho tan negativo para las mujeres. Otro problema innegable es que los matrimonios con niñas provocan que éstas den a luz demasiado jóvenes.

En países con un liderazgo gubernamental fuerte se han realizado **progresos** con políticas y estrategias eficaces favorables a los pobres, una buena planificación, una buena ejecución y una buena evaluación de las acciones tomadas. Es fundamental la financiación y soporte técnico adecuados y permanentes de la comunidad internacional. La cantidad estimada necesaria es de 3.900 miles de millones cada año. La mayoría de las estrategias desarrolladas, no obstante, son documentos que no han sido puestos en práctica o que únicamente se han aplicado a algunos distritos pero no a toda la nación.

La salud materna es una cuestión multisectorial, otros problemas son el **retraso cultural y de transporte**. No existe el hábito de que las mujeres reciban atención prenatal. La prevención mediante el trabajo con los hombres en las organizaciones populares es el más importante pero a menudo muy difícil reto de UNFPA. Pocos donantes desean contribuir a este trabajo que no demuestra resultados tangibles. Muy a menudo, las carreteras que llevan a las clínicas son demasiado malas para ser transitadas, o bien las clínicas se encuentran demasiado lejos para llegar en caso de emergencia. Además, a menudo no hay en las clínicas **doctores verdaderamente formados**.

De 1995 a 2003, los **recursos financieros** para la planificación familiar se han visto reducidos a la mitad, las inversiones en salud reproductiva están estables pero no aumentan, las inversiones en el virus VIH/SIDA han aumentado de forma considerable porque no se considera parte del programa de salud reproductiva. A menudo, el tratamiento del virus VIH/SIDA se financia a expensas de la salud materna. Los presupuestos de investigación disminuyen.

Algunos resultados son que UNFPA obtuvo financiación global para combatir la **fistula obstétrica**. Desde 2003, 30 países han completado las evaluaciones de necesidades y en algunos países se están aplicando programas actualmente. La formación de doctores en curar las fístulas es muy importante para la calidad del centro de salud. Nigeria, Pakistán y Rajastán han desarrollado buenas campañas nacionales y se realizaron grandes campañas de concienciación en el Reino Unido y Bélgica.

La **conexión entre la urbanización, el crecimiento de las ciudades y la salud materna** es importante. El informe State of World Population 2007 de UNFPA indica que la mitad de la población mundial será urbana en 2008 y que todo el crecimiento demográfico futuro será urbano y se producirá en países en vías de desarrollo, datos alarmantes para países como Uganda y Etiopía. Debido a esta explosión demográfica en África y Asia, y a la falta de políticas de crecimiento de la población, las consecuencias serán muy perjudiciales para la salud materna. ■



Oradora **Sra. Semiye TAS**

Comadrona, enfermera psiquiátrica, psicoterapeuta y sexóloga (Bélgica)

¿La sexualidad y las relaciones son temas abordables entre los alóctonos?

Para cada persona, la palabra «sexo» tiene un significado que viene determinado por sus experiencias personales y convicciones pero también por las ideas sociales y culturales. Por lo tanto, su significado puede variar según la sociedad. No hay una definición unívoca de la palabra sexo. Sin embargo, el término evoca conceptos como vivencia, placer, sexualidad, emociones. El entorno determina lo que está o no está permitido en relación con el sexo (por ejemplo, la virginidad, no mantener relaciones sexuales prematrimoniales, la infidelidad, las preferencias sexuales, etc.).

En muchas ocasiones, la educación sexual aborda únicamente los aspectos técnicos, como los métodos anticonceptivos, las enfermedades de transmisión sexual, etc., pero no trata el placer o el disfrute. ¿Dónde se puede obtener información al respecto? En la televisión sí se abordan estas cuestiones, pero por lo general de una manera extremadamente positiva de modo que para muchos la «primera vez» se convierte casi inevitablemente en una desilusión. Casi nunca se habla del hecho de que el sexo seguro es beneficioso para la salud (por ejemplo, tiene un efecto positivo en el sistema cardiovascular, el nivel de colesterol, el estrés, es un analgésico natural, etc.).

La oradora es comadrona, enfermera psiquiátrica, psicoterapeuta y sexóloga y habla desde la experiencia adquirida a lo largo de las sesiones de grupo sobre sexualidad y relaciones que organiza en Bélgica. Es de origen turco y sus sesiones de grupo van fundamentalmente dirigidas a hombres y mujeres alóctonos. Dichas sesiones son muy interactivas, visuales, confrontativas y variadas, además de tener en cuenta la sensación de seguridad dentro del grupo.

En las comunidades turca y marroquí, los jóvenes no reciben o apenas reciben educación sexual. A los jóvenes musulmanes no se les permite experimentar con el sexo ya que el sexo extramatrimonial está prohibido.

Por este motivo, a las mujeres que participan en las sesiones de grupo (principalmente mujeres alóctonas pero también de nacionalidad belga) no siempre les resulta fácil comprender la información a menudo técnica sobre los métodos anticonceptivos, la anatomía, las enfermedades de transmisión sexual, etc. Sus preguntas no suelen hacer referencia a los métodos anticonceptivos sino sobre todo a las relaciones, como, por ejemplo, ¿por qué no me apetece mantener relaciones sexuales? , ¿por qué a veces siento dolor al practicar el sexo? , ¿por qué mi marido me es infiel y qué puedo hacer al respecto? , etc.

Debido a su cultura y educación, las mujeres alóctonas están más distanciadas de su propio cuerpo que los hombres puesto que no pueden experimentar con su cuerpo y, de hacerlo, se les castiga, mientras que en el caso de los hombres esto sucede con mucha menos frecuencia.

Además, las mujeres están sujetas a unas directrices muy estrictas referentes a la virginidad, por lo que se liberan de todos los tabúes tan sólo en la noche de bodas. Sin embargo, en muchas ocasiones, las mujeres están tan poco preparadas que las relaciones sexuales les aportan mucho menos placer que a los hombres.

Conclusiones

Si bien la educación en materia de sexualidad y relaciones se vincula espontáneamente a los niños y jóvenes, los adultos también tienen preguntas al respecto. Además, es muy importante que no sólo se aborden los aspectos técnicos de las enfermedades de transmisión sexual, el abuso sexual, los embarazos no deseados, los métodos anticonceptivos, etc. sino también las preguntas e inquietudes más afectivas con respecto a la sexualidad y las relaciones.

Por último, a los alóctonos (pero también a otros grupos) les resulta difícil hablar de manera directa y explícita sobre la sexualidad y las relaciones. A la hora de hablar con ellos sobre estos temas, es importante recurrir a relatos y metáforas. ■

Orador Sr. Stéphane HEYMANS

Responsable de proyectos belgas, Proyectos Belgas de Médicos Sin Fronteras (MSF)

Mujeres sin papeles: ¿qué acceso a la asistencia sanitaria corresponde a qué problemas de salud?

Los proyectos de «Acceso a la asistencia sanitaria» de Médicos Sin Fronteras se iniciaron en 1989 y existen en Amberes, Lieja y Bruselas. El objetivo consiste en prestar asistencia y procurar un acceso normal a la asistencia sanitaria. Para ello, se aprovechan todas las posibilidades del sistema belga. Los principios son el acceso real a la asistencia sanitaria, el médico generalista es el que realiza un seguimiento del paciente a largo plazo y la salud mental forma parte integrante de la salud. Para obtener soluciones duraderas, resulta esencial realizar un trabajo más estructural a nivel político.

A nivel legal, desde 1996 el real decreto sobre la «Ayuda médica urgente» requiere modalidades de acceso a la asistencia para las personas que residen en situación ilegal en Bélgica. Este decreto prevé el reembolso de la asistencia prestada. El término «ayuda médica urgente» se confunde a menudo con la urgencia médica estricta, que es una intervención médica puntual e inmediata, mientras que la ayuda médica urgente se ha establecido justamente para poder actuar antes de que la situación se haya degradado. La instancia encargada de la organización de la asistencia y de su reembolso es el CPAS (centro público de asistencia social). Los datos recogidos por dicho centro sólo pueden servir para ofrecer ayuda a las personas. En la Región de Bruselas, la demora en la obtención de una ayuda médica urgente se ha evaluado en algunas semanas.

Moralmente, los sin papeles sufren mucha presión para que no hagan valer sus derechos. Puede ser difícil para estas personas esforzarse para conseguir que se aplique el derecho a la ayuda médica urgente, por ello, el apoyo moral resulta primordial.

Esta legislación puede ser un factor de integración. Cualquier forma de discriminación, incluso administrativa, cuestiona la sanidad y la asistencia sanitaria como un derecho fundamental.

Para las mujeres sin papeles, la maternidad forma parte de los problemas de salud que requieren cierta asistencia y seguimiento. La falta de información de las propias mujeres plantea problemas; así, por ejemplo, parece que la contracepción no está lo suficientemente presente, siendo el aborto con demasiada frecuencia el medio de contracepción. En lo que concierne a las patologías específicas, en el área de la ginecología, la prevención representa un problema. El médico debe informar a la paciente sobre ciertos ritmos de la prevención, pero trabaja ya en un marco limitado por las restricciones administrativas. Las mujeres sin papeles sufren patologías vinculadas al trabajo (tendinitis y agotamiento) y padecen una explotación debida a su estatus. Estas patologías se deben relacionar con el clima general de inseguridad y precariedad extrema en el que viven estas mujeres. La legislación laboral protege a todos los trabajadores, pero por desgracia, esta protección es, de momento, principalmente teórica.

Debido al hecho de haber migrado, las mujeres son a menudo dependientes de un individuo que ha aceptado encargarse de ellas. Este protector se convierte después en abusador. La carencia de una estancia legal hace muy improbable toda acción judicial y muy pocas mujeres aceptan presentar una demanda.

Todos los agentes reconocen y coinciden en la existencia de necesidades médicas específicas de los niños. En cambio, la alimentación y el alojamiento de los niños son una preocupación para las madres, al igual que los hijos que se han quedado en su país son una fuente de estrés.

La mujer puede padecer un sentimiento de soledad y no siempre tiene ganas de compartir su vulnerabilidad, de tal forma que los espacios de asistencia y los asistentes pueden ofrecer un gran apoyo. La ausencia de estatus oficial es el mayor determinante de la salud y de la salud mental de las mujeres sin papeles.

Conclusión

El acceso a la asistencia sanitaria para las mujeres sin papeles es actualmente posible en Bélgica. Resulta vital que cada agente de primera línea pueda poner en práctica la ayuda médica urgente sin necesidad de pasar por un intermediario, y que cada uno aproveche de forma efectiva las herramientas existentes y participe en su perfeccionamiento.

La información difundida es importante, tanto para los asistentes como para las pacientes potenciales. Los CPAS desempeñan un papel central en la difusión de una información correcta, clara, comprensible, en resumen, utilizable.

En lo que respecta a la salud mental, se realizan esfuerzos para sensibilizar y formar a los profesionales, pero aún queda camino por recorrer.

La pregunta del por qué y del cómo de la inmigración resulta primordial. Es necesario cuestionarse cómo se puede mejorar la situación de estos países o las relaciones que tenemos con ellos. ■

Debate y conclusiones

En un gran número de países en vías de desarrollo, las mujeres padecen muchos problemas de salud (hipertensión, cáncer, anemia... SIDA) que se deben a **endemias**, a **epidemias** y a las **malas condiciones** de vida en general. La **mortalidad**, sobre todo entre las mujeres jóvenes, está también vinculada a la sexualidad y la maternidad, especialmente por el hecho de que la anticoncepción sigue siendo difícil de aceptar, particularmente por los hombres (tabúes, mitos socioculturales, influencias religiosas, prejuicios, etc.), los cuales suponen a menudo un freno para la mejora de la salud de las mujeres. Por ello, las políticas sanitarias deben en primer lugar implicar a los hombres, sensibilizarlos y formarlos.

Resulta evidente que la salud de la mujer está estrechamente vinculada a las posibilidades de anticoncepción, de aborto y a la educación sexual. Por ejemplo, en los países africanos o latinoamericanos, la falta de respeto de los hombres conduce a graves problemas de salud relacionados con la violación de chicas y la violencia. En Latinoamérica, muchas mujeres ocultan sus problemas de salud, depresión y toxicomanía. La promoción de una sexualidad abierta es a la vez un factor de salud y de desarrollo de mejores relaciones entre parejas. Resulta necesario trabajar con los dignatarios religiosos, ya que, por ejemplo, las **religiones monoteístas** conceden **poco interés a la salud sexual de las mujeres**, mientras que, contrariamente a las ideas recibidas, la religión musulmana no produce necesariamente las mayores resistencias; asimismo, la influencia de la religión católica es más negativa en Filipinas.

No obstante, resulta preocupante **la insuficiencia del acceso a la asistencia sanitaria y de infraestructuras**, así como de **medios de transporte**. A pesar de existir instrumentos jurídicos, objetivos del milenio y ayuda internacional, la inversión financiera para paliar dichas carencias es muy insuficiente, por lo que el **quinto objetivo del milenio** cuenta con **poca financiación**. Existen muchos programas de sensibilización y de acción a diferentes niveles y en diferentes países (p. ej., centros de control de género, MSF) que recogen resultados positivos (p. ej., la formación de los médicos, la gratuidad de las pruebas, la lucha contra las fístulas obstétricas, los programas de vacunaciones, etc.) No obstante, los hombres son con frecuencia los encargados de gestionar la ayuda presupuestaria, que debería llegar de un modo más directo a las mujeres y ser gestionada por ellas mismas. Asimismo, las prioridades requieren una mejor definición.

Los **mejores servicios sanitarios** existen allí donde se ejerce **una buena gobernanza** (planificación, gestión, aplicación) y **en las ciudades** (autonomización, acceso a la asistencia, etc.) como en Europa, donde la población global parece más afortunada, ya que se beneficia de mejores condiciones de vida y de acceso a la asistencia sanitaria. Aún así, la aparición de una nueva pobreza y de situaciones más precarias provoca el resurgimiento de nuevos problemas de salud pública. Éstos afectan especialmente a los inmigrantes ilegales, que carecen de una protección social y tienen difícilmente acceso a la asistencia sanitaria. Aún cuando padecen problemas de salud física y mental, deben enfrentarse a pesados procedimientos administrativos para poder beneficiarse de la asistencia adecuada.

Por ejemplo, en Bélgica, el acceso a la asistencia sanitaria está fuertemente asociado a la situación de residencia, y de ello se deriva la precariedad de la salud de las mujeres que están en situación ilegal. Así, al tener recursos financieros insuficientes, no les resulta fácil acceder a los servicios sanitarios para abortar o dar a luz en buenas condiciones.

RECOMENDACIONES

En materia de salud, es necesario:

- avanzar paso a paso con todos los socios, trabajar en los aspectos culturales implicando a los hombres y confiar en la sabiduría y el conocimiento de la gente,
- desarrollar un enfoque global integrado que tenga en cuenta todos los factores (programas alimentarios),
- aumentar la ayuda financiera, gestionarla y repartirla mejor en función de las prioridades (vínculo entre salud de las mujeres y desarrollo) para mejorar el acceso a los servicios de salud y llevar a cabo las campañas de información y sensibilización, formar a los médicos y a los distintos agentes,
- desarrollar proyectos de autonomización de las mujeres,
- desarrollar la planificación familiar centrándose en la salud sexual y la reproducción, pero sin limitar la educación sexual a la reproducción. ■

D5 Género y asignación de recursos



Presidenta **Sra. Mercedes María de MORAES RODRIGUES**
Fiscal general de la Municipalidad de Porto Alegre (Brasil)

Respuestas financieras a la desigualdad entre hombres y mujeres

Según el informe de desarrollo humano de 1995 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), ningún país del mundo ofrece oportunidades iguales para hombres y mujeres. Entre los casi 1,3 mil millones de pobres del mundo, el 70% son mujeres. Dos tercios de los 885 millones de analfabetos adultos licenciados por la UNESCO son mujeres. Las mujeres ocupan el 36% de los empleos formales del mundo, pero reciben entre el 30% y el 40% menos de sueldo que los hombres.

El desafío económico sigue ahí. Pero las mujeres son también responsables del 53% del trabajo total (a menudo informal) en los países en vías de desarrollo. En los países industrializados, este porcentaje es del 51%. Las mujeres son responsables de los 2 tercios de todo el trabajo realizado por la humanidad, sin tener en cuenta el trabajo por el que no reciben un salario. A pesar de todo esto, siguen ganando menos que los hombres y representan una gran parte de los analfabetos en los países en vías de desarrollo.

En cuanto a la violencia, más de 14 millones de mujeres han sufrido algún tipo de mutilación sexual y más de 60 millones de mujeres han muerto en los últimos años por algún tipo de violencia sexual. Cada minuto, una mujer contrae SIDA en el mundo, cada dos minutos, una mujer muere por esta enfermedad. Según el Banco Mundial, cada día 1.000 mujeres mueren debido a complicaciones en el parto, el 90% de ellas en los países en vía de desarrollo.

Estos desafíos exigen la **participación de mujeres en la concepción de políticas y en la fijación de prioridades presupuestarias**, este último es el tema central de este taller.

En las políticas públicas, para cada desigualdad y vulnerabilidad específica cabe una respuesta que traduzca de forma monetaria la prevalencia del principio de la equidad y de la erradicación de las discriminaciones evidenciadas en los intereses opuestos de los diferentes grupos que componen la sociedad. Lo mismo se puede hacer en las empresas, en los sindicatos y en las ONG.

Porto Alegre, capital del Estado del Rio Grande do Sul, localizada en el extremo sur de Brasil, tiene un área de 496,1 Km² e integra más de nueve municipalidades. Cuenta con un millón y medio de habitantes, entre los cuales 50,12% son mujeres. La renta per cápita del municipio es equivalente a 3.300 Euros. Gran parte de la población de Porto Alegre es económicamente vulnerable y cerca la mitad de la población subsiste con aproximadamente 5.904 euros anuales.

Porto Alegre cuenta con las ventajas de una metrópolis en términos de infraestructura cultural, comercial y de salud, pero son pocas las ventajas propias de los grandes centros urbanos. El crecimiento de su población es relativamente estable. La infraestructura cultural es diversificada y cuenta con tres Universidades y cuatro Centros Universitarios, Centros de Evento y Teatros. La infraestructura hospitalaria es de las mejores del país.

La administración asume cargos financieros significativos en la prestación de servicios públicos. El modelo de gestión procura integrar las acciones de diferentes órganos de la alcaldía, creando acciones gubernamentales transversales. El presupuesto de la ciudad se elabora atribuyendo recursos a los programas del gobierno.

El programa **"Porto Alegre de las Mujeres"** tiene acciones específicas para incentivar la generación de mejorías en la renta y salud para las mujeres. Otros programas en el área de salud también contemplan una fuerte incidencia en cuestiones de género, como el Plan Familiar, Prevención de Cáncer de Útero y Mama, etc.

Con el foco en la cuestión de género, se creó el **"Comité para Implantación de un Plan Municipal de Políticas Públicas para Mujeres"** que reúne 14 Secretarías, incluso Vivienda, Salud y Educación y se coordina mediante la Procuraduría-General del municipio. El Comité posibilitará la actuación conjunta haciendo hincapié en las especificidades de la condición femenina, dando aún mayor soporte al programa Porto Alegre de las Mujeres, cuyo eje principal es la generación de renta y salud.

El Comité promueve la relación de la Administración con el Consejo Municipal (representantes de la sociedad civil y movimientos de las mujeres). Ese conjunto define demandas y prioridades en Asambleas especialmente convocadas para este fin, las Conferencias Municipales, Estadales y nacionales de Mujeres. ■

Especialista **Sra. Joya DE FOOR**

*Co-presidenta de la Women's Public Finance Network,
Asociación de Funcionarios de Finanzas del Gobierno de Estados Unidos y Canadá
y Tesorera municipal de la ciudad de Los Ángeles (California – Estados Unidos)*

Introducción al género y a la asignación de recursos

La asignación de recursos desde una perspectiva de género es un verdadero **fenómeno internacional**. ¿Cómo afecta el género a la asignación de recursos? ¿Qué significa la igualdad de género y la asignación de recursos desde una perspectiva de género?

No existe una definición universalmente aceptada, así como tampoco existe una concepción única del significado completo del concepto. Tradicional e históricamente, se piensa en los hogares si son tradicionales o no, o en las típicas interacciones entre hombres y mujeres. Si se toma como punto de partida los referentes familiares, las chicas pueden no sentirse motivadas a estudiar o a cultivar su inteligencia, por ejemplo.

En otros ámbitos, actualmente no es extraño encontrar desigualdades de género evidentes en la búsqueda del capital, la selección de las inversiones, la adjudicación de presupuestos y la adquisición de bienes. En algunas zonas de los Estados Unidos, por ejemplo, las mujeres se enfrentan a requisitos más restrictivos cuando buscan capital para iniciar la ampliación de sus negocios. En algunos casos, se solicita a las mujeres que busquen un avalista o consignatario y a los hombres no. Entonces, se aprueba con mayor facilidad el préstamo. Quienes redactan las políticas aprueban más fácilmente salarios más altos para hombres que para mujeres.

¿Se dirige a las mujeres a seleccionar o adquirir bienes inferiores o se les ocultan determinados bienes debido a su género? Desafortunadamente, en muchos casos (por ejemplo, en inversiones inmobiliarias) la respuesta es sí.

¿Cómo deberían asignarse los recursos?

Algunas **consideraciones básicas** deberían ser la oferta y la demanda, la necesidad y el deseo, la posibilidad de pagar y la última disposición del recurso. El género sólo debería considerarse como factor si existe un propósito empresarial legítimo. Aún existen casos en los que la inclusión del género como factor representa un importante detrimento para las mujeres.

¿Son las mujeres de algún modo cómplices de la falta de equidad en la asignación de recursos? ¿Manifiestan de forma proactiva su deseo de una asignación de recursos justa en cuanto a género?

Pensemos, por ejemplo, en la situación en las aulas (ciencias, matemáticas) o en los lugares de trabajo (asignación de presupuestos para trabajadores). Muchos tribunales médicos, por ejemplo, no incluyen mujeres. Los especialistas han tardado años en percatarse de que los síntomas de un ataque al corazón son distintos entre hombres y mujeres. Por ello, se ha diagnosticado erróneamente o se ha hecho caso omiso a pacientes mujeres, que a menudo ha provocado su fallecimiento. ¿Se asignan los recursos médicos de una forma neutral en cuanto al género?

Tampoco todas las mujeres promueven de forma proactiva y a diario la igualdad de género en la medicina, los negocios, la educación, el gobierno, la seguridad o la tecnología.

¿Existe un **modelo de asignación de recursos que no haga discriminación de género**? No, no existe. No puede existir un único modelo universal porque las comunidades, las necesidades y los retos son muy particulares. No obstante, es importante empezar una definición de trabajo de este concepto y desarrollar un marco general para el trabajo sobre la igualdad de género en la asignación de recursos. Las prácticas recomendadas presentadas en este foro son distintos ejemplos de éxito de todo el mundo.

Se debe tener en todo momento presente que las ciudades dinámicas necesitan a las mujeres. ■

Oradora **Sra. Nadège CHELL**

Presidenta de RESO-Femmes, Red de Compromiso y Apoyo a las Organizaciones de Mujeres (Suiza)

Asignación de recursos en Malí – Género y atribución de recursos

Antes que nada es preciso recordar el contexto histórico y político de Malí, un país del África subsahariana con una superficie cinco veces superior a la de Francia. En 1991, el régimen del presidente Traoré fue derrocado con la participación activa de las mujeres junto a los sindicatos y los estudiantes. Este combate planteó a las mujeres la oportunidad de introducirse en la esfera pública maliense y, por este motivo, su compromiso con la vida pública siempre hace referencia a ese hecho. Las mujeres desean participar realmente en el debate, lo cual les otorga un sentimiento colectivo muy dinámico.

En el África subsahariana, la cuestión más importante por el momento no es la cuestión de género, sino más bien, el estatus de la mujer. De hecho, la noción de género en África se asocia, mucho más que en cualquier otro lugar, al de la mujer y no se comprende bien. Además, parece que esta noción no se entiende de la misma manera en los países anglófonos y francófonos. Antes de hablar de género, las mujeres africanas desean obtener los mismos derechos civiles que los hombres, puesto que para ellas constituye una condición previa esencial. Se podría decir incluso que las mujeres del África subsahariana practican el género en su vida cotidiana.

El nuevo poder establecido en Malí puso en marcha la descentralización con la voluntad de abrir el debate a la sociedad civil y en particular, a las mujeres. Ellas son las que representan a las colectividades locales y por ello, tienen un papel primordial en la reconstrucción del país. Sin duda, las malienses han creado toda clase de asociaciones (ONG) locales que trabajan principalmente en las áreas de la sanidad, la educación y el medio ambiente. Se podría decir que, desde hace 30 años, las mujeres son las mejores embajadoras de los problemas medioambientales de África. Todas estas asociaciones constituyen en realidad los cimientos de la sociedad civil en Malí.

¿Cómo pueden las mujeres africanas y, en particular, las malienses, obtener acceso a los recursos? Antes de nada, es preciso saber que existen enormes desigualdades en este país donde la población se concentra principalmente en las ciudades. En este país en el que el poder ha optado por la descentralización y donde las infraestructuras son rudimentarias, las colectividades locales son la base de la sociedad civil, lo cual explica que existan grandes desigualdades entre ellas.

Por ejemplo, en Mopti, población de 140.000 habitantes, el 80% de las mujeres son analfabetas. ¿Cómo puede asegurarse en este municipio el acceso de las mujeres a los recursos? Propiciando realmente su participación en la sociedad civil a través del acceso a las nuevas tecnologías. De este modo, las mujeres podrán participar en la gestión de la colectividad local. ■

Oradora **Sra. Sharon ALLEN**

Asistente ejecutiva de Nancy A. Boxill, Comisionada del condado de Fulton (Atlanta, Georgia – EE.UU.)

El papel de la contratación pública municipal en la promoción del crecimiento de la cifra de mujeres emprendedoras en el sudeste de los EE.UU.: caso práctico del condado de Fulton y la región de la ciudad de Atlanta

En 2007, el número de **empresas de mujeres en los EE.UU.** ha crecido hasta los 10,4 millones de firmas y un 41% de todas las firmas de EE.UU. son propiedad en un 50% o más de mujeres. 12,8 millones de personas se encuentran empleadas en empresas propiedad de mujeres. Se espera que, para 2007, las ventas superen los 1,9 billones de USD.

En las últimas dos décadas, la tasa de **crecimiento** del número de **mujeres propietarias de firmas** es aproximadamente el doble de la media nacional (42% frente al 24%). La tasa de crecimiento de las grandes firmas propiedad de mujeres (> 100 empleados o > 1 millón de USD en ventas) también es superior al crecimiento de firmas similares en la economía en general.

Las emprendedoras contribuyen en gran medida a la economía del estado de Georgia. Son propietarias del 38,9% de todas las firmas privadas del estado de Georgia y esta cifra ha aumentado un 85% en la última década. Georgia se encuentra en el puesto 9 entre los 50 estados y Washington D.C., en número de empresas privadas propiedad de mujeres. Asimismo, Georgia tiene la segunda tasa de crecimiento en número de mujeres que pasan a ser propietarias de empresa en todo el país.

El condado de Fulton y Atlanta son el **centro económico del sudeste de los Estados Unidos.** El transporte es un elemento clave del éxito empresarial de Atlanta (la ciudad es un centro de tráfico ferroviario y aéreo) y la tasa de población en la zona se ha duplicado en los últimos 20 años. Está previsto que el condado de Fulton alcance los 1,9 millones de residentes en 2010. Atlanta tiene la cuarta concentración más alta de empresas de la lista Fortune 500 en los Estados Unidos, que incluye a Delta Airlines, Coca-Cola y UPS. Muchas empresas más pequeñas son proveedores de estas grandes corporaciones.

El 40,3% de las **empresas** del condado de Fulton y la zona de Atlanta son **propiedad de mujeres** en un 50% o más y el número total de empresas es de 193.735. Las ventas generadas equivalen a 37.000 millones de USD y los niveles de empleo rozan las 200.000 personas.

La ONU, a través de UNITAR y CIFAL, realizó dos conferencias internacionales sobre género en Atlanta. La primera fue **“Gender Equality for National and Local Governments 2006 Workshop”**. La comisionada Nancy Boxill y la alcaldesa Shirley Franklin de Atlanta fueron las principales patrocinadoras y promotoras de ambas conferencias.

Desde el taller de 2006, la comisionada Boxill obtuvo información acerca de las actuaciones de otros municipios para alcanzar el ODM 3 de la ONU, la promoción de la igualdad de género y la capacitación de las mujeres. Obtuvo una idea clara de la necesidad de reenfocar y aplicar una energía renovada al trabajo para conseguir la igualdad de género en el gobierno del condado de Fulton.

Tras el cierre de la ceremonia, todos los participantes firmaron la **Declaración de Atlanta** sobre la igualdad de género para los actores locales. Los suscriptores se comprometieron en nombre de su gobierno o de quienes representaran a seguir un plan de acción específico para conseguir la igualdad de género.

El 20 de diciembre de 2006, un consejo completo de comisionados aprobó una resolución de apoyo a los objetivos de la Declaración de Atlanta. En febrero de 2007 se creó un plan de acción para la igualdad de género, basado en el diseño de presupuestos con perspectiva de género y la introducción de la perspectiva de género en la gestión. Un asesor guió al gobierno (que no recibió bien la iniciativa) en el proceso de aplicación de la introducción de la perspectiva de género en la gestión y en los presupuestos. A partir de ahí, se identificó un análisis de género para promover la institucionalización de una perspectiva informada sobre género para las políticas públicas.

Durante el «Gender Equality and Government: The America's Forum» en agosto de 2007, el condado de Fulton compartió su perspectiva sobre igualdad de género y en septiembre de 2007 el gobierno del condado de Fulton adoptó la **“Fulton County Policy on Gender Equality”**. Las acciones incluían la creación de un grupo especializado y la organización de sesiones de formación sobre la introducción de la perspectiva de género en los presupuestos y la gestión.

Los planes para el futuro incluyen sesiones formativas de dos días con mujeres que se conocieron en agosto de 2007 y que han fortalecido el proyecto piloto, un programa de alcance para mujeres propietarias de empresa y una nueva base de datos de empresas de mujeres. Un logro muy significativo es el establecimiento de la iniciativa de igualdad de género como un elemento directriz en el diseño de presupuestos. ■

Debate y conclusión

Hay que lamentar la falta de información sobre las **herramientas concretas** desarrolladas en el marco del «**genderbudgetting**» (análisis diferenciado de presupuestos y fórmulas de distribución de los presupuestos).

Las **mujeres africanas** tienen un **auténtico poder económico** porque se encuentran en la base de todas las iniciativas locales y porque son solidarias, aunque sigan topándose con dificultades de acceso a los recursos financieros y materiales.

En muchos países, como Túnez, las mujeres son las que acceden mayoritariamente a los **microcréditos**, pero a menudo deben utilizar este dinero para otros fines. Por ello, convendría tener en cuenta a nivel mundial esta realidad cotidiana de las mujeres («bottom-up»).

Por otro lado, el acceso a los recursos también implica actualmente el **acceso a la información a través de Internet**, que se ha convertido en un instrumento de comunicación esencial.

Es fundamental que las mujeres participen en la **toma de decisiones sobre la asignación de recursos**. Asimismo, un estudio sueco ha demostrado que si los hombres deciden la distribución de los recursos, siempre dan prioridad a los de su mismo género.

En Quebec, se ha demostrado que la actividad de las mujeres en el sector económico (público y privado) podría influir favorablemente en la percepción del papel de la mujer por parte de los hombres, incluidos los que toman las decisiones. La percepción que tienen las mujeres de sí mismas es de suma importancia y el papel de la educación es determinante en este sentido.

Las mujeres deben poder alcanzar la **independencia económica**. En la Unión Europea, el Tratado de Lisboa fija como objetivo alcanzar un índice del 60% de mujeres con trabajo, sin conferirle no obstante un carácter obligatorio. Hay dos países, concretamente, que pretenden movilizar al respecto. Por un lado, la India destina un 10% de su presupuesto al desarrollo de la mujer y los niños, y solicita a todos los organismos públicos que elaboren un informe sobre la situación de las mujeres realizando recomendaciones y proponiendo soluciones. Por otro lado, en Corea del Sur, se aplica una evaluación diferenciada de los presupuestos con el fin de influir en la asignación de recursos a favor de las mujeres en sectores como el trabajo, la movilidad, etc.

RECOMENDACIONES

Puntos fuertes:

Las mujeres participan más en áreas políticas de financiamiento, utilizan las posibilidades del «networking» y a través de la participación política local (ciudadanía), existe la posibilidad de mejorar la representación de cuestiones de género.

Dificultades:

- la percepción sigue siendo tradicional (familia, empresas, sociedad civil, gobiernos);
- los microcréditos son demasiado caros para las mujeres;
- todavía hay poca participación de mujeres en la toma de decisiones políticas;
- siguen los problemas de infraestructuras;
- la noción de género no está suficientemente clarificada en las distintas comunidades;
- faltan instrumentos y falta información sobre tecnología/informática. Difícil acceso a la información.

Recomendaciones:

- hay que crear modelos y herramientas para cuantificar e identificar problemas en la atribución de recursos. En las políticas públicas los sistemas de microcréditos deben ser regulados;
- hay que utilizar el presupuesto como herramienta de base;
- especialmente a nivel local tiene que haber mujeres que participen en la decisión política. El poder debe ser repartido entre géneros;
- hay que aprovechar la solidaridad entre mujeres y cambiar las mentalidades de hombres y mujeres;
- hace falta una discriminación positiva y un financiamiento de proyectos destinados a mujeres;
- las conferencias internacionales tienen que ser descentralizadas y organizadas también en países del sur;
- las autoridades locales tienen que ser obligadas a escribir informes anuales sobre la situación de mujeres y a proponer soluciones;
- debe facilitarse el acceso de mujeres a la tecnología e informática (Internet);
- los miembros de Metrópolis tienen que ser apoyados para hacer *gender budgeting* (para aplicar el *gendermainstreaming* se necesita presupuesto), por ejemplo a través de la difusión de instrumentos de *gender budgeting* vía su sitio web. ■



F

Foro de discusión de los Alcaldes

Miércoles 5 de diciembre de 2007, 15:00 – 16:30



Moderadora **Rita Rachele DANDAVINO**

Coordinadora de la Red Internacional Mujeres de Metrópolis (Montreal – Canadá)

El Grupo de discusión de los Alcaldes constituye la última sesión de intercambios del Foro. Las participantes de este grupo de discusión, todas mujeres, provienen de ciudades de diverso tamaño y de distintos continentes, garantizando de este modo una representación geográfica y cultural de las más interesantes. El Grupo de discusión de los Alcaldes está formado por seis mujeres: la Sra. Saida Allagui, Presidenta del Municipio de Mornag, en Túnez (África del Norte); la Sra. Maite Arque i Ferrer, Alcaldesa de Badalona, España (Europa); la Sra. Françoise Foning, Alcaldesa de Douala V, Camerún (África subsahariana); la Sra. Arti Mehra, Alcaldesa de Nueva Delhi, India (Asia); la Sra. Marina Sequeiros Montesinos, Alcaldesa de Cuzco, Perú (América Latina); y la Sra. Luz Borrero, Jefa Adjunta de Operaciones de Atlanta, Estados Unidos (América del Norte) en nombre de la Sra. Shirley Franklin, Alcaldesa de Atlanta, que no ha podido asistir. Algunas mujeres tienen una larga experiencia política, mientras que otras han sido elegidas recientemente.

El Grupo de discusión de los Alcaldes se desarrolla en tres partes: En primer lugar, las participantes del grupo presentan brevemente su ciudad y los grandes desafíos a los que se enfrentan, así como los retos locales y demográficos. A continuación, identifican entre los temas del Foro dos o tres temas prioritarios o se centran más directamente en sus ciudades. Finalmente, se realiza un debate sobre el liderazgo femenino y la igualdad de género en el ámbito de las ciudades teniendo en cuenta su propia experiencia como alcaldesas.

Frente a los **desafíos económicos**, las participantes otorgan una gran importancia a la formación y al apoyo a la contratación de mujeres y también de jóvenes. Promueven programas de desarrollo de la capacidad de gestión de las mujeres (sobre todo vinculados con aspectos financieros) y programas de apoyo y de promoción de empresas dirigidas por mujeres o la puesta en marcha de microempresas familiares, destacando la importancia de los campos de especialización o las habilidades técnicas de las mujeres. *El desarrollo de la cooperación, la promoción de oportunidades de educación y de formación son los primeros pasos para poder alcanzar unos derechos iguales para mujeres y hombres.*

Entre los **desafíos medioambientales urbanos**, las participantes destacan el impacto de la gestión del agua y de la gestión de materias residuales sobre el modo de vida y sobre las oportunidades de desarrollo de las mujeres. Las participantes, sensibles a los desafíos derivados de la contaminación, del consumo de energía y de las consecuencias del cambio climático (entre ellas la sequía de determinadas zonas africanas), consideran ya de entrada que las ciudades y las mujeres son socios esenciales de las acciones para el desarrollo sostenible. Sin embargo, dichas acciones siguen siendo primordiales para garantizar la seguridad de las mujeres en los medios urbanos y para oponerse a la violencia de la que son víctimas (violencia conyugal, explotación sexual, feticidio femenino).

El **acceso a los servicios** es primordial para la integración de las mujeres en la vida urbana, en particular las recién llegadas. Los retos varían en función del tamaño de las ciudades, su nivel de desarrollo y las realidades culturales. En ocasiones son necesarias bases legislativas para asegurar un acceso igualitario a los servicios para todos, mujeres y hombres. Por ejemplo, la movilidad urbana de las mujeres depende de un transporte público seguro, asequible y adaptado a sus necesidades. El acceso a la vivienda para mujeres, una preocupación principal, está unido a las leyes de acceso a la propiedad y al financiamiento. Los problemas de salud (SIDA y tuberculosis) requieren acciones concertadas de las administraciones públicas para incluir a las mujeres. Las participantes son conscientes de la importancia de su papel en las decisiones de orden presupuestario para garantizar el desarrollo de toda la población.

El **liderazgo femenino** suscita un gran interés en el auditorio. Conscientes de la importancia de su papel de responsables políticas de su ciudad y como mujeres que ocupan cargos públicos que todavía no han sido investidos de manera igualitaria en el mundo, las participantes del grupo de discusión demuestran un intenso compromiso con sus ciudades y poblaciones. Se enfrentan a desafíos que no siempre son explícitos y además a su recorrido hacia la vía pública política le sigue una experiencia de gestión pública, un compromiso político de juventud, o incluso un éxito emprendedor. Este camino no se anda sin obstáculos, sin inquietudes, ni sin recelo por parte de aquellos para quienes el papel de la mujer sigue siendo de dominio privado. Es necesario destacar un punto en común: se atreven a ocupar su lugar presentándose a las elecciones locales. Con el prestigio del cargo, llegan los retos y las responsabilidades. Sin embargo, ningún reto les parece insuperable, estas alcaldesas saben que aún tienen que demostrar sus capacidades de gestión y de visión, y con más ahínco que sus colegas masculinos. Estas mujeres buscan el consenso, con compasión y atención a los menesteres de la población, y así comparten un enfoque dinámico y pragmático que asombra a muchos. Las seis participantes del grupo de discusión confirman que las mujeres pueden y deben desempeñar su papel en las ciudades por el bienestar de la humanidad.

Si se tiene en cuenta su entorno cultural, estas mujeres sirven de modelos y de fuentes de inspiración. *¡El futuro está en manos de las mujeres dinámicas de este mundo!* ■



Sra. Maite ARQUÉ I FERRER

Alcaldesa de Badalona, Cataluña – España (Europa)

La ciudad de Badalona cuenta 230.000 habitantes y se sitúa justo al lado de Barcelona, entre el mar y la montaña haciéndola una ciudad de muy poco espacio.

Entre 1979 y 1999 la señora Arqué i Ferrer ejerció diferentes responsabilidades, casi siempre ligadas a la educación, la salud y a los servicios sociales, trabajando también en temas de deportes y medio ambiente en otra etapa. Cada mandato son 4 años que se pueden repetir sin ningún tipo de limitación. También ha sido Diputada Provincial, siendo Presidenta de la Comisión de Servicios Sociales, responsable de la desinstitucionalización de la atención de niños, de personas mayores y discapacitadas.

Desde el 1999 la señora Arqué i Ferrer es alcaldesa de la ciudad y durante el segundo mandato también compartía la responsabilidad dentro del Área Metropolitana de Barcelona que mide 600 kilómetros cuadrados, cuenta con más de 3 millones de habitantes y consta de 36 municipios. 1.600.000 son habitantes de la ciudad de Barcelona, 230.000 son habitantes de Badalona y el resto viven en los demás 34 municipios.

Dentro del Área Metropolitana de Barcelona hay 3 instituciones:

- Una entidad que gestiona el transporte (público y concertado con empresas privadas), de la que la señora Arqué i Ferrer ha sido presidenta durante 4 años. En una ciudad con mucha inmigración, el transporte público es importantísimo.
- Una entidad de Medio Ambiente que gestiona el ciclo del agua (suministro y depuración) y los residuos.
- Una Mancomunidad de Municipios (una agrupación voluntaria de municipios) en la que los municipios gestionan urbanismo y espacio público (se trata sobre todo de grandes parques y playas), así como la construcción de viviendas.

En cuanto a la parte no política del trabajo de la Sra. Arqué i Ferrer, ha creado y ayudado a potenciar los grupos de mujeres. En Badalona existe una red de entidades de mujeres muy importantes y fuertes que trabaja en temas de solidaridad, autoayuda y voluntariado. El proyecto estrella es el de las mujeres acogedoras que acogen a familias inmigrantes.

Es importante también formar bien a las mujeres en cuanto a la nueva tecnología para que no se queden al margen y para que no sean víctima de un nuevo tipo de analfabetismo. Es tarea del municipio poner a disposición de las mujeres las nuevas tecnologías creando aulas con programas fáciles de manera que las mujeres se comuniquen entre ellas y puedan encontrar información en cuanto a la creación de una empresa, por ejemplo. La información es lo básico.

Viniendo del mundo de la participación ciudadana, la Sra. Arqué i Ferrer tuvo claro desde el principio que dentro de sus responsabilidades quería trabajar para las mujeres. Al entrar en la Diputación de Barcelona, la Sra. Arqué i Ferrer era la única mujer de 56 diputados y en las fiestas de fin de año, por ejemplo, el regalo al acompañante, siempre se lo daban a ella o en las cartas ponían: 'Sra. Arqué y esposa' en vez de esposo. Para trabajar, tuvo un solo problema con el alcalde predecesor en el momento en que se dio cuenta de que podría ser la Sra. Arqué i Ferrer su sustituta. España ahora está en un buen camino de avance y la nueva ley que exige las listas paritarias es muy importante. ■



Sra. Arti MEHRA

Alcaldesa de Nueva Delhi, India (Asia)

El tema de este foro ha cobrado una gran importancia en el escenario dominante a nivel mundial, especialmente en la India, donde la autoridad máxima, la Presidencia de la República de India, está bajo la titularidad de una mujer, la Sra. Pratibha Devisingh Patil. El presidente de nuestra república es también el comandante supremo de las fuerzas armadas.

Hemos tenido la suerte de tener a mujeres como primeras ministras de la nación, ministras en jefe y gobernadoras de los estados provinciales. La primera mujer Secretaria General de las Naciones Unidas también era de la India y el simple hecho de que una mujer pudiera elevarse desde el nivel local hasta convertirse en presidenta de la mayor nación democrática del mundo dice muchísimo, no sólo del escenario actual, sino también de las tradiciones y valores seculares de la sociedad, una sociedad que ve a las mujeres como «shakti», «Durga», la diosa del poder, «Laksmi», la diosa de la riqueza y la prosperidad, y «Sarasvati», la diosa de la educación y la sabiduría. La filosofía y valores hindúes creen que allí donde las mujeres son adoradas, preside Dios.

Pero cuando, desde el siglo XIV y hasta el siglo XVIII, mogoles y británicos se hicieron con el poder de la India, la posición de la mujer se vio deteriorada. En el plano de las mentalidades, las mujeres eran consideradas como una especie totalmente inferior, sin importancia ni personalidad propia algunas. Socialmente, estaban sometidas a una completa sumisión, se les negaron todos los derechos y fueron oprimidas y reprimidas.

Miles de mujeres tomaron parte en la lucha por la libertad y, siguiendo al Mahatma Ghandi, se enfrentaron a pistolas y palos, resistieron inquebrantables a la explotación. Sin embargo, fue sólo después de la independencia de la India, en 1947, cuando las mujeres alcanzaron la verdadera igualdad con los hombres.

La Constitución de la India otorga la igualdad de derechos para todos, sin importar su casta, creencia o sexo. Estos derechos fundamentales garantizan la igualdad de hombres y mujeres en todos los aspectos de la vida. Es innegable que las ciudades dinámicas necesitan a las mujeres y tenemos que reorientar las políticas y acciones de igualdad de género.

En la India, se está ganando terreno en el acceso al poder político de la mujer. La reserva de un 33% de los escaños parlamentarios para mujeres está siendo considerada para su aprobación. Es sólo cuestión de tiempo que se convierta en ley. La India podría convertirse en el primer país del mundo en conceder un tercio de su representación a la mujer en los cuerpos legislativos de nivel superior y es ya el primer país que ha introducido un tercio de reserva para la mujer a nivel local (corporaciones municipales, consejos, etc.). La corporación municipal de Nueva Delhi es la mayor del mundo con un total de 217 concejales municipales, 92 de los cuales son mujeres.

La explotación de la mujer todavía no ha sido completamente eliminada, y la mujer aún no dispone de unas facilidades óptimas. Aún tenemos mucho camino por delante a la hora de asegurar y fortalecer aún más la igualdad entre hombres y mujeres. Es necesario revisar las mentalidades sociales.

La Sra. Mehra se siente muy orgullosa de ser la alcaldesa de la capital de India, Delhi, una ciudad de 15 millones de habitantes, con un área de 1.500 km², con 2 millones de visitantes diarios por razones de turismo, negocios, comercio, instalaciones médicas o educativas y en la que 3 millones de personas viven en barriadas por debajo del límite de pobreza. Aproximadamente, 3,5 millones de vehículos circulan por las calles de Delhi diariamente y cada día se generan unas 7.000 toneladas métricas de basura. Una gran ciudad, un gran prestigio y unos grandes retos.

El mensaje del cambio climático es urgente y ninguna actuación debería ser irresponsable desde el punto de vista criminal. Los cambios climáticos ya están teniendo un tremendo impacto en las ciudades, un impacto que cada vez será más frecuente y severo. Los gobiernos locales se están responsabilizando de este hecho con el establecimiento de objetivos de reducción de la producción de gases invernadero y con la implementación de medidas para la consecución de esos objetivos. Los gobiernos locales deben aceptar una gran responsabilidad, dado que más del 70% de toda la energía consumida a nivel mundial se consume en las ciudades.



La Sra. Mehra muestra todos los esfuerzos realizados para reducir la contaminación del aire, para conseguir agua más limpia y para apoyar el desarrollo y utilización de fuentes de energía alternativas. Delhi tiene la flota de autobuses más grandes del mundo con combustible limpio: Gas natural comprimido (CNG). Con una red de 250 km, el sistema de metro de la ciudad es el mayor y también el más avanzado del mundo. Se está aumentando constantemente el número de dispositivos de ahorro de energía y CFL (lámparas compactas fluorescentes). Y muy pronto se implementará un proyecto piloto sobre sistemas de iluminación LED para ahorrar energía.

Nueva Delhi está aplicando la costosa tecnología de plasma para la gestión de residuos sólidos y la ciudad está fomentando el uso de sistemas solares subvencionando los gastos de implementación. La ciudad también tiene una perspectiva integral hacia el gobierno electrónico para el desarrollo de oficinas «sin papel».

Sin embargo, las mujeres tienden a ser más protectoras y tomarían medidas drásticas para reducir las emisiones de gases nocivos e invernadero y para garantizar un futuro mejor y en un medioambiente más limpio para nuestros hijos. La sociedad necesita ver a las mujeres como agentes dinámicos de la transformación social. Los derechos de propiedad de la mujer tienen una gran influencia en su capacidad para controlar su entorno y contribuir al desarrollo económico.

Todos los miembros de la sociedad deben contribuir voluntaria y gustosamente a la igualdad de género. Los desequilibrios, siempre que se mantengan en contra de la mujer, deben ser corregidos por el bien de la sociedad humana. Y cuanto antes, mejor. ¡El futuro está en las manos de las mujeres dinámicas del mundo!



**Sra. Françoise FONING**

Alcaldesa de Douala V, Camerún (África subsahariana)

Este grupo de discusión de alcaldes es muy importante para que las alcaldesas puedan intercambiar sus experiencias y compartirlas con los demás.

La ciudad de Douala V es una ciudad dentro de una ciudad, una ciudad en desarrollo en la que la Sra. Foning ha sido elegida diputada por cuarta vez. Sin embargo, ha dimitido para conservar la alcaldía, dadas sus otras misiones internacionales. La ciudad de Douala V cuenta con 1 millón de habitantes y la Sra. Foning disfruta de su segundo mandato de 5 años.

La ambición de la Sra. Foning es que el desempleo de los jóvenes disminuya a través de un programa de autoempleo con 3.000 jóvenes y un proyecto con 2.000 mujeres, que comenzó en el mes de enero de 2008. El proyecto consiste en montar pequeños comercios, pequeñas empresas para mantener a la familia y para pagar la escolarización de sus hijos. El ayuntamiento entregará productos gratuitos de primera necesidad, concediéndolos en primer lugar a todas las mujeres sin recursos. Cada día, la venta supondrá unos ingresos para el hogar, mientras que otra parte se deberá ingresar en la caja de la cooperativa financiera, creada por el ayuntamiento. Tres veces al año, la caja se abrirá para permitir que cada participante disponga de reservas.

Otra de las ambiciones consiste en suministrar agua potable a toda la población a través de 50 pozos, de los cuales ya están construidos 10. Para disminuir la agresividad, se colocarán 650 farolas, además se acaban de construir 200 centros de salud integrados en colaboración con una ONG francesa.

Las ONG presentes en la ciudad acceden al ayuntamiento, donde la Sra. Foning hace presión y promoción y les busca colaboradores a nivel internacional.

El municipio ha creado también un cuerpo de policía municipal y busca colaboradores que lo hagan más competente.

En lo que respecta al medio social, el municipio ha puesto a disposición un terreno de 100 hectáreas y, para que la ciudad de Douala V sea accesible, el estado camerunés ha construido una carretera, pero aún son necesarias 3 carreteras más.

El gobierno de Camerún está poniendo en marcha un proyecto de independencia de los municipios para que puedan conceder préstamos sin demasiadas restricciones, motivo por el cual Camerún está muy adelantado.

La Sra. Foning concluye diciendo que siempre está buscando colaboradores que tengan mejores ideas para hacer felices a todos los habitantes de Douala V. ■



Sra. Marina SEQUEIROS MONTESINOS

Alcaldesa de Cuzco, Perú (América Latina)

Perú cuenta con alrededor de 28 millones de habitantes y está dividido políticamente en regiones de manera que tiene un gobierno central, gobiernos regionales y locales. Hay alrededor de 2.000 municipalidades de las cuales 196 son municipalidades provinciales. Las demás son distritos.

Cuzco es Patrimonio Cultural de la Humanidad declarado por la UNESCO en 1993 donde sobreviven 3 culturas: la cultura pre-inca, la cultura inca y la herencia de los señores de España. En Cuzco está también la cuarta maravilla del mundo, Machu Pichu.

Cuzco está en el sur de Perú, en la cadena de los Andes a una altura de aproximadamente 3.500 metros sobre el nivel del mar y tiene más o menos 650.000 habitantes. La Provincia de Cuzco cuenta con 7 distritos y Cuzco como capital provincial tiene 350.000 votantes de los cuales el 51% es femenino. De este 51% solamente vota entre el 25% y 30% ya que el resto de las mujeres son analfabetas.

¡Cuzco es sumamente machista! Desde la época de los incas, jamás ha habido una mujer gobernante. Es la primera vez que hay una mujer gobernante y una alcaldesa de manera que en la fiesta del Inti Raymi, la fiesta del Sol, en la que el Dios del Sol manda al Inca a decir al alcalde de la ciudad cómo tiene que gobernar durante un año, han tenido que cambiar todo el libreto al femenino.

En América Latina, ya no hay más alcaldesas provinciales y solamente algunas de distrito. En 1996, la Sra. Sequeiros Montesinos tuvo la oportunidad de ser alcaldesa en el distrito San Miguel de la capital de la República. En aquel momento, había 6 alcaldesas en la capital. Hoy, ya no hay ninguna.

En San Miguel, la Sra. Sequeiros Montesinos dinamizó la economía desde abajo, desde el gobierno local. En Perú, tradicionalmente se exige desarrollo y políticas del gobierno central, pero no siempre viene la solución desde arriba así que hoy el gobierno local, además de dar los servicios a la población, también intenta solucionar los graves problemas de la población como la infraestructura, el acceso a servicios básicos y las condiciones par el desarrollo pleno de la población.

Basándose en esta experiencia, se cambió la ley de municipalidades que hoy considera dos aspectos importantes: el de prestar servicios a la población y el de promover el desarrollo integral y sostenido de las capacidades y las ventajas comparativas que toda población tiene.

Es la mujer la que carga con los problemas económicos de su ciudad o país. Es ella la que tiene que solucionar, tenga o no tenga recursos, el problema de alimentación, de educación y de salud de su familia. Es la mujer la que tiene que hacer milagros. En Perú, gran parte de la población no tiene ocupación.

La pobreza tiene rostro de mujer. Por eso, las pocas mujeres que están en los gobiernos locales tienen la responsabilidad de trabajar intensamente para que la mujer pueda capacitarse en habilidades y destrezas, para que se puedan promocionar sus habilidades y ser una parte más de la producción de recursos económicos.

En cuanto a las políticas que ha implementado y que está implementando, la alcaldesa tiene plena convicción de que a la mujer hay que capacitarla porque capacitar a la mujer tiene muy buena tasa de retorno. Al capacitar a la mujer, uno soluciona los problemas familiares y uno capacita a toda la familia. El gobierno ha dado facilidades a la mujer para que se pueda desenvolver, para que los programas sociales lleguen a las puertas de su casa, para que entren en el circuito económico organizando empresas familiares basadas en las mujeres. El gobierno está capacitando en artesanía que pueden comprar los turistas y les da capital de trabajo, les exonera de los tributos municipales y les da asistencia técnica para que produzcan un producto cualificado vendible en el mercado.

Cuzco también tiene muchos problemas de seguridad y transporte contaminando. Cada día 50.000 coches generan mucha contaminación en el centro histórico. En los alrededores de la ciudad vive un 70% de habitantes que no tienen acceso a la propiedad. ■



Sra. Saida ALLAGUI

Presidenta del municipio de Mornag, Túnez (África del Norte)

La Sra. Allagui se encuentra en su segundo mandato, después de haber sido vicepresidenta durante el primer mandato.

Mornag es un barrio periférico del sur de Túnez que se encuentra a 16 km o a unos 10 minutos de la ciudad de Túnez, principalmente gracias a la presencia de la autopista hacia Hammamet. La ciudad de Mornag representa cerca de dos tercios de todo el perímetro de la provincia de Ben Arous, lo que hace que sea la ciudad más grande de todos los municipios de dicha provincia.

La ciudad cuenta con 5 zonas urbanas, repartidas entre las 2.400 hectáreas de la ciudad de Mornag. El perímetro municipal abarca 2.400 ha y se divide en 2.270 ha de zonas agrícolas y 130 ha de zonas urbanas. El nombre de Mornag se debe a las llanuras situadas al sur de Túnez, entre las montañas de Bou Kornine, Jebel Rassas y Zaghuan.

El número de habitantes es de 33.137 repartidos en 7.334 casas y 7.044 albergues. La ciudad cuenta con 36 barrios y el índice de conexión a la red eléctrica, de agua potable y de saneamiento se sitúa entre el 97% y el 98%. Acabo de entregar un importante proyecto nacional de casi mil millones para acabar el último barrio y conectarlo a la red de saneamiento. La ciudad está dotada de establecimientos culturales (unos 6), educativos (unos 15), deportivos (4) y religiosos (8).

El consejo municipal está compuesto por 22 miembros, de los cuales 7 son adjuntos y presiden las comisiones sectoriales: asuntos económicos, asuntos administrativos y financieros, las obras y acondicionamiento urbano, la salud, la higiene y protección del medio ambiente, los asuntos sociales y de la familia, la comisión de cooperación y de relaciones exteriores y la comisión de juventud, deporte y cultura. Mornag posee también un consejo municipal para los niños. Asimismo, su actitud es igual con todas las ciudades y todos los municipios de Túnez.

El personal del ayuntamiento está compuesto por 57 agentes entre ejecutivos, agentes técnicos, administrativos y operarios.

Una alcaldesa o un consejo municipal de una pequeña ciudad debe encargarse de todo un poco. La administración del estado civil está más cerca de los ciudadanos. Dicha administración está informatizada y se encuentra en redes de toda la República. El ciudadano puede conseguir una partida de nacimiento de cualquier municipio gracias al proyecto nacional Madania 1.

Las personas investidas con cargos de oficiales del estado civil son la presidenta del municipio y los tenientes alcalde.

En cuanto a la limpieza, los servicios responsables recogen unas 17 toneladas al día y 6.500 toneladas al año de basuras domésticas. El programa de limpieza en curso tiene como objetivo mejorar la limpieza de la ciudad, disminuir los costes, economizar la energía y garantizar una recogida selectiva que permita el reciclaje. Estas acciones se enmarcan dentro de un programa nacional que incumbe y ayuda a los municipios.

En cuanto al alumbrado público, la ciudad cuenta con 1.745 puntos luminosos y un consumo anual de 130.000 dinares. Existe un proyecto presidencial y nacional para economizar energía (-40%) dentro del sector del alumbrado público que consiste en la instalación de reguladores de tensión en toda la red. Asimismo, la ciudad de Mornag también ha intentado tener una economía suplementaria instalando energía solar en determinadas zonas.

Otro proyecto presidencial desea aumentar los metros de zona verde por ciudadano para que alcance los 15 m² por persona en el año 2009. En la actualidad, en Mornag está cerca de los 13,13 m², mientras que en 2005 la ciudad contaba con tan sólo 7,56 m² por persona.

El plan de acondicionamiento se aprobó por decreto el 12 de diciembre de 2006. La superficie urbana es de 130 ha y el aumento de la urbanización se limita a 50 ha con el fin de no perjudicar a la agricultura. La ciudad ha optado también por la construcción en altura. Se ha creado una zona industrial que permite la transformación de los productos agrícolas que provienen de la zona fértil en la que se encuentra la ciudad. La ciudad de Mornag es la primera en producción de uva de mesa y se encuentra en una buena posición en la producción de otras frutas, de aceite y de vino (Château de Mornag). La zona industrial permitirá la creación de empleo, el aumento de los ingresos de la ciudad, así como la creación de un marco de desarrollo organizado y duradero.

Los planes de inversión municipal son de 5 años y se realizan de modo progresivo de un plan a otro, de 575.000 dinares para el séptimo plan (1987-1991) a 1.620.000 dinares para el undécimo plan (2007-2011). Los proyectos más importantes son la rehabilitación de la vía pública, la construcción del ayuntamiento, la construcción de una casa de cultura, de un estadio municipal y de un pabellón de deportes cubierto.

Gracias a la aplicación de determinados programas nacionales y de una conducta participativa de todos los ciudadanos, hay algunas experiencias que merecen ser mencionadas como el ahorro energético, la Agenda 21 comenzada en enero de 2008 y los proyectos «Mornag, ciudad jardín», «Mornag y la información» y «Mornag y el civismo». Todos estos proyectos requieren grandes inversiones que sobrepasan el presupuesto municipal. El municipio debe vencer todos los problemas y señalar los desafíos, de tal modo que el consejo municipal ha decidido realizar determinados proyectos en el marco de concesiones con promotores privados.

Mornag intenta abrirse al mundo exterior e intercambiar el máximo de experiencias. ■



Sra. Luz BORRERO

Sub-directora de Operaciones de Atlanta, Estados Unidos (América del Norte)



en representación de **Sra. Shirley FRANKLIN**

Alcaldesa de Atlanta

La Sra. Borrero presenta las excusas de Shirley Franklin que no ha podido estar presente y agradece la presencia de la miembro del consejo Anne Fauver y de la Directora de Relaciones Internacionales de Atlanta, Claire McLeveighn.

La Sra. Borrero presenta un programa que funciona en el contexto del plan de desarrollo económico de la ciudad.

De acuerdo con la Investigación empresarial del Centro de la Mujer, en 2006 había aproximadamente 7,7 millones de empresas privadas en los EE. UU., de ellas, aproximadamente el 30,4% eran propiedad de mujeres. En este contexto, se habla de propiedad femenina cuando son mujeres las que controlan la titularidad del 51% o más de la empresa. Estas empresas generan más de 1,1 trillones de dólares en volumen de ventas anuales.

El 42% de las empresas propiedad de mujeres venden sus productos o servicios a agencias gubernamentales o grandes corporaciones, frente a lo que ocurre con las empresas propiedad de varones, en las que ese porcentaje se eleva hasta el 61%.

Los índices de propietarios de empresas para 2002 y la Investigación empresarial del Centro de la Mujer establecieron que, a nivel nacional de los EE. UU., el 46% de los propietarios de empresas afroamericanos eran mujeres.

Durante los pasados 10 años, el número de empresas propiedad de mujeres en el área metropolitana de Atlanta ha aumentado considerablemente, con un crecimiento medio del 14%. 160.000 mujeres poseían empresas en el área metropolitana de Atlanta, generando casi 26 mil millones de dólares en ventas y dando empleo a unas 125.000 personas. Las mujeres desempeñan un papel creciente en la economía del área metropolitana de Atlanta.

El área metropolitana de Atlanta tiene, aproximadamente, 5 millones de habitantes. La región metropolitana se compone de 10 condados, y el centro económico corresponde a la ciudad de Atlanta. La ciudad de Atlanta tiene, aproximadamente, 500.000 habitantes y durante el día la población de la ciudad aumenta, aproximadamente, hasta el millón de habitantes por la migración de trabajadores a la ciudad.

El área metropolitana de Atlanta ocupa el quinto puesto en el número de empresas con mayoría de propietarios privados en términos de empleo y el cuarto puesto en ventas en la región.

Una de las organizaciones estadounidenses que está ayudando a las mujeres empresarias a desarrollar su negocio se denomina «Count Me In for Women's Economic Independence» (Cuenta conmigo para la independencia económica de las mujeres). A través de su programa, esta organización da acceso a financiación, programas de tutelado, oportunidades de marketing y herramientas tecnológicas que las mujeres empresarias utilizan para el desarrollo de sus negocios.

«Cuenta conmigo» lanzó un programa llamado «Make mine a million» (Haz mío un millón), un programa destinado a inspirar a un millón de mujeres empresarias a alcanzar unos ingresos anuales de 1 millón de dólares para 2010 y una de las empresas galardonadas en 2007 fue RenovoData, con sede en Atlanta. RenovoData es una empresa de tecnología que ofrece soluciones de copia de seguridad de datos para ayudar a las compañías antes, durante y después de casos de desastre. Es una empresa de gestión de desastres propiedad de una mujer, con un papel fundamental en la seguridad y protección en los EE. UU.

Esta compañía, y otras empresas propiedad de mujeres se han desarrollado como parte integral y dinámica de la economía de Atlanta. En el estado de Georgia, las empresas privadas propiedad de mujeres generaron más de 25 mil millones de dólares en ventas y entre los 50 estados, Georgia ocupó el noveno puesto en 2004 en lo relativo al número de empresas de propiedad privada.

En un claro intento por proporcionar las soluciones necesarias para incentivar el crecimiento económico y la seguridad de la mujer (que implica políticas, acceso, implementación, educación y liderazgo), el gobierno de la ciudad de Atlanta ha implementado varias iniciativas. La oficina de cumplimiento de contratos supervisa todas las licitaciones públicas de la ciudad para fomentar y garantizar la participación femenina.

A través de un intenso programa de igualdad de oportunidades empresariales, las empresas femeninas han recibido la oportunidad de competir por empresas ciudadanas. En 2006, el 14,3% de los dólares ganados por las empresas femeninas se obtuvieron a través de este programa. Un total del 38,43% de los dólares participantes fue obtenido, de forma colectiva, por empresas minoritarias participantes en el programa. Hoy en día, el 42,6% de las empresas certificadas por la oficina de cumplimiento de contratos son empresas propiedad de mujeres.

En 2007, se lanzó un programa piloto para el desarrollo de la pequeña empresa. El programa fue diseñado para propietarios de empresa interesados en potenciar los negocios o en mejorar sus conocimientos a fin de conseguir mejores oportunidades en el programa multimillonario de aguas limpias, un programa de rehabilitación hidráulica. Un 47% de los certificados emitidos en este programa fueron expedidos a empresas propiedad de mujeres.

El departamento de licitación de la ciudad ha promovido eventos de carácter anual de foros educativos y oportunidades para la fundación de redes de desarrollo empresarial para las mujeres. Se han registrado, como valor medio, 200 personas. Trabajando en unión con la comisión sobre la mujer de la ciudad de Atlanta, el evento departamental consiste en mesas redondas y talleres y también da la oportunidad a las mujeres empresarias de reunirse y avanzar en la toma de decisiones clave. Estos esfuerzos se han traducido en información ofrecida a todas aquellas mujeres que deseen impulsar sus empresas y que busquen ascender en los puestos de liderazgo de la ciudad. El sitio Web de la ciudad de Atlanta se ha estado actualizando con regularidad para incluir enlaces a todas las ofertas de licitación y poner estas oportunidades al alcance de todas las mujeres empresarias.

Por último, en 2007 y siguiendo a la Conferencia sobre la Igualdad de Género del CIFAL, el consejo y la administración de Atlanta adoptaron conjuntamente una resolución que se compromete a fomentar la conciencia y sensibilización sobre la cuestión del género en la ciudad de Atlanta y dentro de la administración ciudadana. La creación de asociaciones, el fomento de las oportunidades educativas y los programas de formación son los primeros pasos para hacer realidad la promesa de igualdad de derechos para hombres y mujeres.

A día de hoy, el programa más importante para las mujeres que trabajan para la ciudad de Atlanta es el programa de alfabetización financiera, diseñado especialmente para mujeres que trabajan para la ciudad de Atlanta y que perciben menos de 30.000 dólares al año. Nuestra pretensión es impulsar la carrera profesional de estas mujeres al permitirles tomar mejores decisiones financieras para su futuro. ■

Debate

Con respecto al hecho de ser alcaldesa, la Sra. Mehra cree que una persona nace con cualidades de liderazgo. La primera vez que la Sra. Mehra fue elegida, fue como vicepresidenta de la asociación de estudiantes de la Universidad de Delhi, que cuenta con más de 150.000 estudiantes. Desde entonces, siempre ha querido hacer algo por la sociedad, pero sabe que alguien solamente puede convertirse en líder si tiene la visión y la sabiduría para asumir los problemas de la sociedad. Desde 1982, la Sra. Mehra ha ocupado distintos cargos en Delhi.

La Sra. Foning está al servicio de la población desde hace 40 años como alcaldesa, pero sin serlo (en este momento desempeña su segundo mandato), dado que su puerta siempre ha estado abierta a todo el mundo. Le encanta ayudar a los demás y ha adoptado a más de 450 niños, a los que paga los estudios y busca trabajo. Los problemas que ha sufrido como alcaldesa se derivan de personas que no pueden hacer lo mismo que ella y que por ende la rechazan con el fin de intentar desanimarla. No obstante, ella sigue, no cesa en su empeño porque le gusta ayudar.

A la pregunta de si las mujeres se acercan al poder de distinta manera que los hombres, la Sra. Foning explica que el hecho de ser mujer hace posible comprender mejor los problemas, es más fácil ponerse en el lugar del que sufre y además una mujer actúa como madre. Hay que decir también que el enemigo de la mujer es la propia mujer, ya que si las mujeres obtuviesen más apoyo por parte de las mujeres, podrían ir aún más lejos. La Sra. Sequeiros confirma lo anterior y dice que, según ella, las mujeres son más eficaces, están menos corrompidas y trabajan más duro y rápido para encontrar soluciones no discriminatorias e iguales para todo el mundo. Las mujeres son las que saben mejor que nadie que los niños de hoy en día son el futuro de todos sus países.

La Sra. Allagui confirma que, también en Túnez, las personas comienzan a darse cuenta de que los cargos de poder son para hombres y mujeres, y de que lo que prima es la capacidad. Después de 30 años trabajando como jefa de equipo en el ámbito de la circulación de la capital tunecina, se da cuenta de que el trabajo realizado solamente en el municipio no basta para que un proyecto tenga éxito. Tuvo que convertirse en representante de distintas asociaciones, así es miembro del Consejo del Colegio de Ingenieros y, gracias a los resultados del trabajo, las personas empiezan a entender la situación. Hay que amar al otro. La Sra. Allagui es una de las 5 alcaldesas que hay en Túnez, la primera de su región, donde la han acogido con los brazos abiertos.

¿La Sra. Sequeiros y la Sra. Foning reciben también recursos económicos por parte del gobierno central de sus países? En Camerún, los municipios reciben una subvención del gobierno central, FECOM, que todavía se ha de redistribuir. Muy pronto, los municipios ya no dependerán de esta subvención del Estado, dado que el presidente de Camerún descentralizará las responsabilidades municipales para acercarlas a la población. En Cuzco, el presupuesto está formado por dos grandes fuentes, la recaudación propia de la municipalidad, y un porcentaje de los ingresos del canon del Gas de Camisea y de la empresa minera de la provincia del Cuzco. No obstante, no son suficientes y Cuzco lucha para recibir también el 50% del IVA de todas las operaciones comerciales que se hacen allí. Con ese dinero, el gobierno municipal podría resolver los grandes problemas de inseguridad y de residuos sólidos causados por la gran afluencia de turistas. Con el poco dinero que paga la población de Cuzco, estos problemas no se pueden resolver.

En Delhi, la Sra. Mehra piensa que es importante que las corporaciones municipales y los municipios dependan de sí mismos. Delhi posee una importante fuente de dinero, que es la recaudación de impuestos de bienes inmuebles. Otros ingresos provienen de los aparcamientos, de los anuncios y de las licencias para regentar hoteles, restaurantes y otros establecimientos. Una porción global proviene del gobierno federal, además Delhi no recibe subsidios ni donaciones, pero recibe préstamos para los proyectos más grandes.

Estas mujeres manifiestan una gran combatividad y determinación para salir adelante en sus proyectos como alcaldesas. Pueden estar orgullosas de sí mismas y aún así, siguen preocupándose por muchos otros temas que les inquietan. Por ello, conviene felicitarlas y desearles mucho éxito en la consecución de sus proyectos. ■



DECLARACIÓN FINAL Y CONCLUSIÓN



Declaración final

Nosotros, los participantes del primer foro internacional «Dynamic Cities Need Women», reunidos en Bruselas del 3 al 5 de diciembre de 2007, invitados por la Región de Bruselas Capital y la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis,

CONSIDERANDO que cerca de la mitad de la población mundial vive actualmente en zonas urbanas y que esta población urbana está constituida en su mayoría por mujeres;

RECONOCEMOS el rol esencial desempeñado por las mujeres en todos los aspectos de la vida urbana así como su contribución constante en el interés colectivo;

AFIRMAMOS que la igualdad de oportunidades en materia de participación de mujeres y hombres en todos los aspectos de la vida pública y de la vida privada, constituye un derecho fundamental universal;

CONCLUIMOS que si bien se han realizado progresos significativos desde la cuarta conferencia mundial sobre las mujeres organizada en Beijing en 1995, queda todavía mucho por hacer en todas las partes del mundo para asegurar la igualdad total de las mujeres, de acuerdo con los Objetivos del Milenio y con la Agenda de la ONU-Habitat relativos a la igualdad y al desarrollo de las mujeres;

HACEMOS UN LLAMAMIENTO a las autoridades e instituciones competentes de todos los países, para que desarrollen e implementen políticas y planes e intervengan sobre las siguientes prioridades:

- Suprimir completamente los obstáculos legales y los obstáculos ligados a las costumbres y asegurar la aplicación de leyes relativas a la igualdad entre hombres y mujeres.
- Asegurar a las mujeres sus derechos a la propiedad.
- Promover un acceso equitativo de mujeres y hombres a todos los niveles de educación y formación profesional.
- Incrementar las oportunidades para las mujeres de desempeñar un rol igualitario en tecnología y en el plano económico, como jefe de empresa y como empleada.
- Proveer el apoyo necesario que permita a mujeres y hombres escoger libremente la manera de conciliar su carrera profesional y su vida de familia incluyendo el cuidado de los niños y de los adultos mayores.
- Asegurar un acceso equitativo de las mujeres a los servicios de salud que respondan a sus necesidades específicas y a la protección social en materia de subsidios de desempleo y jubilación.
- Garantizar una representación igualitaria entre mujeres y hombres en el ámbito político y en todas las instancias públicas, a todos los niveles, de manera que se permita a las mujeres desempeñar un rol activo en el proceso de toma de decisiones.

- Otorgar a las mujeres un rol igualitario en el desarrollo y administración de ciudades, con el fin de que ellas tengan en cuenta sus necesidades específicas en materia de vivienda, infraestructura, agua y servicios sanitarios, transporte y servicios sociales.

- Integrar la igualdad de género en el desarrollo de políticas públicas en todas las áreas y en la atribución de presupuestos que tengan en cuenta las necesidades de las mujeres y de los hombres, procurando que esto se lleve a cabo a través de un proceso de participación.

- Hacer las ciudades más seguras para las mujeres, proporcionando un ambiente seguro en los espacios públicos, los sitios de trabajo y de vivienda a través de un diseño apropiado, la asignación de recursos y la provisión de mecanismos de respuesta, así como a través de la integración de las mujeres, a todos los niveles, en los cuerpos policiales e instancias jurídicas.

- Combatir toda forma de violencia contra las mujeres dentro y fuera del núcleo familiar, proveer servicios de asistencia médica, psicológica y jurídica, así como en materia de protección.

- Desarrollar políticas de protección de las mujeres en situaciones vulnerables incluyendo las mujeres en situación de guerra y catástrofes naturales, refugiadas, trabajadoras inmigrantes, minorías étnicas o religiosas y personas con limitaciones físicas.

- Tomar medidas eficaces contra el aborto inducido de fetos femeninos y el infanticidio de niñas, el matrimonio precoz, la mutilación genital y el tráfico de seres humanos.

- Acrecentar la implicación de las mujeres en la búsqueda de soluciones en materia de cambios climáticos.

HACEMOS UN LLAMAMIENTO a las mujeres de todos los países:

- Para que formen redes solidarias que fortalezcan su posición.
- Para que continúen tomando el futuro en sus manos y asuman su papel en el desarrollo de las ciudades y de la sociedad en general para beneficio de todos.

HACEMOS UN LLAMAMIENTO a los hombres de todos los países:

- Para que reconozcan el papel esencial que juegan las mujeres y su contribución a la sociedad, y para que estén atentos a sus necesidades específicas.
- Para que trabajen en conjunto con las mujeres para garantizar la igualdad de oportunidades para todos.

SOLICITAMOS a Metrópolis:

- Promover entre las autoridades locales, metropolitanas y comunitarias el desarrollo de una agenda de igualdad basada en estadísticas de género.

SOLICITAMOS a la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis: SOLICITAMOS a las co-presidentas de este foro:

- Establecer un comité de seguimiento incluyendo ONU-Habitat y otros miembros.
- Preparar el próximo foro internacional.
- Transmitir la presente declaración a toda autoridad e institución competente.

Esta declaración ha sido firmada por las co-presidentas del foro y por las representantes de los diferentes continentes:

Señora Brigitte GROUWELS,

Secretaria de Estado para la Igualdad
de Oportunidades de la Región
de Bruselas Capital, Copresidenta del Foro.

Señora Francine SENÉCAL,

Presidenta de la Red Internacional
Mujeres de Metropolis,
Copresidenta del Foro

Señora Mame BOUSSO SAMB,

Diputada en la Asamblea nacional
y Asistente de la alcaldía de la ciudad de Dakar,
Representante africana.

Señora Claire McLEVEIGHN,

Directora de Asuntos Exteriores
y Relaciones Internacionales en la oficina
de la alcaldesa de la ciudad de Atlanta,
Representante norteamericana

Señora María Ignacia BENÍTEZ PEREIRA,

Consejera Regional,
Región Metropolitana de Santiago (Chile)
Representante latinoamericana

Señora Vandana CHAVAN,

Ex-alcaldesa de la ciudad de Pune,
Representante asiática

Señora Irini VALSAMAKI RALLI,

Concejala municipal, ciudad de Atenas (Grecia),
Representante europea

Señora Hiam KALIMAT TUGUZ,

Concejala municipal,
Municipalidad del Gran Ammán (Jordania),
Representante del Medio Oriente

Señora Wandia SEAFORTH,

Coordinadora del programa Best Practices
and Local Leadership de ONU-Habitat,
Representante de ONU-Habitat



Conclusión a cargo de Brigitte Grouwels,

Secretaria de Estado de Igualdad de Oportunidades de la Región de Bruselas Capital y copresidenta de «Dynamic Cities Need Women» (Las ciudades dinámicas necesitan mujeres)

Este informe ofrece una visión de síntesis de las numerosas mesas redondas y sesiones plenarias del foro «Dynamic Cities Need Women». Me inclinaría a decir que «deberías haber estado ahí». Pero esto es una buena alternativa. Me sentí especialmente atraída por cinco temas principales que se expusieron en todas las sesiones.

En primer lugar, destacaré la necesidad básica de unas «ciudades seguras». Las ciudades (y las mujeres que habitan en ellas) no pueden prosperar sin seguridad. Y el indicador más preciso (y también el más básico) de la seguridad de una ciudad es lo seguras o inseguras que se sienten las mujeres en los espacios públicos, lugares de trabajo, transportes públicos y en sus hogares.

Los temas sociales y económicos son esenciales para las mujeres de todo el mundo. El acceso a la propiedad individual y la seguridad de los derechos de propiedad son elementos fundamentales para las mujeres de todas las partes del planeta. Como también lo son los derechos económicos y sociales individuales, entre ellos, el acceso a la educación, a la asistencia sanitaria, a los beneficios sociales y económicos, etc.

Los derechos sólo están cargados de significado si se puede imponer su cumplimiento y si son conocidos por todos. Esta es otra de las razones por las que el acceso de la mujer a la información es tan importante. Comienza por la necesidad básica de alfabetización y continúa hasta el acceso, cada vez más importante, a las fuentes de información como Internet.

En un tiempo en el que los temas relacionados con el clima dominan gran parte del debate internacional, no resulta nada sorprendente que el papel e interés de la mujer en las políticas medioambientales y el desarrollo sostenible de las ciudades haya sido un tema de gran importancia en el foro.

Por último, nada puede sustituir a la participación femenina en todos los aspectos del liderazgo y la toma de decisiones. Las mujeres deben tener voz y participación activa en todos los aspectos de la vida urbana y política. Afortunadamente, cada vez son más las mujeres con un papel destacado en un número también creciente de países y ciudades. Pero aún tenemos por delante un largo camino hasta alcanzar una participación verdaderamente equilibrada de hombres y mujeres en la vida pública.

Este informe, y el foro del que es resumen, nos ofrecen planteamientos muy importantes sobre los temas arriba mencionados. Debería reconocerse el trabajo y esfuerzo de muchas más personas de las que puedo mencionar en esta breve conclusión. Quiero dar las gracias muy sinceramente a todos los participantes y oradores de «Dynamic Cities Need Women». Un agradecimiento también muy especial a nuestros ponentes principales: Comisario Europeo de Igualdad de Oportunidades, Sr. Vladimir Spidla; Ministra para la Mujer y Asuntos familiares de Túnez, Sra. Sarra Kanoun Jarraya; y Subsecretaria General de Naciones Unidas y Directora Ejecutiva de UN-Habitat, Sra. Anna Kajumulo Tibaijuka. Mi colega, el Ministro de Asuntos Exteriores de Bruselas, Sr. Guy Vanhengel, me prestó ayuda administrativa y me ayudó también a conseguir la financiación necesaria para el éxito de este foro.

«Dynamic Cities Need Women» no habría sido posible sin el trabajo duro y constante de numerosas personas del Ministerio de Bruselas Capital, especialmente de la Dirección de Igualdad de Oportunidades y de la Dirección de Relaciones Exteriores, del personal de mi gabinete y del gabinete del Ministro Vanhengel, y de la Secretaría de Metrópolis y su Red Internacional de Mujeres. Me gustaría expresar un agradecimiento muy especial al Sr. Amara Ouerghi, Director General del Instituto Internacional de Metrópolis y a la Sra. Rita Rachele Dandavino, Coordinadora de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis, que me ayudó en el trabajo de coordinación de Metrópolis. Gracias también a la Sra. An Van Goey encargada de coordinar el programa del foro en mi gabinete y a la Sra. Liesbet De Keersmaecker (también miembro de mi gabinete) responsable de la coordinación de este informe.

«Dynamic Cities Need Women» fue el resultado de un esfuerzo conjunto de Bruselas Capital y de la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis. Su Presidenta, la Sra. Francine Senécal, Vicepresidenta del Comité Ejecutivo de Montreal, fue la compañera indispensable y uno de los motores esenciales de este foro. Le agradezco su colaboración y estaré encantada de volver a trabajar con ella en la Red Internacional de Mujeres de Metrópolis en el futuro.

Brigitte Grouwels